

Glossary of Technical and Scientific Terms

G	195
H	198
I	200
J	204
K	205
L	205
M	209
N	216
O	218
P	221
Q	232
R	232
S	240
T	246
U	254
V	255
W	259
X	259
Y	259
Z	260

Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words english-french. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted alphabetically.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by alphabetical order.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{us}.

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.



Glossary of Technical and Scientific Terms

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz}, ^{yz}.

Navigating in the glossary

Vertical tabs corresponding to the first letter of each words on the page have been added to facilitate the search when leafing through the glossary.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1

English to French

A	7
B	16
C	23
D	41
E	50
F	56
G	62
H	65
I	71
J	75
K	75
L	76
M	81
N	86
O	89
P	92
Q	99
R	100
S	107
T	119
U	125
V	126
W	128
X	131
Y	131
Z	131

French to English

A	135
B	146
C	151
D	172
E	180
F	189



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

accuracy of measurement précision de mesure (<i>Measur.</i>)	<i>tings)</i>
accurate exact • précis (<i>Measur.</i>)	actual interference serrage effectif (<i>Fittings</i>)
achievement of a step réalisation d'une étape (<i>Project</i>)	actual size dimension effective (<i>Fittings</i>)
achromatic achromatique (<i>Optics</i>)	actuate (to) actionner
acidity acidité (<i>Chemis.</i>)	actuating rod • control rod bielle d'attaque • bielle de commande (<i>Power, Mov. parts</i>)
acknowledgement of debt reconnaissance de dette (<i>Account.</i>)	actuation of a control activation d'une commande • sollicitation d'une commande (<i>Controls</i>)
acknowledgement of receipt accusé de réception (<i>Supply, Quality</i>)	actuator actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande (<i>Controls, Mov. parts</i>)
acknowledge (to) accuser réception (<i>Supply</i>)	acute angle angle aigu (<i>Geom.</i>)
acme screw thread filet trapézoïdal (<i>Design</i>)	adaptive adaptatif (<i>Optics</i>)
acorn nut écrou borgne (<i>Bolting</i>)	adaptive thresholding seuillage adaptatif (<i>Imaging</i>)
acoustician acousticien (<i>Acoust.</i>)	adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting adaptateur • connecteur • manchon • raccord (<i>Piping, Link. parts</i>)
acoustics acoustique (<i>Acoust.</i>)	add ajouter (<i>Comput.</i>)
acoustic impedance impédance acoustique (<i>Acoust.</i>)	added value valeur ajoutée (<i>Project</i>)
acoustic noise bruit acoustique (<i>Acoust.</i>)	addendum modification coefficient coefficient de dépôt (<i>Gear</i>)
acquisition acquisition (<i>Measur.</i>)	addition addition (<i>Algebra</i>)
actinium (Ac) actinium (<i>Chemical elem.</i>)	additional load charge additionnelle (<i>Calcul., Strength mater.</i>)
action at a distance action à distance	additive process synthèse additive (<i>Optics</i>)
action water turbine turbine hydraulique à action (<i>Rotat. machines</i>)	add-on additif • rajout (<i>Comput., Typo.</i>)
activated alumina alumine activée (<i>Chemis.</i>)	add (to) additionner (<i>Algebra</i>)
activated carbon charbon actif (<i>Chemis.</i>)	adherence • adhesion • bond adhérence (<i>Dynam., Physique, Tribolo.</i>)
activated charcoal filter filtre à charbon actif (<i>Chemis.</i>)	adhesive • glue adhésif • colle (<i>Chemis., Manufact.</i>)
activating agent agent activant (<i>Chemis.</i>)	adhesive force force d'adhérence (<i>Tribolo.</i>)
activation activation (<i>Nuclear</i>)	adhesive wear usure d'adhérence (<i>Tribolo.</i>)
activator activateur (<i>Controls</i>)	adiabatic adiabatique (<i>Thermal, Thermodyn.</i>)
active atmosphere atmosphère active (<i>Heat treatment</i>)	adiabatic compression compression adiabatique (<i>Thermodyn.</i>)
active inventory stock actif (<i>Supply</i>)	adiabatic expansion détente adiabatique (<i>Thermodyn.</i>)
active power puissance active (<i>Elec.</i>)	adiabatic power puissance adiabatique (<i>Thermodyn.</i>)
activity activité (<i>Project</i>)	adiabatic process procédé adiabatique (<i>Thermodyn.</i>)
activity level niveau d'activité (<i>Manufact., Methods</i>)	
activity sequence séquence d'actions (<i>Project</i>)	
actual actuel	
actual clearance jeu effectif (<i>Fittings</i>)	
actual deviation écart effectif (<i>Fittings</i>)	

English to French



A

- aberration** || aberration (*Optics*)
ability || capacité (*Human ress.*)
about box || fenêtre à propos de (*GUI*)
above || contrehaus
abrade (to) • erode (to) || éroder (*Imaging, Machining*)
abrasion || abrasion (*Tribo., Machining*)
abrasion index || indice d'abrasion (*Machining*)
abrasion machining || usinage par abrasion (*Manufact. Process*)
abrasion resistance • wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure (*Charac. materials, Strength mater.*)
abrasive || abrasif (*Machining*)
abrupt contraction of a section || rétrécissement brusque de section (*Fluid*)
abrupt enlargement of a section || élargissement brusque de section (*Fluid*)
abscissa || abscisse (*Math.*)
absolute || absolu (*Measur.*)
absolute acceleration || accélération absolue (*Kinem.*)
absolute black body • black body || corps noir (*Thermal*)
absolute path || trajectoire absolue (*Kinem.*)
absolute pressure || pression absolue (*Measur.*)
absolute roughness || rugosité absolue (*Fluid*)
absolute time || temps absolu
absolute vacuum || vide absolu (*Measur.*)
absolute velocity || vitesse absolue (*Kinem., Measur.*)
absolute viscosity || viscosité absolue (*Fluid, Lubrif.*)
absorber • damper • shock absorber || amortisseur (*Motor, Mov. parts*)
absorbing element || élément absorbant (*Algebra*)
absorbing medium || milieu absorbant (*Thermal*)
- absorption** || absorption (*Thermal*)
absorption capacity • absorptivity || facteur d'absorption (*Thermal*)
absorptivity || absorptivité • pouvoir absorbant intégral
abstract || résumé (*Typo.*)
abstraction reaction || réaction d'arrachement (*Chemis.*)
abutment • stop || butée (*Set. parts*)
accelerated motion || mouvement accéléré (*Kinem.*)
acceleration || accélération (*Calcul., Dynam., Physique*)
acceleration of translation • acceleration of transportation || accélération d'entraînement • accélération de translation (*Kinem.*)
accelerometer || accéléromètre (*Measur.*)
acceptable || acceptable (*Quality*)
acceptable quality level (AQL) || niveau de qualité acceptable (*Quality*)
acceptance || acceptation (*Project*)
accessory • attachment || accessoire (*Misc. parts*)
access line • local line || ligne d'accès (*Network*)
access network local loop || réseau d'accès (*Network*)
access provider || fournisseur d'accès (*Network*)
access rights • file system permissions || droits d'accès • permissions (*System*)
accountable || facturable (*Project*)
accounting || comptabilité (*Account.*)
accounts || comptes (*Account.*)
accounts department || service de comptabilité (*Account.*)
account balance || solde de compte (*Account.*)
account matching || réconciliation des comptes (*Account.*)
accrual || accumulation (*Account.*)
accrual rate || taux cumulé (*Account.*)
accumulator || accumulateur (*Elec.*)
accuracy || exactitude • précision (*Measur.*)
accuracy grade || degré de précision (*Fittings*)
accuracy of a measuring instrument || précision d'un instrument de mesure (*Measur.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

cal elem.)
amide || amide (*Chemis.*)
amidine || amidine (*Chemis.*)
ammeter || ampèremètre (*Measur., Elec.*)
ammonia || ammoniac (*Chemis.*)
ammonia (liquid) || ammoniaque (*Chemis.*)
ammonium sulphate || sulfate d'ammonium (*Chemis.*)
among || au milieu de . . . parmi
amortisation^x • depreciation || amortissement (*Project*)
amount • quantity || quantité (*Supply, Measur.*)
amount of substance || quantité de matière (*Chemis., Physique*)
ampereage || ampérage (*Elec.*)
ampere (A) || ampère (*Units*)
ampere per meter || ampère par mètre (*Units*)
ampere-turn || ampère-tour (*Magn. part. testing, Electromag.*)
ampersand (&) || esperluette (*Char.*)
ampersat • at-sign (@) || arobase (*Char., Comput.*)
amphiphilic || amphiphile (*Chemis.*)
amphoteric || amphotère (*Chemis.*)
amplification || gain (*Elec.*)
amplification factor || facteur d'amplification
amplifier || amplificateur (*Elec.*)
amplify (to) || amplifier (*Optics, Elec.*)
amplitude || amplitude (*Kinem.*)
analog signal processing || traitement analogique du signal (*Autom.*)
analysis of the sequence || analyse de déroulement (*Methods*)
anamorphosis || anamorphose (*Optics*)
anastigmat || anastigmat (*Optics*)
anchor || ancre (*Comput., Naval*)
anchorage || mouillage (*Naval*)
anchor bolt || boulon d'ancrage (*Bolting*)
anchor chain || chaîne d'ancre (*Naval*)
anchor winch • windlass || guindeau (*Naval*)
anechoic || anéchoïque . . . sans écho (*Acoust.*)
anechoic chamber || chambre anéchoïque . . . chambre insonorisée . . . chambre sourde (*Acoust.*)
angle || angle (*Geom.*)

angle • angle section || cornière (*Charac. beams, Strength mater.*)
angle bracket (<>) || chevron (*Char.*)
angle gear drive || engrenage renvoi d'angle (*Gear*)
angle grinder || meuleuse d'angle (*Tool.*)
angle of attack • angle of incidence || angle d'attaque . . . angle d'incidence (*Aero.*)
angle of friction || angle de frottement
angle of rotation || angle de rotation (*Kinem.*)
angle of slide || angle de glissement
angle valve || robinet d'angle . . . robinet d'équerre (*Piping*)
angstrom (Å) || ångström (*Units*)
angular acceleration || accélération angulaire (*Kinem.*)
angular amplitude || amplitude angulaire (*Kinem.*)
angular displacement • rotation || rotation (*Kinem.*)
angular frequency || pulsation (*Kinem.*)
angular momentum • moment of momentum || moment angulaire . . . moment cinétique . . . moment de la quantité de mouvement (*Kinem., Dynam.*)
angular pitch || pas angulaire (*Measur.*)
angular velocity || vitesse angulaire (*Kinem., Dynam.*)
anhydrous || anhydre (*Chemis.*)
anion || anion (*Chemis., Elec.*)
anisotropic material || matériau anisotrope (*Strength mater.*)
anisotropic radiation || rayonnement anisotrope (*Thermal*)
anisotropy coefficient • anisotropy constant || coefficient d'anisotropie (*Charac. materials*)
anisotropy energy || énergie d'anisotropie (*Charac. materials*)
annealed || recuit (*Heat treatment*)
annealed steel || acier recuit (*Materials*)
annealing • tempering || recuit . . . recuit de stabilisation . . . revenu (*Metall., Heat treatment*)
annealing cycle || durée de recuit (*Heat treatment*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

adjustable || ajustable . . . réglable (*Measur.*)
adjustable delivery || débit variable (*Hydrau., Measur.*)
adjustable hours || horaires modulables (*Human ress.*)
adjustable pitch propeller || hélice à pale réglable (*Aero.*)
adjustable restriction valve || valve à étranglement réglable (*Hydrau.*)
adjustable snap gauge || calibre à mâchoires a molettes réglables (*Measur.*)
adjustable spanner • adjustable wrench || clef à molette (*Tool.*)
adjustable speed || vitesse réglable (*Dynam.*)
adjustable valve || soupape ajustable (*Piping*)
adjusting gate || vanne de réglage (*Hydrau.*)
adjusting potentiometer || potentiomètre de réglage (*Controls*)
adjusting rod || tige de réglage (*Set. parts*)
adjusting screw • setting screw || vis de réglage (*Bolting, Set. parts*)
adjusting stop || butée de réglage (*Set. parts*)
adjustment || réglage (*Set. parts*)
advance the ignition || avance à l'allumage (*Motor*)
advantage || avantage (*Quality*)
aerial photograph || prise de vue aérienne (*Aero., Imaging*)
aerodrome • airfield || aérodrome . . . terrain d'aviation (*Aero.*)
aerodrome control || contrôle d'aérodrome (*Aero.*)
aerodrome traffic zone (ATZ) || zone de trafic d'aérodrome (*Aero.*)
aerodynamic || aérodynamique (*Fluid*)
aerodynamics || aérodynamique
aerodynamics balance || équilibre aérodynamique (*Aero.*)
aerodynamic ceiling • coffin corner || coin du cercueil (*Aero.*)
aerodyne • heavier-than-air aircraft || aérodyné . . . plus lourd que l'air (*Aero.*)
aeroelasticity || aéroélasticité
aerofoil • airfoil^{us} || profil aérodynamique (*Aero.*)
air brush || aérographe . . . pistolet à



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- peinture (*Tool.*)
air change • air renewal || renouvellement de l'air (*Aerau.*)
air chuck || mandrin pneumatique (*Pneumat.*)
air cleaner • air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air (*Motor, Aerau., Pneumat.*)
air cock • air valve || robinet d'air (*Pneumat., Piping*)
air compressor • air pump || compresseur d'air • pompe à air (*Aerau., Pneumat.*)
air conditioning • air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air (*Motor, Aerau.*)
air conduction || propagation du son dans l'air (*Acoust., Physique*)
air consumption || consommation d'air (*Aerau.*)
air control || commande pneumatique (*Controls, Pneumat.*)
air-cooled || refroidi par air • refroidi à l'air (*Aerau., Thermal*)
air cooling || refroidissement par air (*Aerau., Thermal*)
air cooling unit • cooling pack || groupe de réfrigération (*Aerau.*)
air corridor || couloir aérien (*Aero.*)
air-cushion effect || effet de sol (*Fluid*)
air cylinder || vérin pneumatique (*Pneumat.*)
air data computer || centrale anémométrique • centrale aérodynamique (*Aero.*)
air duct || canalisation d'air • conduit d'air (*Aerau.*)
air equipment || équipement pneumatique (*Pneumat.*)
air feed || alimentation d'air (*Aerau.*)
air filter housing || caisson de filtre à air (*Aerau.*)
air filtration || filtration d'air (*Aerau.*)
air flow || écoulement d'air (*Aerau., Pneumat.*)
air flow direction || sens du courant d'air (*Aerau.*)
air gap || entre-fer • entrefer (*Elec., Electromag.*)
air hammer || marteau pneumatique (*Tool, Pneumat.*)
air hammering || coup de bâlier
- (*Aerau.*)
air hardening • air quenching • self hardening || trempe à l'air (*Heat treatment*)
air hole • breather hole • vent hole || trou d'évent • évent (*Foundry, Molding*)
air humidifier || humidificateur d'air (*Aerau.*)
air humidity || humidité de l'air (*Aerau., Pneumat.*)
air inlet • air intake || admission d'air • entrée d'air • prise d'air (*Aerau., Pneumat.*)
air inlet orifice || orifice d'admission d'air (*Aerau., Pneumat., Misc. parts*)
air leakage || fuite d'air (*Aerau., Pneumat.*)
air motor || moteur pneumatique (*Pneumat.*)
air navigation || navigation aérienne (*Aero.*)
air nozzle || bec de soufflage (*Pneumat.*)
air operated || commandé par air (*Pneumat.*)
air outlet || sortie d'air • échappement d'air (*Aerau., Pneumat.*)
air outlet orifice || orifice d'échappement (*Aerau., Pneumat.*)
air permeability || perméabilité à l'air (*Electromag.*)
air pipe || tube d'air (*Pneumat.*)
air pocket || trou d'air (*Aero.*)
air pollution || pollution atmosphérique • pollution de l'air (*Aerau.*)
air pressure || pression d'air • pression de l'air (*Pneumat., Press.*)
air proof • air tight • airtight || hermétique à l'air • étanche à l'air • étanche à l'air (*Pneumat., Tightness*)
air refuelling || ravitaillement en vol (*Aero.*)
air removal || extraction d'air (*Aerau.*)
air speed || vitesse air • vitesse aérodynamique (*Aero.*)
air speed indicator || indicateur de la vitesse air (*Aero., Controls*)
air spill duct || conduit d'évacuation d'air (*Aerau.*)
air spring || amortisseur à air (*Pneu-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- mat.)*
air stream || courant d'air (*Pneumat.*)
air supply || alimentation en air (*Pneumat.*)
air-tanker || avion bombardier d'eau (*Aero.*)
air tube || chambre à air (*Motor*)
air tyre pressure || pression des pneus (*Motor*)
air vent || purge d'air • trou d'évent (*Aerau., Press.*)
air vessel || réservoir d'air
air volume || volume d'air (*Aerau., Pneumat.*)
albedo || albédo (*Optics*)
alcohol || alcool (*Chemis.*)
aldehyde || aldéhyde (*Chemis.*)
alerting light • annunciator light || voyant lumineux
• **indicator light • pilot light**
• **ready-light** || voyant lumineux (*Controls*)
algebraic equation || équation algébrique (*Algebra*)
algorithm || algorithme (*Program*)
aliasing || crénelage (*Comput.*)
aligning bearing || palier à roulotte (*Bearings*)
alignment || alignement (*Typo.*)
alignment pin • centering pin || pion de centrage (*Design, Set. parts*)
align (to) || aligner (*Optics*)
alkali || alcalin (*Chemis.*)
alkane || alcane (*Chemis.*)
alkene || alcène (*Chemis.*)
alkyne || alcyne (*Chemis.*)
allen bolt || vis à six pans creux (*Bolting*)
allen key || clef allen (*Tool.*)
alleviation factor • attenuation factor || facteur d'atténuation
allowable edge distances || pinces admissibles (*Charac. beams*)
allowable load || charge admissible (*Calcul., Strength mater.*)
allowable stress || contrainte admissible (*Calcul., Strength mater.*)
allowance || tolérance (*Quality*)
allowed transition || transition permise (*Optics*)
alloy || alliage (*Materials*)
alloyed steel || acier allié (*Materials*)
alloying element • alloying material || élément d'alliage (*Metall.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

average speed • mean speed || vitesse moyenne (*Kinem., Dynam., Measur.*)
average temperature drop || écart moyen de température (*Thermal*)
average value • mean value || valeur moyenne (*Magn. part. testing, Measur., Elec.*)
average velocity || vitesse moyenne (*Kinem.*)
average weight || poids moyen (*Measur.*)
averaging || moyennation (*Math.*)
aviation || aviation (*Aero.*)
axial compression || compression axiale
axial load || charge axiale (*Strength mater.*)
axial load bearing || palier à charge axiale (*Bearings*)
axial piston pump || pompe à pistons axiaux (*Fluid*)
axial tension || traction axiale
axiom || axiome (*Math.*)
axis • centerline || axe (*Drawing, Math., Machining*)
axis of a bar • centre line of a bar || axe de la barre
axis of rotation || axe de rotation • axe de révolution (*Kinem.*)
axle || axe • essieu (*Motor, Railway, Link. parts, Mov. parts*)

B

back || arrière
back || précédent (*Comput.*)
backbone || dorsale (*Comput.*)
backfire || claquement (*Welding*)
background || arrière-plan (*System*)
background || expérience • profil (*Human ress.*)
background noise || bruit de fond (*Acoust., Magn. part. testing, Penetr. testing*)
backhand welding • backward welding

|| soudage en arrière (*Welding*)
backing || coquille de coussinet (*Bearings*)
backlash • clearance • gap • lash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage (*Design, Manufact., Funct.*)
backquote • backtick || apostrophe inversée (*Char.*)
backshell fastening counter-plate || contreplaqué attache de capot (*Protect.*)
backslash () || barre oblique inverse (*Char., Comput.*)
backup copy || copie d'archive • copie de secours (*System*)
backup device || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde (*Hardware*)
backup file || fichier de sauvegarde (*System*)
backup generator • emergency diesel generators || groupe électrogène de secours (*Nuclear*)
backup ring • thrust bushing || bague d'appui (*Mov. parts, Set. parts*)
backward || en arrière (*Funct.*)
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière (*Dynam., Funct.*)
backward pass || calcul au plus tard (*Project*)
back charge || dépense répercutable (*Project*)
back circuit || circuit de retour (*Piping*)
back fire || retour d'allumage (*Motor*)
back kick || retour moteur (*Motor*)
back nut • check nut • jam nut • lock-nut • locknut || contre-écrou (*Bolting*)
back order || commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande (*Supply*)
back pressure valve || valve de retenue (*Press.*)
back-up || sauvegarde (*System*)
back-up roll || cylindre d'appui (*Flatt.*)
back-welding || soudure de soutien (*Welding*)
bad || mauvais (*Quality*)
bad sector || secteur défectueux (*Comput.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

annealing furnace || four à recuire (*Mach. tool*)
annual limit on intake || limite annuelle de dose (*Nuclear*)
annuity || annuité (*Project*)
annular bearing || palier étroit à charge radiale (*Bearings*)
annular spring || ressort annulaire (*Springs*)
annunciator || voyant (*Controls*)
anode || anode (*Chemis., Elec.*)
anodizing || anodisation (*Surf. treatment*)
anonymous function || fonction anonyme (*Program.*)
antialiasing || anticrénelage (*Comput.*)
anticlockwise • contraclockwise • counter clockwise || sens anti-horaire (*Geom.*)
antiferromagnetism || antiferromagnétisme (*Charac. materials*)
antifreeze || antigel (*Chemis.*)
antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal || métal anti-friction • métal antifriction • régule (*Materials*)
antimatter || antimatière (*Physique*)
antimony (Sb) || antimoine (*Chemical elem.*)
antiproton || antiproton (*Physique*)
antslipping || antiglissant (*Misc. parts*)
anti-flapping restrainer || butée de battement (*Aero.*)
anti-foam additive || agent anti-mousse (*Chemis.*)
anti-g suit || combinaison anti-g (*Aero.*)
anti-noise devices || dispositifs antibruit (*Acoust.*)
anti noise shim || plaquette anti-bruit (*Acoust., Misc. parts*)
anti rust • rust preventive || anti rouille (*Chemis., Metall.*)
anti-smoke mask || masque antifumée (*Secur.*)
anti-theft device • steering lock || antivol (*Motor, Secur.*)
anti-wear additive || additif anti-usure (*Tribo.*)
anvil || enclume (*Manufact., Tool.*)
aperture • opening || orifice • ouverture (*Design, Imaging, Misc. parts*)
apex || sommet d'une courbe (*Math.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

arc cosine • **inverse cosine (acos)** || arc cosinus (*Algebra, Geom.*)
arc cutting || coupage à l'arc (*Welding*)
arc furnace || four à arc (*Tool.*)
arc heating || chauffage à l'arc (*Welding*)
arc initiating • **arc strike** • **arcing** • **flash-over** • **spark striking** || amorçage d'arc (*Magn. part. testing, Welding, Elec.*)
arc sine • **inverse sine (asin)** || arc sinus (*Algebra, Geom.*)
arc stud welding || soudage de goujon (*Welding*)
arc tangent • **inverse tangent (atan)** || arc tangente (*Algebra, Geom.*)
arc welding || soudage à l'arc (*Manufact. Process, Welding*)
area || aire • superficie (*Charac. beams, Geom.*)
area for shears forces || aire de cisaillement (*Charac. beams*)
area of moments || aire des moments
argon (Ar) || argon (*Chemical elem.*)
argon welding || soudage à l'argon (*Welding*)
arithmetic mean || moyenne arithmétique (*Proba.*)
arithmetic underflow || soupassement arithmétique (*Comput., Program.*)
arm || bras (*Calcul., Link. parts*)
arm of a force || bras de levier d'une force
arm of force • **lever arm** || bras de levier (*Calcul., Tool., Power*)
array • **matrix** • **table** || matrice • tableau (*Comput., Math., Program., Typo.*)
arrows || flèche (*Comput.*)
arrow diagram || diagramme fléché (*Project*)
arrow head template • **arrow template** || trace flèche (*Drawing*)
arsenic (As) || arsenic (*Chemical elem.*)
article || article (*Supply*)
articulated joint • **pin-joint** || pivot
artificial intelligence || intelligence artificielle (*Program.*)
artificial neuron || neurone artificiel (*Program.*)
asbestos || amiante (*Materials*)
asbestos scale || joint en amiante (*Tightness*)

ascending || ascendant (*Aero.*)
ascending order • **increasing order** || ordre croissant (*Math., Program.*)
assay (to) || titrer (*Chemis.*)
assembler language • **assembly language** || assembleur • langage d'assemblage (*Program., System*)
assembly || assemblage • montage (*Design, Manufact.*)
assembly building || hall d'assemblage (*Astro.*)
assembly line || chaîne d'assemblage • chaîne de montage (*Manufact.*)
assessment • **estimate** || estimation (*Calcul., Measur., Project*)
assessment of risk • **risk assessment** || arbitrage des risques • évaluation des risques (*Project, Quality Secur.*)
assets || actifs (*Account.*)
asset cost || coût des actifs (*Account.*)
asset count || inventaire des actifs • inventaire des biens (*Account.*)
assignment || affectation (*Program.*)
assist (to) || assister (*Aero.*)
associative array || tableau associatif (*Program.*)
associative property • **associativity** || associativité (*Algebra*)
assortment || assortiment (*Quality*)
assumption || supposition (*Calcul., Math.*)
astable || astable (*Elec.*)
astatine (At) || astate (*Chemical elem.*)
asterisk (*) || astérisque (*Char.*)
asteroid belt || ceinture d'astéroïdes
astigmatic || astigmatique (*Optics*)
astronautics || astronautique (*Astro., Aero.*)
astrophotography || astrophotographie (*Imaging*)
asymmetric || asymétrique (*Geom.*)
asymmetric spinnaker || spi asymétrique (*Naval*)
as cast || brut de coulée (*Foundry*)
as forged || brut de forge (*Foundry*)
atmospheric pressure • **barometric pressure** || pression atmosphérique • pression barométrique (*Aerau., Fluid, Press.*)
atomic binding • **covalent bond** || liaison atomique • liaison covalente (*Chemis., Physique*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

atomic clock || horloge atomique
atomic lattice || réseau atomique (*Metall.*)
atomic mass || masse atomique (*Physique*)
atomic number || nombre atomique (*Charac. materials*)
atomic orbit || orbite atomique (*Physique*)
atomic physics || physique atomique (*Physique*)
atomic shell model || modèle en couche (*Nuclear*)
atomic volume || volume atomique (*Charac. materials*)
atomiser^{iz} || pulvériseur (*Fluid*)
atom core • **atomic core** • **atomic kernel** • **atomic nucleus** || noyau atomique (*Nuclear*)
attachment • **attachment file** || pièce jointe (*Network*)
attendance bonus || prime d'assiduité (*Human ress.*)
attenuation • **fading** || affaiblissement (*Aero.*)
attenuation characteristic || caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation (*Autom.*)
attenuation coefficient || coefficient d'affaiblissement • constante d'affaiblissement (*Autom.*)
attenuator || affaibisseur • atténuateur (*Optics*)
attitude control unit || centrale d'orientation (*Astro.*)
attractive salary || salaire attractif • salaire motivant (*Human ress.*)
attribute || attribut (*Program.*)
attrition || usure par frottement (*Troub., Trib.*)
at ground level || plein pied
audibility • **audibleteness** || audibilité (*Acoust.*)
audibility threshold || seuil d'audibilité (*Acoust.*)
audible || audible (*Acoust.*)
audible range || domaine d'audibilité (*Acoust.*)
audiogram || audiogramme (*Acoust.*)
audio-frequency || fréquence acoustique (*Acoust.*)
audio generator || générateur de fréquence sonore • générateur à audio

fréquence (*Acoust.*)
augend || premier terme d'une somme (*Math.*)
austenite || austénite (*Metall.*)
austenitic steel || acier austénitique (*Metall.*)
austenitizing || austénisation (*Metall., Heat treatment*)
austenitizing temperature || température d'austénisation (*Heat treatment*)
authentication • **certification** || certification • homologation (*Quality*)
authentification || authentification (*Comput.*)
authorisation^{iz} to proceed || ordre d'exécution (*Project*)
autoclave || étuve (*Tool.*)
autocollimator || autocollimateur (*Optics*)
autogyro || autogire • gyroplane (*Aero.*)
automatic • **self-acting** || automatique (*Autom.*)
automatic data processing || traitement automatique de données • traitement automatique des données (*Comput.*)
automatic timer || minuterie automatique (*Controls*)
automation || automatisation (*Autom.*)
automaton • **robot** || automate (*Autom.*)
autopilot || pilote automatique (*Autom., Aero.*)
auto feeder || avance automatique (*Machining*)
auto indentation || indentation automatique (*Comput., Program.*)
auxiliary equipment || matériel secondaire (*Project*)
availability || disponibilité (*Supply*)
available || disponible (*Supply*)
average • **mean** || moyenne (*Math., Proba.*)
average acceleration || accélération moyenne (*Kinem.*)
average access time || temps d'accès moyen (*Comput.*)
average heat-transfer coefficient || coefficient moyen d'échange thermique • coefficient moyen de transfert thermique (*Thermal*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

bleed screw || vis de purge (*Fluid, Parts*)
blind angle || angle mort (*Motor, Aero., Optics*)
blind hole || trou non débouchant (*Design*)
blind rivet || rivet aveugle (*Bolting*)
blind transmission || émission sans réception (*Aero.*)
blinker || clignotant (*Motor*)
blinking cursor || curseur clignotant (*GUI*)
block || canton • section (*Railway*)
block || bloc (*Comput.*)
blocking • **freezing** • **jaming** • **seizure** || blocage • coinement • enrayage • grippage (*Funct., Troub.*)
block device || fichier blocs (*Comput.*)
block diagram || schéma fonctionnel (*Print.*)
block train || rame indépendante (*Railway*)
bloomed surface || surface avec traitement anti-réfléchissant • surface optique traitée (*Optics*)
blowhole • **gas pocket** || soufflure (*Welding*)
blowlamp • **blowtorch** • **gas welding torch** || chalumeau • lampe à souder (*Tool., Welding*)
blowout diaphragm || disque de rupture (*Press.*)
blow (to) || souffler (*Aero.*)
blue haze || brouillard bleu (*Penetr. testing*)
blunt || émoussé (*Manufact., Machining*)
blunt-pointed || épingle (*Manufact., Machining*)
blurred || flou (*Optics*)
blurriness || caractère flou (*Imaging*)
blurring || floutage (*Optics*)
board || dérive (*Naval*)
boat || bateau (*Naval*)
boat hook || gaffe (*Naval*)
Bode plot || diagramme de Bode (*Autom.*)
body • **bodywork** • **car body** || carrosserie (*Motor*)
body || corps
body shape rules || règles de tracé (*Press.*)

boiler || chaudière (*Railway, Thermodyn.*)
boilermaking || chaudronnerie (*Manufact.*)
boiling || vaporisation • ébullition (*Thermal, Thermodyn.*)
boiling point || point d'ébullition • température d'ébullition (*Charac. materials*)
boiling water reactors || réacteur à eau bouillante (*Nuclear*)
bold type || gras (*Typo.*)
bolt || boulon (*Bolting*)
bolting || boulonnage (*Bolting*)
bolt and screw template || trace écrou (*Drawing*)
bolt cutter || coupe-boulons (*Tool.*)
bolt head || tête de boulon (*Bolting*)
bolt products • **bolts and nuts** || boulonneuse (*Bolting*)
bombing || bombardement (*Comput.*)
bond • **guarantee** || caution • garantie (*Project*)
bond • **connection** • **tie** || liaison • lien (*Chemis., Link. parts*)
bonding strap || lien de cerclage (*Link. parts*)
bookmark || marque-page • signet (*Comput., GUI*)
boolean function || fonction booléenne (*Program.*)
boost || suralimentation (*Motor, Aero.*)
booster unit || locomotive de renfort (*Railway*)
boot || amorce (*System*)
boot sector || secteur d'amorçage (*System*)
borated water || eau borée (*Nuclear*)
borax || borax (*Chemis.*)
border || frontière (*Aero.*)
borderline acceptability || limite d'acceptation (*Project*)
bore || alésage (*Fittings, Machining*)
borescope || endoscope (*Tool.*)
bore gauge • **inner gauge** || calibre intérieur (*Measur.*)
bore (to) || forez (*Machining*)
boric acid || acide borique (*Nuclear*)
boriding || boruration (*Chemis.*)
boring || alésage • carottage • percage (*Manufact. Process, Machining*)
boring bar || barre d'alésage • barre de forage (*Machining*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

bad tacks || points défectueux (*Welding*)
baffle || baffle (*Acoust.*)
baffle • **baffle plate** • **deflector** || chicane • déflecteur (*Protect.*)
baggage cart || chariot à bagages (*Aero.*)
baggage-mail car || wagon postal et à bagages (*Railway*)
balance || balance (*Measur.*)
balanced line || ligne équilibrée (*Rotat. machines*)
balance curve • **balance diagram** • **weight-and-balance chart** • **weight-and-balance diagram** || centrogramme (*Aero.*)
balance horn • **flight control surface** || bec de compensation (*Aero.*)
balance spring • **hairspring** || ressort spiral (*Springs*)
balancing || équilibrage (*Dynam.*)
balancing equipment || matériel d'équilibrage (*Dynam., Tool.*)
ball || bille (*Misc. parts*)
ballast board || forme-ballast (*Railway*)
ballistics || balistique (*Astro.*)
ballistic curve || courbe balistique (*Kinem.*)
balloon || ballon (*Aero.*)
ball bearing || roulement à billes (*Bearings*)
ball bearing ring || cage de roulement (*Bearings*)
ball cage || cage à bille (*Bearings*)
ball complement || contenance en billes (*Bearings*)
ball end || embout sphérique • rotule d'embout (*Link. parts*)
ball joint || articulation à rotule • rotule (*Power, Link. parts*)
ball lens || lentille boule (*Optics*)
ball-lock pin || goupille de verrouillage à bille (*Link. parts*)
ball race • **bearing race** • **race ring** || bague de roulement (*Bearings*)
ball screws || vis à billes (*Machining*)
ball thrust bearing • **thrust ball bearing** || butée à billes • roulement de butée à billes (*Bearings*)
band • **ribbon** || nappe • ruban (*Hardware, Tool.*)
bandpass filter || filtre passe-bande
bandwidth || bande passante

band saw || scie à ruban (*Mach. tool*)
bank charges || agios (*Account.*)
bank holiday || jour férié (*Company*)
bank indicator || indicateur d'inclinaison (*Aero.*)

bar • **pipe** (|) || barre verticale (*Char., Comput.*)

bar • **rod** || barre (*Calcul., Strength mater., Link. parts*)

bar • **rod** • **stem** • **stick** || baguette • tige (*Link. parts, Misc. parts*)

barcode || code à barres (*Supply*)
bare electrode || électrode nue (*Welding*)

barium (Ba) || baryum (*Chemical elem.*)

Barlow lens || lentille de Barlow (*Optics*)

barometer || baromètre (*Measur.*)
barometric pressure || pression barométrique (*Press.*)

barrel distortion || distorsion en barillet • distorsion en tonneau (*Imaging, Optics*)

bartarget || mire à traits (*Optics*)

bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres (*Math., Typo.*)

bar code reader || lecteurs de codes barres (*Comput.*)

bar mill || laminoir à barres (*Flatt.*)

bar socket wrench extension || rallonge de clé (*Tool.*)

base • **bed** • **frame** • **yoke** || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support (*Machining, Parts, Misc. parts*)

baselines || données de base (*Project*)

baseline configuration || configuration de référence (*Project*)

baseware || logiciel-socle (*Software*)

base demand || demande de base (*Methods*)

base metal || métal de base (*Welding*)

base-plate || plaque d'assise • semelle (*Link. parts*)

basic dynamic load capacity || capacité nominale de charge dynamique (*Bearings*)

basic salary || salaire fixe (*Company*)

batch || lot • paquet (*Comput., Measur., Quality*)

batch || liasse (*Print.*)

batch number || numéro de lot (*Penetr.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

testing)
batch picking || prélevement par lot
(*Quality*)
batch processing || traitement par groupe • traitement par lots (*System*)
batch run production • **mass production** • **series production** || fabrication en série (*Manufact.*)
bath lubrication || lubrification par bain (*Lubrif.*)
battery || batterie • pile (*Motor, Elec.*)
baud || bit par second (*Network*)
beacon || balise • feu de position (*Aero.*)
beam || faisceau de lumière • pinceau de lumière (*Optics*)
beam || longeron • poutre (*Aero., Calcul., Strength mater.*)
beam • sheaf || faisceau (*Optics, Elec.*)
beam combiner || additionneur de faisceaux (*Optics*)
beam deflector || déviateur de faisceau (*Optics*)
beam expander || élargisseur de faisceau (*Optics*)
beam of uniform strength || poutre d'égale résistance
beam pointing || alignement du faisceau (*Optics*)
beam splitter || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau (*Optics*)
bearding line • **waterline** • **water-shed** || ligne de flottaison (*Fluid, Naval*)
bearing || palier (*Bearings*)
bearing || coussinet • roulement (*Bearings*)
bearing block • **support block** || cale d'appui (*Set. parts*)
bearing cover • **bearing end cover** || couvercle de palier • couvercle de roulement (*Bearings, Protect.*)
bearing frame • **bearing housing** || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier (*Bearings, Misc. parts*)
bearing liner || roulement linéaire (*Bearings*)
bearing remover || extracteur de roulement (*Tool.*)
bearing shell || coquille de roulement (*Bearings*)
beat frequency || fréquence du batte-

ment
becquerel (Bq) || becquerel (*Units*)
bed way || glissière de banc (tour) (*Machining*)
before || avant de
behavior^{us} • **behaviour** || comportement (*Strength mater.*)
behind || derrière
bel (B) || bel (*Acoust., Units*)
bell || sonnerie (*Controls*)
bellcrank || renvoi d'angle (*Power, Mov. parts*)
Belleville washer || rondelle Belleville (*Springs*)
bellows || soufflet (*Protect.*)
bellpush || bouton de sonnerie (*Controls*)
belly || ventre (*Aero.*)
belly landing || atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré (*Aero.*)
below || dessous
below || contrebass
belt • **hoist strap** || sangle (*Handl., Link. parts*)
belt || courroie (*Motor, Power*)
belt drive || entraînement par courroie (*Power*)
belt idler || galet tendeur de courroie (*Power*)
belt sander ||ponceuse à bande (*Tool.*)
belt tensioning device || dispositif de tension de la bande (*Power*)
belt tracking device || dispositif de guidage de la bande (*Power*)
bench • **work bench** || établi (*Manufact., Tool.*)
benchmark || test de performance (*System*)
bench lathe || tour d'établi (*Mach. tool*)
bend || coude (*Hydrau.*)
bender • **bending machine** • **tube bender** • **tube bending machine** || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer (*Mach. tool, Tool.*)
bending || cintrage (*Manufact. Process*)
bending || flexion (*Calcul.*)
bending moment || moment de flexion • moment fléchissant (*Calcul., Strength mater.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

bending stress || contrainte de flexion (*Calcul., Nuclear, Strength mater., Press.*)
bending test || essai de flexion • essai de pliage (*Measur., Welding*)
bend angle || angle de cintrage (*Manufact., Piping*)
bend radius || rayon de courbure
bend (to) || tordre (*Manufact.*)
beneath • **under** || au-dessous • des sous
benefits in kind || avantage en nature (*Human ress.*)
benefit package || ensemble d'avantages • rémunération globale (*Human ress.*)
bent || courbé • tordu (*Troub.*)
bent pipe || tuyau coudé (*Piping*)
berkelium (Bk) || berkelium (*Chemical elem.*)
beryllium (Be) || beryllium (*Chemical elem.*)
best bidder || mieux disant (*Project*)
between || entre
between center || entrepointes (*Machining*)
bevel • **chamfer** || chanfrein (*Drawing, Manufact., Welding*)
beveled^{us} • **bevelled** || chanfreiné (*Drawing*)
bevelling || chanfreinage (*Manufact.*)
bevel angle || angle du chanfrein
bevel gear || roue conique (*Gear*)
bevel gear pair • **conical gear** || en-grenage conique (*Gear*)
beyond repair || irréparable (*Troub.*)
biconcave || biconcave (*Optics*)
biconvex || biconvexe (*Optics*)
bid comparison || comparaison des offres (*Project*)
bid table || tableau des offres (*Project*)
bifocal || bifocal (*Optics*)
big-endian || gros-boutiste (*Comput.*)
bijective || bijective (*Math.*)
bijective function || bijection • fonction bijective (*Math.*)
bilateral constraints || liaisons bilatérales (*Kinem.*)
Billet split lens || bilentille de Billet (*Optics*)
bill of quantities • **material take-off** || mètres (*Supply., Project*)
bimetal || bimétal



Glossary of Technical and Scientific Terms

call by name || appel par nom (*Program.*)
call by reference || appel par référence (*Program.*)
call by value || appel par valeur (*Program.*)
call for tenders (to) || faire un appel d'offre (*Project*)
call indicator • **call light** || voyant d'appel (*Controls*)
call sign • **registration** || immatriculation (*Aero.*)
call stack || pile d'exécution (*System*)
calorimeter || calorimètre
calorimetric bomb || bombe calorimétrique (*Thermodyn.*)
calorimetry || calorimetrie (*Thermo-dyn.*)
cam • **tappet** || came (*Motor, Parts, Mov. parts*)
camcleat || taquets-coinceurs (*Naval*)
camera || appareil photographique (*Imaging*)
camera adjusting || réglage de la caméra (*Imaging*)
camera calibration || calibrage de la caméra (*Imaging*)
camshaft || arbre à cames (*Motor, Parts*)
cam follower || galet de came • galet suiveur • palpeur de profil • poussoir de soupape (*Mov. parts*)
cam hub || moyeu de came (*Mov. parts*)
cam-operated || commande par came (*Link. parts*)
cam-switch || contacteur à came (*Controls*)
can || bidon (*Fluid*)
canard • **canard wing** || plan canard (*Aero.*)
cancel || annuler (*Algebra, Comput.*)
cancel || réduire • simplifier (*Algebra*)
cancellation || annulation • simplification (*Algebra, Project*)
cancel (to) || abandonner (*Aero.*)
candela (cd) || candela (*Units*)
candle || bougie (*Misc. parts*)
candlefoot || candlefoot (*Optics*)
candle power • **luminous intensity** || intensité lumineuse • intensité lumineuse (en candelas) (*Optics*)
canister || canister (*Nuclear*)
canister || étui métallique (*Protect.*)

cannon barrel || tube de canon (*Misc. parts*)
canonical equations • **canonical equations of motion** || équations canoniques (*Algebra, Kinem.*)
canonical form || forme canonique (*Algebra*)
canonical variables || variables dans la fonction de Hamilton (*Kinem.*)
cantilever || en porte-à-faux (*Strength mater.*)
cantilever beam || poutre en porte-à-faux • poutre encastrée à une extrémité
cantilever spring || ressort en porte-à-faux (*Springs*)
cap • **cover** • **lid** || cache • capuchon • couvercle (*Protect.*)
capacitance • **capacity** || capacité (*Measur., Elec.*)
capacitive coupling || couplage capacatif (*Elec.*)
capacitive properties || propriétés volumétriques (*Charac. materials*)
capacitive resistance || résistance capacitive (*Elec.*)
capacitivity || permittivité (*Elec.*)
capacitor || condensateur (*Elec.*)
cape • **heading** || cap (*Aero., Naval*)
capillarity || capillarité (*Chemis.*)
capillary || capillaire (*Chemis.*)
capillary ascent || montée capillaire (*Fluid*)
capillary depression || dépression capillaire (*Fluid*)
capillary number || nombre capillaire (*Fluid*)
capillary pressure || pression capillaire (*Fluid*)
capillary tube || tube capillaire (*Chemis.*)
capital • **upper case** || majuscule (*Typo.*)
capsize (to) || chavirer (*Naval*)
capsule || capsule (*Misc. parts*)
captain || capitaine (*Naval*)
caption || légende (*Print.*)
capture || capture (*Nuclear*)
carat (ct) || carat (*Units*)
carbide || carbure (*Materials*)
carbide tipping || revêtement en carbure métallique (*Surf. treatment*)
carbon (C) || carbone (*Chemis., Met-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

boring machine || aléuseuse • foreuse (*Mach. tool, Machining*)
boring tool || outil à aléser (*Machining*)
boron (B) || bore (*Chemical elem.*)
boron steel || acier au bore
bottle || bonbonne (*Welding*)
bottom blowdown collection ring || trou d'extraction des boues (*Nuclear*)
bottom blowdown drain nozzle || tubulure d'extraction des boues (*Nuclear*)
bottom roll || cylindre inférieur (*Flatt.*)
bought out assembly || ensemble acheté à l'extérieur (*Supply*)
boundary conditions || conditions aux limites (*Calcul.*)
boundary layer || couche adhérente à la paroi • couche frontière • couche limite (*Fluid, Thermal*)
boundary-layer separation || décollement de la couche limite (*Fluid*)
boundary layer thickness || épaisseur de couche limite (*Fluid, Thermal*)
boundary lubrication || lubrification pelliculaire (*Lubrif.*)
boundary perturbation || perturbation aux limites (*Calcul.*)
bound (to) || limiter
bow || proue (*Naval*)
bowline || bouligne (*Naval*)
bow wave noise || bruit d'étrave (*Acoust., Naval*)
box coupling • **muff coupling** • **sleeve coupling** || accouplement à manchon (*Power*)
box girder || poutre caisson (*Charac. beams*)
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support (*Link. parts, Misc. parts*)
braid || tresse (*Misc. parts*)
braided wire || fil tressé (*Misc. parts*)
braid clamp || serre tresse (*Link. parts*)
brake || frein (*Motor, Power*)
brake band || bande de frein (*Motor*)
brake drum || tambour de frein (*Motor, Power*)
brake fluid || liquide de frein (*Motor*)
brake light || témoign de frein (*Motor*)
brake lining • **brake pad** || garniture de frein (*Motor, Power*)

B

Glossary of Technical and Scientific Terms

breeding blanket || couverture tritigène (*Nuclear*)
brightening • **highlighting** || marrage • surbrillance (*Software*)
brightly || avec éclat (*Optics*)
brightness • **luminosity** || brillance • luminance • luminosité (*Imaging, Optics*)
bright-annealed || chauffé à blanc (*Heat treatment*)
brilliancy || vivacité (couleurs) (*Optics*)
brittle || cassant • fragile (*Charac. materials, Quality*)
brittleness • **fragility** || fragilité (*Charac. materials, Strength mater.*)
brittle fracture || rupture fragile (*Strength mater.*)
broaching || brochage (*Manufact. Process*)
broadening || élargissement (*Optics*)
broad gauge || large écartement (*Railway*)
broken || brisé
broken line || ligne brisée • ligne interrompue (*Drawing*)
broker || courtier (*Aero., Comput.*)
bromide paper || papier au bromure d'argent (*Imaging*)
bromine (Br) || brome (*Chemical elem.*)
bronze || bronze (*Materials*)
brows || parcourir (*Network, System*)
browser • **navigator** || navigateur (*Software, Network*)
browsing || exploration (*Network*)
brush || balai (*Elec.*)
brush holder || porte balais (*Elec.*)
bubble chamber || chambre à bulles (*Measur., Physique*)
bubble sort • **sinking sort** || tri par propagation • tri à bulles (*Program.*)
bubbly flow || écoulement avec bulles (*Fluid, Thermal*)
bucket conveyor || élévateur à godets (*Mach. tool*)
bucket sort || tri par paquets (*Program.*)
buckling || flambage (*Calcul., Strength mater., Welding*)
buckling || gondolage (*Troub.*)
buckling length || longueur de flambage

ment (*Calcul.*)
buckling load || charge au flambage • charge de flambage (*Calcul., Strength mater.*)
buckling strength || résistance au flambage (*Calcul., Strength mater.*)
buckling test || essai de flambage (*Strength mater.*)
buffer • **bumper** • **fender** || butoir • pare-chocs (*Motor, Railway, Misc. parts*)
buffer • **buffer memory** • **pool memory** || mémoire tampon • tampon (*Comput., Hardware, Program.*)
buffering || mise en tampon (*System*)
buffer overflow || débordement de tampon • dépassement de tampon (*Comput., Program.*)
buffeting || buffeting • tremblement • vibration (*Aero.*)
bug || bogue (*Program.*)
building || bâtiment • édifice
built-in check || contrôle incorporé • essai incorporé (*Comput.*)
built-up edge || arête rapportée (*Manufacturing*)
bulb • **light bulb** || ampoule (*Elec.*)
bulb || poire (*Chemis.*)
bulk || en nombre (*Supply*)
bulkhead • **fence** • **screen** || cloison (*Aero., Protect.*)
bulky || encombrant
bulk hardening || trempe de volume (*Heat treatment*)
bulk purchasing || achat en grande quantité (*Supply*)
bullet || puce (*Char., Typo.*)
bull's eye || lentille centrale (*Optics*)
bump || bosse (*Troub.*)
bunsen burner || bec bunsen (*Chemis.*)
bunting || pavillon (*Naval*)
buoy || bouée (*Naval*)
buoyage || balise (*Naval*)
buoyancy aid || aide à la flottabilité (*Naval*)
buoyancy tank || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité (*Naval*)
burette || burette (*Chemis.*)
burner • **combustor** || brûleur • chambre de combustion (*Aero., Thermal*)
burnishing || brunissage • galetage

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Manufact. Process*)
burr || bavure (*Manufact., Troub., Manufacturing*)
burst || éclatement (*Aero., Troub.*)
bursting pressure || pression d'éclatement (*Pneumat.*)
burst (to) || éclater (*Aero.*)
bury a reactor in a tomb || ensevelir un réacteur (*Nuclear*)
bus || bus (*Hardware*)
busbar || barre omnibus (*Elec.*)
bush • **bushing** • **collar** • **ring** • **sleeve** || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment (*Misc. parts*)
bushing || bague • manchon (*Bearings*)
bush bearing || palier lisse à douille (*Bearings*)
busy || occupé (*Comput.*)
buttering || beurrage (*Welding*)
button || bouton (*Controls, GUI*)
butress • **stiffener** || contrefort (*Design, Misc. parts*)
butt joint || assemblage bout à bout • joint bout à bout (*Welding*)
butt welded || soudé bout à bout (*Welding*)
butt welding || soudage bord à bord • soudage bout à bout • soudage en bout (*Welding*)
byte || octet (*Comput.*)
bytecode || code octal • code octet (*Comput., Program.*)
by-pass || dérivation (*Hydraul., Elec.*)
by-pass • **passing siding** || voie d'évitement • voie de déviation (*Railway*)

C

cable || câble (*Elec.*)
cable clamp • **cable cleat** || serre-fils (*Link. parts*)
cable control • **control cable** || câble de commande (*Controls, Set. parts*)
cable grip || serre-câble (*Elec.*)
cable grommet || œillet (*Misc. parts*)
calliper gauge • **fixed limits gauge** || calibre à mâchoires (*Measur.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

chain guard || protège chaîne (*Protect.*)
chain guide || guide-chaîne (*Misc. parts*)
chain of dimensions || chaîne de cotes (*Drawing, Measur.*)
chain pipe wrench || clef à chaîne pour tubes (*Tool.*)
chain plate || cadène (*Naval*)
chain reaction || réaction en chaîne (*Chemis., Nuclear*)
chain rule || règle de dérivation des fonctions composées (*Math.*)
chain wheel || roue à chaîne (*Power, Mov. parts*)
chain wrench || clef à chaîne (*Tool.*)
chalk || craie (*Chemis., Materials*)
change management || gestion du changement (*Methods*)
change of state || transformation d'état (*Physique*)
changing load || charge variable (*Strength mater.*)
channel || chenal (*Naval*)
channel || tube de force (*Nuclear*)
channel || canal (*Fluid, Naval*)
channel • groove • slot • track || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée (*Aero., Design, Mov. parts*)
channel iron || profilé en U
channel spectrum || spectre cannelé (*Optics*)
chaotic motion || mouvement chaotique
character || caractère (*Comput., Typo.*)
characteristics || caractéristiques (*Charac. materials*)
characteristics of measuring instruments || caractéristiques des instruments de mesure (*Measur.*)
characteristic equation || équation caractéristique (*Algebra*)
characteristic vector || vecteur caractéristique (*Geom.*)
character device || fichier caractères (*Comput.*)
charcoal || charbon de bois (*Materials*)
charged off || entièrement amorti (*Account.*)
charger || chargeur (*Elec.*)
charge conservation || conservation de la charge électrique (*Electromag.*)

charging current || courant de charge (*Electromag.*)
charging voltage || tension de charge (*Electromag.*)
chart || abaque (*Physique*)
chart || diagramme (*Print.*)
chartered accountant || expert comptable (*Account.*)
chartering || affrètement (*Aero.*)
charter company || compagnie d'affrètement (*Aero.*)
charter flight || vol d'affrètement (*Aero.*)
chaser || peigne à fileter (*Machining*)
chassis • underframe || châssis • plateforme (*Motor, Railway, Misc. parts*)
chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip || broutage • broutement • vibration (*Funct., Troub., Machining*)
chatter • rattling || cliquetis (*Troub.*)
chattering || vibration • ébranlement (*Troub.*)
check • control • inspection • monitoring || contrôle • vérification (*Quality*)
checkbox || case à cocher (*GUI*)
checking || fissure thermique (*Troub., Heat treatment*)
checksum || somme de contrôle (*Comput.*)
check gauge || jauge-étalon (*Measur., Tool.*)
check list || liste de contrôles (*Project*)
check pawl || cliquet d'arrêt (*Mov. parts*)
check rail • guard rail || contre-rail • rail de sécurité (*Railway*)
chemical affinity || affinité chimique (*Chemis.*)
chemical analysis || analyse chimique (*Charac. materials, Chemis.*)
chemical bond || liaison chimique (*Chemis.*)
chemical composition || composition chimique (*Charac. materials, Chemis.*)
chemical energy || énergie chimique (*Chemis.*)
chemical equation || équation de réaction (*Chemis.*)
chemical equilibrium || équilibre chimique (*Chemis.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

all., Chemical elem.)
carbonate || carbonate (*Chemis.*)
carbonic acid || acide carbonique (*Chemis.*)
carbonitriding || carbonitruration (*Metall., Surf. treatment*)
carbon brush || charbon (moteur électrique) (*Elec.*)
carbon dioxide || dioxyde de carbone (*Chemis.*)
carbon fiber || fibre de carbone (*Materials*)
carbon monoxide || monoxyde de carbone (*Chemis.*)
carbon removing || décalaminage (*Quality*)
carboxylic acid || acide carboxylique (*Chemis.*)
carburettor || carburateur (*Motor*)
carburized steel • cemented steel || acier cémenté (*Metall.*)
carburizing || carburation • cémentation (*Metall., Surf. treatment*)
cardan drive || transmission à cardan (*Power*)
cardan shaft || arbre à cardan (*Power*)
cardinal number || nombre cardinal (*Math.*)
career || carrière (*Human ress.*)
career advancement || évolution professionnelle (*Human ress.*)
career development prospects || perspectives d'évolution (*Human ress.*)
career evolution || déroulement de carrière (*Human ress.*)
career goals || objectifs professionnels (*Human ress.*)
career interview || entretien de carrière (*Human ress.*)
career opportunities || opportunités de carrière (*Human ress.*)
career perspectives || perspectives de carrière (*Human ress.*)
career plan || plan de carrière (*Human ress.*)
caret • circumflex accent (^) || accent circonflexe (*Char., Comput.*)
cargo hoist • goods lift || monte-chARGE (*Handl.*)
cargo hold || cale à marchandises (*Naval*)
cargo sling || élingue de chargement

(Handl.)
carriage • cart • tray || chariot (*Handl., Mov. parts*)
carriage charges paid || port payé (*Supply.*)
carriage forward || port dû (*Supply.*)
carriage free || sans frais de transport (*Supply.*)
carriage freight || frais de transport (*Supply.*)
carriage return (CR) || retour chariot (*Program., System*)
carrick knot || nœud carrick (*Naval*)
carrier frequency • carrying frequency || fréquence porteuse (*Elec.*)
carrier shaft || arbre port satellite (*Gear*)
carrier wave || onde porteuse
carrying capability • carrying capacity || capacité d'emport (*Motor, Aero.*)
carry (to) || transporter (*Aero.*)
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes (*Dynam., Geom.*)
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes (*Dynam., Geom.*)
cartridge || cartouche (*Hardware*)
cascading || connexion en étages (*Autom.*)
case || carter (*Machining, Misc. parts*)
case || boite • boîtier • étui (*Comput., Protect.*)
case || couche cémentée (*Heat treatment*)
cash funds || liquidités • trésorerie (*Account.*)
cash management || gestion de trésorerie (*Account., Project*)
cash return • profitability || rentabilité (*Account., Project*)
casing • housing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe (*Parts, Protect.*)
cast || coulée (*Foundry*)
castability || coulabilité • moulabilité (*Charac. materials*)
castellated nut • castle nut • slotted nut || écrou à encoches • écrou à créneaux (*Bolting*)
Castigliano's theorem • theorem of Castigliano || théorème de Casti-



Glossary of Technical and Scientific Terms

giano (*Kinem.*)
casting || moulage (*Foundry*)
casting || pièce de fonderie • pièce de fonte (*Foundry*)
casting • **type conversion** || conversion de type • transtypage (*Program.*)
casting alloy || alliage de fonderie (*Foundry, Metall.*)
casting flash • **moulding flash** || bavure de moulage (*Foundry, Molding, Troub.*)
casting machine || machine à mouler (*Foundry*)
casting pit || fosse de coulée (*Foundry*)
casting product || produit de fonderie (*Foundry*)
casting properties || propriétés de fonderie (*Charac. materials, Foundry*)
casting supplier || fondeur (*Foundry*)
castle wrench || clef à créneaux • clef à ergot (*Tool.*)
castor oil || huile de ricin (*Lubrif.*)
cast analysis • **ladle analysis** || analyse de coulée (*Foundry, Quality*)
cast insert • **insert** || insert • pièce d'insertion (*Foundry, Molding*)
cast iron || fonte (*Foundry, Materials*)
cast speed • **casting rate** || vitesse de coulée (*Foundry*)
cast steel || acier moulé (*Foundry, Materials*)
cast tube || tuyau moulé (*Piping*)
cast (to) || couler (*Foundry*)
cata dioptric system || système cata dioptrique (*Optics*)
catalysis || catalyse (*Chemis.*)
catalyst || catalyseur (*Chemis.*)
catalytic convertor || pot catalytique (*Motor*)
catamaran || catamaran (*Naval*)
catastrophic radioactive release || rejet radioactif catastrophique (*Nuclear*)
catch • **latch** || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet (*Set. parts, Misc. parts*)
catenary || caténaire • câble porteur (*Railway*)
catenary curve || chaînette
caterpillar || chenille (*Power*)
cathode || cathode (*Chemis., Elec.*)

cation || cation (*Chemis., Elec.*)
catwalk || passerelle (*Railway*)
cat's eyes • **reflector** || catadioptre (*Optics, Secur.*)
Cauchy distribution || loi de Cauchy (*Proba.*)
Cauchy number || nombre de Cauchy (*Fluid*)
caulking || calfatage • calfeutrage (*Naval, Tightness*)
caustic soda || soude caustique (*Chemis.*)
caution || attention • prudence (*Secur.*)
cavitation || cavitation (*Fluid*)
cavitation noise || bruit de cavitation (*Acoust.*)
cell || pile électrique (*Elec.*)
cell || cellule (*GUI*)
cellulose || cellulose (*Materials*)
cell color || couleur de cellule (*GUI*)
cell content || contenu de cellule (*GUI*)
cell formatting || formatage de cellule (*GUI*)
cell merging || fusion de cellules (*GUI*)
cell reference || référence de cellule (*GUI*)
cell width || largeur de cellule (*GUI*)
cement || ciment (*Materials*)
cementation || cémentation (*Heat treatment*)
cemented lens || objectif collé (*Optics*)
centered || centré (*Typo.*)
centering bush || canon de centrage (*Manufact.*)
centering bushing • **centering sleeve** || bague de centrage (*Set. parts*)
centering machine || machine à centrer (*Mach. tool, Machining*)
centering rod || tige de centrage (*Set. parts*)
centering^{us} • **centring** || centrage (*Design, Manufact., Quality, Machining*)
centerless grinding machine || machine à rectifier sans centres (*Mach. tool, Machining*)
center distance • **hole pitch** || entraxe (*Drawing*)
center drill • **centre drill** || foret à centrer • mèche à centrer (*Tool., Machining*)
center height • **swing over bed** || dia-

Glossary of Technical and Scientific Terms

mètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes (*Machining*)
center lathe || tour parallèle (*Mach. tool, Machining*)
center of gravity • **centre of gravity** • **centre of mass** • **centroid** || centre de gravité • centre de gravité (*Aero., Kinem., Physique*)
center of lift || centre de sustentation (*Aero.*)
center of mass • **centre of inertia** || centre d'inertie • centre de masse (*Aero., Kinem., Physique*)
center of pressure || centre de poussée (*Aero.*)
center punch || pointeau (*Machining*)
center rest • **steady rest** || lunette fixe (*Mach. tool, Machining*)
center^{us} • **centre** || centre (*Drawing*)
center (to) || centrer (*Machining*)
centigrade • **degree Celsius (°C)** || degré Celsius (*Units*)
central conductor • **thread bar** || conducteur central (*Magn. part. testing*)
centred optic systems || systèmes optiques centrés (*Optics*)
centre-line • **centreline** || ligne centrale • ligne médiane (*Aero., Drawing*)
centre of buoyancy || centre de volume du liquide déplacé (*Fluid*)
centre of curvature || centre de courbure (*Geom.*)
centre of floatation || centre de flottaison (*Fluid*)
centre of gravity limit || limite de centrage (*Aero.*)
centre of gravity travel || variation de centrage (*Aero.*)
centre of gyration || centre de rotation (*Kinem.*)
centre of lens || centre optique d'une lentille (*Optics*)
centre of lift || foyer aérodynamique (*Aero.*)
centre of symmetry || centre de symétrie (*Geom.*)
centre of total thrust || centre de pression (*Fluid*)
centre punch || pointeau à centrer (*Set. parts*)

centre-to-centre distance || entre-axe (*Design*)
centrifugal casting || moulage par centrifugation (*Manufact. Process*)
centrifugal casting pipe || tuyau centrifugé (*Piping*)
centrifugal clutch || embrayage centrifuge (*Rotat. machines, Power*)
centrifugal compressor • **impeller** • **impeller wheel** || compresseur centrifuge (*Hydrau., Rotat. machines*)
centrifugal force || force centrifuge (*Kinem.*)
centrifugal lubrication || lubrification centrifuge (*Lubrif.*)
centrifugal pump • **impeller pump** || pompe centrifuge • turbopompe (*Fluid, Hydrau., Rotat. machines*)
centrifugal separator || séparateur centrifuge (*Nuclear*)
centripetal acceleration • **normal acceleration** || accélération normale (*Kinem.*)
centripetal force || force centripète (*Kinem., Dynam., Physique*)
ceramic cutting tool || outil céramique (*Machining*)
cerium (Ce) || cérium (*Chemical elem.*)
certificate of compliance • **certificate of conformity** || certificat de conformité (*Supply., Quality*)
certificate of proof || certificat d'essai
certification body || organisme certificateur (*Quality*)
certify (to) || certifier (*Quality*)
CE marking || marquage CE (*Press.*)
chaff || leurre (électromagnétique) (*Aero.*)
chaff jamming || brouillage électron par bandes métal (*Aero.*)
chaff launcher • **decoy shooter** || lance leurre (*Aero.*)
chafing • **friction** • **rubbing** || friction • frottement (*Calcul., Dynam., Tribology*)
chain || chaîne (*Handl., Naval, Power*)
chain conveyor || convoyeur à chaîne (*Parts*)
chain dotted line || ligne mixte (*Drawing*)
chain gear || transmission par chaîne (*Power*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

Manufact. Process)
cold rolling || laminage à froid (*Flatt., Manufact. Process*)
cold shortness || fragilité à froid (*Charac. materials*)
cold shrink fit || ajustement à froid (*Design, Fittings*)
cold shutdown || arrêt à froid (*Nuclear*)
cold stamping || estampage à froid (*Manufact. Process*)
cold welding || soudage à froid (*Manufact. Process*)
collapse || écroulement (*Troub.*)
collar || collier (*Link. parts*)
collar oiler • **oil ring** || bague de graissage • bague de lubrification (*Lubrif.*)
collective bargaining agreement || convention collective (*Company, Human ress.*)
collector • **manifold** || collecteur • tuyauture (*Piping, Misc. parts*)
collet || bague de serrage • douille de serrage (*Link. parts, Set. parts*)
collet chuck || mandrin à pinces (*Machining*)
collimated beam || faisceau collimaté (*Optics*)
collimate (to) || collimateur (*Optics*)
collimating lens || lentille collimatrice (*Optics*)
collision || collision (*Aero., Comput.*)
colon (:) || deux points (*Char.*)
coloration || coloration (nuance d'un son) (*Acoust.*)
colorimeter || colorimètre (*Optics*)
colorimetry || colorimétrie (*Measur., Optics*)
colorless^{us} • **colourless** • **uncolored^{us}** • **uncoloured** || incolore (*Optics*)
color depth || profondeur des couleurs (*Imaging, Comput.*)
color quantisation^z || réduction de couleurs (*Imaging, Comput.*)
color temperature || température de couleur (*Imaging, Optics, Thermal*)
color^{us} • **colour** || couleur (*Imaging*)
colour contrast ink || liqueur magnétique colorée (*Magn. part. testing*)
columbium • **niobium (Nb)** || niobium (*Chemical elem.*)
column || colonne (*Typo.*)
coma || aberration lumineuse (*Optics*)

combination || combinaison (*Proba.*)
combination tone • **resultant tone** || son complexe (*Acoust.*)
combinatory logic || logique combinatoire (*Math.*)
combined laminar free and forced convection || convection mixte laminaire (*Fluid, Thermal*)
combined oscillations || oscillations combinées
combined turbulent free and forced convection || convection mixte turbulente (*Fluid, Thermal*)
combo-box • **combobox** || boîte combinée (*GUI*)
combustion chamber || chambre de combustion (*Astro., Thermodyn., Misc. parts*)
combustion instability || instabilité de combustion (*Astro.*)
combustion time || temps de combustion (*Astro.*)
comet || comète
comma (,) || virgule (*Algebra, Char., Typo.*)
command || commande
command-line interpreters || interpréteur de commandes (*Program., System*)
comma-separated values (CSV) || valeurs séparées par des virgules (*Comput.*)
commitment || affectation (*Project*)
common denominator || dénominateur commun (*Algebra*)
common difference || raison arithmétique (*Algebra*)
common factor || facteur commun (*Algebra*)
common logarithm || logarithme décimal (*Algebra*)
common multiple || multiple commun (*Algebra*)
common ratio || raison géométrique (*Algebra*)
communicate (to) || communiquer (*Aero.*)
communicating vessels || vases communicants (*Fluid*)
commutation || commutation (*Elec.*)
commutative algebra || algèbre commutative (*Algebra*)
commutative property • **commuta-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

chemical etching || décapage chimique (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
chemical etching || gravure a l'acide (*Manufact. Process*)
chemical formula || formule chimique (*Chemis.*)
chemical plating || dépôt chimique (*Surf. treatment*)
chemical potential || potentiel chimique (*Chemis.*)
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques (*Charac. materials, Chemis.*)
chemical reaction || réaction chimique (*Chemis.*)
chemical resistance || résistance chimique (*Charac. materials*)
chemiluminescence || chimiluminescence (*Chemis., Optics*)
chemistry || chimie (*Chemis.*)
chevron gear || roue à denture à chevrons (*Gear*)
chicken gun || canon à poulet (*Aero.*)
chief ray || rayon principal (*Optics*)
chiller • **cooler** || refroidisseur (*Thermal*)
chill casting || coulée en coquille • moulage en coquille (*Foundry, Molding*)
chill mould || coquille de moulage • moule de refroidissement (*Foundry, Molding*)
chip || copeau court (*Machining*)
chipped || écaillé (*Troub.*)
chipping hammer || marteau à piquer (*Tool., Welding*)
chips guard || protection contre les copeaux (*Secur., Machining*)
chiptray || bac à copeaux (*Machining*)
chip-breaker || brise copeau (*Machining*)
chirp || grésillement (*Troub.*)
chisel || burin (*Tool.*)
Chi-Square distribution || loi de Chi-Deux (*Proba.*)
chlorinated oil || huile chlorée (*Lubrif.*)
chlorine (Cl) || chlore (*Chemis., Chemical elem.*)
circlip • **lock ring** • **snap ring** || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip (*Bolting, Link. parts*)
circlip plier || pince à circlip (*Tool.*)
circular || circulaire (*Drawing, Mea-*



Glossary of Technical and Scientific Terms

sur.)
circular linked list || liste circulaire (*Program.*)
circular motion || mouvement circulaire (*Kinem., Dynam.*)
circular saw || scie circulaire (*Mach. tool*)
circular sawing machine || machine à scier circulaire (*Mach. tool*)
circular velocity || vitesse circonférentielle (*Kinem.*)
circumcircle • **circumscribed circle** || cercle circonscrit (*Geom.*)
circumference || circonference (*Geom.*)
circumferential stress • **tangential stress** || contrainte circonférentielle (*Strength mater.*)
circumscribed triangle || triangle circonscrit (*Geom.*)
cladding || gaine (*Elec.*)
cladding • **coating** || revêtement (*Surf. treatment*)
claim || réclamation (*Project*)
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint (*Manufact., Tool., Machining, Link. parts*)
clamp • **claw** • **clip** • **dog** || griffe (*Misc. parts*)
clamping || bridage (*Machining*)
clamping device || dispositif de serrage (*Link. parts*)
clamping kit || kit de bridage (*Machining*)
clamping screw || vis de serrage (*Bolting, Link. parts*)
clamp-on probe || pince ampèremétrique (*Measur., Elec.*)
clang || bruit métallique (*Troub.*)
class || classe (*Program.*)
classical mechanics || mécanique classique (*Dynam.*)
classical statistics || statistique classique (*Proba.*)
class of flexibility || classe de flexibilité (*Project*)
claw bar || pied de biche (*Tool.*)
clay || argile • glaise • terre glaise (*Materials*)
cleaning agent || décapant (*Chemis.*)
cleanliness || propreté (*Quality*)
cleanliness control || contrôle de propreté (*Quality*)

clean-up operation || opération de décontamination (*Nuclear*)
clear || clair (*Aero.*)
clearance • **permission** || autorisation (*Aero.*)
clearance || jeu (*Drawing, Fittings*)
clearance distance || distance de sécurité (*Secur.*)
clearance fit • **loose fit** || ajustage libre • ajustement libre (*Design, Fittings*)
cleared || dégagé (*Aero.*)
clear cover sheet || couverture transparente (*Print.*)
cleavage • **delamination** || clivage (*Strength mater.*)
clevis || chape • étrier (*Link. parts*)
clevis pin || axe de chape (*Misc. parts*)
clew || point d'écoute (*Naval*)
click || clic (*GUI*)
click • **pawl** || cliquet (*Misc. parts*)
climatic effect || action climatique
climb milling || fraisage en avalant (*Machining*)
clip • **collar clamp** • **split collar** || agraphe • attache • collier de serrage (*Link. parts*)
clipboard || presse-papier (*Comput.*)
clipping || écrêtage
cloak || tasseau (*Misc. parts*)
clockwise || sens horaire (*Geom.*)
cogginess • **fouling** || encrassement
clogging || colmatage (*Tightness*)
closed conduit • **forced conduit** || conduite fermée • conduite forcée (*Fluid*)
closed loop || circuit fermé (*Hydraul.*)
closed loop || boucle fermée (*Autom., Elec.*)
close-out || achèvement (*Project*)
close sliding fit || ajustage glissant juste (*Design, Fittings*)
close tolerance || tolérance serrée (*Design*)
close-up view || vue rapprochée (*Drawing*)
close (to) || fermer (*Imaging, Comput.*)
closing || fermeture (*Imaging*)
closure rail || rail de raccord (*Railway*)
cloth • **rag** || chiffon (*Manufact.*)
cloud point || point de trouble (*Lubrif., Thermodyn.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

clove hitch || nœud de cabestan (*Naval*)
cluster || grappe • groupe (*Comput.*)
cluster mill || cage multicylindres • lamineur à cylindres multiples (*Flatt.*)
clutch • **coupling** || accouplement • embrayage (*Motor, Power*)
clutch disengagement • **declutch** • **declutching** • **unclutch** • **uncoupling** || débrayage • décrabotage (*Power*)
clutch engagement • **clutching** || embrayage (action) (*Motor, Power*)
coach || autocar (*Motor*)
coach screw || tire-fond (*Bolting*)
coal || charbon (*Foundry*)
coal || houille (*Materials*)
coarse || grossier (*Calcul.*)
coast || côte (*Naval*)
coastal navigation || cabotage (*Naval*)
coastguard || garde côte (*Naval*)
coast line || côte maritime (*Naval*)
coated || revêtu (*Surf. treatment*)
coated || traité avec un revêtement de surface (*Optics*)
coated electrode • **covered electrode** • **shielded electrode** || électrode enrobée (*Welding*)
coated steel || acier revêtu (*Materials*)
coating || enduit (*Surf. treatment*)
coating || enrobage • protection (*Surf. treatment*)
coaxial || coaxial (*Elec.*)
coaxial cable || câble coaxial (*Elec.*)
coaxial connector || prise coaxiale (*Elec.*)
cobalt (Co) || cobalt (*Chemical elem.*)
cobbling || vrillage (*Troub.*)
cockpit || habitacle • poste de pilotage (*Aero.*)
cockpit voice recorder || enregistreur de conversation se poste de pilotage (*Aero.*)
code coverage || couverture de code (*Program.*)
code injection || injection de code (*Comput.*)
code snippet || bout de code • brique de code (*Comput.*)
code (to) || coder (*Program.*)
coefficient • **factor** || coefficient • facteur (*Algebra, Calcul.*)
coefficient of adhesion || coefficient d'adhérence (*Tribol.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Autom.)
control theory || théorie du contrôle
(Autom.)
control valve || valve de commande
(Piping)
control wheel • **hand wheel** || volant de commande • volant de manœuvre (Controls, Power)
convection || convection (Thermodyn.)
convergent || convergent (Optics)
converging lens || lentille convergente (Optics)
conversational mode || mode dialogué (Comput.)
conversion chart • **conversion table** || table de conversion (Calcul.)
conversion factor || facteur de conversion (Algebra, Calcul.)
conversion of energy • **energy transformation** || transformation d'énergie (Thermodyn.)
convertiplane • **heliplane** || avion convertible • avion à rotor basculant (Aero.)
convex lens || lentille convexe (Optics)
convex mirror || miroir convexe (Optics)
convex polygon || polygone convexe (Geom.)
conveyor || convoyeur (Mov. parts)
conveyor || transporteur (Mov. parts)
conveyor belt || bande transporteuse • tapis roulant (Mach. tool)
convolution || enroulement • produit de convolution (Autom., Math.)
cookie || témoin (Comput.)
coolant • **cooling liquid** || liquide de refroidissement • réfrigérant (Thermal, Thermodyn.)
cooling || refroidissement (Motor, Aero., Thermal)
cooling fin • **cooling rib** || ailette de refroidissement (Motor, Thermal)
cooling pond || bassin de refroidissement (Nuclear)
cooling surface || surface de refroidissement (Thermal)
cooling system || système de refroidissement (Motor, Nuclear, Thermal)
cooling tower || tour de réfrigération (Thermal)
cooling tower || tour de refroidissement (Nuclear)

cooling water || eau de refroidissement (Thermal)
cool down (to) || refroidir
coordinate geometry || géométrie analytique (Geom.)
coordinate system || système de coordonnées (Dynam., Geom.)
coordinate transformation • **transformation of coordinates** || transformation des coordonnées (Math.)
copper (Cu) || cuivre (Materials, Elec., Chemical elem.)
copper plated • **coppered** || cuivré (Surf. treatment)
copper plating || cuvrage (Surf. treatment)
copper-bearing steel || acier au cuivre
coprocessor || coprocesseur (Hardware)
copy || copier (Comput.)
copy and paste || copier-coller (GUI)
copy milling lathe || tour à reproduire
copy milling machine || fraiseuse à reproduire (Mach. tool, Machining)
core • **heart** || cœur • âme (Heat treatment)
core catcher || récupérateur de corium (Nuclear)
core disruption || dislocation du cœur (Nuclear)
core disruptive accident || accident de dislocation du cœur (Nuclear)
core inlet temperature || température d'entrée de cœur (Nuclear)
core meltdown || fusion du cœur (Nuclear)
core outlet temperature || température de sortie de cœur (Nuclear)
Coriolis acceleration || accélération complémentaire • accélération de Coriolis (Kinem.)
cork || liège (Materials)
corner joint || assemblage en angle • joint en angle (Welding)
corrected result || résultat corrigé (Measur.)
correction || rectificatif (Project)
correction coils || bobine de correction (Nuclear, Elec.)
corrective action || action corrective (Quality)
correlation || concordance (Calcul.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

tivity || commutativité (Algebra)
commutator • **contactor** • **switch** || commutateur • contacteur • interrupteur (Controls, Elec.)
commuter train || train de banlieue (Railway)
company || société (Company)
company director || chef d'entreprise (Company)
comparator || comparateur (Elec.)
compare (to) || comparer
compass || boussole • compas (Aero., Drawing, Naval)
compass-card || rose des vents (Aero.)
compass course || cap compas (Naval)
compatibility || compatibilité (Comput.)
compensate (to) || compenser
compensating valve || valve de compensation (Misc. parts, Press.)
compensation || rémunération (Project)
compilation || compilation (Comput.)
compiler || compilateur (Program.)
complaint || réclamation (Supply.)
complementary angle || angle complémentaire (Geom.)
complete solution || solution complète (Algebra)
complex amplitude || amplitude complexe (Algebra)
complex number (C) || nombre complexe (Algebra)
complex steel || acier complexe
compliance || conformité (Quality)
component || pièce (Misc. parts)
components list • **nomenclature** • **parts list** || liste des composants • nomenclature (Supply., Design)
component of force || composante d'une force
component part diagram || diagramme des composantes (Math.)
composite type || type composé (Program.)
composition of forces || composition des forces
compounded oil || huile composée (Lubrif.)
compound interest || intérêt composé (Project)
compound winding || enroulement compound (Elec.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

concentrated force || force ponctuelle
concentrate (to) || concentrer
(*Chemis.*)
concentration || concentration
(*Chemis.*)
concentration ratio || facteur de concentration (*Chemis.*)
concentrative ness || pouvoir concentrateur (*Optics*)
concentrator || concentrateur (*Optics*)
concentricity || concentricité (*Drawing, Measur.*)
conclusion || conclusion
concrete mixer || bétonneuse (*Motor*)
concrete shield || bouclier en béton (*Nuclear*)
concurrent computing || programmation concurrente (*Program.*)
condensation || condensation (*Fluid, Physique, Thermal, Thermodyn.*)
condensation coefficient || coefficient de condensation (*Thermal*)
condenser || condenseur (*Nuclear*)
condensing lens || lentille condenseur (*Optics*)
conditional probability || probabilité conditionnelle (*Proba.*)
conditioning || conditionnement (*Supply*)
conditions of equilibrium (of a system of forces) || conditions d'équilibre
condition for continuity of strain || équation de continuité
condition of sale || condition de vente (*Supply*)
conduction || conduction (*Thermal*)
conductor || conducteur (*Elec.*)
conduit • pipe || canalisation • tube • tube (tuyau) • tuyau (*Piping*)
cone || cône (*Geom.*)
cone clutch || embrayage à cône (*Power*)
cone of static friction || cône de frottement
confidence || confiance
confidence interval || intervalle de confiance (*Calcul., Measur.*)
confidence level || niveau de confiance (*Calcul., Measur.*)
confinement • containment || confinement (*Nuclear, Secur.*)
conformation || conformation

(*Chemis.*)
conformity assessment || évaluation de conformité (*Press.*)
congruent || congruent (*Math.*)
conical || conique (*Geom.*)
connecting flange || bride de liaison (*Link. parts*)
connecting rod || barre d'accouplement • bielle (*Motor, Power, Link. parts*)
connecting rod || tige de liaison (*Link. parts*)
connection • joining line || raccordement (*Piping, Link. parts*)
connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link || articulation • connexion • lien (*Design, Network, Power, Link. parts*)
connectivity || connectabilité (*System*)
conservation equation || équation de conservation (*Physique*)
conservation law || loi de conservation (*Dynam., Physique*)
conservation of charge || conservation de la charge (*Physique*)
conservation of energy || conservation de l'énergie (*Dynam., Physique*)
conservation of mass || conservation de la masse (*Dynam., Physique*)
conservative || pessimiste • pénalisant (*Calcul.*)
conservative rating • conservative sizing || surdimensionnement (*Calcul.*)
conservative system || système conservatif (*Physique, Thermodyn.*)
consignment || expédition (*Supply*)
consistent || cohérent (*Calcul.*)
consistent || répétable (*Machining*)
consistent with || compatible avec (*Calcul.*)
constant of Integration || constante d'intégration (*Algebra*)
constant pitch propeller || hélice à pas fixe (*Aero.*)
constant pressure || pression constante (*Thermodyn.*)
constant speed || vitesse constante (*Dynam.*)
constant torque || couple constant (*Dynam.*)
constant velocity joint || joint homocinétique (*Power, Machining*)
constrained motion || mouvement lié

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Kinem.*)
constrained particle || point matériel lié (*Kinem.*)
constraint || contrainte • déformation imposée (*Calcul., Kinem., Strength mater.*)
constraints depending on time || liaisons dépendantes du temps (*Kinem.*)
constraints independent of time || liaisons indépendantes du temps (*Kinem.*)
constraint programming || programmation par contraintes (*Program.*)
constructor || constructeur (*Program.*)
consumables || consommables (*Supply, Project*)
contact || contact • plot de contact (*Physique, Trib., Elec.*)
contact conditions || conditions au contact (*Thermal*)
contact head • contact pad || touche de contact • tête de contact (*Magn. part. testing*)
contact strips || bandes de contact (*Railway*)
contact time || temps de contact (*Penetr. testing*)
contact wire • overhead line || câble de contact (*Railway*)
container || conteneur (*Railway*)
container || conteneur (*GUI*)
containment barrier || barrière de confinement (*Nuclear, Secur.*)
contain radiation leaks || juguler des fuites radioactives (*Nuclear*)
contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smugliness || corps étranger • impureté • souillure (*Fluid, Troub., Quality*)
content || teneur (*Measur.*)
context menu • popup menu || menu contextuel (*GUI*)
context switch || commutation de contexte (*Comput.*)
contingency • uncertainty || incertitude • éventualité (*Measur., Project*)
continuous casting || coulée continue (*Foundry*)
continuous charges || charges fixes (*Account.*)
continuous chip || copeau continu (*Machining*)
continuous flow distribution || distribution en continue (*Supply*)
continuous improvement || amélioration continue (*Quality*)
continuous lubrication || lubrification continue (*Lubrif.*)
continuous media || milieux continus (*Calcul.*)
continuous oscillations || oscillations entretenues
continuous rating || régime permanent (*Funct.*)
continuous wave || onde entretenue (*Acoust.*)
contract || contrat (*Project*)
contraction || retrait (*Foundry, Molding*)
contract award || attribution d'un contrat (*Project*)
contrast || contraste (*Optics*)
contra-rotating propellers || hélices contrarotatives (*Aero.*)
control || commande • gouverne (*Aero., Controls*)
control • control lever • operating handle || levier de commande • manette de commande (*Aero., Controls*)
controlled • interlocked • locked || asservi (*Autom.*)
controlled pressure || pression régulée (*Press.*)
controller • regulator || régulateur (*Autom.*)
controlling • interlock • interlocking || asservissement (*Autom.*)
control board • control panel • switchboard || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique (*Controls*)
control cab || cabine de commande • cabine de conduite (*Controls*)
control flow statement || structure de contrôle (*Program.*)
control knob • setting knob || bouton de réglage (*Controls*)
control rod || barre de contrôle • barre de pilotage (*Nuclear*)
control room || salle de contrôle (*Controls*)
control system || partie commande



Glossary of Technical and Scientific Terms

current limiter || limiteur de courant (*Elec.*)
current rating || courant nominal (*Elec.*)
current ripple || ondulation de courant (*Elec.*)
current supply || alimentation en courant (*Elec.*)
current winding || enroulement de courant (*Electromag.*)
currying || currying (*Math.*)
cursor || curseur (*System*)
curvature || courbure (*Drawing, Math.*)
curve || courbe (*Algebra*)
curved bar || barre courbe
curved length || longueur développée (*Geom.*)
curve of centres of buoyancy || ligne des centres de déplacement (*Fluid*)
curvilinear motion || mouvement curviligne (*Kinem.*)
cushion || amortisseur (*Mov. parts*)
cushion || coussin (*Mov. parts*)
cusp || point de rebroussement d'une courbe . pointe d'une courbe (*Geom.*)
cuspidal form || forme parabolique (*Algebra*)
custom || douane (*Aero.*)
customer || client (*Project*)
customer requirements || exigences clients (*Project*)
customer specifications || cahier des charges client (*Project*)
custom in the industry • **good engineering practice** || règles de l'art (*Project, Quality*)
cut || couper (*Comput.*)
cutter • **cutting tool** || outil de coupe (*Tool., Machining*)
cutter head || tête de coupe (*Machining*)
cutter interference || interférence de taillage (*Gear, Machining*)
cutting || découpage (*Manufact.*)
cutting angle • **rake angle** • **tool angle** || angle de coupe (*Machining*)
cutting blowpipe • **cutting torch** || chalumeau coupeur . chalumeau à découper (*Welding*)
cutting depth • **depth of cut** || profondeur de coupe . profondeur de passe (*Machining*)

cutting direction || direction de coupe (*Machining*)
cutting edge || arête de coupe . tranchant d'un outil (*Machining*)
cutting fluid || fluide de coupe . liquide de coupe (*Lubrif., Machining*)
cutting force || effort de coupe (*Machining*)
cutting nippers || tenailles coupantes (*Tool.*)
cutting nozzle || buse de coupeage (*Welding*)
cutting oil || huile de coupe (*Machining*)
cutting pliers || pince coupante (*Tool.*)
cutting speed || vitesse de coupe (*Machining*)
cutting wheel || molette coupante (*Tool.*)
cut and paste || couper-coller (*GUI*)
cut-away view • **cut-out view** • **scrap section** || coupe partielle . vue coupée . vue en travers . vue écorchée (*Drawing*)
cut-in current || courant d'appel (*Elec.*)
cut-off || coupe (*Magn. part. testing*)
cut-off frequency • **threshold frequency** • **threshold level** || fréquence de coupe (*Acoust.*)
cut-out || coupe-circuit (*Secur., Elec.*)
cut-resistant || résistant à la coupe (*Charac. materials*)
cut-to-length shear || cisaille à bandes (*Manufact.*)
cyanidation || cyanuration (*Chemis.*)
cyanide || cyanure (*Chemis.*)
cyanide hardening • **cyaniding** || cyanuration (*Heat treatment*)
cybernaut || internaute (*Comput.*)
cycle || cycle (*Kinem.*)
cyclic || cyclique
cyclic loading || chargement cyclique (*Calcul.*)
cyclic strength || résistance à la fatigue (*Charac. materials*)
cyclic stresses || contraintes cycliques (*Calcul.*)
cylinder || cylindre (*Geom., Hydraul., Machining*)
cylinder || barillet (*Misc. parts*)
cylinder control • **cylinder-operated** || commande par vérin (*Hydraul.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

correlation matrix || matrice de corrélation (*Math.*)
corresponding angles || angles correspondants (*Geom.*)
corresponding lengths || longueurs correspondantes (*Geom.*)
corresponding sides || côtés correspondants (*Geom.*)
corresponding vertices || sommets correspondants (*Geom.*)
corrosion || corrosion (*Chemis.*)
corrosion allowance || sur épaisseur de corrosion (*Press.*)
corrosion cracking || fissuration par corrosion (*Metall., Press.*)
corrosion pitting || piqûres de corrosion (*Chemis., Metall., Troub.*)
corrosion proof || résistant à la corrosion (*Charac. materials, Metall., Press.*)
corrosion resistance || résistance à la corrosion . tenue à la corrosion (*Charac. materials*)
corrosion spot || foyer de corrosion (*Chemis., Metall., Troub.*)
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte (*Metall., Press.*)
corrosive || corrosif (*Chemis.*)
corrugated iron || tôle ondulée (*Materials*)
corrugation • **embossment** || gaufrage (*Manufact.*)
corrugation • **spline** || cannelure (*Design*)
corundum || corindon (*Materials*)
cosecant (csc) || cosécante (*Algebra, Geom.*)
cosine (cos) || cosine (*Algebra, Geom.*)
cosmic microwave background || fond diffus cosmologique
cosmos || cosmos . cosmos . espace
cost || coût (*Account., Project*)
cost of schedule overrun || coût de dépassement de délai (*Project*)
cost report || rapport financier (*Account., Project*)
cost to maintain in schedule || coût de tenue de délai (*Project*)
cotangent (cot) || cotan (*Algebra, Geom.*)
cotter pin • **pin** || goupille (*Bolting*)
covering documents || document d'accompagnement (*Supply*)
tics)
coulomb (C) || coulomb (*Units*)
Coulomb's law • **Coulomb's law of friction** || loi de Coulomb (*Tribol., Electromag.*)
countable set || ensemble dénombrable (*Math.*)
counter || compteur (*Measur.*)
counterbore || lamage (*Machining*)
counterbore cutter || fraise à lamer (*Tool., Machining*)
countercurrent flow || écoulement parallèle à contre-courant (*Fluid, Thermal*)
counterexample || contre-exemple (*Math.*)
counterflow • **reverse flow** || contre-courant (*Fluid*)
counter bore || trou de lamage (*Design*)
counter weight • **counterweight** || contre-poids . contre-poids (*Mov. parts, Misc. parts*)
counting || comptage . dénombrement (*Math., Measur., Proba.*)
counting sort || tri comptage (*Program.*)
count-down • **countdown time** || compte à rebours (*Astro.*)
coupled oscillations || oscillations couplées
coupler • **coupling** || attelage . crocheton d'attelage (*Motor, Railway*)
coupling || couplage (*Calcul.*)
coupling chain || chaîne d'attelage (*Railway*)
coupling flange • **flange** • **yoke** || bride . bride d'accouplement . bride d'assemblage (*Power, Link. parts*)
coupling skid end || manchon coulissant (*Power*)
coupling sleeve || manchon d'accouplement (*Power*)
course change || changement de cap (*Naval*)
courtesy flag || pavillon de courtoisie (*Naval*)
cover • **cowl** • **guard** • **hood** || capot (*Motor, Aero., Railway, Protect.*)
coverage || champ couvert (*Optics*)
covering documents || document d'accompagnement (*Supply*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

cover plate || plaque de fermeture . plaque de recouvrement . tôle de fermeture (*Protect.*)
cover stock || feuille de couverture (*Print.*)
cowling • **fairing** || capotage . carénage (*Protect.*)
cowling ring || capotage annulaire (*Protect.*)
crack • **shrinkage** || crique . fente . fissure . fêlure (*Troub.*)
cradle || berceau (*Parts*)
crafty || astucieux
cramp || crampon (*Misc. parts*)
crane || grue (*Handl.*)
crane driver || grutier . pontonnier (*Handl.*)
crane rail || rail pour pont roulant (*Handl.*)
crank • **crank handle** || manivelle (*Controls, Tool., Set. parts*)
crankcase oil || huile de carter . huile pour moteur (*Lubrif.*)
crankshaft || vilebrequin (*Motor, Power*)
crank gear || pédalier (*Controls, Set. parts*)
crank head || tête de bielle (*Mov. parts*)
crank housing • **crankcase** • **engine block** • **housing** || bloc moteur . carter (*Parts, Protect.*)
crank pin • **crankpin** || maneton (*Railway, Misc. parts*)
crank shaft bearing || palier de vilebrequin (*Mov. parts*)
crank throw || maneton de vilebrequin (*Mov. parts*)
crash || chute (*Aero.*)
crash || plantage (*System*)
crash landing || atterrissage forcé (*Aero.*)
crash recorder || enregistreur d'accident (*Aero.*)
crate || caisse en bois (*Supply, Handl.*)
crater || cratère (*Welding*)
crater crack || fissure de cratère (*Troub., Welding*)
craze cracking || fissure thermique (*Troub., Heat treatment*)
crazing || craquelage . fendillement . fendillement thermique . fissuration thermique (*Troub., Thermal*,

C

Heat treatment

creep || fluage (*Charac. materials*)
creeping limit || limite de fluage (*Charac. materials*)
creep resistance || résistance au fluage . tenue au fluage (*Charac. materials*)
creep strength || résistance au fluage (*Strength mater.*)
creep test || essai de fluage (*Measur. Quality*)
creep (belt) || glissement (courroie) (*Power*)
creep (to) || fluer (*Metall.*)
crest || crête (*Elec.*)
crest factor || facteur de crête (*Magn. part. testing*)
crew || équipage (*Aero., Railway Naval*)
crew || équipe (*Project*)
crimping || sertissage (*Manufact. Process*)
crimping sleeve || manchon de sertissage (*Tool.*)
crimping tool || outillage de sertissage . pince à sertir (*Tool.*)
crimp terminal lug || cosse à sertir (*Elec.*)
crimp (to) || sertir (*Manufact. Process*)
criterion || critère (*Calcul.*)
critical || critique
criticality accident || accident de criticité (*Nuclear*)
critically damped || amorti de façon critique (*Autom.*)
critical cooling rate • **critical quenching rate** • **critical speed of hardening** || vitesse critique de trempe (*Heat treatment*)
critical heat flux || densité de flux thermique critique (*Nuclear, Thermodyn.*)
critical load • **limit load** • **maximum load** || charge limite (*Handl., Strength mater.*)
critical mass || masse critique (*Nuclear*)
critical path || chemin critique (*Methods, Project*)
critical point || point critique (*Physique*)
critical point || point de transformation (*Thermodyn.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

critical pressure || pression critique (*Fluid*)
critical speed • **critical velocity** || vitesse critique (*Calcul., Fluid, Rotat. machines, Thermal*)
critical temperature || température critique (*Thermal*)
critical value || valeur critique
crossing bell || sonnerie de passage à niveau (*Railway*)
crossing frog || cœur de croisement (*Railway*)
crossing gate || barrière (*Railway*)
crossing signals || signaux de croisement (*Railway*)
cross bar • **cross beam** • **cross-beam** || poutre transversale . traverse (*Strength mater., Misc. parts*)
cross flow || courant croisé . écoulement croisé (*Fluid, Thermal*)
cross-platform || multiplateforme (*Comput., Program., System*)
cross product • **vector product** || produit vectoriel (*Algebra, Geom., Math.*)
cross ratio || rapport de quatre points (*Math.*)
cross section • **cross-section** • **section** • **transverse section** || coupe . coupe transversale . section transversale (*Drawing, Fluid, Strength mater.*)
cross section || profil . section efficace (*Charac. beams*)
crown gear || roue plate . roue à couronne (*Gear*)
crucible || creuset (*Foundry*)
crucible || fourneau (*Mach. tool*)
crude oil || huile brute (*Lubrif.*)
crude steel || acier brut (*Materials, Metall.*)
cruise || croisière (*Aero.*)
cruise control system • **cruise controller** • **speed regulator** || régulateur de vitesse (*Autom., Motor, Funct.*)
cruising level || niveau de croisière (*Aero.*)
cruising power || régime de croisière (*Aero.*)
crumbly || friable (*Charac. materials*)
crush proof || résistant à l'écrasement (*Charac. materials*)

C

crush stone ballast || pierre concassée (*Railway*)
crutch || bêquille . étai (*Link. parts*)
cryogenic || cryogénique (*Astro., Thermal*)
cryomicroscope || cryomicroscope (*Optics*)
cryostat || cryostat (*Thermal*)
crystalline state || état cristallin (*Chemis.*)
crystalline structure • **grain structure** || structure cristalline (*Chemis., Measur. Metall.*)
crystallization || cristallisation (*Chemis.*)
crystallography || cristallographie (*Measur. Metall.*)
crystal lattice • **lattice** || réseau cristallin (*Chemis., Metall.*)
cube || cube (*Geom.*)
cube root || racine cubique (*Algebra*)
cube (to) || éléver au cube (*Algebra*)
cubical dilatation || dilatation volumique
cubic interpolation || interpolation cubique (*Math.*)
cubic meter^{us} • **cubic metre (m³)** || mètre cube . mètre cubique (*Units*)
cumulative || cumulatif
cup || coupelle . godet (*Misc. parts*)
cuprous || cuivreux (*Metall.*)
curium (Cm) || curium (*Chemical elem.*)
curl || rotationnel (*Algebra*)
curl || rotationnel
curly bracket ({}) || accolade (*Char., Comput., Math.*)
current || courant (*Naval, Elec., Electromag.*)
current assets || actif disponibles (*Accout.*)
current assets and liabilities || actifs et passifs circulants (*Account.*)
current-carrying || conducteur (*Electromag.*)
current density || densité de courant (*Electromag.*)
current generator || générateur de courant (*Magn. part. testing*)
current intensity || intensité de courant (*Electromag.*)
current liabilities || dettes à court terme (*Account.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

derating || allégement de régime (*Elec.*)
derived || dérivée (*Algebra*)
derived function || fonction dérivée (*Algebra*)
derived unit of measurement || unité de mesure dérivée (*Measur.*)
derive (to) || dériver (*Algebra*)
desalination || dessalage • dessalement (*Chemis.*)
descaling machine || décalamineuse (*Mach. tool*)
descend angle || angle de descente (*Aero.*)
descent || descente (*Aero.*)
desiccant || absorbeur d'humidité (*Aerau.*)
desiccator || dessicteur (*Aerau.*)
design || conception (*Design*)
design || étude (*Drawing*)
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception (*Design, Nuclear*)
designed for || conçu pour (*Drawing*)
design basis || hypothèse de calcul (*Calcul., Nuclear*)
design basis accident || accident de référence (*Nuclear*)
design basis earthquake || tremblement de terre de référence (*Nuclear*)
design basis flood || inondation de référence (*Nuclear*)
design basis tornado || tornade de référence (*Nuclear*)
design condition || condition de calcul
 • situation de dimensionnement
 • situation de référence (*Calcul., Design, Press.*)
design data || donnée de calcul (*Calcul.*)
design load || charge de calcul • charge théorique (*Calcul.*)
design review || examen de conception (*Quality*)
design study || étude de réalisation (*Project*)
design temperature || température de calcul (*Calcul., Press.*)
design value • nominal value || valeur nominale (*Calcul., Measur.*)
design (to) || concevoir • dessiner (*Drawing*)

desktop || bureau (*System*)
desktop computer || ordinateur de bureau (*Hardware*)
desktop environment || environnement de bureau (*System*)
destination || destination (*Aero.*)
destructive interference || interférence destructive (*Troub.*)
destructive test || essai destructif (*Quality*)
destructor || destructeur (*Program.*)
detail drawing || plan de détail (*Drawing*)
detection || détection (*Measur.*)
detector || détecteur (*Measur.*)
detergent additive • dispersant additive || additif dispersant (*Chemis.*)
detergent oil || huile dispersante • huile peptisante (*Lubrif.*)
detergent remover • hydrophilic emulsifier || émulsifiant hydrophile (*Penetr. testing*)
detrimental || nuisible
deuterium || deutérium (*Nuclear, Chemical elem.*)
developer || révélateur (*Imaging, Penetr. testing*)
developing || développement photographique (*Imaging*)
development time || durée de révélation (*Penetr. testing*)
deviation || écart (*Measur., Fittings*)
device || périphérique (*Hardware*)
device driver || pilote de périphérique (*Comput.*)
device file • special file || fichier de périphérique • fichier spécial (*Comput.*)
Dewar flask • vacuum flask || vase Dewar (*Thermal*)
dewatering || essorage (*Fluid*)
dewatering filter || filtre de déshydration (*Hydrau.*)
dewatering grate || séparateur d'eau (*Fluid, Hydraul.*)
dew point || point de rosée (*Thermo-dyn.*)
de-noised signal || signal débruité (*Acoust.*)
de-noising || débruitage (*Acoust.*)
diagonal matrix || matrice diagonale (*Algebra, Calcul., Math.*)
diagram || diagramme • schéma (*Drawing*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

cylinder head || culasse • culasse de cylindre (*Motor*)
cylinder head || tête de vérin (*Hydrau.*)
cylinder head gasket || joint de culasse (*Motor, Tightness*)
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques (*Dynam., Geom.*)
cylindrical cutter • face mill • plain mill || fraise à surfacer (*Machining*)
cylindrical gear || engrenage cylindrique • roue cylindrique (*Gear*)
cylindrical lantern gear || roue cylindrique à fuseaux (*Gear*)

D

dagger board || dérive (élément) (*Naval*)
damage || dégât (*Troub., Quality*)
damaging effect || action destructrice (*Troub.*)
damask steel || acier damassé (*Metall.*)
damp || humide (*Fluid*)
damped oscillation || oscillation amortie
damped sinusoidal vibration || vibration sinusoïdale amortie
damping || amortissement (*Autom., Calcul.*)
damping capacity || capacité d'amortissement (*Charac. materials*)
damping coefficient • damping factor || coefficient d'amortissement • facteur d'amortissement (*Autom., Calcul.*)
damping constant || constante d'amortissement
damping decrement || décrément d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement (*Autom., Calcul.*)
dampish || légèrement amorti (*Autom., Physique*)
damply || avec amortissement (*Autom., Physique*)
data structure || structure de données (*Program.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

data type || type • type de donnée (*Program.*)
date of hydraulic test || date d'épreuve hydraulique (*Press.*)
datum • datum point • point of reference • reference point || point de repère (*Geom., Measur.*)
datum error || erreur au point de repère (*Measur.*)
datum error (of a measuring instrument) || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) (*Measur.*)
datum line || ligne de référence (*Measur.*)
datum plane || plan de référence (*Measur.*)
day off || jour de congé (*Human ress.*)
dead-line || butoir (*Project*)
dead load • fixed load || charge permanente (*Calcul., Strength mater.*)
dead weight check • lift test || test de soulèvement (*Magn. part. testing*)
debit || créance (*Project*)
deblurring || débrouillage • défloutage (*Imaging*)
debt • liability || dette • passif (*Account.*)
debugger || débogueur (*Program.*)
debugging || débogage • mise au point (*Program.*)
debug (to) || déboguer (*Program.*)
deburring • fettling || ébarbage • ébavurage (*Manufact., Foundry, Machining*)
deburring machine || machine à ébavurer (*Mach. tool*)
deburring tool || outil d'ébarbage • outil d'ebavurage (*Tool.*)
deburr (to) || ébavurer (*Manufact., Quality*)
decagon || décagone (*Geom.*)
decantation || décantation (*Chemis.*)
decarbonisation • descaling || décarbonatation • décalaminage (*Motor*)
decarbonise^{nz} (to) || décarboniser (*Metall., Manufact. Process*)
decarburisation^{nz} || décarburation (*Metall., Manufact. Process*)
decay || désintégration (*Nuclear*)
decaying pressure || pression décroissante (*Press.*)
decay chain • decay sequence ||

chaîne de désintégration (*Nuclear*)
decay heat || chaleur résiduelle (*Nuclear*)
decay law || loi de décroissance (*Nuclear*)
decay products || produit de désintégration (*Nuclear*)
deceleration || décélération (*Dynam.*)
decibel || décibel (*Acoust., Units*)
decimal || décimale (*Math.*)
decimal notation • decimal number system || système décimal (*Comput., Math.*)
decimal point || virgule (*Math.*)
decision maker || décideur (*Project*)
decision speed || vitesse de décision (*Aero.*)
deck equipment || accastillage (*Naval*)
deck-landing || appontage (*Aero.*)
declarative programming || programmation déclarative (*Program.*)
decoding || déchiffrage • décodage (*Comput.*)
decoiler • reel || bobine • dévidoir
decompiler || décompilateur (*Program.*)
decomposition || décomposition (*Chemis.*)
decompression valve || valve de décompression (*Hydrau.*)
decontamination || décontamination (*Nuclear*)
decoupling || découplage
decoy || leurre (*Aero.*)
decrease (to) • reduce (to) || diminuer
decreasing order • descending order || ordre décroissant (*Math., Program.*)
decrement || décrément (*Program.*)
deep || profond (*Naval*)
deep stall || décrochage profond (*Aero.*)
defect || défaut • malfaçon (*Troub., Quality*)
defective • faulty || défaillant • défectiveux (*Troub., Quality*)
defect analysis • failure analysis || diagnostique de panne (*Funct., Quality*)
defect open to surface || défaut débouchant en surface (*Metall.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

defect report || rapport d'incident (*Funct.*)
definition • resolution || définition • résolution (*Optics*)
deflection || flèche (*Strength mater.*)
defocus (to) || défocaliser (*Optics*)
deformability || déformabilité (*Strength mater.*)
deformation • strain || déformation (*Calcul., Strength mater.*)
defragmentation || défragmentation (*System*)
defroster^{us} • demister || antibuée (*Motor*)
degenerate || dégénéré
degraded tubes || tuyaux dégradés (*Nuclear*)
degree (°) || degré (*Geom., Thermodyn., Units*)
degree Fahrenheit • fahrenheit (°F) || degré Fahrenheit (*Units*)
degree of a polynomial || degré d'un polynôme (*Algebra*)
degree of a term || degré d'un terme (*Algebra*)
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL) (*Calcul., Dynam.*)
degree symbol (°) || degré (*Char.*)
dehydrogenation || déshydrogénération (*Heat treatment*)
deicing air || air de dégivrage (*Aero.*)
delay || délai • retard
delayed action || action différée
delay (to) || retarder (*Aero.*)
delete || supprimer (*Comput.*)
delivery • supply || approvisionnement • livraison (*Supply*)
delivery control • flow control || commande de débit • contrôle de débit (*Controls, Fluid, Hydrau.*)
delivery line || tuyauterie de refoulement (*Piping*)
delivery mode || mode de livraison (*Supply*)
delivery note || bon de livraison (*Supply*)
delivery pressure • discharge pressure || pression de décharge • pression de refoulement (*Press.*)
delivery programme || programme de livraison (*Supply*)
delivery requirements || cahier des charges (*Supply, Project*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

dithering || diffusion d'erreur • traimage (*Imaging, Comput.*)
divergence || divergence (*Math., Optics*)
divergent || divergent (*Math., Optics*)
divergently || de façon divergente (*Optics*)
diverge (to) || diverger (*Optics*)
diverging lens || lentille divergente (*Optics*)
divertor || deflecteur (*Optics*)
divert (to) || dévier (*Optics*)
divider || diviseur de tension (*Elec.*)
divide (to) || diviser (*Algebra*)
dividing head • **indexing head** || diviseur (*Machining*)
division || division (*Algebra, Math.*)
division || division (*Measur.*)
docking || amarrage (*Astro.*)
documentation generator || générateur de documentation (*Program.*)
dog || crabot (*Power*)
dog-clutch || embrayage à crabots (*Power*)
dog-clutching || crabotage (*Power*)
dog-coupling || accouplement à crabot • accouplement à griffe (*Power*)
dollar sign (\$) || symbole dollar (*Char., Comput.*)
domain || domaine (*System*)
domain name || nom de domaine (*Network*)
domain name system || adressage par domaines • système d'adressage par domaine (*System*)
dome || coupole • dôme (*Protect.*)
dome lamp • **dome light** || plafonnier (*Motor, Elec.*)
dongle || clé (*Hardware*)
door • **hatch** || porte • trappe (*Aero., Misc. parts*)
door || portière (*Motor*)
Doppler broadening || élargissement Doppler (*Acoust., Optics*)
Doppler shift || décalage Doppler (*Acoust.*)
dormant failure • **dormant fault** || panne dormante (*Troub.*)
dose || dose (*Measur.*)
dose of exposure || dose d'exposition (*Nuclear*)
dose (to) || doser (*Chemis.*)
dosimeter || dosimètre (*Measur., Tool.*)

dosing • **metering** || dosage (*Chemis.*)
dot • **period (.)** || point (*Char., Drawing*)
dotted line || ligne pointillée (*Drawing*)
dot product • **scalar product** || produit scalaire (*Algebra, Geom., Math.*)
double acting || double effet (*Hydrau.*)
double-acting cylinder || vérin à double effet (*Hydrau.*)
double-click || double-clic (*GUI*)
double cut || double taille (*Machining*)
double-end rod cylinder || vérin à double tige (*Hydrau.*)
double-entry bookkeeping || comptabilité en partie double (*Account.*)
double helical gear || roue en chevron (*Gear*)
double-stack train || trains à deux niveaux (*Railway*)
double-thrust bearing • **two-way thrust bearing** || butée à double effet (*Bearings*)
double track || voie double (*Railway*)
doubly linked list || liste doublement chaînée (*Program.*)
dough || mastic (*Materials, Tightness*)
dovetail || queue d'aronde (*Design, Machining*)
dovetail cutter || fraise à cône renversé (*Machining*)
dowel • **stud** || cheville de centrage • goujon • téton (*Bolting*)
down || en bas (*Aero.*)
downhill || aval
downloading || téléchargement (réception) (*Network*)
download (to) || télécharger (réception) (*Network*)
downtime || temps de panne (*Manufact., Methods*)
downward || vers le bas (*Aero.*)
draft • **draft angle** • **relief** || dépouille (*Foundry, Machining*)
draft || brouillon • ébauche (*Drawing, Comput.*)
draft hull || tirant d'eau (*Naval*)
draft (to) || ébaucher (*Drawing*)
drag || traînée (*Aero.*)
drag and drop || glisser-déposer (*GUI, System*)
drag index || indice de traînée (*Aero.*)
drain • **oil change** || vidange (*Motor*,

Glossary of Technical and Scientific Terms

ing
diagrammatic || schématique (*Drawing*)
dial || cadran (*Aero., Controls*)
dialog box || boîte de dialogue (*GUI*)
dial indicator || indicateur à cadran (*Controls*)
diamagnetic || diamagnétique (*Charac. materials, Electromag.*)
diamagnetism || diamagnétisme (*Electromag.*)
diameter || diamètre (*Drawing, Machining*)
diametric || diamétral
diamond || diamant (*Materials, Machining*)
diamond burs || fraises diamantées (*Machining*)
diamond dresser || outil diamant (dressage des meules) (*Machining*)
diamond mill || fraise au diamant (*Machining*)
diamond pyramid hardness || dureté vickers (*Charac. materials*)
diamond tool || outil diamant (*Tool., Machining*)
diapason • **tuning fork** || diapason (*Acoust.*)
diaphragm || diaphragme • membrane (*Fluid*)
diaphragm pump || pompe à membrane (*Fluid*)
diary || agenda (*Project*)
diathermancy || transparence aux infrarouges (*Optics*)
diathermanous || transparent aux infrarouges (*Optics*)
diatonic || diatonique (*Acoust.*)
diatonic scale || échelle diatonique (*Acoust.*)
die || matrice (*Molding*)
die || matrice (matriçage) (*Manufact.*)
dielectric test • **insulation test** || essai d'isolement (*Quality, Elec.*)
diesel engine || moteur diesel (*Motor*)
diesel fuel || diesel (*Motor*)
die box || boîte à matrice (*Molding*)
die casting || moule chaud (*Molding*)
die casting || coulée en matrice (*Foundry*)
die-casting machine || machine à couler sous pression (*Foundry, Mach. tool*)
digit || chiffre (*Math.*)
digital || digital (*Comput.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

digital numerical numeric || numérique (*Comput.*)
digital signal processing || traitement numérique du signal (*Autom.*)
digital systems || systèmes numériques (*Elec.*)
digital versatile disk || disque numérique polyvalent (*Hardware*)
digitizer || numériseur (*Comput.*)
digitize (to) || numériser (*Comput.*)
dilate (to) || dilater (*Imaging*)
dilation || dilatation (*Imaging*)
dilation • homogeneous dilation • homothety || homothétie (*Geom.*)
dilation centre || centre d'une homothétie (*Geom.*)
dilatometer || dilatomètre (*Measur.*)
diluent || diluant (*Chemis.*)
dilution || dilution (*Chemis.*)
dimension • size || cote • dimension (*Drawing, Geom., Fittings*)
dimensional || dimensionnel (*Measur.*)
dimensional analysis || analyse dimensionnelle (*Physique, Thermal*)
dimensioning || cotation (*Drawing*)
dimensionless || sans dimension (*Physique*)
dimensionless number || nombre sans dimension (*Math., Thermal*)
dimensionless quantity || grandeur sans dimension • valeur sans dimension (*Measur., Physique, Thermodyn.*)
dimensionnal inspection || contrôle dimensionnel (*Quality*)
dimmer || gradateur (*Elec.*)
dinghy || canot (*Aero., Naval*)
dining car || wagon-restaurant (*Railway*)
diode || diode (*Elec.*)
diopter || dioptrie (*Optics*)
dioptric || dioptrique (*Optics*)
dipping • pickling || décapage (*Mall., Manufact. Process, Welding*)
dipstick || jauge de niveau d'huile (*Motor*)
Dirac delta function • unit impulse function || distribution de Dirac (*Autom.*)
directed graph • oriented graph || graphe orienté (*Math.*)
directional control valve || valve de distribution (*Hydrau.*)

directional stability || stabilité de route (*Motor*)
directional valve || valve de direction (*Hydrau.*)
directions for use || mode d'emploi (*Funct.*)
direction of motion || direction du mouvement (*Kinem.*)
directly-controlled valve || valve à commande directe (*Hydrau.*)
directory || répertoire (*System*)
directrix || directrice (*Algebra*)
direct access random access • random access || accès direct (*Comput.*)
direct casting || coulée directe (*Foundry*)
direct contact condensation || condensation directe (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
direct coupling || accouplement direct (*Power*)
direct current (DC) || courant continu (*Railway, Elec.*)
direct drive || commande directe • entraînement direct • prise directe (*Controls, Power*)
direct logistics flow || flux tendus (*Supply., Methods*)
direct measurement || mesure direct (*Measur.*)
direct operating cost || coût d'exploitation direct (*Account.*)
direct reflection || réflexion régulière (*Optics*)
direct-to-store delivery || livraison directe en magasin (*Supply*)
direct transmission || transmission régulière (*Optics*)
dirt || crasse (*Manufact.*)
dirty grease • sludge || cambouis (*Lu-brif.*)
disappear (to) || disparaître (*Aero.*)
discard (to) • reject (to) || jeter • rebouter (*Quality*)
discharge coefficient || coefficient de débit (*Fluid*)
discharge current || courant de décharge (*Elec.*)
discharge gap || distance de décharge (*Elec.*)
discharge head || hauteur de charge (*Fluid*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

discharge lamp || lampe à décharge • lampe à décharge de gaz (*Elec.*)
discharge line • drain line • return line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de vidange (*Piping*)
discharge plug || bouchon de vidange (*Hydrau.*)
discharge port || orifice de décharge (*Hydrau.*)
discharge rate || débit de vidange (*Hydrau.*)
discharge valve || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie (*Hydrau.*)
disconnection || débranchement (*Elec.*)
disconnect (to) || déconnecter (*Comput., Elec.*)
discriminant || discriminant (*Algebra*)
disc brake || frein à disque (*Motor, Power*)
disc brake pad || plaquette de frein à disque (*Motor, Power*)
disc spring || rondelle ressort dynamique (*Bolting*)
disjoint events || événements disjoints (*Proba.*)
disk || disque (*Geom.*)
dismantling || démontage (*Manufact.*)
dismasted || démâté (*Naval*)
dismutation || dismutation (*Chemis.*)
dispatching || répartition (*Methods, Project*)
dispatching || distribution (*Supply.*)
dispatch note || note de livraison (*Supply.*)
dispatch reliability || fiabilité d'horaire (*Supply.*)
dispersion angle || angle de dispersion (*Optics*)
displaced volume || volume déplacé (*Hydrau.*)
displacement • displacement volume || cylindrée (*Motor*)
displacement || tonnage de déplacement (*Naval*)
displacement || déplacement (*Calcul., Strength mater.*)
displacement || déplacement (*Kinem.*)
displacement || déplacement



Glossary of Technical and Scientific Terms

trique (*Electromag.*)
electricity || électricité (*Elec.*)
electric arc furnace || four à arc électrique (*Foundry*)
electric cable || câble électrique (*Elec.*)
electric charge • **electrical load** || charge électrique (*Elec., Electromag.*)
electric current || courant électrique (*Elec.*)
electric discharge machining • **spark erosion** || électro-érosion (*Manufact. Process, Elec.*)
electric locking || verrouillage électrique (*Motor*)
electric strength || résistance diélectrique (*Electromag.*)
electric wave || onde électrique (*Electromag.*)
electric welding || soudure électrique (*Welding*)
electrochemistry || électrochimie (*Chemis., Elec.*)
electrode || électrode (*Chemis., Welding, Elec.*)
electrode holder || pince porte-électrode (*Welding*)
electrode lead || câble de soudage (*Welding*)
electrode voltage || potentiel d'électrode (*Electromag.*)
electrogalvanizing || électrogalvanisation (*Surf. treatment*)
electroluminescence || électroluminescence (*Optics, Elec.*)
electrolyse^{yz}(to) || électrolyser (*Chemis., Elec.*)
electrolysis || électrolyse (*Chemis., Elec.*)
electrolyte || électrolyte (*Chemis., Elec.*)
electrolytic || électrolytique (*Chemis., Elec.*)
electrolytic capacitor || condensateur électrolytique (*Chemis., Elec.*)
electrolytic solution || bain électrolytique (*Chemis.*)
electrolytic tank || cuve électrolytique (*Chemis., Elec.*)
electrolytic tinning || étamage électrolytique (*Surf. treatment*)
electromagnet || électro-aimant (*Elec., Electromag.*)

electromagnetic coupling || accouplement électromagnétique (*Power*)
electromagnetic energy || énergie électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetic field || champ électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetic induction || induction électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetic oscillation || oscillation électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetic radiation || rayonnement électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetic wave || onde électromagnétique (*Electromag.*)
electromagnetism || électromagnétisme (*Electromag.*)
electromechanical || électromécanique
electromotive force || force électromotrice (*Electromag.*)
electron || électron (*Electromag.*)
electronegative || électronégatif (*Electromag.*)
electronegativity || électronégativité (*Chemis., Electromag.*)
electronic data interchange || échange de données informatisées (*System*)
electronic mail • **electronic messaging** • **email** || courriel • courrier électronique • messagerie électronique (*Network, System*)
electronic publishing || publication électronique (*Network*)
electron-beam welding || soudage par faisceau d'électrons (*Welding*)
electron configuration || configuration électronique (*Nuclear*)
electron emission || émission électronique (*Electromag.*)
electron shell || couche électronique • nuage électronique (*Nuclear, Electromag.*)
electron transfer || transfert d'électron (*Chemis.*)
electron volt || électron-volt (*Electromag.*)
electroplating || dépôt électrolytique (*Surf. treatment*)
electrostatic || électrostatique (*Elec.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

Fluid)
drainage || vidange (*Hydrau.*)
drain pan || bac de récupération (*Manufact.*)
drain plug || bouchon de vidange (*Motor*)
drain tank || réservoir de purge (*Nuclear*)
drain time || durée d'égouttage (*Penetr. testing*)
drain valve || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange (*Hydrau.*)
drain (to) || vidanger (*Motor, Fluid*)
drawability || tréfilabilité (*Charac. materials*)
drawing board || planche à dessin (*Drawing*)
drawing compound • **drawing lubricant** || lubrifiant pour étirage (*Manufact., Lubrif., Machining*)
drawing soap || savon de tréfilage (*Manufact.*)
drawn cup ball bearing || douille à billes (*Bearings*)
drawn cup needle roller || douille à aiguilles (*Bearings*)
draw-die || filière (*Mach. tool*)
drift || dérive (*Measur.*)
drift || erreur de positionnement (*Autom.*)
drift angle || angle de dérive (*Aero.*)
drift-pin || cheville d'assemblage (*Bolting, Link. parts*)
drift-punch • **pin drift** || chasse-gouille (*Tool.*)
drill || foret • mèche (*Tool.*)
drill || perceuse (*Mach. tool, Tool.*)
drill press • **pillar drill** || perceuse verticale • perceuse à colonne (*Mach. tool, Machining*)
drill socket • **drilling jig** || canon de perçage • douille de guidage de foret (*Manufact., Machining*)
drill (to) || forer (*Manufact. Process*)
drip pan || bac de vidange (*Manufact.*)
driven || entraîné (*Power*)
driven disc || disque mené (embrayage) (*Power*)
driven member || élément entraîné (*Power*)
driver || pilote (*System*)
drive array || baie de lecteurs (*Hard-*

ware)
drive belt • **timing belt** • **tooth belt** || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice (*Motor, Power*)

drive-fit (H7-m6) || ajustage dur (*Design, Fittings*)

drive shaft • **driving shaft** • **motor shaft** • **propshaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur (*Motor, Power, Parts*)

drive system || organe de transmission (*Railway*)

drive wheel || roue motrice (*Railway*)
driving disc || disque menant (embrayage) (*Power*)

driving gear || roue entraînante (*Gear*)
driving member || élément entraîneur (*Power*)

drooping leading edge slat || bec basculant de bord d'attaque (*Aero.*)

drop • **fall** || chute (*Troub.*)

drop || goutte (*Fluid, Measur.*)

droplet || gouttelette (*Fluid*)

dropper || pendule (*Railway*)

dropwise condensation || condensation en gouttes (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)

drop by drop || goutte à goutte (*Chemis.*)

drop-down list || liste déroulante (*GUI*)

drop-hammer • **power hammer** || marteau-pilon (*Mach. tool*)

drop-hatch || trappe de largage (*Aero.*)

drop point || point de goutte (*Lubrif.*)

drop tank • **jettison tank** || réservoir largable (*Aero.*)

drop-tube • **eyedropper** || compte-gouttes (*Chemis.*)

drum || cylindre • tambour (*Misc. parts*)

drum brake • **expanding shoe brake** || frein à tambour (*Motor, Power*)

dry || sec (*Fluid*)

drying oven || étuve (*Penetr. testing*)

drying time || durée de séchage (*Penetr. testing*)

dry bearing || palier sec (*Bearings*)

dry friction • **dry sliding** || frottement sec (*Tribo.*)

dry lubricant • **solid lubricant** || lu-



Glossary of Technical and Scientific Terms

brifiant solide (*Lubrif.*)
dry matter content || extrait sec (*Measur.*)
dry-running • **stalling** || désamorçage (*Hydrau.*)
dry (to) || sécher (*Aero.*)
dual control || double commande (*Motor, Aero., Controls*)
duct || canalisation • conduite (tuyau) (*Aerau., Hydrau., Piping*)
ducted propeller || hélice carénée (*Aero.*)
ductile || ductile • malléable (*Charac. materials*)
ductility || ductilité (*Charac. materials*)
duct cross-section || section de conduit (*Aerau., Hydrau., Piping*)
dumpster || benne à ordures (*Manufact.*)
duplex alloy || alliage binaire (*Metall.*)
durability || durée de vie • endurance • longévité (*Charac. materials, Design*)
duralumin || duralumin
duration || durée
dust || poussière (*Troub.*)
dust catcher || dépoussiéreur • pot à poussières (*Aerau.*)
dust collector || collecteur de poussières (*Protect.*)
dust extraction || dépoussiérage (*Aerau.*)
dust filter || filtre dépoussiéreur (*Aerau.*)
dust-free air || air sans poussière (*Aerau.*)
dust proof || étanche aux poussières (*Tightness*)
dust separating method || méthode de séparation de poussière (*Aerau.*)
dust separator || séparateur de poussière (*Aerau.*)
dust sieving || tamisage de poussière (*Aerau.*)
dynamic pressure || pression dynamique (*Fluid, Measur.*)
dwell time • **penetrant contact time** || durée d'imprégnation (*Penetr. testing*)
dynamics || dynamique
dynamic balancing || équilibrage dynamique (*Dynam.*)
dynamic boundary layer • **velocity**

E

early retirement || retraite anticipée (*Human ress.*)
earth || terre
earthing • **ground connection** • **grounding** || mise à la masse • mise à la terre (*Welding, Elec.*)
earth circuit • **ground circuit** || circuit de masse • circuit de mise à la terre (*Secur., Elec.*)
earth clamp • **ground clamp** || prise de masse • prise de terre (*Welding, Elec.*)
earth lead • **earth wire** • **ground lead** || câble de masse (*Welding, Elec.*)
earth magnetism • **terrestrial magnetism** || magnétisme terrestre (*Electromag.*)
Earth's attraction || attraction terrestre (*Astro., Physique*)
easy to handle || maniable
ebb tide || marée descendante (*Naval*)
eccentric bushing || bague excentrée (*Misc. parts*)
eccentric compression || compression excentrée
eccentric load || charge excentrée (*Calcul.*)
eccentric orbit || orbite excentrique (*Astro.*)
eccentric tension || traction excentrée
echo || écho (*Acoust.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

echolocation || écholocalisation (*Acoust.*)
echo chamber • **reverberation chamber** || chambre d'écho (*Acoust.*)
echo sounding || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore (*Acoust.*)
economic || rentable (*Account., Project*)
eddy || remous • tourbillon (*Aero., Fluid*)
eddy currents || courants de Foucault (*Electromag.*)
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault (*Elec., Electromag.*)
eddy diffusivity of momentum || diffusivité dynamique turbulente (*Thermal*)
eddy kinematic viscosity || coefficient de viscosité turbulente (*Fluid, Thermal*)
edge • **rim** || arête (*Design, Drawing*)
edge || bord (*Misc. parts*)
edger • **edging stand** || cage refoulante (*Flatt.*)
edge detection || détection de bords • détection de contours (*Imaging*)
edge extraction || extraction de contours (*Imaging*)
edge preparation || préparation des bords (*Welding*)
edge rolled • **mill edge** || rive brute de laminage (*Flatt.*)
edge weld || soudure sur tranche (*Welding*)
edit || édition (*Comput.*)
effective force || force effective (*Calcul.*)
effective work || travail utile
efficiency || efficacité • rendement (*Measur., Physique*)
efficiency curve || courbe de rendement (*Thermodyn.*)
efficiency rate || taux de rendement (*Thermodyn.*)
efficient || efficace (*Project*)
eigen mode || mode de vibration
eigen-mode || mode propre (*Calcul.*)
eigen value || valeur propre (*Algebra*)
eigen vector • **proper vector** || vecteur propre (*Algebra*)
einsteinium (Es) || einsteinium (*Chemical elem.*)
ejection seat || siège éjectable (*Aero.*)
elastic || élastique
elasticity || élasticité (*Charac. materials, Strength mater.*)
elastic band || élastique (*Link. parts*)
elastic clutch || accouplement élastique (*Power*)
elastic coefficient • **elastic compliance** • **elastic constant** || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique (*Charac. materials*)
elastic coupling • **flexible coupling** || accouplement flexible • accouplement élastique (*Power*)
elastic deformation || déformation élastique (*Calcul.*)
elastic instability || tendance au flambage (*Strength mater.*)
elastic limit || limite d'élasticité • limite élastique (*Charac. materials, Strength mater.*)
elastic section modulus || module de flexion élastique (*Charac. beams*)
elastic strain tensor || tenseur de déformation élastique (*Calcul.*)
elastic strap || courroie élastique • tendeur (*Link. parts*)
elastic support || appui élastique
elastic suspension || suspension élastique (*Link. parts*)
elastic washer || rondelle élastique (*Bolting, Springs*)
elastomer || élastomère (*Materials*)
elasto-plastic defaturation • **elasto-plastic strain** || déformation élasto-plastique
elasto-plastic material || matériau élasto-plastique (*Strength mater.*)
elbow || coude • raccord coudé (*Piping*)
elbow || équerre (*Design*)
electrical || électrique (*Elec.*)
electrically conductive || conducteur d'électricité (*Materials, Elec.*)
electrical clutch || embrayage électrique (*Power*)
electrical contact || contact électrique (*Elec.*)
electrical heater || canne chauffante (*Nuclear*)
electrical insulation || isolation électrique



Glossary of Technical and Scientific Terms

expected visit • planned visit || visite planifiée (*Quality*)
expendable item || pièce d'usure (*Parts*)
experienced || expérimenté (*Human ress.*)
expert system || système expert (*Comput.*)
exploded view || vue éclatée (*Drawing*)
explosion || explosion
explosive forming || formage par explosion (*Manufact. Process*)
exponent || exposant (*Algebra*)
exposal || exposition (*Imaging*)
expose (to) || exposer (*Imaging*)
exposure • snapshot || photographie (*Imaging*)
exposure meter • intensometer || photomètre (*Optics*)
extended partition || partition étendue (*System*)
extension || rallonge (*Elec.*)
extension spring || ressort de traction (*Springs*)
externally-pressurised bearing • hydrostatic bearing || palier hydrostatique (*Bearings*)
external angle || angle sortant (*Geom.*)
external debt || dette extérieure (*Account*)
external force || force extérieure • sollicitation extérieure (*Kinem., Strength mater.*)
external thread • male thread || filet extérieur (*Design*)
extinguisher • fire extinguisher || extincteur (*Secur.*)
extinguish (to) || éteindre (*Aero.*)
extranet || extranet (*Network*)
extrapolation || extrapolation (*Math., Measur.*)
extra month salary • eye lens || lentille oculaire • treizième mois (*Optics, Human ress.*)
extreme value || valeur extrême (*Measur.*)
extricate (to) || libérer (gaz) (*Chemis.*)
extrusion || extrusion (*Manufact. Process*)
eyeglasses || lunettes (*Optics*)
eyepiece • ocular || oculaire (*Optics*)
eye cup || œillère (*Optics*)
eye level || hauteur d'homme (*Manu-*

fact.)

F

fabrication || fabrication (*Manufact.*)
fabrication process || processus de fabrication (*Methods*)
face shield || visière • écran facial (*Welding, Secur.*)
facial recognition || reconnaissance facial (*Imaging*)
facility management || gérance de l'informatique (*Comput.*)
facing || surfacage (*Machining*)
factory || fabrique (*Manufact.*)
failure || rupture (*Troub., Strength mater.*)
failure data card || carte d'incident (*Quality*)
failure indicator • fault indicator || indicateur de panne (*Controls*)
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes (*Funct., Quality*)
failure report || fiche d'incident • rapport d'incident (*Quality*)
fairing • nose cone || coiffe (*Astro., Protect.*)
fallout • nuclear fallout • radioactive fallout || retombée radioactive (*Nuclear*)
false indication • spurious indication || indication fausse (*Magn. part. testing, Measur., Penetr. testing*)
fan || ventilateur (*Motor, Rotat. machines, Thermal, Parts*)
fanfold || pliage en accordéon (*Manufact.*)
fan belt || courroie de ventilateur (*Motor*)
fan blade || ailette de ventilateur (*Thermal*)
fan cooling || refroidissement par ventilateur (*Misc. parts*)
fan disc || couronne d'aubes • soufflante (*Aero.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

tromag.)
electrostatic energy || énergie électrostatique (*Electromag.*)
electrostatic field || champ électrostatique (*Electromag.*)
electrostatic induction || induction électrostatique (*Electromag.*)
electrostatic lens || lentille électrostatique (*Optics, Electromag.*)
electro-chemical condenser || condensateur électrochimique (*Elec.*)
elementary || élémentaire
elementary charge || charge élémentaire (*Electromag.*)
elevator || gouverne de profondeur (*Aero.*)
elimination of unknowns || élimination des inconnues (*Algebra*)
ellipse || ellipse (*Geom.*)
ellipse template || trace ellipse (*Drawing*)
ellipsis (...) || points de suspensions (*Char.*)
elongation || allongement (*Strength mater.*)
embankment || remblai (*Railway*)
embedded light || voyant encastré (*Controls*)
embedded system || système embarqué (*Comput.*)
embed (to) || encastrer (*Manufact.*)
emboss (to) || estamper (*Manufact. Process*)
embrittled pressure vessel || cuve sous pression fragilisée (*Nuclear*)
embrittlement || fragilisation (*Charac. materials*)
emergency || urgence
emergency brake || frein d'urgence (*Railway*)
emergency cooling circuit || circuit de refroidissement d'urgence (*Nuclear*)
emergency door || porte de secours (*Aero., Secur.*)
emergency exit || issue de secours • sortie de secours (*Secur.*)
emergency level || seuil d'alerte (*Nuclear*)
emergency motor || moteur de secours (*Parts*)
emergency procedure || consignes de

secours • procédure de secours (*Secur.*)

emergency stop || arrêt d'urgence (*Funct., Secur.*)

emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence (*Controls, Secur., Elec.*)

emergency system || circuit de secours (*Secur.*)

emeri paper • emery || toile émeri • émeri (*Tool.*)

emission || émission (*Thermal*)

emissivity || émissivité (*Optics*)

emittance || émittance (*Optics*)

emittance || émissivité (*Thermal*)

emit (to) || rayonner • émettre (*Optics*)

emoticon • smiley || émoticône (*Network*)

emphasis || accentuation (*Typo.*)

employee || employé (*Company*)

employment contract || contrat de travail (*Human ress.*)

empty weight || masse à vide (*Motor, Aero.*)

emulsification time || durée d'emulsification (*Penetr. testing*)

emulsified flow || écoulement d'un fluide en émulsion (*Fluid, Thermal*)

emulsifying agent || émulsifiant (*Chemis.*)

emulsify (to) || émulsionner (*Chemis.*)

emulsion || émulsion (*Chemis.*)

enamel || émail (*Materials*)

encapsulation || encapsulation (*Program*)

enclosure || enceinte (*Parts*)

end || bout • embout • extrémité (*Misc. parts*)

end || fin (*Comput.*)

endianness || boutisme (*Comput.*)

endless || infini (*Math.*)

endless loop • infinite loop || boucle infinie (*Program*)

endurance • operating range || autonomie (*Funct.*)

endurance limit • fatigue limit || limite de fatigue (*Charac. materials, Measur., Strength mater.*)

end effect || effet de bord (calcul) (*Calcul.*)

end-fitting wrench || clef à embout (*Tool.*)

end of travel || fin de course (*Funct.*)

end-of-travel switch • limit switch



Glossary of Technical and Scientific Terms

|| contact de fin de course • interrupteur de fin de course (Controls, Elec.)
end user || utilisateur final (Project)
energising cycle || cycle d'aimantation (Magn. part. testing)
energy dissipation || dissipation d'énergie (Thermal, Thermodyn.)
engine || moteur (Motor, Aero., Naval)
engineering notation || notation ingénieur (Math.)
engine cowling || capot moteur (Protect.)
engine failure • engine trouble • motor breakdown || panne de moteur (Motor, Aero., Troub.)
engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train || engrenage épicycloïdale • train épicycloïdale (Gear)
engine idling || gaz réduit (Aero.)
engine idling || ralenti moteur (Motor)
engine jet wash • jet blast || souffle de réacteur (Aero.)
engine removal || dépose moteur (Motor)
engine room || salle des machines (Naval)
engine stall || calage (moteur) (Motor, Aero.)
engine torque || couple moteur (Motor, Aero.)
engine warm up || chauffage moteur (Motor, Aero.)
engraving || gravure (Machining)
engraving machine • etching machining || machine à graver (Mach. tool, Machining)
enhance (to) || augmenter
enlarged print • enlargement || agrandissement • agrandissement photographique (Imaging)
enlarger lens || lentille grossissante (Optics)
enlarge (to) || agrandir (Imaging)
enrich (to) || enrichir (Aero.)
entension || prolongateur (Tool., Misc. parts)
enter || entrée (Comput.)
enthalpy || enthalpie (Thermodyn.)
entrance pupil || pupille d'entrée (Optics)
entrance region • entry region ||

E

zone d'établissement de régime (Fluid, Thermal)
entropy || entropie (Thermodyn.)
enumerated type || type énuméré (Program.)
envelope requirement || exigence de l'enveloppe (Fittings)
environmental study || étude d'impact (Project)
epicyclic gear || roue planétaire (Gear)
epicyclic gearing || engrenage planétaire (Gear)
episcope || épiscope (Optics)
equality || égalité (Algebra, Math.)
equalization || égalisation (Algebra)
equal inclination fringes || franges d'égale inclinaison (Optics)
equal thickness fringes || franges d'égale épaisseur (Optics)
equation || équation (Algebra, Calcul.)
equation of motion || équation du mouvement (Kinem.)
equation of state || équation d'état (Thermodyn.)
equatorial orbit || orbite équatoriale (Astro.)
equilibrium concentration || concentration d'équilibre (Chemis.)
equilibrium of forces || équilibre des forces
equilibrium of immersed bodies || équilibre des corps immergés (Fluid)
equilibrium state || état d'équilibre (Chemis., Thermodyn.)
equipment • tooling || matériel • outillage (Tool.)
equivalence || équivalence
equivalent diameter || diamètre équivalent (Fluid, Thermal)
equivalent dose || dose équivalente (Nuclear)
equivalent radial load || charge radiale équivalente (Bearings)
equivalent stress || contrainte de von Mises (Calcul., Strength mater.)
erase (to) || effacer (Drawing)
erbium (Er) || erbium (Chemical elem.)
erected image || image droite (Optics)
erection diagram || schéma de montage (Drawing)
erector || redresseur (Optics)
erect (to) || redresser (Optics)

Glossary of Technical and Scientific Terms

erlenmeyer flask || erlenmeyer (Chemis.)
erosion || érosion (Imaging)
erratic || intermittent (Troub.)
error • mistake || faute (Troub.)
error correction || correction des erreurs (Comput.)
error estimate || estimation d'erreur (Measur.)
escalation || inflation (Account.)
escape || échappement (Comput.)
escape means || moyens d'évacuation (Secur.)
escape tower • launch escape system || tour de sauvetage (Astro.)
escape valve • exhaust valve || soupape d'échappement (Nuclear, Piping, Press.)
espace velocity || vitesse de libération (Astro.)
essential safety requirement (ESR) || exigence essentielle de sécurité (ESS) (Press.)
estimate • quotation || devis (Project)
estuary || estuaire (Naval)
etching || attaque (chimique) (Chemis.)
Euler's angles || angles d'Euler (Kinem.)
Euler's equations || équations d'Euler (Kinem.)
europium (Eu) || europium (Chemical elem.)
euro sign (€) || symbole euro (Char.)
eutectic || eutectique (Metall.)
evaluation criterion || critère d'appréciation (Human ress.)
evaporation • vaporisation^{iz} || vaporisation • évaporation (Physique, Thermal, Thermodyn.)
evaporative cooling || refroidissement par évaporation (Thermodyn.)
even || pair (Math.)
event || événement (Proba.)
event-driven programming || programmation événementielle (Program.)
everlasting || inusable (Charac. materials, Strength mater.)
examination || examen • expertise (Quality)
exception || exception (Program.)
exception handling || gestion des exceptions • système de gestion
d'exceptions (Program.)
excessive pressure • overpressure || surpression (Troub., Press.)
excess penetrant removal || élimination de l'excès de pénétrant (Penetr. testing)
excited state || état excité (Chemis.)
exclamation mark (!) || point d'exclamation (Char.)
exclusive contract || contrat d'exclusivité (Company)
executable || fichier exécutable (Program.)
executive || cadre (Company)
executive committee • management committee || comité de direction (Company)
exert (to) || exercer (une force) (Physique)
exhaust • outlet || échappement (Motor, Parts, Misc. parts)
exhaust gas || gaz d'échappement (Motor, Aero.)
exhaust line || tuyauterie d'échappement (Misc. parts)
exhaust pipe || pot d'échappement (Motor)
exit || quitter (Comput.)
exoplanet || exoplanète
exothermic reaction || réaction exothermique (Chemis., Nuclear)
expander || élargisseur (Optics)
expander roller || rouleau élargisseur (Flatt.)
expanding mill || laminoir élargisseur (Flatt.)
expand (to) || dilater
expansion || dilatation • détente (Fluid, Metall., Strength mater., Thermal))
expansion anchor • expansion bolt || cheville à expansion (Bolting)
expansion bellows || soufflet de dilatation (Piping)
expansion coupling || raccord de dilatation (Link. parts)
expansion joint || joint de dilatation (Misc. parts)
expansion loop || lyre de dilatation (Piping)
expansion space rail || joint de dilatation (Railway)
expectation || espérance (Proba., Project)

E



Glossary of Technical and Scientific Terms

fluides (*Fluid*)
fluid erosion || érosion par fluide
(Troub.)
fluid-flow machine • **rotodynamic machine** • **turbomachine** || machine rotodynamique • turbo-machine (*Rotat. machines*)
fluid group || groupe de fluide (*Press.*)
fluorescence || fluorescence (*Optics*)
fluorescent || fluorescent (*Optics*)
fluorescent background || fond fluorescent (*Penetr. testing*)
fluorescent indication comparator || comparateur d'indications fluorescentes (*Penetr. testing*)
fluorescent ink || liqueur magnétique fluorescent (*Magn. part. testing*)
fluoride || fluorure (*Chemis.*)
fluorimeter || fluorimètre (*Penetr. testing*)
fluorinated || fluoré (*Chemis.*)
fluorine (F) || fluor (*Chemical elem.*)
flush left || aligné à gauche (*Typo.*)
flush right || aligné à droite (*Typo.*)
flute mill || fraise en bout (*Machining*)
fluting || cannelures (*Design*)
flying || volant (*Aero.*)
flying machine || machine volante (*Aero.*)
flying shears || cisaille volante (*Flatt., Mach. tool*)
flying wing || aile volante (*Aero.*)
flywheel || volant d'inertie (*Machining, Parts*)
flywheel || volant moteur (*Motor*)
fly-over || survol (*Aero.*)
fly weight • **weight** || masselotte (*Dynamic., Rotat. machines*)
fly (to) || voler (*Aero.*)
foam || écume (*Materials*)
foam • **froth** || mousse (*Fluid*)
foamy || mousseux (*Fluid*)
foamy • **frothy** || moussant (*Fluid*)
focal || focal (*Optics*)
focal area || foyer (*Optics*)
focal length || distance focale (*Optics*)
focus control || mise au point (*Optics*)
focus range || profondeur de foyer (*Optics*)
focus (to) || focaliser • mettre au point (*Optics*)
fog dispersal || dénébulation (*Aero.*)
fog headlamp || feu anti-brouillard

(*Motor*)
fog horn || corne de brume • sirène (*Naval*)
folder || dossier (*System*)
folding || pliage (*Manufact., Manufact. Process*)
follow rest • **travelling steady** || lurette à suivre (*Machining*)
foot • **pad** || patin • semelle • tampon (*Misc. parts*)
foot (ft) || pied (*Units*)
footer • **page footer** || pied de page (*Typo.*)
footnote || note de bas de page (*Typo.*)
force || effort (*Calcul.*)
force || force (*Dynam., Units*)
forced circulation || circulation forcée (*Fluid*)
forced convection || convection forcée (*Fluid, Thermal*)
forced cooling || refroidissement forcé (*Thermal*)
forced flow || écoulement forcé (*Hydraul.*)
forced lubrication || graissage forcé • lubrification forcée (*Lubrif.*)
forced ventilation || ventilation forcée (*Aerau.*)
forced vibration || vibration forcée
force diagram || diagramme de Cremosna
force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur (*Design, Fittings*)
force of transportation || force d'entraînement (*Kinem.*)
forecast || prévision (*Project*)
forehand welding • **forward welding** || soudage en avant • soudage à gauche (*Welding*)
foreign object • **migrating bodie** || corps migrant (*Fluid*)
foreman || contremaître (*Manufact.*)
forestay || étai (*Naval*)
forward pass || calcul au plus tôt (*Project*)
forge || forge (*Foundry*)
forge welding || soudage à la forge (*Welding*)
forging mill || laminoir de forge (*Flatt.*)
fork || fourchette (*Misc. parts*)
fork || embranchement • fork (*Program.*)
forklift truck • **lifting truck** || cha-

Glossary of Technical and Scientific Terms

fan duct || conduit de soufflante (*Aerau.*)
fan shroud || capotage de soufflante • carénage de soufflante (*Protect.*)
far || loin
farad (F) || farad (*Units*)
farther || plus loin
fastener || attache (*Link. parts*)
fatigue wear || usure de fatigue (*Tribo.*)
fatty oil || huile grasse (*Lubrif.*)
fault tolerance || tolérance aux pannes (*Hardware, Quality*)
fault tolerant || tolérant aux pannes (*Quality*)
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes (*Funct., Quality*)
feasibility || faisabilité (*Project*)
feasibility studies || étude de faisabilité (*Project*)
feather the propeller || mettre l'hélice en drapeau (*Aero.*)
feed || avance (*Machining*)
feedback • **retroaction** || rétroaction (*Autom.*)
feedback loop || boucle de rétroaction (*Autom.*)
feed back || retour d'expérience (REX) • retour d'information (*Project*)
feed rate || vitesse d'avance (*Machining*)
feed ring • **feedwater nozzle** || entrée d'eau (*Nuclear*)
feed valve || soupape d'alimentation (*Press.*)
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige (*Measur., Tool., Set. parts*)
feeler gauge set || jeu de cales (*Tool., Set. parts*)
felt || feutre (*Materials*)
female thread • **internal thread** || filet intérieur (*Design*)
fermium (Fm) || fermium (*Chemical elem.*)
ferric oxide • **iron oxide** || oxyde de fer (*Chemis., Materials*)
ferrimagnetic || ferrimagnétique (*Electromag.*)
ferrimagnetism || ferrimagnétisme (*Charac. materials, Electromag.*)
ferrite || ferrite (*Materials, Elec.*)
ferromagnetic || ferromagnétique (*Charac. materials, Electromag.*)
filter || filtre (*Protect.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

- filtering capacitor** || condensateur de filtrage (Elec.)
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante (Hydrau., Protect.)
filter element • **filter medium** • **filtering element** || élément filtrant (Chemis.)
filter paper || papier filtrant (Chemis.)
filter plant || installation de filtration (Chemis.)
filter plate || plaque de filtre (Chemis.)
filter (to) • **filtrate (to)** • **leach (to)** || filtrer (Chemis.)
filtrate • **leach** || filtrat (Chemis.)
filtration || filtration (Chemis.)
fin • **rib** || ailette • nervure (Astro., Design, Thermal, Parts))
final inspection || contrôle final (Quality)
final state || état final (Thermodyn.)
fine-pitch thread || filet fin (Bolting)
fine tool || outil de précision (Tool.)
finish || terminer (Comput.)
finished goods inventory || stock de produits finis (Supply, Methods)
finished part • **finished product** || produit fini (Project)
finishing || finition (Manufact.)
finishing rolls || train finisseur (Flatt.)
finishing stand || cage finisseuse (Flatt.)
finite element || élément fini (Calcul.)
finite element method (FEM) || méthode des éléments finis (Calcul.)
fire || feu (Troub.)
fireproof • **fireresistant** || ignifugé • incombustible (Charac. materials, Secur.)
firewall || barrière de sécurité • pare-feu (Network)
fire barrier || barrière coupe feu (Secur.)
fire-brick || brique réfractaire (Materials)
fire bulkhead • **firewall** || cloison pare-feu (Secur.)
fire detection || détection d'incendie (Secur.)
fire hazard || danger d'incendie (Secur.)
fire point || point de feu (Secur.)
fire resistance || résistance au feu (Secur.)
- cur.)*
- fire seal** || joint ignifuge (Secur.)
fire shut-off control || commande coupe-feu (Controls)
fire (to) || licencier • renvoyer (Human ress.)
firmware || microprogramme (Program., System)
first aid || premier secours (Secur.)
first in first out (FIFO) || premier arrivé premier sorti (System)
first moment of area • **first moment of inertia** || moment statique (Dynam.)
first-run production • **preproduction** || présérie (Manufact., Project)
first stage || premier étage (Astro.)
fiscal year || exercice fiscal (Account.)
fisherman's knot || nœud de pêcheur (Naval)
fish plate • **joiner** • **rail joiner** || écclisse (Railway)
fissionable materials || matières fissiles (Nuclear)
fit || ajustement (Design, Drawing, Fittings)
fitting || ajustage (Design, Manufact.)
fitting || embout • ferrure (Misc. parts)
fit (to) || ajuster (Design)
five axis || cinq axes (Machining)
fixed part • **stationary part** || pièce fixe (Funct., Misc. parts)
fixed snap gauge || calibre à mâchoires • molettes fixes (Measur.)
fixed term contract || contrat à durée déterminée (Human ress.)
fixed-wing aircraft || avion à ailes rigides (Aero.)
fixing bath || fixateur (Imaging)
fixture || dispositif de fixation (Welding)
flag || drapeau (Naval)
flag alarm || drapeau avertisseur (Aero.)
flame || message incendiaire (Comput.)
flame cut || coupe au chalumeau (Welding)
flame cutting || oxycoupage (Manufact. Process, Welding)
flame hardening • **torch hardening** || trempe au chalumeau • trempe à la flamme (Heat treatment)
flammable || inflammable (Secur.)
flange || flasque (Protect.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

- flange coupling** || accouplement à brides • accouplement à plateaux (Power)
flange thickness || épaisseur de l'aile (Charac. beams)
flaps || volets • volets de sustentation (Aero.)
flare || collierette (Link. parts)
flare || fusée éclairante • leurre (thermique) (Aero., Naval)
flash • **overlap** || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement (Troub., Welding)
flashing light || feu clignotant (Motor)
flashing-light || feu à éclats (Aero.)
flash-butt welding || soudage en bout par étincelage (Welding)
flash welding || soudage par étincelage • soudure par étincelage (Manufact. Process, Welding)
flask || fiole (Chemis.)
flask tongs || pinces à ballons (Chemis.)
flat || bémol (Acoust.)
flatness || planéité (Drawing, Measur., Quality)
flattening • **planishing** || planage (Manufact. Process)
flatten (to) || aplaniir (Manufact.)
flat head countersunk rivet || rivet à tête plate noyée (Bolting)
flat spanner || clef plate (Tool.)
flat surfaces || surfaces planes (Quality)
flaw • **incipient crack** || amorce de crique • défaut (Troub., Penetr. testing, Strength mater.)
flax || lin (Materials)
flexible • **flexible pipe** || flexibles • tuyau flexible (Piping)
flexible charges || charges variables (Account.)
flexible costs || coûts variables (Account.)
flexible hinge || articulation flexible (Link. parts)
flexitime || horaire libre (Human ress.)
flexural strength || résistance à la flexion (Charac. materials, Strength mater.)
flicker (to) • **sparkle (to)** • **twinkle (to)** || papilloter • scintiller (Optics)
flight || vol (Aero.)
flight computer || calculateur de vol
- (Aero.)
- flight envelope** • **performance envelope** || domaine de vol (Aero.)
flight level || niveau de vol (Aero.)
flight plan || plan de vol (Aero.)
flight test || essai en vol (Aero.)
float || flotteur (Fluid, Hydrau.)
floating body || corps flottant (Fluid)
floating point || virgule flottante (Comput., Math.)
floatplane || hydravion (Aero.)
float switch || contacteur à flotteur (Controls)
flock gun || pistolet de pulvérisation du révélateur sec (Penetr. testing)
floppy || lecteur de disquette (Hardware)
floppy disk || disquette (Hardware)
floatation || flottaison (Naval)
flow || écoulement (Fluid)
flowchart • **organisation chart** || organigramme (Project, Typo.)
flowgate || vanne (Hydrau.)
flowing power • **fluidity** • **liquidity** || fluidité (Charac. materials, Fluid)
flowmeter || débitmètre (Fluid, Measur.)
flow control valve || valve de régulation de débit (Hydrau.)
flow distribution baffle || plaque de séparation (Nuclear)
flow limiter || limiteur de débit (Hydrau.)
flow line || tuyauterie d'écoulement (Piping)
flow noise || bruit d'écoulement (Acoust.)
flow pattern || diagramme d'écoulement (Hydrau.)
flow rate • **volume** || débit • débit de fluide (Fluid, Hydrau., Thermal)
flow reducer || réducteur de débit (Hydrau.)
flow regulator || régulateur de débit (Hydrau.)
flow velocity || vitesse d'écoulement (Hydrau.)
fluid || fluide (Hydrau.)
fluid area || aire sous fluide (Press.)
fluid coupling || couplage fluide • couplage hydraulique (Rotat. machines)
fluid dynamics || mécanique des



Glossary of Technical and Scientific Terms

joint de cardan (*Power*)
girder || poutre de métal (*Strength mater., Misc. parts*)
give way || céder le passage (*Aero.*)
glance || éclat (*Optics*)
glancing incidence || incidence rasant (*Optics*)
gland || boîte à étoupes • presse-garniture • presse-étoupe (*Tightness*)
glare || lumière vive • éblouissement (*Optics*)
glare shield || écran anti éblouissement (*Secur.*)
glare (to) • glint (to) || éblouir • étinceler (*Optics*)
glary • sparkling || étincelant (*Optics*)
glass || verre (*Materials*)
glassy state || état amorphe (*Physique*)
glass cutter || coupe verre (*Tool.*)
glass paper • sandpaper || papier de verre (*Tool.*)
glass wool || laine de verre (*Materials*)
glaze • varnish || vernis (*Surf. treatment*)
gleam || lueur • rayon de lumière (*Optics*)
glider || planeur (*Aero.*)
glide path • glide slope || pente de descente (*Aero.*)
glide path indicator • glide slope indicator || indicateur de pente (*Aero.*)
glide (to) || planer (*Aero.*)
gliding angle || angle de plané (*Aero.*)
gliding distance || distance de plané (*Aero.*)
glimmering • shimmering || miroitement (*Optics*)
glint || éclair de lumière (*Optics*)
glint (to) || miroiter (*Optics*)
glitch || anomalie • petit problème (*Troub.*)
global radiation • total radiation || rayonnement total (*Thermal*)
global variable || variable globale (*Programm.*)
gloom || pénombre (*Optics*)
glory || anthélie (*Optics*)
gloss || réflectivité (*Optics*)
glove || gant (*Secur.*)
glow • incandescence || incandescence (*Optics*)
glowingly || de façon incandescente • à l'incandescence (*Optics*)
glueing || collage (*Manufact. Process*)
glue (to) || coller (*Manufact.*)
glyph || glyphe (*Typo.*)
goggles • security glasses || lunettes de protection (*Secur.*)
gold (Au) || or (*Chemical elem.*)
golden ratio (φ) || nombre d'or (*Math.*)
goodness-of-fit || qualité de l'ajustement (*Design*)
goose-neck wrench || clef a col de cygne (*Tool.*)
go gauge || calibre "entre"
gradian || grade (*Units*)
gradient || gradient (*Physique, Thermal*)
gram (g) || gramme (*Units*)
granny knot || nœud de vache (*Naval*)
granulation || granulation (*Measur.*)
graphical user interface || interface graphique (*GUI*)
graphic tablet || tablette graphique (*Hardware*)
graphite || graphite (*Materials*)
graphited grease || graisse graphitéée • graisse lubrifiante graphitée (*Lubrif.*)
grater || râpe (*Tool.*)
graunch || chariotage (*Machining*)
gravitation || gravitation
gravitational flow • gravity flow || écoulement gravitaire (*Fluid*)
gravitational force • gravity force || force de gravitation
graviton || graviton
gravity || pesanteur
gravity draining || vidange gravitaire (*Fluid*)
gray (Gy) || gray (*Units*)
grease || graisse (*Lubrif.*)
greased for life || graissé à vie (*Lubrif.*)
grease gun • lubricating gun || pistolet graisseur • pompe à graisse (*Lubrif., Tool.*)
grease nipple • greaser • lubricator || graisseur (*Lubrif.*)
grease (to) • lubricate (to) || graisser • huiler • lubrifier (*Lubrif.*)
greasing || graissage (*Lubrif.*)
greatest common divisor (GCD) || plus grand diviseur commun (*PGCD*) (*Algebra*)
greedy algorithm || algorithme glou-

Glossary of Technical and Scientific Terms

riot élévateur (*Supply., Manufact., Handl.*)
fork wrench || clef a fourche (*Tool.*)
formability || aptitude à la déformation (*Charac. materials*)
format || formatage (*Hardware*)
forming || façonnage • formage (*Foundry, Manufact. Process*)
forms tolerance || tolérance de forme (*Manufact., Measur.*)
forward slash • slash (/) || barre oblique (*Char., Comput.*)
forward-swept wing || aile a flèche inversée • aile en flèche inversée (*Aero.*)
forward (to) || transférer (*Comput.*)
Foucault's pendulum || pendule de Foucault (*Kinem.*)
foundry || fonderie (*Foundry*)
four axis || quatre axes (*Machining*)
four-high mill • four-high stand || cage quarto (*Flatt.*)
four-stand mill || cage quadruple (*Flatt.*)
fractional line || trait de fraction (*Math.*)
frame || cadre (*GUI, System*)
framework || charpente • ossature • structure (*Misc. parts*)
frame rate || cadence de prise de vue (*Imaging*)
francium (Fr) || francium (*Chemical elem.*)
freak value || valeur erronée (*Calcul., Measur.*)
freeware || gratuiciel • logiciel public (*Software*)
freeze-drying • lyophilisation[®] || lyophilisation (*Manufact. Process*)
freeze (to) || geler (*Aero.*)
freezing || congélation (*Physique*)
freezing point || point de congélation (*Thermodyn.*)
freezing point || température de solidification (*Charac. materials*)
free bending test || essai de pliage libre (*Welding*)
free convection || convection libre (*Fluid, Thermal*)
free-cutting steel || acier de décolletage (*Metall.*)
free flow || écoulement libre (*Fluid*)
free-hand drawing || dessin à main levée (*Drawing*)
free oscillation • free vibration || oscillation libre • vibration libre • vibration propre
free radical || radical libre (*Chemis.*)
free software || logiciel libre (*Programm.*)
freight || fret (*Supply., Aero., Railway*)
freight car || wagon de fret • wagon de marchandises (*Railway*)
freight station || gare des marchandises (*Railway*)
freight train || train de marchandises (*Railway*)
frequency || fréquence (*Kinem., Measur.*)
frequency band || gamme des fréquences (*Measur.*)
frequency indicator || fréquencemètre (*Measur.*)
frequency response || réponse en fréquence (*Autom.*)
fretting corrosion || corrosion de contact (*Tribo.*)
friction || frottement (*Calcul., Dynam., Tribo.*)
frictionally || avec frottement (*Calcul., Tribo.*)
frictional compatibility || compatibilité dans le frottement (*Tribo.*)
frictional force || force de frottement
frictional moment || moment de frottement
frictionless || sans frottement (*Calcul., Tribo.*)
friction ball || rotule de friction (*Set. parts*)
friction clutch || embrayage par friction (*Power*)
friction coupling || accouplement à friction (*Power*)
friction factor || coefficient de frottement (*Kinem., Fluid, Thermal*)
friction loss • frictional loss || perte par friction • perte par frottement (*Calcul., Troub., Tribo.*)
friction material || matériau de friction (*Materials*)
friction point • stiff point || point dur (*Troub.*)
friction velocity || vitesse de frottement (*Fluid, Thermal*)
friction welding || soudage par friction



Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Welding*)
fringe || frange (*Optics*)
fringe spacing || interfrange (*Optics*)
fringe (to) || faire des franges • montrer des franges (*Optics*)
front view || vue de face (*Drawing*)
front-wheel drive || traction avant (*Motor*)
frost || givre (*Aero.*)
frothing agent || agent moussant (*Fluid*)
Froude number || nombre de Froude (*Thermal*)
frozen || gelé (*Aero.*)
fuel || carburant • combustible • gazole (*Astro., Motor, Aero., Nuclear*)
fuel assembly || assemblage de combustibles (*Nuclear*)
fuel cell || pile à combustible (*Astro., Elec.*)
fuel filter || filtre à essence (*Motor*)
fuel flow || débit de carburant (*Aero.*)
fuel gauge || jauge à essence (*Motor*)
fuel grade || indice d'octane (*Motor*)
fuel pellet || pastille de combustible (*Nuclear*)
fuel pump || pompe d'alimentation (*Motor*)
fuel reprocessing || traitement du combustible usagé (*Nuclear*)
fuel rod || barre combustible (*Nuclear*)
fuel rod casing || enveloppe de barre de combustible (*Nuclear*)
fuel utilisation^z || taux de combustion (*Nuclear*)
fulcrum || centre de rotation (*Geom.*)
fully developed flow • **stabilized flow** || écoulement établi (*Fluid, Thermal*)
fully stabilised situation || situation totalement stabilisée (*Nuclear*)
fully threaded || entièrement filetée (*Bolting*)
full-line || ligne pleine (*Drawing*)
full-scale photograph • **full-scale picture** || photographie à l'échelle un (*Penetr. testing*)
full stop landing || atterrissage avec arrêt complet (*Aero.*)
full throttle || plein gaz (*Aero.*)
full-time || temps complet • temps plein (*Human ress.*)
fumes || fumées (*Troub.*)

G

gadolinium (Gd) || gadolinium (*Chemical elem.*)
gage block || cale étalon (*Machining*)
gain margin || marge de gain (*Autom.*)
galaxy cluster || amas de galaxies

Glossary of Technical and Scientific Terms

function || fonction (*Algebra, Geom., Program.*)
functional clearance || jeu fonctionnel (*Design*)
functional dimensioning || cotation fonctionnelle (*Drawing*)
functional programming || programmation fonctionnelle (*Program.*)
fundamental frequency || fréquence fondamentale
fundamental mode || fondamentale • mode fondamental
fundamental note || son fondamental (*Acoust.*)
fundamental unit || unité fondamentale (*Measur.*)
funnel || entonnoir (*Tool.*)
funnel • **shrinkage cavity** || retassure (*Foundry, Molding*)
funnel (to) || passer dans un entonnoir (*Chemis.*)
furnace || four (*Foundry*)
further || ultérieur
further products || autres articles (*Supply*)
fuse || fusible (*Motor, Machining, Elec.*)
fused salt quenching • **salt bath hardening** • **salt bath quenching** || trempe au bain de sel (*Heat treatment*)
fusion • **melting** || fusion (*Physique*)
fusion point • **melting point** || point de fusion • température de fusion (*Charac. materials, Physique, Welding, Thermodyn.*)
fusion welding || soudage autogène • soudage par fusion (*Welding*)
f-number • **focal ratio** || ouverture relative (*Optics*)

gate valve || robinet à guillotine • robinet vanne • robinet à volant (*Piping*)
gauge || écartement de voie (*Railway*)
gauge || indicateur • jauge • manomètre (*Controls, Measur., Press.*)
gauge pressure || pression manométrique • pression relative (*Press.*)
gauge (to) || jauger • mesurer (*Measur.*)
Gaussian distribution || loi de Gauss (*Proba.*)
Gauss's law || théorème de Gauss (*Electromag.*)
gaz spring || ressort à gaz (*Springs*)
gear || engrenage • pignon (*Gear*)
gearbox || boîte de vitesses • réducteur (*Gear, Power*)
gearing || denture (*Gear*)
gearshift || changement de vitesse (*Gear*)
gear cutter || outil de taillage

d'engrenages (*Machining*)
gear down || démultiplication (*Gear*)
gear down (to) || démultiplier (*Gear*)
gear driven || entraînement à engrenages (*Gear, Machining*)
gear efficiency || rendement de l'engrenage (*Gear*)
gear hob • **hob** • **hobbing cutter** || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise (*Machining*)
gear lever || levier de vitesses (*Motor*)
gear oil || huile pour engrenages (*Lubrif.*)
gear pump || pompe à engrenages (*Fluid, Rotat. machines*)
gear ratio • **speed reducing ratio** || rapport d'engrenage • rapport de réduction (*Gear*)
gear teeth || dent d'engrenage (*Gear*)
gear tooth || dent (*Gear*)
gear (to) || engrenner (*Gear*)
Geiger counter || compteur Geiger (*Measur., Nuclear*)
gelling agent • **thickener** || agent gélifiant • agent épaisissant (*Chemis.*)
generalized co-ordinates || coordonnées généralisées (*Kinem.*)
generalized force || force généralisée (*Kinem.*)
generalized momentum || quantité de mouvement généralisée (*Kinem.*)
generalized velocities || vitesses généralisées (*Kinem.*)
general state of strain || état général de déformation
geometric distribution || loi de Pascal (*Proba.*)
geometric mean || moyenne géométrique (*Math.*)
geostationary orbit || orbite géostationnaire (*Astro.*)
germanium (Ge) || germanium (*Chemical elem.*)
ghost || parasites (*Optics*)
ghost image • **spurious image** || image parasite • reflet (*Optics*)
giant planet || planète géante
gib || lardon (*Machining*)
gimbal • **gimbal joint** • **universal coupling** • **universal joint** || accouplement à cardan • cardan •



Glossary of Technical and Scientific Terms

ment (*Railway*)
height || hauteur (*Measur.*)
height of a liquid column || hauteur de la colonne liquide (*Fluid*)
height of hydraulic jump || hauteur d'un ressaut (*Fluid*)
helical gearing || denture hélicoïdale (*Gear*)
helical motion • screw motion || mouvement hélicoïdal (*Kinem.*)
helicopter || hélicoptère (*Aero.*)
helipad || hélistation (*Aero.*)
heliport || héliport (*Aero.*)
helium (He) || hélium (*Chemical elem.*)
helix || hélice • spirale (*Geom., Parts*)
helmet || casque • casque de protection (*Secur.*)
hemp || chanvre (*Materials, Naval*)
henry (H) || henry (*Units*)
hermetic • leakproof • proof • sealed • tight || hermétique • étanche (*Quality, Tightness*)
herringbone gear || roue à chevrons (*Gear*)
hertz (Hz) || hertz (*Units*)
Hertzian contact area || surface de contact de Hertz (*Tribol.*)
Hertzian contact pressure || pression de contact de Hertz (*Tribol.*)
heterogeneous || hétérogène
heterogeneous body || corps hétérogène (*Kinem.*)
heterogeneous material || matériau hétérogène (*Charac. materials*)
heuristic || heuristique (*Program.*)
hexadecimal || système hexadécimal (*Comput.*)
hexagon || hexagone (*Geom.*)
hexagon head bolt • hexagon headed bolt || boulon à tête hexagonale (*Bolting*)
hexagon nut || écrou hexagonal (*Bolting*)
hexagon thin nut || écrou hexagonal bas (*Bolting*)
hidden time || temps masqué (*Methods*)
highball || signal de voie libre (*Railway*)
highest common factor (HCF) || plus grand facteur commun (PGCD) (*Math.*)
high pressure chamber || chambre de haute pression (*Press.*)

high-altitude helmet • pressurised helmet || casque intégral (*Astro., Aero.*)
high-carbon steel || acier à haute teneur en carbone
high-chromium steel || acier riche en chrome
high-level language • high-level programming language || langage de haut niveau (*Program.*)
high lift device || hypersustentateur (*Aero.*)
high-pitch stop || butée grand pas (*Aero.*)
high-pressure compressor || compresseur haute pression (*Press.*)
high-pressure line || tuyauterie de haute pression (*Piping*)
high-pressure pump || pompe à haute pression (*Press.*)
high pressure relief valve || valve de sûreté haute pression (*Piping, Press.*)
high speed steel || acier rapide (*Materials, Metall.*)
high-tensile grade steel || acier haute résistance (*Metall.*)
high voltage || haute tension (*Elec.*)
hinder (to) || gêner
hinge || charnière • gond (*Link. parts*)
hinge bracket || charnon (*Link. parts*)
hinge pin || axe de charnière (*Link. parts*)
hire (to) || embaucher (*Human ress.*)
hiss || sifflement (*Troub.*)
hit || accès (*Network*)
hitch || contretemps (*Troub.*)
hitch • knot || nœud (*Handl., Naval*)
hitch pin clip || épingle d'axe (*Bolting*)
hoist • pulley block • tackle • winch || palan • treuil (*Handl., Naval*)
hoisting || hissage • levage (*Handl.*)
hoisting eye || œil de levage (*Handl.*)
hoisting limit || limite de levage (*Handl.*)
hoisting point || point de hissage (*Handl.*)
hoisting rig || chèvre de levage (*Handl.*)
hoisting winch || treuil de hissage (*Handl.*)
hoist arm || potence (*Handl.*)
hoist bar • hoist beam • lifting bar ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

ton (Program.)
grey level || niveau de gris (*Imaging*)
grey-scale image || image en niveaux de gris (*Imaging*)
grid || grille (*Protect.*)
grid current || courant de grille (*Elec.*)
grid pattern || quadrillage (*Drawing*)
grinder • grinding wheel || meule (*Tool., Welding, Machining*)
grinder • grinding machine • surface grinding machine || rectifieuse (*Mach. tool*)
grinding || broyage • meulage • rectification (*Manufact. Process, Penetr. testing, Welding, Machining*)
grinding compound • grinding paste • lapping compound || pâte à roder (*Manufact., Machining*)
grinding mark || coup de meule (*Manufact., Quality*)
grindstone || affiloir (*Tool.*)
gripper • plier || pince (*Tool.*)
gripper head || tête de préhension (*Handl.*)
gripper mechanism || mécanisme d'accrochage (*Handl.*)
gripping || préhension (*Handl.*)
grip (to) || agripper
grit || grain (abrasif) (*Measur.*)
grommet || attache-câble (*Link. parts*)
grommet || bague isolante • œillet (*Bolting*)
groove || sillon (disque optique) • trait (*Optics*)
groove • slide • track || glissière (*Design, Mov. parts*)
grooved || cannelé
grooved pin • splined pin || goupille cannelée (*Bolting*)
grooved pulley || poulie à gorge (*Power*)
gross annual salary || salaire annuel brut (*Human ress.*)
gross weight || poids total en charge (*Aero.*)
ground || masse • terre (*Welding, Elec.*)
ground || sol (*Aero.*)
grounding || échouage (*Naval*)
grounding time || temps d'indisponibilité (*Aero.*)
groundwater contamination || contamination de la nappe phréatique (*Nuclear*)

H

hacksaw || scie à métaux (*Tool.*)
hafnium (Hf) || hafnium (*Chemical elem.*)
hairline crack || amorce de rupture (*Penetr. testing, Strength mater.*)
half hitch || nœud en demi-clef (*Naval*)
half-journal bearing || demi-palier lisse (*Bearings*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

half knot || demi-clef (*Naval*)
half threaded || partiellement fileté (*Bolting*)
half-time || mi-temps (*Human ress.*)
half-tone image || image en demi-teinte • image tramée (*Imaging*)
Hall effect || effet Hall (*Electromag.*)
halyard || drisse (*Naval*)
hammer || marteau (*Tool.*)
hammering || martelage (*Manufact., Welding*)
hammering || martelage (*Manufact., Manufact. Process, Welding*)
hand || manœuvre (homme) (*Manufact.*)
handbook || formulaire • guide (*Drawing*)
handheld wand || crayon lecteur (*Hardware*)
handle (to) || manipuler (*Manufact.*)
handling || manipulation • manutention (*Supply, Manufact., Handl.*)
handling equipment || engin de manutention (*Handl.*)
handling gantry || portique de manutention (*Handl.*)
handling skid || cadre de transport (*Handl.*)
handwheel • wheel || volant (*Controls, Set. parts*)
hand brake || frein à main (*Motor, Controls, Railway, Power*)
hand car || draisine à bras (*Railway*)
hand control • hand-operated • manual control || commande manuelle (*Controls*)
hand drill || chignole (*Tool.*)
hand-held microphone || microphone à main (*Hardware*)
hand-held scanner || scanner à main (*Hardware*)
hand hole || trou de main • trou de visite (*Nuclear*)
hand lever • handle • lever || levier • manche • manette • poignée (*Controls, Tool., Set. parts*)
hand mill || laminoir à réglage manuel (*Flatt.*)
hand-operated device || dispositif à commande manuelle (*Controls*)
hand rail || rampe (*Secur.*)
hand screen • hand shield || écran à main (*Welding, Secur.*)

hand tool || outil à main (*Tool.*)
hand truck || diable (*Handl.*)
hand vice || étau à main (*Tool.*)
hangar || hangar (*Aero., Manufact.*)
hang glider || deltaplane (*Aero.*)
hardenability || trempabilité (*Charac. materials*)
hardened and tempered steel || acier trempé et recuit (*Materials*)
hardened steel || acier trempé (*Materials*)
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe (*Mettal., Heat treatment*)
hardening bath • quenching bath || bain de trempe (*Mettal., Heat treatment*)
hardening by quenching • quench
hardening || durcissement par trempe • trempe (*Heat treatment*)
hardening temperature • quenching temperature || température de trempe (*Heat treatment*)
harden (to) || tremper (*Mettal., Heat treatment*)
hardfacing || recharge mentale (*Welding, Surf. treatment*)
hardfacing speed || vitesse de dépôt (*Welding*)
hardness || dureté (*Charac. materials*)
hardness curve || courbe de dureté (*Charac. materials*)
hardness number || indice de dureté (*Charac. materials*)
hardness scale || échelle de dureté (*Materials, Measur.*)
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté (*Measur., Quality, Welding*)
hardness tester || appareil à mesurer la dureté (*Measur.*)
hardware || matériel (*Hardware*)
hard copy || tirage (*Comput.*)
hard disk • hard disk drive || disque dur (*Hardware*)
hard link || lien matériel (*Comput.*)
hard steel || acier dur (*Materials*)
harmonic analysis || analyse harmonique (*Algebra*)
harmonic generator || générateur d'harmoniques (*Acoust.*)
harmonic vibration • sinusoidal vibration || vibration harmonique •

Glossary of Technical and Scientific Terms

vibration sinusoïdale
harness || baudrier • harnais (*Secur.*)
hash code • hash coding || adressage dispersé • hachage (*Program.*)
hash code • hash sum • hash value || condensat • empreinte • somme de hachage (*Comput.*)
hash function || fonction de hachage (*Comput.*)
hash map • hash table || table de hachage (*Comput.*)
hatching || hachure (*Drawing*)
hatchway || écoutille (*Naval*)
haulage || halage (*Naval*)
haulage hooks || crochets de traction (*Naval*)
hazard || danger • risque (*Secur.*)
hazardous || dangereux (*Penetr. testing*)
hazard analysis • risk analysis || analyse de risque (*Press.*)
header • page header || en tête • tête de page (*Typo.*)
headlamp • headlight || phare • phare avant (*Motor, Aero.*)
headsail • jibsail || foc (*Naval*)
headstock || poupée fixe (*Machining*)
head-crash || écrasement de tête (*Comput.*)
head down display || affichage tête basse (*Aero.*)
head-up display || affichage tête haute • collimateur tête haute • viseur tête haute (*Aero.*)
heap || tas (*Program.*)
heapsort || tri par tas (*Program.*)
heap overflow || débordement de tas • dépassement de tas (*Program.*)
hearth || foyer (*Foundry*)
heat || chaleur (*Thermal*)
heating || échauffement (*Thermodyn.*)
heating || chauffage (*Thermal*)
heating system || système de chauffage (*Thermal*)
heat accumulator || accumulateur de chaleur (*Thermal*)
heat balance || bilan thermique (*Thermal*)
heat capacity • thermal capacity || capacité calorifique (*Charac. materials*)
heat conductivity • thermal conductivity || conductibilité thermique

• conductivité thermique (*Charac. materials, Thermal*)

heat death of the universe || mort thermique de l'univers

heat dissipation • heat sink || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur (*Thermal, Thermodyn.*)

heat efficiency • thermal efficiency || rendement thermique (*Thermodyn.*)
heat engine || machine thermique (*Thermodyn.*)

heat exchange • heat transfer || transfert de chaleur • transfert thermique • transmission de chaleur • échange de chaleur (*Thermal*)

heat exchanger || échangeur de chaleur • échangeur thermique (*Thermal*)

heat flow • heat flux || flux thermique (*Calcul., Thermal*)

heat flux • thermal flux || flux de chaleur (*Thermal*)

heat load || charge thermique (*Calcul., Thermal*)

heat loss || perte de chaleur (*Thermal*)

heat losses || pertes thermiques (*Thermal*)

heat pipe || caloduc (*Thermal*)

heat-proof || calorifuge (*Thermal*)

heat-sensing || calorimétrie (*Measur., Thermal*)

heat shield || bouclier thermique (*Astro.*)

heat-shielding • thermal insulation || calorifugeage • isolation thermique (*Thermal, Protect.*)

heat stability || stabilité thermique (*Charac. materials*)

heat stress || contrainte thermique (*Heat treatment*)

heat-transfer coefficient || coefficient d'échange thermique • coefficient de transfert thermique (*Thermal*)

heat treatment || traitement thermique (*Mettal., Heat treatment*)

heat treatment cycle • thermal cycle || cycle thermique (*Heat treatment*)

heat treatment steel || acier de traitement thermique (*Mettal.*)

heavy section || gros profilé (*Charac. beams*)

heel || talon (*Misc. parts*)
heel of frog || talon de cœur de croise-



Glossary of Technical and Scientific Terms

exactitude (*Measur.*)
inaudible || inaudible (*Acoust.*)
inbox || boîte de réception (*Network*)
inch (in) || pouce (*Units*)
inching • **jogging** || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups (*Funct., Machining*)
inch system || système en pouce • système impérial (*Measur.*)
incidence indicator || indicateur d'incidence (*Aero., Controls*)
incircle • **inscribed circle** || cercle inscrit (*Geom.*)
inclination || inclinaison (*Astro.*)
inclination of main axes of inertia || inclinaison des axes principaux d'inertie (*Charac. beams*)
incoherence || incohérence
incoherent || incohérent
incoming traffic || trafic en approche (*Aero.*)
incomplete root penetration || manque de pénétration • manque de traversé (*Welding*)
inconel || inconel (*Materials*)
increase || accroissement
increment || incrément (*Program.*)
indentation || indentation (*Program., Typo.*)
indent style || style d'indentation (*Comput., Program.*)
independent event || événement indépendant (*Proba.*)
independent variable || variable indépendante (*Proba.*)
index || index (*Typo.*)
index || indice (*Math.*)
indexable turning tool || outil de tournage indexable (*Machining*)
indicating light || indicateur lumineux • voyant de marche (*Controls*)
indicator || indicateur
indirect operating cost || coût d'exploitation indirect (*Account.*)
indium (In) || indium (*Chemical elem.*)
inductance || inductance (*Electromag.*)
induction || induction (*Electromag.*)
induction || récurrence (*Math.*)
induction coil || bobine d'induction (*Nuclear, Elec.*)
induction field • **induction flux** || champ inducteur (*Electromag.*)

induction hardening || trempe par induction (*Metall., Heat treatment*)
induction welding || soudage par induction (*Welding*)
industrial estate || zone industrielle (*Company*)
inequality || inégalité (*Math.*)
inert || inerte (*Chemis.*)
inertia || inertie (*Calcul., Dynam., Physique*)
inertial frame of reference || référentiel galiléen (*Dynam.*)
inertial platform • **inertial unit** || centrale inertIELLE (*Astro., Dynam.*)
inert atmosphere • **neutral atmosphere** || atmosphère inerte • atmosphère neutre (*Heat treatment*)
inference engine || moteur d'inférence (*Comput.*)
infinity || infini (*Math.*)
inflammable || inflammable (*Secur.*)
inflatable dinghy • **inflatable life raft** || canot pneumatique (*Naval*)
infrared || infrarouge (*Optics*)
infrasonic || infrasonore (*Acoust.*)
infrasound || infrason (*Acoust.*)
ingot || lingot (*Foundry, Metall.*)
ingot mold || lingotière (*Foundry*)
ingot tongs || pince à lingots (*Foundry*)
inheritance || héritage (*Program.*)
initial || lettrine (*Print., Typo.*)
initial stress || contrainte initiale (*Strength mater.*)
initial velocity || vitesse initiale (*Kinem., Dynam.*)
injective || injective (*Math.*)
injective function || fonction injective • injection (*Math.*)
injector || injecteur (*Parts*)
inkjet printing || impression jet d'encre (*Print.*)
inland || intérieur d'un pays (*Aero.*)
inlet • **intake** || admission (*Misc. parts*)
inner race || bague intérieure de roulement (*Bearings*)
innumerable || innombrable (*Math., Measur.*)
inode || nœud d'index (*Comput.*)
input impedance || impédance d'entrée (*Elec.*)
inquiry || consultation (*Project*)
insertion sort || tri par insertion (*Pro-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

palonnier de levage (*Handl.*)
hoist cable • **hoisting sling** • **sling** || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage (*Handl.*)
hoist chain || grue à chaîne (*Handl.*)
hoist eye || patte de hissage (*Handl.*)
hoist fitting || ferrure de hissage (*Handl.*)
hoist (to) || lever (*Handl.*)
holding catch || crochet de verrouillage (*Set. parts, Misc. parts*)
hold yard || faisceau d'attente (*Railway*)
hole || trou (*Machining*)
hole || orifice (*Aero.*)
hollow || creux (*Drawing*)
hollow section || profil creux (*Strength mater.*)
hollow shaft || arbre creux (*Power*)
holmium (Ho) || holmium (*Chemical elem.*)
hologram || hologramme (*Optics*)
holographic || holographique (*Optics*)
holography || holographie (*Optics*)
home || origine (*System*)
home page || page d'accueil (*Network*)
homogeneous || homogène (*Charac. materials*)
homogeneous body || corps homogène (*Kinem.*)
homogeneous deformation || déformation homogène
homogeneous elongation || allongement homogène
homogeneous material || matériau homogène (*Charac. materials*)
homogeneous shortening || contraction homogène
homogeneous stress || état homogène de contrainte (*Strength mater.*)
hone || honoir (*Tool*)
hone (to) || roder (*Funct.*)
honing || rodage (*Funct.*)
honing machine || machine à roder (*Mach. tool*)
hood || hotte (*Protect.*)
hook || crochet (*Manufact., Handl.*)
Hooke's law || loi de Hooke (*Strength mater.*)
hook (to) || accrocher (*Manufact., Handl.*)
hoop rolling mill • **strip rolling mill** || lamoir à feuillards (*Flatt.*)

H



Glossary of Technical and Scientific Terms

sence (*Company*)
house track || voie de service (*Railway*)
housing || logement (*Parts, Protect.*)
hovercraft || aéroglisseur (*Naval*)
hub || concentrateur (*Network*)
hub || moyeu (*Power, Machining, Parts*)
hubcap || enjoliveur (*Motor, Parts*)
hub extractor • **wheel puller** || arache-moyeu (*Tool.*)
hub spacer || butée de moyeu (*Aero.*)
Huffman coding || codage de Huffman (*Program.*)
hull || coque (*Naval*)
humid || humide
humidifier || humidificateur (*Aero.*)
humidity • **moisture** || humidité (*Aero., Fluid, Measur.*)
hungarian notation || notation hon-groise (*Program.*)
hydraulic energy || énergie hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic fluid || fluide hydraulique (*Hydrau.*)
hydram • **hydraulic ram** • **water ram** || bélier hydraulique • pompe bélier (*Fluid*)
hydraulic || hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic brake || frein hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic circuit || circuit hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic control • **hydraulic drive** || commande hydraulique (*Controls, Hydrau.*)
hydraulic diagram || schéma hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic direction control valve || valve de distribution hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic drop || pente hydraulique (*Fluid*)
hydraulic efficiency || rendement hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic formula || formule hydraulique (*Fluid*)
hydraulic locking || verrouillage hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic power-unit || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique (*Rotat. machines*)
hydraulic press || presse hydraulique (*Mach. tool, Tool.*)
hydraulic ram || vérin hydraulique (*Hy-*

drau.)
hydraulic resistance || résistance hydraulique (*Fluid*)
hydraulic shock • **water hammering** || coup de bélier (*Fluid, Hydrau.*)
hydraulic test || épreuve hydraulique (*Press.*)
hydraulic test || essai hydraulique (*Hydrau.*)
hydraulic turbine • **water turbine** || turbine hydraulique (*Fluid, Rotat. machines*)
hydraulic valve || valve hydraulique (*Hydrau.*)
hydrochloric acid || acide chlorhydrique (*Chemis.*)
hydrodynamic || hydrodynamique (*Hydrau., Trib.*)
hydrodynamic bearing || palier hydrodynamique (*Bearings*)
hydrodynamic lubrication || lubrification hydrodynamique (*Lubrif.*)
hydrofoil || aile d'hydroptère (*Naval*)
hydrogen (H) || hydrogène (*Chemis., Chemical elem.*)
hydrogen bond || liaison hydrogène (*Chemis.*)
hydrogen peroxide || eau oxygénée (*Chemis.*)
hydrolyse^{vz}(to) || hydrolyser (*Chemis.*)
hydrolysis || hydrolyse (*Chemis.*)
hydrophilic || hydrophile (*Chemis.*)
hydrophobic || hydrophobe (*Fluid*)
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique (*Fluid, Lubrif.*)
hydrostatic pressure • **hydrostatic pressure force** || poussée hydrostatique • pression hydrostatique (*Fluid*)
hyperbolic cosine (cosh) || cosinus hyperbolique (*Algebra*)
hyperbolic cotangent (coth) || cotangente hyperbolique (*Algebra*)
hyperbolic sine (sinh) || sinus hyperbolique (*Algebra*)
hyperbolic tangent (tanh) || tangente hyperbolique (*Algebra*)
hypergol || hypergol (*Astro.*)
hyperlink || hyperlien (*GUI*)
hyperstatic • **statically indeterminate** || hyperstatique
hypertext || hypertexte • hypertextuel (*Network*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

hyphen (-) || trait d'union (*Char.*)
hyphenation || coupure de mot • césure (*Typo.*)
hypocycloid || hypocycloïde (*Gear*)
hypoid gear || engrenage hypoïde (*Gear*)
hypotenuse || hypoténuse (*Geom.*)
hypoxia || hypoxie (*Secur.*)
hysteresis || hystérésis (*Electromag.*)
hysteresis losses || pertes par hystérésis (*Elec., Electromag.*)

I

ice || glace (*Aero.*)
icon || icône (*GUI*)
icy || couvert de glace • givré (*Aero.*)
ideal constraint || liaison sans frottement (*Kinem.*)
identity || identité (*Math.*)
identity element • **neutral element** || élément neutre • élément unité (*Algebra*)
idle || ralenti (*Funct.*)
idled reactor || réacteur à l'arrêt (*Nuclear*)
idler || organe tournant fou • poulie folle (*Gear*)
idle gear || pignon fou • pignon libre (*Gear*)
idle power • **reactive power** || puissance réactive (*Elec.*)
idle pulley || poulie folle (*Power, Mov. parts*)
idle running || marche à vide (*Funct.*)
idle shaft || arbre intermédiaire (*Power*)
igniter || allumeur (*Astro.*)
ignition || allumage (*Astro., Motor, Aero.*)
ignition misfiring • **misfire** || raté d'allumage (*Troub.*)
ignition switch || démarreur (*Motor*)
illuminant || source de lumière (*Optics*)
illuminated || allumé (*Controls*)
illuminated light || voyant allumé (*Controls*)
in || dans
inaccuracy • **inaccurateness** || in-



Glossary of Technical and Scientific Terms

hour || kilomètre par heure (*Units*)
kinematics || cinématique (*Kinem.*)
kinematics of a point || cinématique du point (*Kinem.*)
kinematics of rigid body || cinématique du solide (*Kinem.*)
kinematic chain || chaîne cinématique (*Kinem.*)
kinematic linkage || liaison cinématique (*Kinem.*)
kinematic viscosity || viscosité cinématique (*Fluid, Lubrif.*)
kinetics || cinétique (*Dynam.*)
kinetic friction || frottement cinétique (*Tribo.*)
kingpin || pivot de bogie (*Railway*)
knife || couteau (*Tool.*)
knife putty || couteau à mastiquer (*Tool.*)
knob || bouton (à tourner) • pommeau (*Controls*)
knowledge || connaissance (*Company*)
knowledge base || base de connaissance (*Network*)
known defect standard || pièce de référence avec défauts connus (*Pentr. testing*)
knuckle || mâchoire d'attelage (*Railway*)
knuckle joint || joint d'articulation (*Link. parts*)
knuckle pin || axe d'attelage (*Railway*)
knurled knob • serrated roller || bouton moleté • molette (*Controls, Set. parts*)
knurled screw || vis moletée (*Controls*)
knurling || moletage (*Manufact., Manufact. Process*)
krypton (Kr) || krypton (*Chemical elem.*)

L

label || étiquette (*Comput., GUI, Quality*)
laboratory || laboratoire (*Chemis.*)
labor time || heure de main d'œuvre

(*Methods*)
labour inspector || inspecteur du travail (*Company*)
labyrinth seal || joint en labyrinthe • labyrinthe d'étanchéité (*Tightness*)
lack of bond || défaut de fusion (*Welding*)
ladder || échelle (*Misc. parts*)
ladle || poche de coulée (*Foundry*)
ladle car || chariot porte-poche (*Foundry*)
lag || décalage (*Measur.*)
Lagrangian || Lagrangien (*Dynam.*)
Lagrangian mechanics || équations de Lagrange (*Dynam.*)
lag angle || angle de retard (*Elec.*)
laminar || laminaire (*Fluid*)
laminar flow • streamline flow || régime laminaire • écoulement laminaire (*Fluid, Thermal*)
laminated shim || cale lamellaire • cale pelable (*Bearings, Set. parts*)
landing || atterrissage (*Aero.*)
landing distance • landing run || distance d'atterrissage (*Aero.*)
landing gear • undercarriage || train d'atterrissage (*Aero.*)
landing procedure || procédure d'atterrissage
land (to) || atterrir (*Aero.*)
lanthanum (La) || lanthane (*Chemical elem.*)
Laplace number || nombre de Laplace (*Fluid*)
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace (*Autom., Math.*)
laptop computer || ordinateur portatif (*Hardware*)
lap joint || assemblage à recouvrement • joint à recouvrement (*Welding*)
large • wide || large (*Drawing*)
large deflection || grand déplacement (*Calcul.*)
large radius curve || courbe à grand rayon (*Railway*)
laser printing || impression laser (*Print.*)
lapping || aiguillette (*Naval*)
last in first out (LIFO) || dernier arrivé premier sorti (*System*)
latch pin || goupille de verrouillage (*Link. parts*)

K

L



Glossary of Technical and Scientific Terms

gram.)
inside || dedans
inside diameter || diamètre intérieur (*Drawing*)
inside micrometer || micromètre d'intérieur (*Measur.*)
inside of || à l'intérieur de
insoluble || insoluble (*Troub.*)
inspector || inspecteur (*Quality*)
instability || instabilité (*Calcul., Troub.*)
install (to) || installer (*Software*)
instance || instance (*Comput.*)
instant || instant
instantaneous || instantané
instantaneous centre || centre instantané de rotation (*Kinem.*)
instantaneous velocity || vitesse instantanée (*Kinem.*)
instant messaging || messagerie instantanée (*Network*)
instruction set || jeu d'instructions (*Comput., Program.*)
instruction statement || instruction (*Program.*)
instrument || instrument (*Aero.*)
instrument approach || approche aux instruments (*Aero.*)
instrument connection • instrument nozzle || piquage d'instrumentation (*Nuclear*)
insulated || isolé (*Thermal, Elec.*)
insulated return || masse isolée (*Elec.*)
insulating material || isolant (*Thermal, Elec.*)
insulator || isolateur (*Railway, Thermal, Elec.*)
insurance || assurance (*Project*)
integer (Z) || entier relatif (*Math.*)
integer overflow || dépassement d'entier (*Comput., Program.*)
integral calculus || calcul intégral (*Algebra*)
integrate || intégrer (*Math.*)
integrated circuit • microchip || circuit intégré (*Comput.*)
integrated development environment || environnement de développement (*Program.*)
integrity || intégrité
intensifier || amplificateur (*Optics*)
intensify (to) || renforcer (*Optics*)
intensity of turbulence || intensité de



Glossary of Technical and Scientific Terms

invalid proof || preuve non valide (*Math.*)
inventory turns || rotation des stocks (*Supply.*)
inverse || inverse
inverse element || élément symétrique (*Math.*)
invertible || inversible (*Math.*)
inverted image • **mirror image** || image renversée (*Optics*)
invitation to bid • **invitation to tender** || appel d'offre (*Supply., Company, Project*)
invoice || facture (*Supply., Account., Project*)
invoicing || facturation (*Supply.*)
involute || involute (*Design, Gear*)
involve (to) || éléver à une puissance (*Math.*)
in accordance with || conformément à (*Calcul., Quality*)
in a side || sur un coté
in bulk || en gros (*Supply.*)
in core instrumentation • **reactor internal** || interne de cuve (*Nuclear*)
in fits and starts || par à-coups (*Funct.*)
in front of || en face de
in-pile loop || boucle en pile (*Nuclear*)
in progress || en cours (*Project*)
in use || en service (*Funct.*)
iodate || iodate (*Chemis.*)
iodic || iodique (*Chemis.*)
iodide || iodure (*Chemis.*)
iodiform || iodoforme (*Chemis.*)
iodination || ioduration (*Chemis.*)
iodin^{us} • **iodine (I)** || iodé (*Chemis., Chemical elem.*)
ion || ion (*Chemis.*)
ionic binding • **ionic bond** || liaison ionique (*Physique*)
ionization || ionisation (*Chemis.*)
iridescence • **irisation** || irisation (*Optics*)
iridescent || irisé (*Optics*)
iridium (Ir) || iridium (*Chemical elem.*)
iron (Fe) || fer (*Metall., Chemical elem.*)
iron carbide || carbure de fer (*Materials*)
iron content || teneur en fer (*Metall.*)
iron pipe || tuyau en fer (*Piping*)
iron pool || bain de fonte (*Metall.*)
irradiance || radiance (*Optics*)
irradiance || émittance (*Thermal*)

irradiated nuclear fuel || combustible nucléaire irradié (*Nuclear*)
irradiate (to) || irradiier • émettre du rayonnement (*Optics*)
irrational || irrationnel (*Math.*)
irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || nombre irrationnel (*Math.*)
irreversibility || irréversibilité
irreversible • **non reversible** • **non reversing** || irréversible (*Dynam., Funct., Thermodyn.*)
irreversible cycle || cycle irréversible (*Thermodyn.*)
irreversible process || procédé irréversible
irreversible transformation || transformation irréversible (*Thermodyn.*)
island of stability || îlot de stabilité (*Nuclear*)
isobaric || isobare (*Thermodyn.*)
isobaric process || processus isobare • transformation isobare (*Thermo-dyn.*)
isochore || isochore (*Thermodyn.*)
isochoric process || processus isochore (*Thermodyn.*)
isolation joint || joint de rupture
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement (*Nuclear, Piping*)
isomerization || isomérisation (*Chemis.*)
isometric projection || perspective cavalier (*Drawing*)
isosceles || isocèle (*Geom.*)
isostatic • **statically determinate** || isostatique
isostatism || isostatism
isostress || isocontrainte (*Calcul.*)
isotherm || isotherme (*Thermodyn.*)
isothermal || isothermique (*Thermo-dyn.*)
isothermal process || processus isotherme • transformation isotherme (*Thermodyn.*)
isotope || isotope (*Imaging, Optics*)
isotope || isotope (*Physique*)
isotopes || isotopes (*Nuclear*)
isotropic radiation || rayonnement isotrope (*Thermal*)
italic • **italic type** || italique (*Typo.*)
item || pièce (*Supply.*)
iterative guidance || guidage par ité-

Glossary of Technical and Scientific Terms

rations (*Astro.*)
iterator || itérateur (*Program.*)

J

jack • **lever jack** || cric • vérin à levier (*Tool.*)
jack || vérin (*Hydrau., Set. parts*)
jacket || chemise extérieure (*Misc. parts*)
jacket || chemise • enveloppe (*Protect.*)
jacking || mise sur vérin (*Funct.*)
jack up (to) || mettre sur cales (*Funct.*)
jaw || mors (*Manufact., Machining*)
jaw chuck || mandrin à mâchoires (*Machining*)
jaw clutch || embrayage à mâchoires (*Power*)
jaw puller || extracteur à mâchoires (*Tool.*)
jerk || secousse • à-coup (*Funct., Troub.*)
jerky motion || mouvement saccadé (*Funct., Troub.*)
jibsheet || écoute de foc (*Naval*)
jig || gabarit (*Manufact.*)
jig saw || scie sauteuse (*Tool.*)
jig template || gabarit de montage (*Manufact., Set. parts*)
jitter || gigue (*Autom., Comput.*)
job card • **statement of work** • **work order** || fiche de tâche (*Manufact., Methods*)
job center || agence pour l'emploi (*Human ress.*)
job description • **job specification** || descriptif de poste (*Human ress.*)
job interview || entretien d'embauche (*Human ress.*)
job offer || offre d'emploi (*Human ress.*)
job profile || profil de poste (*Human ress.*)
job ticket || fiche de fonction • fiche de poste (*Methods*)
job vacancy • **justified** || justifié • poste à pourvoir (*Human ress., Typo.*)

K

Karnaugh map || table de Karnaugh (*Comput.*)
keel || quille (*Naval*)
kelvin (K) || kelvin (*Units*)
kerning || crénage (*Typo.*)
ketene || cétène (*Chemis.*)
ketone || cétone (*Chemis.*)
key || touche (*Hardware*)
key || clavette (*Power, Machining, Link. parts*)
keyboard || clavier (*Hardware*)
keynote || note de musique (*Acoust.*)
keyway || clavetage (*Machining*)
keyway || rainure de clavette (*Design*)
keyword || mot clef • mot clé (*Comput., Program., Network*)
key performance indicators || indicateurs clés de performance (*Methods*)
key slot || logement de clavette (*Design*)
key stroke || frappe de touche (*Comput.*)
key (to) || claveter • goupiller (*Manufact.*)
kick-off meeting || réunion de lancement (*Project*)
kilogram (kg) || kilogramme (*Units*)
kilometer per hour^{us} • **kilometre per**



Glossary of Technical and Scientific Terms

locating spigot || téton de centrage • téton de positionnement (*Design*)
location groove || rainure de positionnement (*Design*)
locator • **locator key** || ergot de positionnement (*Design, Link. parts*)
lock || blocage (*Secur.*)
locking cam || came de blocage (*Set. parts*)
locking handle || poignée de verrouillage (*Controls*)
locking pin || broche de verrouillage (*Set. parts*)
lock bushing || bague de blocage (*Mov. parts, Set. parts*)
lock-washer || rondelle Grower (*Bolting*)
log • **log book** || journal de bord (*Naval*)
logarithm || logarithme (*Math.*)
logic diagram || logigramme (*Project*)
logic programming || programmation logique (*Program.*)
login || nom d'utilisateur (*Network, System*)
login (to) || se connecter (*Network, System*)
logistics costs || coûts logistiques (*Supply.*)
logout (to) || se déconnecter (*Network, System*)
log in • **log on** || connexion (*Network, System*)
longitudinal stress || contrainte longitudinale (*Strength mater.*)
looking mirror • **rear view** • **side mirror** || rétroviseur (*Motor*)
look for a job (to) || chercher un travail (*Human ress.*)
Lorentz force || force de Lorentz (*Electromag.*)
lossless || sans pertes
lossless compression || compression sans pertes (*Comput.*)
lossy compression || compression avec pertes (*Comput.*)
loss-of-coolant accident || accident de perte de refroidissement (*Nuclear*)
loss of heat sink || panne de dissipateur thermique (*Nuclear*)
lost-wax casting || coulée à la cire perdue (*Foundry*)
loud • **noisy** || bruyant (*Aero., Troub.*)

loudness || force d'un son (*Acoust.*)
loudness level || niveau de force sonore (*Acoust.*)
loud speaker || haut-parleur (*Acoust.*)
lower bound || borne inférieure • limite inférieure • minorant (*Math.*)
lower case • **minuscule** || minuscule (*Typo.*)
lower shroud || bas hauban (*Naval*)
low carbon || faible teneur en carbone (*Metall.*)
low carbon steel • **mild steel** || acier à bas carbone • acier doux (*Materials, Metall.*)
low dose || faible dose (*Nuclear*)
low earth orbit || orbite basse (*Astro.*)
low-level language • **low-level programming language** || langage de bas niveau (*Program.*)
low-level warning light || voyant de baisse de niveau (*Controls*)
low-light lamp || veilleuse (*Controls*)
low-pitch stop || butée petit pas (*Aero.*)
low pressure || basse pression (*Press.*)
low-pressure line || tuyauterie de basse pression (*Piping*)
low-pressure pump || pompe à basse pression (*Press.*)
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression (*Piping, Press.*)
low-pressure warning light || voyant de baisse de pression (*Controls*)
low rate || régime lent (*Funct.*)
low speed || vitesse lente (*Funct.*)
low voltage || basse tension (*Elec.*)
lubricant || lubrifiant (*Lubrif.*)
lubricant compatibility || compatibilité entre lubrifiants (*Lubrif.*)
lubricating oil || huile de graissage • huile lubrifiante (*Lubrif.*)
lubricating system • **oil system** || circuit de graissage (*Lubrif.*)
lubrication || lubrification (*Lubrif.*)
lubrication line || tuyauterie de graissage (*Lubrif., Piping*)
lubrication pump || pompe de lubrification (*Lubrif.*)
lubricator box || boîte à graissage (*Lubrif., Misc. parts*)
lubricity • **oiliness** || onctuosité (*Lubrif., Measur.*)
luff || guindant (*Naval*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

late || en retard (*Aero.*)
latent heat || chaleur latente (*Thermal*)
latent image fading || disparition de l'image latente (*Imaging*)
lattice || grille (*Protect.*)
launcher || lanceur (*Astro.*)
launching || lancement (*Astro.*)
launching complex || ensemble de lancement (*Astro.*)
launching pad || plate-forme de lancement (*Astro.*)
launching rail || tour de lancement (*Astro.*)
launch center || base de lancement (*Astro.*)
launch lug || sabot de lancement (*Astro.*)
launch pad || zone de lancement (*Astro.*)
launch window || fenêtre de lancement (*Astro.*)
lawrencium (Lr) || lawrencium (*Chemical elem.*)
law of large numbers || loi des grands nombres (*Proba.*)
law of universal gravitation || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle (*Astro., Physique*)
lay || orientation des stries (*Tribo., Machining*)
layer || couche (*Strength mater., Surf. treatment*)
layout || mise en page (*Print.*)
leacher || dispositif de filtration (*Chemis.*)
leaching || filtration • percolation (*Chemis.*)
lead (Pb) || plomb (*Metall., Chemical elem.*)
leading || interligne (*Typo.*)
lead bath hardening • **lead bath quenching** || trempe au bain de plomb • trempe au plomb (*Heat treatment*)
lead-cooled || refroidi au plomb (*Nuclear*)
lead track || voie d'accès (*Railway*)
lead-bearing steel || acier au plomb
leaf spring || ressort à lames (*Springs*)
leakage || fuite (*Hydraul.*)
leakage current || courant de fuite (*Elec.*)

leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites (*Nuclear, Tightness*)
leakage line || tuyauterie de fuite (*Piping*)
leakage rate || débit de fuite • taux de fuite (*Tightness*)
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité (*Piping, Tightness*)
leakoff line || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites (*Tightness*)
leaktight housing || caisson étanche (*Secur., Protect., Tightness*)
leaky || avec des fuites (*Troub., Tightness*)
leak detection || détection de fuites (*Tightness*)
leak detector || détecteur de fuites (*Tightness*)
leaning || appauvrissement (*Aero.*)
lean (to) || appauvrir (*Aero.*)
least action principle || principe de moindre action (*Physique*)
least common multiple (LCM) • **lowest common multiple (LCM)** || plus petit multiple commun (PPCM) (*Algebra*)
least energy principle || principe de l'énergie minimale (*Physique*)
least squares approximation || approximation par les moindres carrés
least squares line || droite des moindres carrés (*Math., Proba.*)
least squares method || méthode des moindres carrés (*Math., Measur., Proba.*)
leeway || dérive (mouvement) (*Naval*)
left-hand rule || règle de la main gauche (*Electromag.*)
left hand side (LHS) || membre de gauche d'une équation (*Algebra*)
left-hand teeth || denture à gauche (*Gear*)
left hand thread || filetage à gauche (*Bolting*)
lemma || lemme (*Math.*)
length || longueur (*Drawing, Units*)
lengthening || allongement (*Strength mater.*)
lens || lentille • objectif (*Optics*)
lethal dose || dose mortelle (*Nuclear*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

lethal radiation level || niveau mortel de radiations (*Nuclear*)
letter of application || lettre de candidature (*Human ress.*)
letter of appointment || lettre d'embauche (*Human ress.*)
letter of dismissal || lettre de licenciement (*Human ress.*)
letter of engagement || lettre d'engagement (*Human ress.*)
letter of reference || lettre de recommandation (*Human ress.*)
letter of resignation || lettre de démission (*Human ress.*)
letter template • **lettering guide** || trace lettres (*Drawing*)
level crossing || passage à niveau (*Railway*)
level indicator • **level sight** • **sight gauge** || indicateur de niveau • voyant de niveau (*Controls, Hydraul.*)
level of proficiency • **luminous** || lumineux • niveau de compétences (*Optics, Human ress.*)
level switch || contacteur à niveau (*Controls*)
level track || voie en palier (*Railway*)
lexer • **lexical analyzer** • **tokenizer** || analyseur lexicale (*Comput., Program.*)
lexical analysis || analyse lexicale (*Comput., Program.*)
liability || responsabilité (*Project*)
library || bibliothèque logicielle (*Program.*)
licence || licence (*Aero.*)
lifejacket || gilet de sauvetage (*Aero., Naval, Secur.*)
life-belt || ceinture de sauvetage (*Aero.*)
life-boat || canot de sauvetage (*Aero., Naval*)
life buoy || bouée de sauvetage (*Naval*)
life cycle cost || coût global d'exploitation (*Account.*)
life raft || radeau de sauvetage (*Naval*)
life support equipment • **life support system** || équipement de vie (*Astro.*)
lift || portance (*Aero.*)
lifter || pousoir (*Controls*)
lifting hook || crochet de levage (*Handl.*)

lifting lug • **lug** || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention (*Handl.*)
lifting platform || plateforme de levage (*Handl.*)
lifting pump || pompe élévatrice
lifting sling || sangle de levage (*Handl.*)
lift augmentation || hypersustentation (*Aero.*)
lift coefficient || coefficient de portance (*Aero.*)
ligature || ligature (*Typo.*)
lighter || allumoir • briquet (*Welding*)
lighthouse || phare (*Naval*)
lightness || clarté (*Optics*)
lightning || foudre (*Aero.*)
lightning strike || grève sans préavis (*Human ress.*)
light alloy || alliage léger (*Metall.*)
light beam • **light ray** || rayon lumineux (*Optics*)
light cone || cône de lumière • cône lumineux (*Optics*)
light fog || voile (*Imaging*)
light meter • **photocell** • **photoelectric cell** || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique (*Optics, Elec.*)
light pen || photostyle (*Comput.*)
light scattering || diffusion de la lumière (*Optics*)
light struck || exposé à la lumière • voilé (*Imaging*)
limitation || limitation
limiting value || valeur limite (*Measur.*)
limit gauge || calibre de tolérance (*Measur.*)
limit load factor || facteur de charge limite • limite de manœuvre (*Aero.*)
limit maneuvering load factor || facteur de charge de manœuvre (*Aero.*)
linearisation^z || linéarisation (*Algebra, Calcul.*)
linear algebra || algèbre linéaire (*Algebra*)
linear bearing • **needle roll** || patin à aiguilles (*Bearings*)
linear density || masse linéique (*Charac. materials*)
linear expansion || dilatation linéaire (*Thermal*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

linear function || fonction affine • fonction linéaire (*Math.*)
linear motion || mouvement linéaire (*Dynam.*)
linear operator || opérateur linéaire (*Math.*)
linear programming || programmation linéaire
linear response || caractéristique linéaire • réponse linéaire (*Autom., Elec.*)
linear speed || vitesse linéaire (*Dynam.*)
linear system || système linéaire (*Autom.*)
linear velocity || vitesse linéaire (*Kinem.*)
liner || paquebot (*Naval*)
line feed (LF) || avance d'une ligne (*Comput.*)
line integral || intégrale curviligne (*Algebra, Math.*)
line of action of a force || ligne d'action d'une force
line of code • **source line of code (LOC)** || ligne de code • ligne de code source (*Program.*)
line of force || ligne de force
line of induction || ligne d'induction (*Electromag.*)
line separator (LS) || séparateur de ligne (*Comput.*)
linked bar chart || diagramme de Gantt fléché (*Project*)
linked list || liste chaînée (*Program.*)
linker || éditeur de liens (*Program.*)
linking || édition des liens (*Program.*)
link chain || maillon de chaîne (*Link. parts*)
linotype machine || linotype (*Print.*)
lint-free cloth • **lint-free rag** • **lint-less rag** || chiffon non pelucheux (*Tool., Penetr. testing*)
Linux || Linux (*System*)
lin seed oil || huile de lin (*Lubrif.*)
lipophilic || lipophile (*Chemis.*)
lipophilic emulsifier || émulsifiant lipophile (*Penetr. testing*)
liquation || ségrégation (*Metall.*)
liquid || liquide (*Press.*)
liquid column || colonne du liquide (*Fluid*)
liquid hydrogen || hydrogène liquide

Glossary of Technical and Scientific Terms

ufact. Process)
metal area || aire sous métal (*Press.*)
metal dust || poussière métallique (*Manufact.*)
metal electrode || électrode métallique (*Welding*)
metal sheet || tôle (*Manufact.*)
meter per second^{us} • **metre per second** || mètre par second (*Units*)
meter^{us} • **metre (m)** || mètre (*Units*)
method • **policy** • **procedure** ||
 marche à suivre • mode opérateur
 • méthode (*Comput., Methods*)
Method of similarity || méthode de similitude (*Thermal*)
metric gauge || voie métrique (*Railway*)
metric system || système métrique (*Units*)
metrology || métrologie (*Measur., Machining*)
micelle || micelle (*Chemis.*)
microcomputer || microordinateur (*Hardware*)
microfilm || microfilm (*Imaging*)
micrometer || micromètre (*Measur., Tool.*)
microphone || microphone (*Acoust.*)
microprint || micro-empreinte • microphotographie (*Imaging*)
microscope || microscope (*Measur., Optics, Tool.*)
microscopic || microscopique (*Optics, Tool.*)
middleware || logiciel médiateur (*Software*)
migration || migration (*Chemis.*)
mild-alloy steel || acier légerement-allié
mile (mi) || mille (*Units*)
millling || fraisage (*Manufact. Process, Machining*)
millling cutter || fraise (*Tool., Machining*)
millling head || tête de fraisage (*Tool., Machining*)
millling machine || fraiseuse • machine à fraiser (*Mach. tool, Machining*)
mill housing • **rolling stand** || cage de laminoir (*Flatt.*)
mill parings || paille de laminage (*Flatt.*)
mill program || programme de lami-

nage (*Flatt.*)
mill scale || calamine (*Flatt.*)
mill (to) || fraiser (*Machining*)
mineral spirits^{us} || distillat de pétrole (*Chemis.*)
mineral wool || laine de roche • laine minérale (*Materials*)
minimum allowable temperature || température minimum admissible (*Press.*)
minimum thickness || épaisseur minimale (*Press.*)
minimum wall thickness || épaisseur minimum (*Calcul., Press.*)
mining || exploitation minière
minute (min) || minute (*Units*)
minute of arc || minute d'arc (*Units*)
mirage || mirage (*Optics*)
mirror || miroir (*Optics*)
misalignment || défaut d'alignement • désalignement (*Troub.*)
miscellaneous || divers
miscible || miscible (*Fluid*)
missed approach || approche manquée (*Aero.*)
misuse || mauvais emploi (*Troub.*)
miter box || boîte à onglet (*Railway*)
mixed condensation || condensation mixte (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
mixing chamber || chambre de mélange (*Welding*)
mixture || mélange (*Chemis.*)
mobility || mobilité
mobility allowance || prime de mobilité (*Human ress.*)
modeling^{us} • **modelling** || modélage (*Design*)
modeling^{us} • **modelling** || modélisation (*Calcul., Drawing*)
moderator || modérateur (*Nuclear*)
mode shape || forme du mode (*Calcul.*)
modified centre distance || entraxe modifié (*Gear*)
modulation || modulation
module || module (*Gear*)
Mohr's circle || cercle de Mohr (*Strength mater.*)
moiré || moiré (*Optics*)
moiré pattern || figure de moiré (*Optics*)
moist || humide (*Aerau.*)
moistening • **wetting** || humectage •

Glossary of Technical and Scientific Terms

luminance • **radiance** • **radiation intensity** || luminance (*Thermal*)
luminescence || luminescence (*Optics*)
luminosity || efficacité lumineuse (*Optics*)
lustrous || brillant (*Optics*)
lutetium (Lu) || lutétium (*Chemical elem.*)
luxmeter || luxmètre (*Measur., Optics*)
lye || hydroxyde de sodium (*Chemis.*)

M
machinability || usinabilité (*Charac. materials*)
machine (to) || usiner (*Manufact., Machining*)
machining || usinage (*Manufact., Machining*)
machining accuracy || précision d'usinage (*Machining*)
machining allowance || surépaisseur d'usinage (*Design, Machining*)
machining center || centre d'usinage (*Mach. tool, Machining*)
machining depth || profondeur d'usinage (*Machining*)
machining efficiency || capacité d'usinage (*Methods, Machining*)
machining lay || direction des traces d'usinage (*Machining*)
Mach number || nombre de Mach (*Aero., Fluid*)
magnifiable || pouvant être agrandi (*Optics*)
magnesium (Mg) || magnésium (*Chemical elem.*)
magnet || aimant (*Elec.*)
magnetic base || base magnétique (*Machining*)
magnetic bench || banc de contrôle par magnétoscopie (*Magn. part. testing*)
magnetic brake || frein magnétique (*Power*)
magnetic charges || charges magnétiques (*Electromag.*)
magnetisation^{iz} || aimantation (*Electromag.*)
magnetisation^{iz} curve || courbe d'aimantation (*Electromag.*)
magnetise^z (to) || aimanter (*Elec.*)
magneto || magnéto (*Aero.*)
magnetometer • **teslameter** || tesla-



Glossary of Technical and Scientific Terms

mètre (*Magn. part. testing, Measur.*)
magnetomotive force || force magné-tomotrice (*Electromag.*)
magnification || grossissement (*Magn. part. testing, Optics, Penetr. testing*)
magnifier • **magnifying glass** || loupe (*Optics*)
magnify (to) || agrandir (*Optics*)
magnitude of velocity speed || valeur de la vitesse (*Kinem.*)
mail box || boîte mail (*Comput.*)
mainframe || macroordinateur • ordi-nateur central (*Hardware*)
mainmast || grand mât (*Naval*)
mainsail || grand-voile (*Naval*)
mainsheet || écoute de grand-voile (*Naval*)
maintainability || maintenabilité (*Sys-tem*)
maintenance || entretien (*Quality*)
maintenance contract || contrat de maintenance (*Company*)
maintenance-free || sans entretien (*Quality*)
main circulation pump || pompe de circulation primaire (*Nuclear*)
main line || tuyauterie primaire • tuyauterie principale (*Piping*)
main stream • **unperturbed stream** || écoulement non perturbé • écoulement principal (*Fluid, Thermal*)
main tank || cuve principale (*Nuclear*)
main track || voie principale (*Railway*)
majorant of a function || majorant d'une fonction (*Math.*)
majorant of a series || majorant d'une série (*Math.*)
major cutting edge || arête principale de coupe (*Machining*)
make-to-order • **manufacture-to-or-der** || produit fabriqué sur demande (*Methods*)
make-to-stock • **manufacture-to-stock** || produit fabriqué pour les stocks (*Methods*)
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement (*Funct., Troub.*)
malpractice • **professional miscon-duct** || faute professionnelle (*Human ress.*)
manganese (Mn) || manganèse (*Met-*

all., Chemical elem.)
manipulated variable || grandeur ré-glée (*Autom.*)
manpower • **workforce** || main d'œuvre (*Company, Manufact.*)
mantissa || mantisse (*Math.*)
manufacturer || constructeur • fabri-cant (*Supply, Company*)
manufacturing cost • **working cost** || prix de revient (*Project*)
manufacturing defect || vice de fabri-cation (*Manufact., Troub.*)
manufacturing file || dossier de fabri-cation (*Project*)
manufacturing methods || méthode d'usage (*Methods, Machining*)
manufacturing process || procédé (*Manufact., Methods*)
man hole || trou d'homme (*Nuclear*)
man overboard || homme à la mer (*Naval*)
map of radiation levels || carte des ni-veaux de radiations (*Nuclear*)
margin || marge (*Typo.*)
mariner • **sailor** || marin (*Naval*)
marine surveyor || expert maritime (*Naval*)
maritime || maritime (*Naval*)
market study || étude de marché (*Project*)
marking || marquage (*Supply*)
marking • **scale** || graduation • échelle (*Measur.*)
marshalling yard • **railroad yard^{us}** || gare de triage (*Railway*)
mass || masse (*Charac. materials, Physique, Units*)
mass geometry || géométrie des masses (*Kinem.*)
mass percent • **percent by mass** || pourcentage en masse (*Measur.*)
mass storage || mémoire de masse (*Hardware*)
mass velocity || vitesse massique (*Fluid, Thermal*)
mast || mât (*Naval*)
mast || pylône (*Aero.*)
master boot record (MBR) || zone amorce (*System*)
master call light || voyant principal d'appel (*Controls*)
master switch || contacteur général (*Controls, Elec.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

sure (*Measur.*)
measuring tool || outil de mesure (*Measur.*)
mechanic || mécanicien (*Manufact., Human ress.*)
mechanical activation || activation mécanique (*Tribo.*)
mechanical efficiency || rendement mécanique (*Calcul.*)
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
mechanics of flight • **theory of flight** || mécanique du vol
median || médiane (*Proba.*)
medium-carbon steel || acier à teneur en carbone moyenne
medium earth orbit || orbite moyenne (*Astro.*)
memory dump || cliché mémoire • ins-tantané mémoire (*System*)
memory leak || fuite de mémoire (*Pro-gram.*)
memory management || allocation de mémoire (*Comput., Program.*)
memory segmentation || segmenta-tion (*Program.*)
mendelevium (Md) || mendélévium (*Chemical elem.*)
menu || menu (*GUI*)
mercury • **quicksilver (Hg)** || mercure (*Chemical elem.*)
mercury-in-glass contact || contact au mercure (*Controls, Elec.*)
merge sort || tri fusion (*Program.*)
merge (to) || fusionner (*Comput.*)
meridian || méridien (*Naval*)
meridian stress || contrainte méri-dienne (*Strength mater.*)
mesh || maillage (*Calcul.*)
mesh generation • **meshing** || génération de maillage • maillage (*Calcul.*)
mesh (to) || mailler (*Calcul.*)
metallisation^z || métallisation (*Met-all.*)
metallurgical compatibility || compa-tibilité entre métaux (*Tribo.*)
metallurgist || sidérurgiste (*Metall., Human ress.*)
metallurgy || métallurgie (*Metall.*)
metals || métaux (*Materials*)
metalwork || travail des métaux (*Man-*

all.)
measurement standard || étalon (*Measur.*)
measuring || mesurage (*Measur.*)
measuring instrument || appareil de mesure • instrument de mesure (*Measur.*)
measuring system || système de me-

Glossary of Technical and Scientific Terms

N

(Metall., Heat treatment)
normalized steel || acier normalisé
 (Materials)
normal distribution || loi de Laplace-Gauss (Proba.)
normal module || module réel (Gear)
normal strain || déformation normale (Strength mater.)
normal stress || contrainte normale (Strength mater.)
normal to • **perpendicular** • **square** || perpendiculaire (Drawing, Geom.)
normal vibration || vibration principale
nose || nez (Aero.)
nose-dive || piquage du nez (Aero.)
nose down || vol en piqué (Aero.)
nose-heavy || tendance à piquer (Aero.)
nose up • **nose-lift** || cabrage (Aero.)
nose-wheel || roue de nez (Aero.)
notch || entaille de bord d'attaque (Aero.)
notch (to) || entailler
notebook • **notepad** || bloc-notes (Print., Software, System)
notice || préavis (Company)
notice of strike action || préavis de grève (Human ress.)
notice of termination || préavis de licenciement (Human ress.)
notified bodies (NB) || organisme notifié (ON) (Press.)
noze cone || ogive (Astro.)
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère (Astro., Fluid, Hydraul., Welding, Misc. parts))
nozzle exit cone || tuyère d'éjection (Astro.)
no-go gauge || calibre "n'entre pas" (Measur.)
no-load || à vide (Aero., Naval)
no load loss || perte à vide (Elec.)
no load running || fonctionnement à vide (Funct.)
nuclear decommissioning || démantèlement (Nuclear)
nuclear facility || installation nucléaire (Nuclear)
nuclear fission || fission nucléaire (Nuclear)
nuclear fuel || combustible nucléaire (Nuclear)

nuclear fuel cycle || cycle de vie du combustible nucléaire (Nuclear)
nuclear fusion || fusion nucléaire (Nuclear)
nuclear island || îlot nucléaire (Nuclear)
nuclear power || énergie nucléaire (Nuclear)
nuclear reaction || réaction nucléaire (Nuclear)
nuclear reactor || réacteur nucléaire (Nuclear)
nuclear safety || sûreté nucléaire (Nuclear)
nuclear safety commission || commission de sécurité nucléaire (Nuclear)
nuclear transmutation • **transmutation** || transmutation (Nuclear, Physique)
nucleate boiling || ébullition nucléée (Thermal)
nucleonics || physique nucléaire (Nuclear)
nucleus || noyau (Nuclear)
number of revolutions || nombre de tours (Gear)
number of teeth || nombre de dents (Gear)
number of threads || nombre de filets (Bolting)
number plates || plaques de immatriculation (Motor)
numerable || dénombrable (Math., Proba.)
numerical value || valeur numérique (Math., Measur.)
numeric keypad || pavé numérique (Hardware)
num lock || touche de verrouillage (Hardware)
Nusselt number (Nu) || nombre de Nusselt (Thermal)
nut || écrou (Bolting)
nutation || nutation (Kinem.)
nutation angle || angle de nutation (Kinem.)
nylon || nylon • polyamide (Materials)
Nyquist plot || diagramme de Nyquist (Autom.)
Nyquist stability criterion || critère de stabilité de Nyquist (Autom.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

humidification • mouillage (Aerau., Fluid)
moisture collecting sump || carter récupérateur de gouttelettes (Nuclear)
moisture dissociation || déshydratation (Aerau.)
moisture measuring || hygrométrie (Aerau., Measur.)
mold • **mould** || moule (Foundry, Molding)
mold oil • **mould oil** || huile de démoulage (Lubrif.)
mole (mol) || mole (Units)
molecular configuration || configuration moléculaire (Chemis.)
molecule || molécule (Chemis.)
molten || en fusion (Foundry)
molten blob || masse de combustible fondu (Nuclear)
molten core || cœur en fusion (Nuclear)
molten metal || métal liquide (Foundry)
molten-salt reactor || réacteur à sel fondu (Nuclear)
molybdenum (Mo) || molybdène (Metall., Chemical elem.)
molybdenum steel || acier au molybdène (Materials)
momentum || quantité de mouvement (Dynam.)
moment of inertia || moment d'inertie (Calcul., Charac. beams, Dynam.)
monitoring || monitorage • surveillance (Controls)
monitoring indicator || voyant de surveillance (Controls)
monitor light • **witness light** || voyant témoin (Controls)
monitor loop || circuit de contrôle (Controls)
monitor (to) || contrôler • surveiller (Controls, Quality)
monkeys fist || pomme de toulane (Naval)
monocrystal || monocrystal (Physique)
monoplane || monoplan (Aero.)
monopole || monopôle (Physique)
monospaced font || police à chasse fixe (Typo.)
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo (Calcul., Math.)

morphing || morphose (Comput.)
morphology || morphologie (Imaging)
morse taper || cône morse (Machining)
motherboard || carte-mère (Hardware)
motionless || immobile (Dynam.)
motion profile || type de mouvement (Dynam.)
motorsailer || voilier mixte (Naval)
motor yacht || yacht (Naval)
moulded lining || garniture moulée (Molding, Bearings)
moulded part || pièce moulée (Foundry)
moulded roll || rouleau moulé (Foundry)
moulding box || châssis de moulage (Foundry)
moulding shop || atelier de moulage (Foundry)
moulding tool || outillage de moulage (Foundry)
mould core || noyau de moule (Foundry)
mould skin || trace de brut • trace de moulage (Molding)
mouse || souris (Hardware)
movement || mouvement (Dynam.)
moving load • **rolling load** • **traveling load** || charge mobile (Strength mater.)
moving part || pièce mobile (Misc. parts)
muffler • **silencer** || silencieux (Acoust., Motor, Misc. parts)
multifocal || multifocal (Optics)
multigrade oil || huile multigrade (Lubrif.)
multimeter || multimètre (Measur., Elec.)
multiplane || multiplan (Aero.)
multiple inheritance || héritage multiple (Program.)
multiple roll stand || cage multiple (Flatt.)
multiplication || multiplication (Algebra)
multiply (to) || multiplier (Algebra, Math.)
multipurpose oil || huile à usage multiple (Lubrif.)
multistage compressor || compresseur à plusieurs étages (Rotat. machines)

M



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

multistart screw thread || filetage à plusieurs filets (*Machining*)
multistart worm || vis sans fin à plusieurs filets (*Gear*)
multitasking || multitâche (*Comput., Program., System*)
multi-processor || multi-processeur (*Hardware*)
musical scale || échelle musicale (*Acoust.*)
mutual attraction || attraction mutuelle (*Physique*)

N

nail || clou (*Bolting, Link. parts*)
nail claw || arrache-clou (*Tool.*)
nail punch || chasse-pointe (*Tool.*)
name-plate || plaque signalétique (*Quality*)
naming || nommage (*Program.*)
narrow || étroit
narrow band filtering || filtrage à bande étroite (*Acoust.*)
narrow gauge || voie étroite (*Railway*)
natural ageing • natural aging^{us} || vieillissement naturel (*Charac. materials*)
natural convection || convection naturelle (*Fluid*)
natural cooling || refroidissement naturel (*Thermal*)
natural logarithm || logarithme naturel (*Math.*)
natural number (N) || entier naturel (*Math.*)
natural oscillation || oscillation propre
natural radioactivity || radioactivité naturelle (*Physique*)
naught || rien • zéro (*Math.*)
nautical mile || mille marin (*Naval*)
Navier-stokes equation || équation de Navier-stokes (*Fluid*)
navigate (to) || naviguer (*Naval*)
navigation • sailing || navigation (*Aero., Naval*)
navigator || navigateur (*Naval*)

neap tide || morte-eau (*Naval*)
nearby || a coté
near infrared || proche infrarouge (*Optics*)
near ultraviolet || proche ultraviolet (*Optics*)
neck || goulot (*Fluid*)
necking • reduction of area • striction || striction (*Strength mater.*)
need || besoin (*Project*)
needle || pointeau (*Misc. parts*)
needle bearing • needle roller bearing || roulement à aiguilles • roulement à aiguilles (*Bearings*)
needle lubricator || graisseur à aiguille (*Lubrif.*)
needle roller and cage || cage à aiguilles (*Bearings*)
needle valve || valve à pointeau (*Hydraul.*)
needle valve || soupape à aiguilles (*Piping*)
negation || négation
negative binomial distribution || loi binomiale négative (*Proba.*)
negative feedback || contre réaction (*Autom.*)
negative pressure || dépression (*Press.*)
neodymium (Nd) || néodyme (*Chemical elem.*)
neon (Ne) || néon (*Chemical elem.*)
neptunium (Np) || neptunium (*Chemical elem.*)
network || réseau (*Network*)
networking || mise en réseau (*Network*)
network analysis || analyse de réseau (*Network*)
net annual salary || salaire annuel net (*Human ress.*)
net force || force résultante (*Calcul., Physique*)
net weight || poids net (*Measur.*)
neuronal network || réseau neuronal (*Program.*)
neutral • neutral point || point mort (*Motor, Funct.*)
neutralisation^{iz} || neutralisation (*Chemis.*)
neutral flame || flamme neutre (*Welding*)
neutral oil || huile neutre (*Lubrif.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

N

neutronics || neutronique (*Nuclear*)
neutron burst || bouffée de neutrons (*Nuclear*)
neutron poison || absorbeur de neutrons (*Nuclear*)
newline || fin de ligne (*Comput.*)
newsgroup || forum (*Network*)
newton (N) || newton (*Units*)
newton metre (N m) || newton mètre (*Units*)
Newton number (Ne) || nombre de Newton (*Fluid*)
Newton's laws of motion || lois du mouvement de Newton (*Dynam.*)
next to || a coté de
nibbling • routing || détourage • grignotage (*Machining*)
nibbling machine || poinçonneuse (*Mach. tool*)
nick • notch || cran • encoche • entaille (*Design, Troub.*)
nickel (Ni) || nickel (*Metall., Chemical elem.*)
nickel-chromium || nickel-chrome (*Materials*)
nickel-plated || nickelé (*Surf. treatment*)
nickel-plate (to) || nickeler (*Surf. treatment*)
nickel steel || acier au nickel (*Metall.*)
night flight || vol de nuit (*Aero.*)
night shift || poste de nuit (*Manufact., Human ress.*)
nil • null || nul (*Program.*)
nippers || tenailles (*Tool.*)
nitride || nitrule (*Chemis., Heat treatment*)
nitride hardening • nitriding || nituration (*Surf. treatment*)
nitrogen (N) || azote (*Chemis., Chemical elem.*)
nobelium (No) || nobélium (*Chemical elem.*)
node || nœud (*Calcul.*)
nodular cast iron || fonte à graphite sphéroïdale (*Materials*)
nodular iron || fonte nodulaire (*Materials*)
noise || bruit • parasites (*Acoust., Troub.*)
noiseless || sans bruit (*Acoust.*)
noise level || niveau sonore (*Acoust., Measur.*)
noise reducing equipment || équipement antibruit (*Acoust.*)
noise spectrum || spectre sonore (*Acoust.*)
nominal diameter || diamètre nominal (*Drawing*)
nominal dimension • nominal size || dimension nominale (*Fittings, Piping, Press.*)
nonactinic || inactinique (*Imaging*)
nonnegative || positif ou nul (*Math.*)
nonpositive || négatif ou nul (*Math.*)
non-breaking space || espace insécable (*Char.*)
non-conformance || non-conformité (*Quality*)
non-conformance report || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité (*Quality*)
non-corrosive || non-corrosif (*Chemis.*)
non current liabilities || dettes à moyen et long terme (*Account.*)
non destructive testing (NDT) • non destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END) (*Magn. part. testing, Quality, Penetr. testing*)
non-ferrous || non ferreux (*Materials, Metall.*)
non-halation || antihalo (*Imaging*)
non-homogeneous stress || état non homogène de contrainte (*Strength mater.*)
non-linear || non-linéaire (*Calcul.*)
non-magnetic steel || acier non magnétique
non-reactive || non-réactif (*Chemis.*)
non-recurring expenses || frais fixes (*Human ress.*)
non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant (*Optics, Surf. treatment*)
non-relevant indication || indication non pertinente (*Magn. part. testing*)
non-removable || inamovible (*Design*)
non return valve || clapet anti-retour (*Aerau., Hydraul., Pneumat.*)
non skid || antidérapant
non-viscous fluid || fluide non visqueux (*Fluid*)
norm || norme (*Design*)
normalising || recuit de normalisation



P

package || progiciel (*Software*)
package o parcel || colis (*Supply.*)
packaging || emballage (*Supply., Manufact., Misc. parts*)
packing || garniture (*Misc. parts*)
packing list || liste de colisage (*Supply.*)
padding o wadding || matelassage o rembourrage (*Protect.*)
paddle || pagaye (*Naval*)
paddle || spatule (*Tool.*)
paddle o pallet || palette (*Supply., Handl.*)
paddle wheel || roue à aubes (*Hydraul.*)
padlock || cadenas (*Secur.*)
pad (tie) || semelle de rail (*Railway*)
paid by the hour || payé à l'heure (*Human ress.*)
paid monthly || payé au mois (*Human ress.*)
paid piece-work || payé à la pièce (*Human ress.*)
painter || amarre (*Naval*)
painting scheme || livrée (*Surf. treatment*)
pairing || appairage (*Measur.*)
palladium (Pd) || palladium (*Chemical elem.*)
palletisation¹² || palettisation (*Supply.*)
palletisation¹² (to) || palettiser (*Supply.*)
pallet jack o pallet truck || transpalette (*Handl.*)
palmtop computer o pocket computer || ordinateur de poche (*Hardware*)
palm-operated switch || interrupteur coup-de-poing (*Controls, Elec.*)
pan || bac (*Misc. parts*)
panchromatic || sensible à toutes les couleurs (*Imaging*)
panchromatism || panchromatisme (*Imaging*)
pantograph || pantographe (*Railway*)
pantograph arm || bras de pantographe (*Railway*)
panoscope || objectif grand angle (*Imaging*)
paperweight || presse-papier (*Print.*)

paper clip || trombone (*Print.*)
paper density || grammage (*Print., Typo.*)
paper knife || coupe-papier (*Print.*)
paper size || format de papier (*Print., Typo.*)
parabolic || parabolique (*Geom.*)
paradox || paradoxe
paraglider || parapente (*Aero.*)
paragraphe mark o paragraphe symbol o pilcrow (¶) || pied-de-mouche o symbole paragraphe (*Char.*)
paragraph separator (PS) || séparateur de paragraphe (*Comput.*)
parallax || parallaxe (*Imaging, Optics*)
parallelepiped || parallélépipède (*Geom.*)
parallelogram || parallélogramme (*Geom.*)
parallel circuit || parallèle (*Elec.*)
parameter || paramètre (*Calcul., Math., Program.*)
parenthesis (() || parenthèse (*Char., Comput., Math.*)
Pareto's law || loi de Pareto (*Quality*)
parity || parité
parking orbit || orbite d'attente (*Astro.*)
parsec (pc) || parsec (*Units*)
parser || analyseur syntaxique (*Comput., Program.*)
parse (to) || analyser (*Comput.*)
parsing || analyse syntaxique (*Comput., Program.*)
partial derivative || dérivée partielle (*Math.*)
partial differential equation || équation aux dérivées partielles (*Calcul.*)
partial fraction expansion || décomposition en éléments simples (*Algebra*)
particle || particule (*Troub.*)
particle physics || physique des particules (*Nuclear*)
particle size analysis || analyse granulométrique (*Measur., Metall.*)
parting line || plan de joint (*Foundry*)
partition || partition (*System*)
partition table || table de partitionnement o table des partitions (*System*)
parts catalogue || catalogue des pièces (*Supply.*)
part in contact with fluid || pièce en

O

oar || rame (*Naval*)
object || objet
object code || code objet (*Program.*)
object-oriented language || langage à objets (*Program.*)
object-oriented programming || programmation orientée objet o programmation par objets (*Program.*)
obtain (to) || obtenir (*Aero.*)
obtuse angle || angle obtus (*Geom.*)
octagon || octogone (*Geom.*)
octal || système octal (*Comput.*)
octaval || par octave (*Acoust.*)
odd || impair (*Math.*)
off || déclenché (*Elec.*)
office hours || heures de bureau (*Company*)
official strike || grève avec préavis (*Human ress.*)
offset || dépôt (*Comput.*)
offset printing || impression offset (*Print.*)
offset wrench || clef coudée (*Tool.*)
off line || hors ligne (*Network*)
off load characteristic || caractéristique à vide (*Funct.*)
off load test || essai à vide (*Funct.*)
ohm (Ω) || ohm (*Units*)
Ohm's law || loi d'Ohm (*Elec., Electromag.*)
oil || huile (*Motor, Lubrif., Machining*)
oiler || burette à huile (*Lubrif., Tool.*)
oil-based penetrant || pénétrant à base pétrolière (*Penetr. testing*)
oil bath || bain d'huile (*Lubrif.*)
oil can || burette (*Lubrif., Tool.*)
oil change || vidange d'huile (*Funct.*)
oil cup || collecteur d'huile (*Lubrif.*)
oil duct || canalisation d'huile (*Lubrif.*)
oil filter || filtre à huile (*Lubrif.*)
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile (*Lubrif., Bearings*)
oil gauge || jauge d'huile (*Motor*)
oil groove || rainure d'huile (*Design, Lubrif.*)
oil hardening o oil quenching || trempe à l'huile (*Heat treatment*)

O



Glossary of Technical and Scientific Terms

open (to) || ouvrir (*Imaging*)
operand || opérande (*Math., Program.*)
operating conditions || conditions de fonctionnement (*Funct.*)
operating contract || contrat d'exploitation (*Company*)
operating cycle || cycle de fonctionnement (*Funct.*)
operating incident || incident d'exploitation (*Funct., Troub.*)
operating instruction || consigne d'exploitation • consigne d'utilisation • notice d'instruction • notice de fonctionnement (*Funct., Press.*)
operating lever || levier de manœuvre (*Controls*)
operating pressure • **working pressure** || pression de marche • pression de service (*Calcul., Funct., Press.*)
operating prime costs || coûts d'exploitation (*Methods*)
operating system || système d'exploitation (*System*)
operating time || taux de marche (*Methods*)
operation || exploitation (*System*)
operation || opération (*Manufact., Math., Machining*)
operational testing || essai de tenue en service (*Funct., Quality*)
operator || opérateur (*Manufact., Machining*)
operator precedence || priorité des opérateurs (*Comput., Math.*)
optical encoder || encodeur optique (*Measur., Optics*)
optic fiber || fibre optique (*Optics*)
optimization || optimisation
optimum || optimum
option || options (*Software*)
orbital || orbitale (*Astro.*)
orbital flight || vol orbital (*Astro.*)
orbital station || station orbitale (*Astro.*)
orbital velocity || vitesse orbitale (*Astro.*)
orbiter || orbiteur (*Astro.*)
order || commande (*Supply*)
ordering || ordre
order batching || commander en lot (*Supply*)
order lead time || délai d'approvisionnement

(*Supply*)
order number || numéro de commande (*Supply*)
order of magnitude || ordre de grandeur (*Physique*)
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire (*Algebra, Calcul.*)
ore || minerai (*Foundry*)
ore beneficiation || enrichissement du minerai (*Metall.*)
ore car || wagon à minerai (*Railway*)
organizer || agenda électronique (*Software*)
oriented || orienté
orthochromatic || orthochromatique (*Imaging*)
orthochromatism || orthochromatisme (*Imaging*)
oscillating || oscillatoire
oscillation || oscillation (*Kinem.*)
oscillation frequency || fréquence d'oscillations
oscillation mode || mode d'oscillation
oscillogram || oscillogramme (*Measur.*)
oscillograph || oscillographe (*Measur.*)
oscilloscope || oscilloscope (*Measur.*)
osmium (Os) || osmium (*Chemical elem.*)
osmosis || osmose (*Fluid*)
ounce (oz) || once (*Units*)
output impedance || impédance de sortie (*Elec.*)
outage planning || programmation des arrêts (*Funct.*)
outdoor temperature || température ambiante (*Thermal*)
outer race || bague extérieure de roulement (*Bearings*)
outflow || débordement (*Hydrau., Troub.*)
outgassing || dégazage (*Chemis.*)
outgaz (to) || dégazer (*Chemis.*)
outlay || dépense (*Account.*)
output power || puissance de sortie (*Machining*)
output shaft || arbre de sortie (*Power*)
outside || dehors
outside diameter || diamètre extérieur (*Drawing*)
outside of || à l'extérieur de
outsourcing || externalisation (*Supply*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

ply
out-of-balance || déséquilibré • non équilibré
out-of-calibration || hors étalonnage (*Measur.*)
out-of-flatness || défaut de planéité (*Measur.*)
out of order || hors d'usage (*Quality*)
out-of-roundness || faux rond • ovalisation (*Measur.*)
overall || hors tout (*Supply*)
overall dimension || dimension hors tout (*Machining*)
overall dimensions || cotes d'encombrement (*Design*)
overall efficiency || rendement total (*Thermodyn.*)
overall heat transfer || transfert global de chaleur • transfert résultant de chaleur (*Thermal*)
overall heat transfer coefficient • **overall heat-transfer coefficient** || coefficient de transfert global de chaleur • coefficient de transmission de chaleur (*Thermal*)
overall height || hauteur totale (*Measur.*)
overall length || longueur totale (*Measur.*)
overcount || surévaluation (*Account.*)
overdrive || sur-multiplié (*Gear*)
overexposure || surexposition (*Imaging*)
overflow || débordement • trop plein (*Fluid, Hydrau., Comput.*)
overhaul || examen détaillé • révision (*Aero.*)
overhead || a la verticale de • au dessus de (*Aero.*)
overhead costs || frais généraux (*Company*)
overhead crane • **travelling gantry crane** || pont roulant (*Manufact., Handl.*)
overhead projector || rétro-projecteur (*Optics*)
overheat || surchauffe (*Troub., Welding*)
overheated || surchauffé (*Aero.*)
overheating || surchauffe • échauffement (*Thermal*)
overheating reactor || réacteur en surchauffe (*Nuclear*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

polyester || polyester (*Materials*)
polyhedron || polyèdre (*Geom.*)
polymerization || polymérisation (*Chemis.*)
polymers || polymères (*Materials*)
polymorphism || polymorphisme (*Program.*)
Polypropylene || polypropylène (*Materials*)
pooling || rétention (*Penetr. testing*)
poor contact || faux contact (*Troub., Elec.*)
porosity || porosité (*Fluid, Foundry*)
porous || poreux (*Fluid, Foundry*)
port || bâbord • du côté gauche (*Aero., Naval*)
portability • **software portability** || portabilité (*Comput., Program.*)
portal || portail (*Network*)
pose time || temps de pose (*Optics*)
positional tolerance || tolérance de position (*Drawing*)
positioning block || cale de centrage (*Set. parts*)
position light || feu de position (*Motor*)
postal car || fourgon postal (*Railway*)
postcode • **zip code^{us}** || code postal (*Supply.*)
postheating || postchauffage • recuit (*Welding*)
postprocessing || dépouillement (*Calcul.*)
potassium (K) || potassium (*Chemical elem.*)
potential energy || énergie potentielle (*Calcul.*)
potentiometer || potentiomètre (*Elec.*)
pound (lb) || livre (*Units*)
pound sterling sign (£) || symbole livre (*Char.*)
powder metallurgy || métallurgie des poudres (*Metall.*)
power blackout • **power cut** • **power failure** • **power outage** || panne de courant (*Elec.*)
power control || contrôle de puissance (*Elec.*)
power factor || facteur de puissance (*Elec.*)
power regulator || régulateur de puissance (*Elec.*)
power series expansion || développement en série entière • développement

ment limité (*Algebra, Math.*)
power shovel || pelle mécanique
power steering || direction assistée (*Motor*)
power supply || alimentation électrique (*Hardware*)
power surge || surtension (*Elec.*)
power take off || prise de force (*Funct.*)
power transmission || transmission de puissance (*Funct.*)
power truck || bogie locomoteur (*Railway*)
Prandtl number (Pr) || nombre de Prandtl (*Thermal*)
praseodymium (Pr) || praséodyme (*Chemical elem.*)
precession || précession (*Kinem.*)
precession angle || angle de précession (*Kinem.*)
precharge || précharge (*Calcul.*)
predicate || prédicat (*Math.*)
predictable || prévisible (*Physique*)
preheating || préchauffage (*Welding, Heat treatment*)
preliminary study || étude préliminaire (*Project*)
preprocessing || mise en donnée (*Calcul.*)
preprocessor || préprocesseur (*Program.*)
press || presse (*Manufact., Mach. tool, Tool.*)
pressure barrier || paroi résistant à la pression (*Press.*)
pressure casting || coulée sous pression • moulage par injection (*Molding*)
pressure class || série de pression (*Press.*)
pressure control valve || valve de régulation de pression (*Piping, Press.*)
pressure decrease • **pressure fall** || abaissement de pression • baisse de pression (*Thermodyn.*)
pressure delivery pump || pompe de refoulement (*Hydrau.*)
pressure difference || différence de pression (*Hydrau.*)
pressure drop || chute de pression • perte de charge (*Hydrau.*)
pressure equipment (PE) || équipement sous pression (ESP) (*Press.*)
pressure equipment directive (PED)

Glossary of Technical and Scientific Terms

contact avec le fluide (*Press.*)
part number || numéro de pièce • référence de pièce (*Supply., Design, Manufact.*)
part subject to pressure || pièce soumise à la pression (*Press.*)
part-time || temps partiel (*Human ress.*)
pascal (Pa) || pascal (*Units*)
pass || passe (*Welding*)
passenger || passager (*Aero.*)
passenger barge || chaloupe (*Naval*)
password || mot de passe (*System*)
paste (to) || coller (*System*)
pasty || pâteux (*Fluid*)
patch || correctif (*System*)
patent || brevet (*Project*)
patent (to) || breveter (*Project*)
path • **trajectory** || trajectoire (*Kinem.*)
path equation || équation de la trajectoire (*Kinem.*)
path velocity || vitesse de trajectoire (*Kinem.*)
pattern matching || appariement de formes (*Imaging*)
pattern matching || filtrage par motif (*Program.*)
pattern recognition || reconnaissance de forme (*Imaging*)
payload || charge utile (*Astro.*)
payload container || conteneur de charge utile (*Astro.*)
payment schedule || échéancier de paiement (*Account., Project*)
payment currency || monnaie de paiement (*Account., Project*)
payroll burden || charges salariales (*Human ress.*)
peak || pic (*Measur.*)
peak load || charge de pointe (*Strength mater.*)
peak value || valeur crête • valeur de crête • valeur de pointe (*Magn. part. testing, Measur., Elec.*)
peak velocity || vitesse maximum (*Dynam.*)
pearlite || perlite (*Metall.*)
pedal || pédale (*Motor*)
peelable developer || révélateur pelliculaire (*Penetr. testing*)
peeling || pelage (*Manufact. Process*)
peel shim || cale lamellée (*Set. parts*)
peel test || essai de déboutonnage

Glossary of Technical and Scientific Terms

permanent magnet yoke || aimant permanent en fer à cheval (*Magn. part. testing*)
permeability || perméabilité (*Charac. materials, Elec., Tightness*)
perpetual inventory || inventaire permanent (*Methods*)
perspective || perspective (*Drawing*)
phase || phase (*Kinem., Elec.*)
phase lag || retard de phase (*Elec.*)
phase lead || avance de phase (*Elec.*)
phase margin || marge de phase (*Autom.*)
phase offset • **phase shift** || décalage de phase • déphasage (*Elec.*)
phase of a wave || phase d'onde
phase reversal || inversion de phase (*Elec.*)
phase sequence || ordre de phase • sens de rotation des phases (*Elec.*)
phase sequence detector || détecteur d'ordre de phase (*Elec.*)
phosphating || phosphatation (*Surf. treatment*)
phosphorescence || phosphorescence (*Optics*)
phosphorus (P) || phosphore (*Chemis., Chemical elem.*)
phosphorus removal || déphosphoration (*Metall.*)
photobleaching || photoblanchiment (*Penetr. testing*)
photochemistry || photochimie (*Chemis., Optics*)
photocopy || photocopie (*Print.*)
photoelasticity || photoélasticité (*Optics*)
photoemission || effet photoélectrique • photoémission (*Optics, Elec.*)
photography || photographie (discipline) (*Imaging*)
photograph (to) • **shoot (to)** || prendre une photo (*Imaging*)
photoluminescence || photoluminescence (*Chemis., Optics*)
photolysis || photolyse (*Chemis.*)
photometer || photomètre (*Optics*)
photomultiplier || photomultiplicateur (*Optics*)
photon || photon (*Optics, Physique*)
photorecorder || enregistreur photographique (*Imaging*)
photosensitive || photosensible (*Imag-*

ing, Optics)
photosynthesis || photosynthèse (*Chemis., Optics*)
physical properties || propriétés physiques (*Charac. materials, Physique*)
physical similarity || similitude physique (*Thermal*)
physics || physique (*Physique*)
pH controller || régulateur de pH (*Chemis.*)
pickled || décapé (*Quality*)
pickling bath || bain de décapage (*Manufact.*)
pick-up • **transfer** || transfert de matière (*Tribio., Machining*)
picture || photographie (photo) (*Imaging*)
piecewise continuous || continu par morceaux (*Math.*)
piece rate || salaire à la tâche (*Human ress.*)
piezoelectric cell || cellule piézo-électrique (*Elec.*)
pie menu • **radial menu** || menu circulaire (*GUI*)
pillar || montant • pilier (*Misc. parts*)
pilot (to) || piloter (*Aero.*)
pinch roller || galet presseur (*Mov. parts*)
pincushion distortion || distorsion en coussinet (*Imaging, Optics*)
pin-wheel || roue à ergots (*Mov. parts*)
pipeline || canalisation de transport (*Piping*)
pipette || pipette (*Chemis.*)
pipe cutter || coupe tube (*Tool.*)
pipe tongs || pince à tubes (*Tool., Piping*)
pipe wrench || clef à tubes (*Tool.*)
piping || tuyauterie (*Piping, Press.*)
piping class || classe de tuyauterie (*Piping*)
piping load || effort de tuyauterie (*Calcul., Piping*)
piping penetration || traversée de tuyauterie (*Piping*)
piston compressor || compresseur à piston (*Fluid*)
piston pump || pompe à piston (*Fluid*)
pitch • **timbre** || fréquence d'une note • timbre (*Acoust.*)
pitch || inclinaison • pas • tangage

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Aero., Drawing, Naval*)
pitchfork || fourche (*Handl.*)
pitch synchroniser || synchroniseur de tangage (*Aero.*)
pitch thread || pas d'une vis (*Bolting*)
pitot tube || tube de pitot (*Aero.*)
pitting || piqûres (*Troub., Tribio.*)
pivot table || tableau croisé dynamique • tableau croisé dynamique (TCD) (*Comput., Software*)
pixel || pixel (*Comput.*)
place an order (to) || passer une commande (*Supply*)
plain carbon steel || acier non allié
plain stamped washer • **plain washer** || rondelle plate (*Bolting*)
plain text || texte brut (*Comput.*)
plane || plan (*Geom.*)
planetary gear train || train planétaire (*Gear*)
planet gear || pignon satellite • roue planétaire (*Gear*)
plane fuselage || coque (*Aero.*)
plane wave || onde plane
planing || rabotage (*Manufact. Process*)
planning || planification (*Project*)
plant || installation (*Manufact.*)
plant || usine (*Company*)
plan view || vue de dessus (*Drawing*)
plasma arc welding || soudage à l'arc au plasma (*Welding*)
plastic || plastique (*Materials*)
plasticity || plasticité (*Strength mater.*)
plastics || matières plastiques (*Materials*)
plastic coated || plastifié (*Manufact. Process*)
plastic deformation || déformation plastique (*Strength mater.*)
plastic section modulus || module de flexion plastique (*Charac. beams*)
plate || plaque (*Welding, Misc. parts*)
plate nut || écrou à pattes (*Bolting*)
plating || dépôt (*Manufact., Surf. treatment*)
platinum (Pt) || platine (*Chemical elem.*)
player || lecteur (*Software*)
pleasure boat || bateau de plaisance (*Naval*)
pleasure sailing || plaisance (*Naval*)
pleating || plissage (*Manufact. Pro-*

cess)
plotter || traceur (*Hardware*)
ploughing • **plowing^{us}** || labourage (*Tribio.*)
plug || bouchon (*Protect., Tightness*)
plug || cheville de fixation (*Bolting, Link. parts*)
plug-in || module d'extension (*Software*)
plug weld || soudure en bouchon (*Welding*)
plutonium (Pu) || plutonium (*Nuclear, Chemical elem.*)
plywood || bois contre plaqué • contre-plaqué (*Materials*)
pogo oscillation || effet pogo (*Astro.*)
pointer || aiguille (*Controls*)
pointer || pointeur (*Program., System*)
point and click || pointer-et-cliquer (*GUI*)
point of support • **support point** || point d'appui

point (unit) || point (unité) (*Typo.*)
Poisson distribution || loi de Poisson (*Proba.*)
Poisson's ratio || coefficient de Poisson (*Charac. materials, Strength mater.*)

polarimeter || polarimètre (*Optics*)
polarisable || polarisable (*Optics*)
polarisation^{iz} || polarisation (*Optics*)
polarised beam || faisceau polarisé (*Optics*)
polariser^{iz} || polariseur (*Optics*)
polarise^{iz} (to) || polariser (*Optics*)
polarising angle || angle de polarisation (*Optics*)

polarity || polarité (*Chemis., Optics*)
polar coordinate system || coordonnées polaires (*Dynam., Geom.*)

polar crane || grue polaire (*Nuclear*)
polar orbit || orbite polaire (*Astro.*)
polisher || machine à polir • polissoir (*Machining*)

polishing || polissage (*Manufact. Process, Welding*)
polishing wheel || disque à polir (*Tool.*)

poloidal field || champ poloïdal (*Nuclear, Electromag.*)
poloidal field coils || bobine de champ poloïdal (*Nuclear, Elec.*)

polonium (Po) || polonium (*Chemical elem.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Quality)
quality policy || politique qualité (Quality)
quality standards || normes de qualité (Quality)
quantimeter • radiation badge || dosimètre (Measur., Nuclear)
quantum-mechanical || mécanique quantique (Nuclear)
quarterly maintenance || entretien trimestriel (Secur.)
quasi-period || pseudo-période (Kinem.)
quaternary steel || acier quaternaire
quaternion || quaternion (Math.)
quench • quenching || trempe (Heat treatment)
quenching and tempering || trempe et revenu (Metall., Heat treatment)
quenching intensity • severity of quench || drasticité de trempe • intensité de trempe • sévérité de trempe (Heat treatment)
quenching power || pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur (Heat treatment)
quench annealing || recuit de trempe (Metall., Heat treatment)
quench hardening || durcissement par trempe (Metall., Heat treatment)
quench(-hardened) steel || acier trempé
question mark (?) || point d'interrogation (Char.)
queue || file (Program., System)
quicksort || tri rapide (Program.)
quotation mark || guillemet (Typo.)

R

raceway || zone de tourbillons (Fluid)
raceway • rolling surface • track || chemin de roulement • surface de roulement (Bearings)

rack • rack rail || crémaillère (Gear, Machining)
rack || râtelier • étagère (Manufac.)
rack type cutter || outil crémaillère (Machining)
rack wrench || clef à crémaillère (Tool.)
radar || radar (Naval)
radial backlash || jeu radial (Drawing)
radial engine || moteur en étoile (Aero.)
radial groove || strie radiale (Troub.)
radial stress || contrainte radiale (Strength mater.)
radian (rad) || radian (Units)
radiant || rayonnant (Optics)
radiant energy || énergie de rayonnement • énergie rayonnante (Physique, Thermal)
radiant flux || flux de rayonnement • flux énergétique (Optics, Physique, Thermal)
radiated noise || bruit rayonné (Acoust.)
radiate (to) || rayonner (Optics)
radiation burns || brûlures dues aux radiations (Nuclear)
radiation counter || compteur de radiations (Nuclear)
radiation detection || radiodétection (Nuclear)
radiation dose || dose de rayonnement (Nuclear)
radiation hazard || risque de radiations (Nuclear, Secur.)
radiation heating || chauffage par radiation (Thermal)
radiation-induced embrittlement || friabilité provoquée par les radiations (Nuclear)
radiation loss || pertes par radiation (Thermal)
radiation pattern || diagramme de rayonnement (Nuclear)
radiation protection • radiation shield || protection contre les radiations (Nuclear, Secur., Thermal)
radiation transfer || transfert par rayonnement (Thermal)
radiative || radiatif (Optics)
radiator || radiateur (Thermal)
radiator core || ailette de radiateur (Thermal, Parts)
radioactive || radioactif (Nuclear)

Glossary of Technical and Scientific Terms

|| directive des équipements sous pression (DESP) (Press.)
pressure gauge || indicateur de pression (Controls, Hydraul., Measur.)
pressure increase • pressure rise || augmentation de pression • élévation de pression (Thermodyn.)
pressure limiter || limiteur de pression (Hydraul., Pneumat.)
pressure line || tuyauterie de pression (Piping, Press.)
pressure loss || perte de pression (Press.)
pressure part || partie sous pression (Press.)
pressure pulse || à-coup de pression (Press.)
pressure rating class || classe de pression (Press.)
pressure reducer • pressure restrictor || réducteur de pression (Hydraul., Pneumat., Press.)
pressure-reducing valve || clapet de détente (Press.)
pressure regulator || régulateur de pression (Hydraul.)
pressure relief valve || clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge (Piping, Press.)
pressure retaining component || composant résistant à la pression (Piping, Press.)
pressure roll || cylindre presseur (Flatt.)
pressure sensitive switch • pressure switch || manostat • pressostat (Controls, Pneumat., Elec., Press.)
pressure sensitivity || sensibilité à la pression (Press.)
pressure stress || contraintes dues à la pression (Calcul., Press.)
pressure surge || coup de bêlier (Press.)
pressure vessel || cuve sous pression (Nuclear, Press.)
pressure welding || soudage par pression (Welding)
pressurised^{iz} water reactor || réacteur à eau pressurisé (Nuclear, Press.)
prism || prisme (Geom., Math., Optics)
probe || sonde (Measur.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

procedural programming || programmation procédurale (*Program.*)
procedure || procédure (*Methods*)
process || processus (*Methods, Program., System*)
processing || mise en œuvre (*Manufact.*)
processor || processeur (*Hardware*)
processor register || registre de processeur (*Hardware*)
process control || maîtrise du procédé (*Manufact., Methods*)
process flow || flux des procédés (*Methods*)
process scrap || déchets de fabrication (*Manufact.*)
prod || touche • électrode (*Magn. part. testing*)
producing cost || coût de fabrication • coût de production (*Project*)
production batch || lot de fabrication (*Manufact., Quality*)
production cost || frais de fabrication (*Account.*)
production line || chaîne de fabrication (*Manufact.*)
production load || charge de production (*Methods*)
production time || durée de production (*Methods*)
productivity gain || gain de productivité (*Methods*)
product family || famille de produits (*Penetr. testing*)
proficient in || compétent en (*Human ress.*)
profile crowning || bombage du profil (*Flatt.*)
profiling || contournage (*Machining*)
profit || bénéfice (*Project*)
profitability study || étude de rentabilité (*Project*)
programmable controller || automate programmable (*Autom.*)
programming language || langage de programmation (*Program.*)
programming paradigm || paradigme de programmation (*Program.*)
progress bar || barre de progression (*GUI*)
progress report || rapport d'avancement (*Project*)
prohibited zone || zone interdite (*Man-*

ufact., Secur.)
project || projet (*Project*)
projected focal area || foyer optique (*Optics*)
promethium (PM) || prométhium (*Chemical elem.*)
prompt || invite (*System*)
prompt criticality || criticité instantanée (*Nuclear*)
prompt neutron || neutron rapide (*Nuclear*)
prong || broche (*Railway*)
proof of conformity || preuve de conformité (*Quality, Press.*)
proof of delivery || attestation de livraison (*Supply.*)
proof test mark || marque de contrôle (*Measur.*)
propellant || ergol • propergol (*Astro.*)
propeller || hélice (*Aero., Naval*)
propeller hub || moyeu de l'hélice (*Aero.*)
propeller pitch || pas de l'hélice (*Aero., Naval*)
propeller shaft || arbre d'hélice (*Naval, Power*)
properties || propriétés (*Physique*)
properties of materials || propriétés des matériaux (*Charac. materials*)
proportion • ratio || rapport (*Geom., Math.*)
proportional || proportionnel (*Math.*)
proportionality || proportionnalité (*Math.*)
proportional limit || limite de proportionnalité (*Math., Physique*)
proportioning controller || régulateur proportionnel (*Autom.*)
proprietary software || logiciel privatif • logiciel propriétaire (*Program.*)
proprietary system || système exclusif • système propriétaire (*System*)
propulsion || propulsion (*Power*)
pros and cons || le pour et le contre (*Project*)
protactinium (Pa) || protactinium (*Chemical elem.*)
protection suit || combinaison de protection (*Nuclear, Secur.*)
protection system || système de protection (*Secur.*)
protective atmosphere || atmosphère protectrice (*Welding, Heat treat-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment)
protective coating || revêtement protecteur (*Surf. treatment*)
protective paint || peinture protectrice (*Surf. treatment*)
prototype || prototype (*Design*)
protuberance || protubérance (*Troub.*)
proximity || proximité (*Aero.*)
proxy • serverproxy || serveur mandataire (*Network*)
pseudocode || pseudo-code (*Program.*)
pseudo-random || pseudo-aléatoire (*Proba.*)
puddled steel || acier puddlé (*Materials*)
pull || traction (*Strength mater.*)
pulley || poulie (*Handl., Naval, Power, Mov. parts*)
pull distribution || distribution en flux tiré (*Supply.*)
pull system || flux tirés (*Methods*)
pulsating load || charge pulsatoire (*Strength mater.*)
pulsation || pulsation
pulse || impulsion (*Autom., Elec.*)
pulse meter || compteur d'impulsions (*Controls, Elec.*)
pultrusion || pultrusion (*Manufact. Process*)
pulverable || pouvant être mis en poudre
pump || pompe (*Fluid, Naval, Parts*)
pump body || corps de pompe (*Nuclear, Parts*)
pump cartridge || cartouche de pompe (*Parts*)
pump flange || flasque de pompe (*Parts, Protect.*)
pump head || tête de pompe (*Parts*)
pump rotor || rotor de pompe (*Parts*)
pump shroud || cloche de pompe (*Parts*)
punch || emporte pièce • emporte-pièce • pointeau • poinçon (*Tool*)
punch || perforateur (*Tool*)
punched card || carte perforée (*Comput.*)
punching || poinçonnage (*Manufact. Process*)
punch (to) || perfore • poinçonner (*Manufact.*)
purchase || achat (*Supply.*)
purchase contract || contrat d'approvisionnement (*Supply, Company*)
purchase invoice || facture fournisseur (*Supply, Account.*)
purchase order || commande (*Project*)
purchase request || demande d'achat (*Project*)
pusher || locomotive de renfort en queue de convoi • locomotive de renfort à la poussée (*Railway*)
push-button • pushbutton || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir (*Controls*)
push fit (H7-h6) || ajustage gras (*Design, Fittings*)
push system || flux poussés (*Methods*)
push-to-test light || voyant lumineux de test (*Controls*)
put into service (to) || mettre en service (*Funct.*)
pyramid || pyramide (*Geom.*)
pyrolysis || pyrolyse (*Chemis.*)
pyrotechnic chain || chaîne pyrotechnique (*Astro.*)

Q

quadrilateral || quadrilatère • tétrapède (*Geom.*)
quadri-processor || quadri-processeur (*Hardware*)
qualification test || essai de qualification (*Quality*)
quality || qualité (*Quality*)
quality assurance || assurance de la qualité • assurance qualité (*Project, Quality*)
quality audit || audit qualité (*Quality*)
quality certificate || certificat de qualité (*Quality*)
quality control || contrôle de qualité • maîtrise de la qualité (*Quality*)
quality costs || coûts de la qualité (*Quality*)
quality management || déploiement de la qualité (*Quality*)
quality manual || manuel qualité



Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Foundry*)
remove (to) || supprimer (*Software*)
renewable || renouvelable
repair || réparation
repair (to) || réparer
repeatability || répétabilité (*Quality*)
repeatability of a measuring instrument || fidélité d'un instrument de mesure (*Measur.*)
repeatability of results of measurements || répétabilité des résultats de mesurage (*Measur.*)
repelling force || force répulsive (*Physique*)
replaceable || remplaçable
replenishment || réapprovisionnement (*Supply.*)
reply || réponse (*Project*)
report || compte rendu (*Project*)
reporting point || point de compte-rendu (*Project*)
repository • **software repository** || dépôt • référentiel (*Program., Network*)
reprocessed nuclear fuel || combustible nucléaire retraité (*Nuclear*)
reprocessed nuclear waste || déchets nucléaires retraités (*Nuclear*)
reprocessing || retraitement du combustible nucléaire (*Nuclear*)
reprocessing plant || usine de retraitement (*Nuclear*)
reproducibility of measurements results || reproductibilité des résultats de mesures (*Measur.*)
request || réquisition (*Project*)
request || requête (*Network*)
rescue || sauvetage (*Aero., Naval*)
rescue boat || bateau de sauvetage (*Naval*)
reset • **resetting** || remise à zéro (*Measur., System*)
reset (to) || réinitialiser (*System*)
residual load || charge résiduelle (*Elec.*)
residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle (*Materials, Strength mater., Welding*)
resign || démission (*Human ress.*)
resign (to) || démissionner (*Human ress.*)
resin || résine (*Chemis.*)
resinate (to) || imprégner de résine

(*Manufact. Process*)
resistance to flow || résistance à l'écoulement (*Charac. materials*)
resistance to tearing || résistance à la rupture par traction (*Charac. materials*)
resistance welding || soudage par résistance (*Welding*)
resolution limit || limite de résolution • pouvoir de résolution (*Optics*)
resolvability || pouvoir séparateur (*Optics*)
resolvable || séparable (*Optics*)
resonance || résonance
resonance frequency || fréquence de résonance
respirator || masque respiratoire • respirateur (*Welding, Secur.*)
response || réponse (*Autom.*)
response characteristic || caractéristique de transfert (*Autom.*)
response curve || courbe de réponse (*Autom.*)
response time || temps de réponse (*Autom.*)
restart of an idled reactor || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt (*Nuclear*)
restore (to) || restaurer (*System*)
restrainer || retardateur (*Secur.*)
restricted area || zone réglementée (*Secur.*)
restriction || restriction
restriction || étranglement (*Fluid*)
restrictor ring || bague d'étanchéité (*Tightness*)
rest position || position de repos (*Funct.*)
result || résultat (*Algebra, Calcul.*)
resultant force || force résultante
resultant moment || moment résultant
retailer || détaillant (*Supply*)
retail (to) || vendre au détail (*Supply*)
retaining ring for bores || anneau élastique pour alésage (*Bolting*)
retaining ring for shafts || anneau élastique pour arbre (*Bolting*)
retarded motion || mouvement retardé (*Kinem.*)
reticle || réticule (*Optics*)
retirement || retraite (*Human ress.*)
retirement benefit || indemnité de départ en retraite (*Human ress.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

radioactive chain || série radioactive (*Nuclear*)
radioactive dating • **radiometric dating** || datation radiométrique (*Nuclear*)
radioactive decay || désintégration • désintégration radioactive (*Nuclear*)
radioactive isotope || isotope radioactif • isotope radioactif (*Nuclear*)
radioactive waste || déchet radioactif (*Nuclear*)
radioactivity || radio-activité (*Nuclear*)
radiolysis || radiolyse (*Chemis., Nuclear*)
radiosity || flux de rayonnement effectif (*Thermal*)
radio button || bouton radio (*GUI*)
radium (Ra) || radium (*Nuclear, Chemical elem.*)
radius || rayon (*Drawing, Measur.*)
radius of gyration || rayon de gyration (*Charac. beams*)
radius of root fillet || rayon de congé (*Charac. beams*)
radix sort || tri par base (*Program.*)
radome || dôme radar • radôme (*Aero.*)
radon (Rn) || radon (*Nuclear, Chemical elem.*)
raft || radeau (*Naval*)
rail || rail (*Mov. parts*)
railman || cheminot (*Railway*)
railroad • **railway** || chemin de fer (*Railway*)
railway traffic || trafic ferroviaire (*Railway*)
rail gauge • **track gauge** || gabarit d'écartement (*Railway*)
rail gauging machine || correcteur d'écartement (*Railway*)
rail joint || raccord de rails (*Railway*)
rail section || profil du rail (*Railway*)
rail web || âme du rail (*Railway*)
raise x to the power n || éléver x à la puissance n (*Algebra*)
rake || pente d'affûtage (*Machining*)
ramjet || statoréacteur (*Aero.*)
ramp • **track gradient** || rampe (*Railway*)
ram-air turbine || aéropompe (*Aero.*)
random || aléatoire (*Proba.*)
randomisation || distribution au hasard (*Measur., Proba.*)
randomise ^z (to) || distribuer au hasard (*Proba.*)
randomly || au hasard (*Measur., Quality*)
randomness || caractère aléatoire (*Proba., Quality*)
random access memory || mémoire vive (*Hardware*)
random error || erreur aléatoire (*Proba., Quality*)
random noise || bruit aléatoire (*Acoust.*)
random number || nombre aléatoire (*Proba.*)
random number generator || générateur de nombres aléatoires (*Comput.*)
random sample inspection || contrôle au hasard (*Quality*)
range || amplitude • distance (*Aero., Measur., Elec.*)
range || domaine (*Aero.*)
range || domaine de valeurs de la fonction (*Algebra*)
range finding • **telemetry** || télémétrie (*Astro., Measur.*)
rare gas || gaz rare (*Chemis.*)
ratchet || cliquet (*Mov. parts, Set. parts*)
ratchet spanner • **ratchet wrench** || clef à cliquet • clef à cliquet (*Tool.*)
ratchet tooth || dent d'arrêt (*Mov. parts*)
ratchet wheel || roue à cliquet • roue à rochet (*Mov. parts*)
rate || régime (*Funct.*)
rate || taux (*Measur.*)
rated altitude || altitude nominale (*Aero.*)
rated delivery || débit calibré (*Fluid*)
rate of climb || taux de montée • vitesse ascensionnelle (*Aero.*)
rate of descent || taux de descente • vitesse de descente (*Aero.*)
rate of heating || vitesse d'échauffement (*Heat treatment*)
rate of reaction || vitesse de réaction (*Chemis.*)
rate of taper || conicité (*Drawing*)
rate of turn || taux de virage (*Aero.*)
rating speed • **working speed** || vitesse de régime (*Calcul., Funct., Ro-*



Glossary of Technical and Scientific Terms

tat. machines)
rational || rationnel
rational number || nombre rationnel (*Math.*)
raw material || matière brute • matière première (*Supply., Materials, Project*)
ray || raie • rayon (*Optics*)
Rayleigh number (Ra) || nombre de Rayleigh (*Fluid*)
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons (*Imaging, Optics*)
reach (to) || atteindre (*Aero.*)
reaction || réaction (*Chemis., Dynam.*)
reactor operation || conduite d'un réacteur (*Nuclear*)
readout || afficheur (*Controls*)
ready made || préfabriqué (*Supply., Manufact.*)
read only memory || mémoire morte (*Hardware*)
read-out light panel || tableau de voyants (*Controls*)
real numbers (R) || nombre réel (*Math.*)
real power || puissance réelle (*Elec.*)
real time || temps réel (*Program., System*)
real-time frequency analysis || analyse de fréquence en temps réel (*Acoust.*)
real-time processing || fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel (*Comput.*)
reamer || alésoir (*Tool., Machining*)
rearrangement || réarrangement (*Chemis.*)
rear lamps || feux arrières (*Motor*)
reboot (to) || réamorcer (*System*)
recast (to) || refondre (*Foundry*)
recess || renforcement
reciprocity || réciprocité
reclaimed oil || huile régénérée (*Lu-brif.*)
recognition of shape || reconnaissance de forme (*Imaging*)
recondition (to) • refurbish (to) || reconditionner (*Supply.*)
reconstructed image || image reconstruite (*Imaging*)
record || enregistrement (*Software*)
recruitment interview || entretien de recrutement (*Human ress.*)
rectangle || rectangle (*Geom.*)
rectifier || pont de diodes • redresseur (*Elec.*)
rectifying glass || optique de redressement d'image (*Optics*)
rectify (to) || redresser (courant) (*Elec.*)
rectilinear motion || mouvement rectiligne (*Kinem.*)
rectilinear translation || translation rectiligne (*Kinem.*)
recursion || récursivité (*Program.*)
recursive || récursif (*Comput., Math.*)
redox process || oxydoréduction (*Chemis.*)
redox reaction || réaction d'oxydoréduction (*Chemis.*)
reducer || réducteur (*Piping, Machining*)
reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction (*Piping, Link. parts, Set. parts*)
reducing flame || flamme carburante • flamme réductrice (*Welding*)
reducing mill || laminoir réducteur (*Flatt.*)
reduction || réduction (*Chemis.*)
redundancy || redondance
redundant array of independent disks (RAID) || matrice redondante de disques indépendants (*Hardware*)
Reed-Solomon code || code de Reed-Solomon (*Comput.*)
reed switch || interrupteur à lame souple (*Elec.*)
reef knot || nœud plat (*Naval*)
reentry system || système de rentrée (*Astro.*)
reference || référence (*Supply.*)
reference • system of reference || repère • système de référence (*Geom., Physique*)
reference block || éprouvette de référence (*Penetr. testing*)
reference centre distance || entraxe de référence (*Gear*)
reference quantity || grandeur caractéristique (*Thermal*)
reference standard || étalon de réfé-

Glossary of Technical and Scientific Terms

rence (*Measur.*)
reference temperature || température de référence (*Thermal*)
refinement || affinage (*Calcul.*)
refining || affinage (*Metall.*)
reflectance || facteur de réflexion (*Optics, Thermal*)
reflected wave || onde réfléchie (*Acoust.*)
reflecting || réfléchissant (*Optics*)
reflection || réflexion (*Thermal*)
refraction || réfraction (*Optics*)
refractively || en réfraction (*Optics*)
refractiveness || réfractivité (*Optics*)
refractivity || réfraction (*Optics*)
refractory || réfractaire (*Thermal*)
refractory fire brick || brique réfractaire (*Thermal*)
refractory lining || revêtement réfractaire (*Thermal, Surf. treatment*)
refractory material || matériau réfractaire (*Materials*)
refrigeration || réfrigération (*Thermal*)
refuelling || rechargement (*Nuclear*)
refunding of expenses || remboursement de frais (*Human ress.*)
regeneration || régénération (*Chemis.*)
registered trademark || marque déposée (*Project*)
regular expression (regex) || expression rationnelle • expression régulièr (*Comput., Program.*)
regulation || régulation (*Autom.*)
regulator || détendeur (*Welding*)
reinforced concrete || béton armé (*Materials*)
reinforcement || renfort (*Misc. parts*)
reinforcing steel || acier à armer (*Materials*)
reject • rubbish • scrap • waste || déchet • rebut (*Manufact., Quality*)
reject rate || taux de rejet (*Quality*)
relative acceleration || accélération relative (*Kinem.*)
relative error || erreur relative (*Measur.*)
relative path || trajectoire relative (*Kinem.*)
relative roughness || rugosité relative (*Fluid, Thermal*)
relative velocity || vitesse relative (*Kinem.*)
relativity || relativité (*Physique*)
relay || relais (*Elec.*)
release • release version || révision • version (*Drawing, Program.*)
release certificate || certificat d'acceptation (*Supply.*)
release the clutch (to) || débrayer (*Power*)
release (a button) || lâcher (un bouton) (*Controls*)
release (to) || débloquer
relevant || approprié • pertinent
relevant indication || indication pertinente (*Penetr. testing*)
relevant to || en rapport avec
reliability || fiabilité (*Quality*)
reliable || fiable (*Quality*)
relief groove || gorge de raccordement (*Design*)
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression Hydraul.Pneumat.WeldingSecur.PipingPress.
relieved stud || goujon allégé (*Bolting*)
relieve (to) || remédier à
reluctance || réticence • résistance magnétique (*Electromag.*)
remanent magnetisation^{iz} • residual magnetism || aimantation rémanente • aimantation résiduelle (*Charac. materials, Magn. part. testing, Electromag.*)
remanent magnetism || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel (*Electromag.*)
reminder || mémo (*Project*)
remote batch teleprocessing || télé-traitement par lots (*System*)
remote control || commande à distance • contrôle à distance • télé-commande (*Autom., Controls*)
remote maintenance || maintenance à distance • télémaintenance (*System*)
remoulded tyre • retreaded^{ustire^{us}} || pneu rechapé (*Motor*)
removal || enlèvement • suppression
remover || agent d'élimination (*Penetr. testing*)
remove cast from (to) || démouler



Glossary of Technical and Scientific Terms

sampling frequency • **sampling rate** || fréquence d'échantillonnage (*Autom.*)
sampling plan || plan d'échantillonnage (*Quality*)
sampling procedure || procédure d'échantillonnage (*Quality*)
sandblasting • **sanding** || ponçage • sablage (*Railway, Manufact. Process, Penetr. testing*)
sand blast • **sandblast** || jet de sable (*Railway, Manufact. Process*)
sand casting || coulée au sable • moulage en sable (*Foundry, Molding*)
sand-core || noyau de sable (*Foundry*)
sand dome box || sablière (*Railway*)
sand (to) || poncer • sabler (*Manufact. Process*)
sans serif || linéale (*Typo.*)
save as (to) || enregistrer sous (*Software*)
save (to) || enregistrer (*Software*)
saw || scie (*Tool.*)
saw blade || lame de scie (*Tool.*)
saw-tooth pulses || impulsions en dents de scie
scab || inclusion (*Foundry*)
scabbing • **spalling** || écaillage (*Troub., Tribro.*)
scaffolding || échafaudage (*Manufact.*)
scalability || extensibilité (*Comput.*)
scale breaker || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalaminoise (*Flatt.*)
scaling || calaminage • entartrage (*Troub.*)
scandium (Sc) || scandium (*Chemical elem.*)
scanner || numériseur • scanner (*Imaging, Hardware*)
scattering || diffusion (*Thermal*)
schedule || horaire (*Railway*)
scheduled || programmé (*Project*)
scheduled stoppage || arrêt programmé (*Funct.*)
schedulling || ordonnancement (*Project*)
scheme || projet (*Project*)
scientific notation || notation scientifique (*Physique*)
scintillation • **twinkling** || scintillement (*Optics*)
scissors || ciseaux (*Tool.*)

scoop || pelle à main (*Tool.*)
scope || portée (*Program.*)
scorch || brûlure légère (*Troub.*)
scouring || décapage • récurage (*Manufact. Process*)
scour (to) || décaper (*Manufact. Process*)
scramjet || super statostatique (*Aero.*)
scrap || ferraille (*Metall.*)
scraper || grattoir (*Tool.*)
scratch • **scratching** || rayure (*Troub., Quality*)
screening • **separation** • **sieving** || tamisage (*Manufact.*)
screenshot || capture d'écran (*Comput.*)
screen printing || sérigraphie (*Print.*)
screen reader || revue d'écran (*Comput.*)
screw || vis (*Bolting*)
screwdriver || tournevis (*Tool.*)
screwdriver bit || embout de tournevis (*Tool.*)
screw extractor || extracteur de vis (*Tool.*)
screw locking || freinage de la visserie (*Bolting*)
screw off (to) || dévisser (*Bolting*)
screw on (to) || visser (*Bolting*)
screw pump || pompe à vis (*Fluid*)
script || scripte (*Typo.*)
scrolling || défilement (*GUI, Software*)
scroll bar || ascenseur • barre de défilement (*GUI*)
scrubbing || décrassage
scuffing || égratignure (*Troub.*)
sea || mer (*Naval*)
sealed || plombé (*Elec.*)
sealing || scellement (*Tightness*)
seal a leak || colmater une fuite (*Nuclear*)
seal (to) || boucher • obturer • sceller (*Tightness*)
seamless || sans soudure (*Welding*)
seamless pipe • **weldless tube** || tube sans soudure (*Charac. beams*)
seam welding • **weld bead** • **welding seam** || cordon de soudure • soudage à la molette (*Welding*)
search || recherche (*Program.*)
search engine • **web search engine** || moteur de recherche (*Network*)
seat || assise (*Misc. parts*)

S

Glossary of Technical and Scientific Terms

retire (to) || prendre sa retraite (*Human ress.*)
retrograd orbit || orbite rétrograde (*Astro.*)
return pass || passe de retour (*Machining*)
reverberant || réverbérant (*Acoust.*)
reverberate (to) || réverbérer (*Acoust.*)
reverberation || réverbération (*Acoust.*)
reversal || inversion (*Imaging*)
reverser reverser • **thrust reverser** || inverseur de poussée (*Aero.*)
reverse engineering || ingénierie inverse (*Design, Comput.*)
reversibility || réversibilité
reversible cycle || cycle réversible (*Thermodyn.*)
reversible transformation || transformation réversible (*Thermodyn.*)
reversing mill || laminoir réversible (*Flatt.*)
reversing prism || prisme inverseur (*Optics*)
revision control • **version control** || gestion de versions (*Program.*)
revolution counter || compte tour (*Measur.*)
revolving || tournant
revolving field • **revolving flux** || champ tournant (*Rotat. machines, Electromag.*)
revolving joint || joint tournant (*Tightness*)
reward system || système de rémunération • système de rétribution (*Human ress.*)
Reynold's equation || équation de Reynolds (*Fluid*)
Reynold's number || nombre de Reynolds (*Aero., Fluid*)
re-entry || rentrée (dans l'atmosphère) (*Astro.*)
rhenum (Re) || rhénium (*Chemical elem.*)
rheostat || rhéostat (*Elec.*)
rheostatic brake || frein rhéostatique (*Railway*)
rheostatic braking || freinage rhéostatique (*Railway*)
rhodium (Rh) || rhodium (*Chemical elem.*)
rhombus || losange (*Geom.*)
ribbon cartridge || cartouche à ruban (*Hardware*)
rickety • **wobbly** || bancal (*Troub.*)
riddle || tamis (*Tool.*)
rigging || grémement (*Naval*)
rigging bushing || bague de brochage (*Misc. parts*)
rigging pin || broche de réglage (*Set. parts*)
rigging template || gabarit de réglage (*Set. parts*)
right angle || angle droit (*Geom.*)
right-hand rule || règle de la main droite (*Kinem., Electromag.*)
right hand side (RHS) || membre de droite d'une équation (*Algebra*)
right-hand teeth || denture à droite (*Gear*)
right hand thread || filetage à droite (*Bolting*)
rigid || rigide (*Strength mater.*)
rigidity || rigidité (*Charac. materials, Strength mater.*)
rigid coil technique || aimantation par bobine rigide (*Magn. part. testing*)
rigid coupling || accouplement rigide (*Power*)
rim || jante (*Parts*)
ring || tore (*Geom.*)
ring spring || ressort en anneau (*Springs*)
rinsing || rinçage (*Penetr. testing*)
ripple || ondulation (*Fluid*)
ripple formation • **rippling** || formation de rides (*Tribro.*)
riser || masselotte (*Foundry*)
rising tide || marée montante (*Naval*)
river || fleuve • rivière (*Naval*)
river || lézarde (*Typo.*)
river barge || péniche (*Naval*)
rivet || rivet (*Bolting*)
riveting hammer || rivoir (*Railway*)
rivet gun || riveteuse (*Tool.*)
rivet head || tête de rivet (*Bolting*)
rivet hole || trou de rivet (*Bolting, Design*)
road bank || accotement (*Railway*)
robotic || robotique (*Autom.*)
rocker || culbuteur (*Mov. parts*)
rocker switch • **toggle switch** || contacteur à bascule • interrupteur à bascule (*Controls*)
rocket || fusée (*Astro.*)

R



Glossary of Technical and Scientific Terms

rocket booster || étage d'accélération (Astro.)
rocket-powered aircraft || avion fusée (Aero.)
rocking • **tilting** || basculant
rod || bielle • tringle (Link. parts)
rod holder || porte-baguettes (Welding)
roll || cylindre • rouleau (Flatt., Parts)
rollability || coefficient de roulement (Railway, Physique)
rolled • **rolled iron** || laminé (Manufact., Flatt.)
rolled bars || barres laminées (Flatt.)
rolled product || produit laminé (Flatt.)
rolled sheet coil || bobine de tôle à chaud (Flatt.)
rolled steel || acier laminé (Materials)
roller || galet (Power, Parts)
roller || lamineur (Flatt.)
roller || roulette (Mov. parts)
roller bearing || palier à rouleaux • roulement à rouleaux (Bearings)
rolling || laminage (Flatt., Manufact. Process)
rolling ball • **trackball** || boule de commande (Hardware)
rolling bearing || roulement (Bearings)
rolling direction || sens de laminage (Flatt.)
rolling drag • **rolling friction** • **rolling resistance** || résistance au roulement (Trib.)
rolling mill || lamoir (Flatt.)
rolling stock || matériel roulant (Railway)
roll bar || arceau de sécurité (Motor)
roll camber || flèche du cylindre (Flatt.)
roll diameter || diamètre de cylindre (Flatt.)
roll face || surface du cylindre (Flatt.)
roll flattening || aplatissement du cylindre (Flatt.)
roll gap || emprise (Flatt.)
roll housing || montant de cage • montant de lamoir (Flatt.)
roll oil • **rolling oil** || lubrifiant pour laminage (Flatt., Lubrif.)
roll (to) || laminer (Flatt.)
roman figure • **roman number** • **roman numeral** || chiffre romain (Math.)
root || racine (Algebra)
root bending test || essai de pliage à

l'envers (Welding)
root mean square value || valeur efficace (Magn. part. testing, Elec.)
root penetration || pénétration à la racine (Welding)
rope || corde (Naval)
ropework || cordages (Naval)
rotary || rotatif (Rotat. machines)
rotary compressor || compresseur rotatif (Rotat. machines)
rotary flowmeter || débitmètre à turbine (Fluid, Measur.)
rotary pump || pompe rotative (Rotat. machines)
rotary screw compressor || compresseur à vis (Fluid)
rotary shears • **rotary slitter** || cisaille circulaire (Flatt.)
rotary table || plateau tournant (Machining)
rotary vane pump || pompe à palettes (Fluid)
rotary-wing aircraft || aéronef à voilure tournante (Aero.)
rotating transfert lock || sas à tournequet (Nuclear)
rotation per minute (rpm) || tour par minute (Units)
rotation speed • **rotational speed** || vitesse de rotation (Funct., Rotat. machines)
rotodynamic pump || pompe rotodynamique (Fluid, Rotat. machines)
rough || ébauche (Machining)
roughed || ébauché (Machining)
roughing mill || fraise d'ébauche (Machining)
roughness || rugosité (Trib.)
rough machined || ébauché par usinage (Machining)
rough machining || ébauchage (Machining)
round || autour (Measur.)
rounded || arrondi (Math.)
round edges || coins arrondis (Charac. beams)
round (to) || arrondir (Calcul., Math.)
router || routeur (Network)
row || ligne d'une matrice (Algebra)
row || rangée (Aero.)
rowboat^{us} • **rowing boat** || canot à rames (Naval)
row (to) || ramer (Naval)

Glossary of Technical and Scientific Terms

royalty || redevance (Project)
rubber band || élastique (Springs)
rubbing compound || pâte à polir (Machining)
rubidium (Rb) || rubidium (Chemical elem.)
rudder || gouvernail • gouverne de direction • palonnier (Aero., Naval)
rudder pedal || pédale de palonnier (Aero., Controls)
ruler || règle (Drawing)
run || fonctionnement • marche (Funct.)
running || fonctionnement (Funct.)
running costs || frais d'exploitation (Account., Company)
running direction || sens de marche (Funct., Rotat. machines)
running fit || ajustage tournant (Design, Fittings)
running test || essai en marche (Funct.)
runtime software || moteur d'exécution (Comput.)
run aground (to) || s'échouer (Naval)
run down (to) || délabrer (Troub.)
rust || rouille (Chemis., Metall.)
rusting || oxydation (Chemis., Metall.)
rustless • **rustproof** || inoxydable (Charac. materials, Metall.)
rustless steel • **stainless steel** || acier inoxydable (Materials, Metall.)
rusty || oxydé • rouillé (Chemis., Metall.)
rust inhibiting paint || peinture anti-rouille (Surf. treatment)
rust protection impregnation || revêtement anti-rouille (Surf. treatment)
rust (to) || rouiller (Chemis., Metall.)
ruthenium (Ru) || ruthénium (Chemical elem.)

S

saddle || traînard (Machining)
saddle plate || cale de montage (Man-

Glossary of Technical and Scientific Terms

skin-friction coefficient || coefficient de perte de charge (*Fluid, Thermal*)
skin pass (to) || relaminer superficiellement à froid (*Flatt.*)
skipper || chef de bord (*Naval*)
skirt || jupe (*Astro.*)
sky || ciel (*Aero.*)
sky-line || horizon (*Aero.*)
slab || dalle plaque (*Misc. parts*)
slag || déchet métallurgique (*Metall.*)
slag || laitier (*Welding*)
slag inclusion || inclusion de laitier (*Metall., Troub., Welding*)
slag wool || laine de laitier (*Foundry*)
slave wheel || roue menée (*Gear*)
sleeper || traverse (*Railway*)
sleet || grésil • pluie verglaçante
sleeve || chemise (*Machining*)
slide || diapositive (*Imaging*)
slide || glissement (*Tribol.*)
slider || curseur de défilement (*GUI*)
slide binder || baguette à relier (*Print.*)
slide fit (H7-g6) || ajustage glissant (*Design, Fittings*)
slide rod || tige coulissante (*Mov. parts*)
slide switch || contacteur à curseur (*Controls*)
sliding door || porte à glissière (*Misc. parts*)
sliding shaft || arbre coulissant (*Power, Mov. parts*)
sliding sleeve || manchon coulissant (*Mov. parts*)
slip || patinage (*Funct., Tribol.*)
slippage || report d'un événement (*Project*)
slip clutch || embrayage à friction (*Power*)
slitting saw || fraise scie (*Machining*)
slot || logement (*Hardware*)
slotted bolt || boulon à encoches (*Bolting*)
slotting || mortaisage (*Manufact. Process*)
slot milling cutter || fraise à rainurer (*Machining*)
slow approach || approche lente (*Machining*)
slow-burning || combustion lente (*Chemis.*)
slow feed || avance lente (*Machining*)
slow motion || mouvement lent • ralenti

ti (*Funct., Imaging, Machining*)
slug flow || écoulement avec bouchons (*Fluid, Thermal*)
small chain || chaînette (*Mov. parts*)
small connecting rod || biellette (*Power*)
small deflection || petits déplacement (*Calcul.*)
small radius curve || courbe à faible rayon (*Railway*)
smooth || doux • lisse
smoothing || filtrage (*Optics*)
smoothly || sans à-coups (*Funct.*)
smoothsort || smoothsort (*Program.*)
snag • tear || accroc • déchirure (*Troub.*)
snaking || oscillation de lacet (*Aero.*)
snap diameter || diamètre de centrage (*Design*)
snippet || petit bout (*Comput.*)
snow plow || chasse-neige (*Railway*)
snug • stub • stud || ergot • piton (*Misc. parts*)
socket || douille (*Tool.*)
socket || connecteur logiciel (*System*)
socket device || fichier socket (*Comput.*)
socket set || jeu de douilles (*Tool.*)
socket wrench || clef à tube (*Tool.*)
sodium (Na) || sodium (*Chemical elem.*)
sodium-cooled || refroidi au sodium (*Nuclear*)
software || logiciel (*Software*)
soft jaws || mors doux (*Machining*)
solarisation^{IZ} || exposition au soleil • solarisation (*Imaging*)
solarise^{IZ} (to) || exposer au soleil • solariser (*Imaging*)
soldering || brasage tendre • soudage tendre (*Welding*)
soldering iron || fer à souder (*Tool., Welding, Elec.*)
solenoid || solénoïde (*Elec.*)
solidification || solidification (*Physique*)
solidification point || point de solidification (*Charac. materials*)
solid conductor || conducteur massif (*Elec.*)
solid geometry || géométrie dans l'espace (*Geom.*)
solid mechanics || mécanique du solide (*Dynam.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

seating arrangement || disposition des sièges (*Aero., Railway*)
seat belt || ceinture (*Aero.*)
seat cover || housse de siège (*Motor*)
sea bed || fonds marins (*Naval*)
sea lane || couloir de navigation (*Naval*)
sea level || niveau de la mer (*Naval*)
secant (sec) || sécante (*Algebra, Geom.*)
second (s) || seconde (*Units*)
secondary line || tuyauterie secondaire (*Piping*)
secondary loop || boucle secondaire (*Nuclear*)
second moment of area • second moment of inertia || moment quadratique (*Dynam., Strength mater.*)
second of arc || seconde d'arc (*Units*)
second stage || deuxième étage (*Astro.*)
section || profilé (*Strength mater.*)
sectionalizing || isolement • sectionnement (*Nuclear, Piping*)
sectional area || section d'acier (*Charac. beams*)
section sign • section symbol • silcrow (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section (*Char.*)
sector || secteur (*Hardware*)
sector velocity || vitesse aréolaire (*Kinem.*)
security || sécurité (*Secur.*)
sediment drain cock || robinet de décantation (*Hydraul.*)
Seebeck effect || effet Seebeck (*Thermal*)
seepage || suintement (*Fluid, Troub., Tightness*)
segfault • segmentation fault || erreur de segmentation (*Comput., Program.*)
selection sort || tri par extraction • tri par sélection (*Program.*)
selective absorption || absorption sélective (*Thermal*)
selective radiation || rayonnement sélectif (*Thermal*)
selectivity || sélectivité
select all || sélectionner tout (*Comput.*)
selenium (Se) || sélénium (*Chemical elem.*)
self-aligning bearing || roulement auto-aligneur • roulement à rotule

(*Bearings*)
self-breaking lock nut || écrou inviolable autocassant (*Bolting*)

self clinching bush || écrou à sertir (*Bolting*)

self clinching stud || goujon à sertir (*Bolting*)

self cutting insert || douille auto-taraudeuse (*Bolting*)

self-fluxing solder || soudure auto-décapante (*Welding*)

self-induction || auto-induction (*Electromag.*)

self-lubricating material || matériau auto lubrifiant (*Lubrif., Materials*)

self-similarity || similitude intrinsèque (*Thermal*)

self-tapper || auto-taraudant (*Bolting*)

self-tapping screw || vis auto-taraudeuse (*Bolting*)

self-ventilation || ventilation naturelle (*Aerau.*)

selling price || prix de vente (*Account., Project*)

semaphore || sémaphore (*Program.*)

semicolon (;) || point virgule (*Char.*)

semiconductor || semi-conducteur (*Elec.*)

semitone || demi-ton (*Acoust.*)

semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill || laminoir semi-continu • train semi-continu (*Flatt.*)

send to || envoyer vers (*Comput.*)

sense of rotation || sens de rotation (*Geom.*)

sensitive || sensible

sensitivity || sensibilité (*Measur.*)

sensitivity level || niveau de sensibilité (*Penetr. testing*)

sensor || capteur (*Measur.*)

separation ring || anneau de séparation (*Astro.*)

sequential access • serial access || accès séquentiel (*Comput., Program.*)

serial number || numéro de série (*Design, Manufact.*)

serial port || port série (*Hardware*)

series mounting || montage en série (*Manufact.*)

serif || empattement (*Typo.*)

serious offence || faute lourde (*Human ress.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

server || serveur (*Comput.*)
service train || train d'entretien (*Rail-way*)
service (to) || faire réviser (*Motor*)
servicing tower || tour de montage (*As-tro.*)
servo-controlled || commande asservie (*Autom.*)
servo-loop || circuit d'asservissement (*Autom.*)
servo loop control || boucle d'asservissement (*Autom.*)
servo-motor || servo moteur (*Autom., Elec.*)
servo-valve || servo valve (*Autom., Hy-drau.*)
setting • tuning || réglage • tarage • étalonnage (*Aero., Funct., Measur.*)
setting || paramètre (*Program.*)
setting ring || bague de réglage (*Set. parts*)
setting shim • shim || cale de réglage (*Gear, Measur., Bearings, Set. parts*)
settle (to) || décanter (*Chemis.*)
set point || consigne (*Autom.*)
shackle || manille (*Handl., Naval, Link. parts*)
shaft || arbre (*Fittings, Machining, Parts*)
shaft whirling || instabilité de l'arbre (*Rotat. machines*)
shake table || table vibrante (*Mach. tool*)
shallow hardening • skin hardening || surface hardening || trempe superficielle (*Heat treatment*)
shank cutter || fraise à queue (*Machining*)
shape || forme • profil (*Aero.*)
shaped white noise || bruit blanc pondéré (*Acoust.*)
shape factor || facteur de forme (*Calcul.*)
shareware || logiciel contributif • partagiciel (*Software*)
sharp (#) || dièse (*Acoust., Char., Com-put.*)
sharpener || affiloir • affûteur (*Mach. tool*)
sharply || avec acuité (*Optics*)
sharpness || acuité • netteté (*Optics*)
sharp image || image nette • image pi-qué (*Imaging*)
shaving || copeau de bois (*Manufact.*)
shear || cisaille (*Tool.*)
shear || cisaillement (*Calcul., Strength mater.*)
shearing || cisaillement (*Calcul., Strength mater.*)
shearing || cisaillage (*Manufact. Pro-cess*)
shearing stress || contrainte de cisaillement (*Strength mater.*)
shear blade || lame de cisaille (*Flatt.*)
shear strain || déformation tangentielle (*Strength mater.*)
shear strength || résistance au cisaillement (*Charac. materials, Strength mater.*)
shear stress || contrainte de cisaillement (*Strength mater.*)
shear (to) || cisailleur (*Manufact.*)
sheath || fourreau • gaine (*Protect.*)
sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction || coefficient de glissement (*Tribô.*)
sheave || poulie à gorge (*Power*)
sheepshank || nœud de jambe de chien (*Naval*)
sheet bend || nœud d'écoute (*Naval*)
shell || coque (*Calcul.*)
Shell sort || tri de Shell (*Program.*)
sherardizing || shérardisation (*Heat treatment*)
shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection (*Secur., Protect.*)
shielding gas || gaz de protection (*Welding*)
shield gutter || gouttière de protection (*Protect.*)
shift || décalage • translation
shift || déviation (*Measur.*)
shift register || registre à décalage (*Hardware*)
shining || brillant • luisant • réfléchissant (*Optics*)
shiny || brillant • poli (*Optics*)
ship || navire (*Naval*)
shipbuilding || construction navale (*Naval*)
shipwreck || naufrage (*Naval*)
ship's log || livre de bord (*Naval*)
shock hazard || électrocution (*Elec.*)
shock or impact test || essai au choc

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Measur.*)
shoe || frotteur (*Railway*)
shoe • skid || patin (*Mov. parts*)
shoe || sabot (*Railway, Misc. parts*)
shop track || voie de dépôt (*Railway*)
shoreline || rivage côtier (*Naval*)
shoreline effect || effet de rivage (*Naval*)
shortlisted for a job || sélectionné pour un poste (*Human ress.*)
shortlisting • switch dolly || levier de contacteur • présélection (*Controls, Human ress.*)
shortlist applicants || sélectionner des candidats (*Human ress.*)
short circuit || court-circuit (*Troub., Elec.*)
short cut || raccourci clavier (*Software*)
shot blasting || grenaillage (*Manufact. Process*)
shoulder || épaulement (*Design*)
shouldered bushing || bague épaulée (*Misc. parts*)
shouldered stud || goujon épaulé (*Bolt-ing*)
shovel || pelle (*Tool*)
shrinkage • volume shrinkage || retrait (*Charac. materials, Foundry, Molding, Troub.*)
shrinkage crack || cassure de retrait • crique de retrait (*Foundry, Troub.*)
shroud || hauban (*Naval*)
shuffling || manœuvre des wagons (*Railway*)
shutdown system || système d'arrêt (*Nuclear*)
shutter || obturateur (*Hydrau., Imaging, Misc. parts*)
shutter (to) || obturer (*Imaging*)
shuttle || navette (*Astro.*)
side bending test • side-bend test || essai de pliage sur le cote • essai de pliage sur le coté (*Welding*)
side eddy • side vortex || tourbillon marginal (*Aero.*)
side effect || effet de bord (*Program.*)
side view || vue de coté (*Drawing*)
side-view || vue latérale (*Drawing*)
siemens (S) || siemens (*Units*)
sieve || tamis (*Tool.*)
siever (Sv) || sievert (*Units*)
sight tube || niveau a tube (*Controls*)
signal post || sémaphore (*Railway*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

paramètre d'état • variable d'état (*Thermodyn.*)
static || statique (*Calcul.*)
static || parasite atmosphérique (*Troub., Elec.*)
statically determinate system || système isostatique (*Strength mater.*)
statically indeterminate system || système hyperstatique (*Strength mater.*)
statically stable || statiquement stable (*Strength mater.*)
statics || statique
static balancing || équilibrage statique (*Calcul.*)
static electricity || électricité statique (*Elec.*)
static pressure || pression statique (*Fluid*)
static typing || typage statique (*Program.*)
station || gare • station (*Railway*)
stationary || stationnaire
stationary shaft || arbre fixe (*Funct., Bearings*)
stationary wave || onde stationnaire
statistics || statistique (*Proba.*)
stator || stator (*Rotat. machines*)
status bar || barre d'état (*GUI*)
status indicator light • **status light** || voyant d'état (*Controls*)
status line || isochrone (*Project*)
stay || étai (*Naval*)
steady state || état permanent • état stationnaire (*Autom., Chemis., Elec.*)
steam || vapeur d'eau (*Thermodyn.*)
steam engine || machine à vapeur
steam generator || générateur de vapeur (*Nuclear, Press.*)
steam lines • **steam pipe** || tuyauterie de vapeur (*Nuclear*)
steam outlet || sortie de vapeur (*Nuclear*)
steam outlet nozzle || tubulure de sortie de vapeur (*Nuclear*)
steam room || étuve (*Manufact.*)
steel || acier (*Materials*)
steelgrade || nuance d'acier (*Metall.*)
steelworks || acierie (*Metall.*)
steel casting || moulage d'acier (*Molding*)
steep || penché (*Troub.*)

steep turn || virage serré (*Aero.*)
steering bar || barre de guidage (*Misc. parts*)
steering column || colonne de direction (*Motor*)
steering committee || comité de pilotage (*Project*)
steering wheel || volant de direction (*Motor, Controls*)
stem control • **stem-operated** || commande par tige (*Controls, Power*)
stepwise reaction || réaction par étapes (*Chemis.*)
stereogram || stéréogramme (*Imaging*)
stereograph || stéréographe (*Imaging*)
stereography || stéréographie (*Imaging*)
stereoscopic vision || vision stéréoscopique (*Optics*)
stereoscopy || stéréoscopie (*Optics*)
stereovision || stéréovision (*Optics*)
stern || poupe (*Naval*)
stick || manche de pilotage (*Aero.*)
stick shaker || vibrEUR de manche (*Aero., Secur.*)
stiffness || rigidité (*Strength mater.*)
stirrup || étrier (*Link. parts, Parts*)
stockhouse || halle de chargement (*Supply*)
stockyard || parc à matières (*Supply*)
stop-motion photography || prise vue par vue (*Imaging*)
stop pin || gouille d'arrêt • pion de butée (*Set. parts*)
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée (*Mov. parts, Set. parts*)
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée (*Mov. parts, Set. parts*)
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée (*Bolting, Mov. parts, Set. parts*)
storage || magasinage • remisage • stockage (*Supply, Project*)
storage cost || coût d'entreposage (*Supply, Methods*)
storage memory || mémoire (*Hardware*)
straightness || linéarité • rectitude (*Drawing, Quality*)
straight counterbore hole || trou de lamage droit (*Design*)
straight failure || panne franche (*Troub.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

solid rocket booster || étage d'accélération à poudre (*Astro.*)
solid state || état solide (*Physique*)
soluble oil || huile soluble • émulsion d'huile (*Lubrif.*)
solvable || résoluble (*Algebra*)
solvent || solvant (*Chemis.*)
solvent cleaner || nettoyant à base de solvant (*Penetr. testing*)
solvent remover || solvant d'élimination (*Penetr. testing*)
solver || solveur (*Calcul.*)
solve (to) || résoudre (*Algebra*)
sonic || sonique (*Acoust.*)
sonication || traitement aux ultra-sons (*Acoust.*)
sonic barrier • **sound barrier** • **transonic barrier** || mur du son (*Acoust., Aero., Physique*)
sonic boom || bang supersonique • choc sonique (*Acoust., Aero., Fluid*)
sonic feedback || effet Larsen (*Acoust.*)
soniferous || conducteur du son (*Acoust., Charac. materials*)
sorbent || absorbant (*Chemis., Fluid*)
sorting || tri (*Math., Program.*)
sorting algorithm || algorithme de tri (*Program.*)
sound || son (*Acoust., Physique*)
soundning || sondage (*Acoust.*)
 sounding rocket || fusée sonde (*Astro.*)
soundproof || insonore • isolé au son (*Acoust.*)
soundproof (to) || insonoriser (*Acoust.*)
sound absorption coefficient || coefficient d'absorption sonore (*Acoust.*)
sound balloon || ballon-sonde (*Aero.*)
sound box || caisse de résonance (*Acoust.*)
sound card || carte son (*Hardware*)
sound emission analyser^{vz} || analyseur d'émission sonore (*Acoust.*)
sound flux • **sound power** || puissance sonore (*Acoust., Physique*)
sound insulation • **soundproofing** || insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore (*Acoust.*)
sound intensity || intensité sonore (*Acoust., Physique*)
sound intensity meter || appareil de mesure de l'intensité acoustique

(*Acoust.*)
sound level meter || sonomètre (*Acoust., Measur.*)
sound pressure || pression acoustique (*Acoust., Physique*)
sound pressure meter || appareil de mesure de la pression acoustique (*Acoust.*)
sound source || source sonore (*Acoust.*)
sound spectrograph || spectrographe sonore (*Acoust.*)
sound technology || technologie acoustique (*Acoust.*)
sound wave || onde sonore (*Acoust., Aero., Physique*)
source code || code source (*Program.*)
spacer || entretoise • espaceur (*Design, Set. parts*)
spacer • **spacing ring** || bague entretoise (*Design, Set. parts*)
spacer bushing || douille entretoise (*Design*)
space probe || sonde spatiale (*Astro.*)
space station || station spatiale (*Astro.*)
space technology || technologie spatiale (*Astro.*)
space-time || espace-temps (*Physique*)
space vehicle || véhicule spatial (*Astro.*)
spacing wedge || cale d'écartement (*Set. parts*)
spamming || arrosage (*Network*)
spanker || artimon (*Naval*)
spanner wrench || clef anglaise (*Tool.*)
spare part || pièce de rechange • pièce détachée (*Motor, Aero., Naval, Parts*)
spare parts inventory || stock de pièces de rechange (*Supply*)
spare wheel || roue de secours (*Motor*)
spark erosion || érosion par étincelles (*Manufact.*)
spark photography || photographie au flash (*Imaging*)
spark plug • **spark-plug** || bougie • bougie d'allumage (*Motor, Aero.*)
spar web || âme de longeron (*Aero.*)
special sections || profils spéciaux (*Charac. beams*)
special steel || acier spécial
specification || spécification (*Quality*)
specific heat || chaleur spécifique



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Charac. materials)
specific heat capacity || capacité thermique massique (Charac. materials, Thermal)
specific impulse || impulsion spécifique (Astro.)
specimen || éprouvette (Measur.)
spectral || spectral (Acoust.)
spectral analyser^{rx} • **spectrum analyser^{rx}** || analyseur de spectres (Acoust.)
spectrogram || spectrogramme (Optics)
spectrograph || spectrographe (Acoust., Optics)
spectrographic || spectrographique (Acoust.)
spectrometer || spectromètre
spectrometry || spectrométrie (Optics)
spectrophotometer || spectrophotomètre (Optics)
spectroscope || spectroscope (Acoust., Optics)
spectrum || spectre (Acoust., Calcul.)
spectrum analysis || analyse spectrale (Acoust., Calcul.)
speech recognition • **voice recognition** || reconnaissance vocale (Acoust., Comput.)
speech synthesizer • **voice synthesis** || synthèse vocale (Acoust., Comput.)
speed || vitesse (Kinem., Units)
speed || régime (moteur) (Funct., Rotat. machines)
speedboat || hors-bord (Naval)
speeding up || accélération (Funct.)
speed-gathering distance || distance de mise en vitesse (Aero.)
speed increasing gear pair || engrenage multiplicateur (Gear)
speed increasing ratio || rapport de multiplication (Gear)
speed-indicator || indicateur de vitesse (Aero.)
speed-limit || vitesse maximale (Aero.)
speed loss || perte de vitesse (Funct.)
speed of sound || vitesse du son (Acoust., Aero.)
speed reducer || réducteur de vitesse (Gear)
speed reducing gear pair || engrenage réducteur (Gear)

spelling mistake || faute d'orthographe (Print.)
spell check || correction orthographique (Comput.)
spell checker || correcteur orthographique (Comput.)
spent fuel pool || piscine de combustible usagé • piscine de désactivation • piscine de refroidissement du combustible usagé (Nuclear)
spent nuclear fuel shipping cask || conteneur de combustible usagé (Nuclear)
spew || coulure (Troub., Surf. treatment)
spherical bearing || palier sphérique (Bearings)
spherical coordinate system || coordonnées sphériques (Dynam., Geom.)
spherical-head rod || bielle à rotule (Power)
spherical roller bearing || roulement à rouleaux bombés (Bearings)
spider || croisillon (Nuclear, Parts)
spindle bore || alésage de broche (Machining)
spindle speed || vitesse de broche (Machining)
spindle taper || cône de broche (Machining)
spinner || bouton fléché (GUI)
spirit level • **torpedo level** || niveau à bulle (Tool.)
splashing || barbotage (Lubrif.)
splash guard || protection anti projections • écran anti projection (Secur., Machining, Protect.)
splice (to) || raccorder (Naval)
spline || courbe (Drawing)
splined bushing || bague cannelée
split || fêture (Troub.)
split bearings || demi-coussinets (Bearings)
split drawing || représentation éclatée (Drawing)
split nut || écrou a fendu • écrou a fente (Bolting)
spontaneous fission || fission spontanée (Nuclear)
spool || bobine (Supply, Misc. parts)
spool of a valve || tiroir de valve (Hydraul.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

drau., Pneumat.)
spot light || source de lumière ponctuelle (Optics)
spot welding || soudage par points (Welding)
spraying || peinture au pistolet (Surf. treatment)
spraying || pulvérisation (Fluid)
spray nozzle || lance d'aspersion (Nuclear)
spreader || nivelleuse de rail (Railway)
spreading device || dispositif d'écartement (Tool.)
spreadsheet • **spreadsheet programme** • **spreadsheet software** || tableur (Software)
spring || ressort (Springs)
spring pin || goupille élastique (Link. parts)
spring steel || acier à ressort (Metall., Springs)
spring template || trace ressort (Drawing)
spring tides || vives eaux (Naval)
spring type straight pins || goupille élastique (Bolting)
spring washer || rondelle élastique (Bolting)
sprocket || pignon (entraînement par chaînes) (Gear)
spurious frequency || fréquence parasite
spur gear || roue droite cylindrique (Gear)
spur gearing || denture droite (Gear)
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite (Gear, Machining)
square || carré (Drawing, Geom.)
square bracket ([]) || crochet (Char., Comput., Math.)
square meter^{us} • **square metre (m²)** || mètre carré (Units)
square nut || écrou carré (Bolting)
square root || racine carrée (Algebra)
square (to) || éléver au carré (Algebra)
squeak || grincement (Troub.)
stabilised frequency || fréquence stabilisée
stabiliser^{rx} || stabilisateur (Aero., Set. parts)
stabilization || stabilisation
stable || stable



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Project)
taxiway || voie de circulation au sol (Aero.)
Taylor expansion || développement limité (Algebra)
teamwork || travail d'équipe (Company, Human ress.)
team spirit || esprit d'équipe (Human ress.)
tear resistance || résistance à la déchirure (Charac. materials, Strength mater.)
technetium (Tc) || technétium (Chemical elem.)
technical description || note technique (Supply.)
technical specification || spécification technique du besoin (Project)
technological gap || retard technologique (Project)
technology transfert || transfert de technologie (Project)
tedious || fastidieux
tee bending test • tee-bend test || essai de pliage en T (Welding)
tee joint || assemblage en T • joint en T (Welding)
tee welded || assemblage en T (Welding)
teleprocessing || télétraitements (System)
tellurium (Te) || tellure (Chemical elem.)
telomerization || télomérisation (Chemis.)
temperature || température (Physique)
temperature drop || écart de température (Thermal)
temperature indicator || indicateur de température (Motor, Thermal)
temperature jump • temperature jump at the phase boundary || saut de température à l'interface (Thermal)
tempered steel || acier revenu (Materials)
template || calibre de forme • gabarit • modèle de forme (Measur., Set. parts)
template || modèle • patron (Program.)
temporary || temporaire (Company)
temporary memory || mémoire intermédiaire (Hardware)

temporary worker || intérimaire (Company)
tenacity || ténacité (Charac. materials)
tender || offre • offre de prix (Project)
tensile strain || allongement en traction (Strength mater.)
tensile strength || résistance à la traction (Charac. materials)
tensile stress || contrainte de traction • tension (Strength mater.)
tensile test || essai de rupture • essai de traction (Measur., Strength mater., Welding)
tensile-testing machine || machine d'essai de traction (Strength mater.)
tensile test piece || éprouvette de traction (Measur., Strength mater.)
tensioner || tendeur (Set. parts)
terbium (Tb) || terbium (Chemical elem.)
terminal || terminal (Aero.)
termination || résiliation (Project)
termination || terminaison (Chemis.)
terms of payment || termes de paiement (Account.)
tesla (T) || tesla (Units)
test panel || pièce de référence (Penetr. testing)
test pressure || pression d'épreuve (Press.)
test procedure || procédure de test (Quality)
test report || rapport d'essai (Quality)
test rig || banc d'essai (Quality)
test schedule || programme d'essai (Funct.)
test tube || tube à essai • éprouvette (Chemis.)
text box || champ de saisie • zone de texte (GUI)
thallium (Tl) || thallium (Chemical elem.)
theme || thème (GUI)
theorem || théorème (Math.)
theorem of minimum (potential) energy || principe du travail minimum (Kinem.)
theory of elasticity || théorie de l'élasticité (Strength mater.)
theory of plasticity || théorie de la plasticité (Strength mater.)
thermal barrier || barrière thermique

Glossary of Technical and Scientific Terms

strained || sous contraintes (Calcul.)
strain ageing • strain aging^{us} || vieillissement mécanique (Funct.)
strain gauge || jauge de contrainte (Controls, Measur., Strength mater.)
strap || courroie d'attache • courroie de fixation (Link. parts)
strap (to) || lier (Aero.)
stray field || champ de fuite (Electro-mag.)
strength of materials || résistance des matériaux (Strength mater.)
stress || contrainte • tension (Strength mater.)
stress concentration || concentration de contrainte • concentration de contraintes (Strength mater.)
stress intensity || contrainte de Tresca (Calcul., Strength mater.)
stress-strain curve || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement (Strength mater.)
striking the arc || amorçage de l'arc (Welding)
string || chaîne de caractères (Comput., Program.)
strunged instrument || instrument à cordes (Acoust.)
stripping tool || pince à dénuder (Tool., Elec.)
strip welding || soudage en cordon (Welding)
stroboscopic effect || effet stroboscopique (Optics)
stroboscopy || stroboscopie (Optics)
stroke || course (Funct.)
stroke length || longueur de course (Funct.)
strong axis || axe de forte inertie (Charac. beams)
strong interaction || interaction forte (Nuclear, Physique)
strong typing || typage fort (Program.)
strontium (Sr) || strontium (Chemical elem.)
structural design analysis || calcul de structure (Calcul.)
structured programming || programmation structurée (Program.)
structuring element || élément structurant (Imaging)
strut || tirant (Link. parts)

stuck || coincé (Troub.)
studding || goujonnage (Welding)
stuffing || presse-étoupe (Tightness)
stuffing box || boîte à garniture • boîte à étoupe (Tightness)

style sheet || gabarit (Comput.)
subaudible || peu audible • presque audible (Acoust.)
subcontracting || sous-traitance (Project)

subcritical reactor || réacteur piloté par accélérateur (Nuclear)
subcritical velocity of flow || vitesse d'écoulement souscritique (Fluid)

sublimation || sublimation (Physique)
subluminous || peu lumineux (Optics)

submarine || sous-marin (Naval)
submatrix || sous-matrice (Math.)

subroutine || fonction • routine (Program.)
script || indice • indice inférieur (Algebra, Typo.)

subset || sous-ensemble (Math.)
subsidiary || filiale (Company)

subsidiary information || explication complémentaire (Typo.)
subsonic || subsonique (Acoust., Aero.)

subspace || sous-espace (Math.)
subtractive process || synthèse sous-tractive (Optics)

subtraction || soustraction (Algebra)
subtract (to) || soustraire (Algebra)

suction || aspiration (Fluid)
sudden failure || panne subite (Troub.)

sulfate^{us} • sulphate || sulfate (Chemis.)
sulfur^{us} • sulphur (S) || soufre (Chemis., Metall., Chemical elem.)

sulphonitriding || sulfonitruration (Chemis.)

sulphuric acid || acide sulfurique (Chemis.)

sulphurised^{us} oil || huile sulfurée (Lubrific.)

summable || sommable (Math.)
summation || sommierung (Math.)

sump drain tube || tube de drainage du carter (Nuclear)
sump plug || bouchon de vidange (Parts)

sunlight || lumière solaire (Optics)
sun gear || roue solaire (Gear)

supercharger || turbo compresseur (Rotat. machines)



Glossary of Technical and Scientific Terms

supercomputing || calcul intensif (*System*)
superconducting coil || bobine supraconductrice (*Nuclear, Elec.*)
superconductivity || supraconductivité (*Charac. materials, Elec.*)
superconductor || supraconducteur (*Elec.*)
supercooling || surfusion (*Physique*)
supercritical || supercritique (*Fluid*)
supercritical velocity of flow || vitesse d'écoulement hypercritique (*Fluid*)
superposition || superposition
superscript || exposant • indice supérieur (*Typo.*)
supersede || annule et remplace (*Project*)
supersonic || supersonique (*Acoust., Aero.*)
supervisor || chef d'atelier (*Manufact.*)
supervisory committee || conseil de surveillance (*Company*)
supervisor password || mot de passe administrateur (*Software, Network*)
supplementary angle || angle supplémentaire (*Geom.*)
supplier || fournisseur (*Supply*)
supply catalogue || catalogue d'approvisionnement (*Supply*)
support || appui • support (*Link. parts*)
support foot || console de supportage (*Nuclear*)
support force || réaction d'appui (*Strength mater.*)
support plate || plaque de supportage (*Nuclear*)
support skirt || jupe d'assise (*Nuclear*)
surface || surface (*Tribol.*)
surface adhesion || tenue de route (*Motor*)
surface finish • **surface texture** || finition de surface • état de surface (*Design, Drawing, Measur., Tribol., Machining*)
surface hardness || dureté de surface (*Charac. materials, Tribol.*)
surface plate || marbre (*Measur., Machining*)
surface roughness || rugosité de surface (*Penetr. testing, Tribol.*)
surface tension || tension superficielle (*Fluid*)
surface treatment || traitement de sur-

face • traitement superficiel (*Drawing, Surf. treatment, Heat treatment*)
surfacing || rechargement (*Welding*)
surfactant || agent tensio-actif (*Chemis.*)
surge line || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion (*Nuclear*)
surge nozzle || tubulure d'expansion (*Nuclear*)
surge tank || réservoir d'expansion (*Motor, Fluid*)
suspension rod || bielle de suspension (*Link. parts*)
swap || permutation (*Comput.*)
swarf || copeau long (*Machining*)
sway brace || ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation (*Handl.*)
sweep angle || angle de flèche (*Aero.*)
swell || houle (*Naval*)
swept wing || ailes en flèche (*Aero.*)
swinging || oscillant
swirls || vortex de surface (*Fluid*)
switching || bifurcation • changement de voie (*Railway*)
switching • **switchover** || commutation (*Controls*)
switching track || voie de manœuvre (*Railway*)
switch key || commutateur (*Controls*)
switch light || pousoir à voyant (*Controls*)
switch lock || verrou de blocage (*Railway*)
switch point || aiguille (aiguillage) • pointe d'aiguille (*Railway*)
switch rail || rail mobile (*Railway*)
switch rod || tringle de manœuvre (*Railway*)
switch stand || levier d'aiguillage (*Railway*)
switch throw || course des lames (*Railway*)
switch tower || cabine à signaux • poste d'aiguillage (*Railway*)
swivel || pivot (*Link. parts*)
swivelling || orientable • pivotant
swivelling nozzle || tuyère orientable (*Astro., Aero.*)
symbolic link • **symlink** || lien symbolique (*Comput.*)
symmetrical || symétrique (*Geom.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

symmetric matrix || matrice symétrique (*Math.*)
symmetry || symétrie (*Geom.*)
synchro vibrations || vibrations synchrones
synchronism || synchronisme
synchronization || synchronisation (*Comput.*)
synchronous || synchrone
syneresis of grease || suintement d'huile (*Troub., Tightness*)
syntax highlighting || coloration syntaxique (*Program.*)
synthesis || synthèse
system of differential equations || système d'équations différentielles (*Algebra*)
system of forces || système de forces
system of measurement • **system of units** || système d'unités (*Measur., Units*)

T

tab || onglet (*GUI*)
tab || languette • patte • taquet (*Set. parts, Misc. parts*)
tabbing || étiquetage (*Supply*)
tabulation || tabulation (*Comput.*)
tab-separated values (TSV) || valeurs séparées par des tabulations (*Comput.*)
tack • **tack welding** || pointage • soudure de pointage (*Welding*)
tackling || démultiplication par poulies (*Handl.*)
tack welder || pointeur (*Welding*)
tag || balise (*Comput.*)
tag || étiquette (*Supply., Quality*)
tail || queue (*Aero.*)
tailstock || poupe mobile (*Machining*)
tailstock chuck || mandrin de poupe mobile (*Machining*)
tailstock screw || filetage de poupe mobile (*Machining*)
tailstock taper || cône poupe mobile (*Machining*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

travel limit hammer || butoir de fin de course (*Funct., Mov. parts*)
travel stop || butée de fin de course (*Funct., Mov. parts*)
trawler || chalutier (*Naval*)
tray || plateau (*Misc. parts*)
tread of a tyre • **tyre foot print** || empreinte de pneu • sculpture de pneu (*Motor*)
treated || traité (*Surf. treatment*)
treatment || traitement (*Surf. treatment*)
tree || arbre (*Program.*)
tree-view || arborescence • vue arborescente (*GUI*)
trestle || tréteau (*Tool.*)
trial run || période d'essai (*Human ress.*)
triangle || triangle • trigone (*Drawing, Geom.*)
triangular matrix || matrice triangulaire (*Algebra*)
tribology || tribologie (*Measur., Trib.*)
trick || astuce
trigger || détente • gâchette (*Controls*)
triggering current || courant d'amorçage (*Elec.*)
trigger (to) || déclencher
trigonometric functions || fonction trigonométrique (*Algebra*)
trigonometric identities • **trigonometrical identity** || identité trigonométrique (*Algebra*)
trimable horizontal stabiliser || plan horizontal réglable (*Aero.*)
trim indicator || indicateur de compensateur (*Aero.*)
trim (to) || équilibrer (*Aero.*)
triple point || point triple (*Physique*)
tritiated water || eau tritiée (*Nuclear*)
tri-processor || tri-processeur (*Hardware*)
trolley || tramway (*Railway*)
trolley wire || fil aérien (*Railway*)
trouble || difficulté (*Aero.*)
trouble || incident (*Funct., Troub.*)
truck || bogie (*Railway*)
true north || nord géographique (*Naval*)
true root mean square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie (*Magn. part. testing, Elec.*)
truncated || tronqué (*Math.*)

truncate (to) || tronquer (*Math.*)
truncation || troncature (*Math.*)
trunnion || tourillon (*Set. parts*)
tube bundle shroud • **tube wrapper** || enveloppe de faisceau (*Nuclear*)
tube rolling mill || lamoir à tubes (*Flatt.*)
tube sheet || plaque de répartition (*Nuclear*)
tube support plate || plaque d'entretoise (*Nuclear*)
tubing || tuyauterie (réseau) (*Piping*)
tug || remorqueur (*Naval*)
tunable || accordable (*Acoust.*)
tunable bandpass filter || filtre accordable (*Acoust.*)
tundish spout || entonnoir de coulée (*Foundry, Molding*)
tune || accord (fréquence) (*Acoust.*)
tuned circuit || circuit accordé (*Elec.*)
tune in (to) || régler sur une fréquence (*Acoust.*)
tune (to) || accorder • régler (*Acoust.*)
tungsten (W) || tungstène (*Metall., Chemical elem.*)
tungsten carbide || carbure de tungstène (*Materials*)
turbine || turbine (*Rotat. machines*)
turbine blade || aube de turbine • pale de turbine (*Rotat. machines*)
turbo-compressor • **turbocharger** || turbocompresseur (*Fluid, Rotat. machines*)
turbo-generator • **turbogenerator** || turbo-générateur • turbogénérateur (*Rotat. machines*)
turbulence || turbulence (*Aero., Fluid*)
turbulent || turbulent
turbulent flow || écoulement turbulent (*Fluid, Thermal*)
turbulization || tourbillonnement
turn || tour (*Units*)
turnaround time || temps de roulement (*Methods*)
turning || tournage (*Machining*)
turning || copeau (*Machining*)
turning tool || outil de tournage (*Machining*)
turnout || aiguillage (*Railway*)
turnout track || voie déviée (*Railway*)
turntable || pont tournant (*Railway*)
turpentine || essence de térbenthine (*Chemis.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

• mur de la chaleur (*Aero.*)
thermal boundary layer || couche limite thermique (*Fluid, Thermal*)
thermal expansion || dilatation thermique (*Thermal, Thermodyn.*)
thermal grease || pâte thermique (*Thermal*)
thermal lining || protection thermique (*Thermal, Protect.*)
thermal radiation || rayonnement thermique (*Thermal*)
thermal resistance at the phase boundary || résistance de contact (*Thermal*)
thermal screen || écran thermique (*Secur., Thermal*)
thermal shock || choc thermique (*Thermal, Thermodyn.*)
thermal sleeve || manchon thermique (*Nuclear*)
thermal stress || contrainte d'origine thermique (*Strength mater.*)
thermal switch || interrupteur thermique (*Controls, Secur., Thermal, Elec.*)
thermal wear || usure par échauffement (*Trib.*)
thermocouple || thermocouple (*Controls, Thermal, Elec.*)
thermodynamic || thermodynamique
thermodynamics || thermodynamique (*Thermodyn.*)
thermodynamic system || système thermodynamique (*Thermodyn.*)
thermoelectric cooling || refroidissement thermoélectrique (*Thermal*)
thermography || thermographie (*Imaging, Thermal*)
thermoluminescence || thermoluminescence (*Optics, Thermal*)
thermolysis || thermolyse (*Chemis.*)
thermomagnetism || thermomagnétisme (*Thermal, Electromag.*)
thermometer || thermomètre (*Measur.*)
thermostat || thermostat (*Controls, Thermal*)
Thévenin's theorem || théorème de Thévenin (*Elec.*)
thickening || épaisseissement (*Imaging*)
thickness || épaisseur (*Drawing, Measur., Machining*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

thrust-to-weight ratio || rapport poussé sur poids (*Aero.*)
thrust-washer || rondelle de butée (*Bearings*)
thrust (to) || pousser
thulium (Tm) || thulium (*Chemical elem.*)
thumb nut || écrou papillon (*Bolting*)
tide || marée (*Naval*)
tide table || calendrier des marées (*Naval*)
tight || serré
tightening || serrage (*Design*)
tightening torque || couple de serrage (*Bolting, Calcul.*)
tightness || étanchéité (*Tightness*)
tightness (of a belt) || tension (d'une courroie) (*Power*)
tight fit || monté serré (*Machining*)
tilde (~) || tilde (*Char.*)
time || temps (*Units*)
time constant || constante de temps (*Autom., Dynam.*)
time domain || domaine temporel (*Autom.*)
time exposure || pause (*Imaging*)
time interval || intervalle de temps (*Measur.*)
time sharing || temps partagé (*System*)
time-to-product || délai de production du produit fini (*Methods*)
time zone || fuseau horaire (*Naval*)
timing || synchronisation
timing chain || chaîne de synchronisation (*Power*)
tin (Sn) || étain (*Chemical elem.*)
tinned || étamé (*Surf. treatment*)
tinning || étamage (*Surf. treatment*)
tinplate || fer-blanc (*Materials*)
tip of the day || astuce du jour (*Comput.*)
tire^{us} or tyre || pneu • pneumatique (*Motor*)
titanium (Ti) || titane (*Metall., Chemical elem.*)
titanium nitride || nitrule de titane (*Heat treatment*)
titanium steel || acier au titane (*Materials*)
title block || cartouche (*Drawing*)
toe radius || rayon de l'arrondi (*Charac. beams*)
tolerance interval || intervalle de tolérance

rance (*Design, Fittings*)
tonne (t) || tonne (*Units*)
tool || outil (*Tool.*)
toolbox || boîte à outils (*Tool.*)
toolholder || porte-outil (*Machining*)
toolmaker || outilleur (*Tool.*)
tooltip || bulle d'aide (*GUI*)
tool bar • **toolbar** || barre d'outils (*GUI, Software*)
tool grinder || affûteuse (*Tool.*)
tool handle || manche d'outil (*Tool.*)
tool steel || acier à outil (*Metall., Tool.*)
topology || topologie (*Geom.*)
toroidal coordinates || coordonnées toroïdales (*Algebra, Geom.*)
toroidal field || champ toroïdal (*Nuclear, Electromag.*)
toroidal field coils || bobine de champ toroïdal (*Nuclear, Elec.*)
torque || couple (*Calcul., Dynam.*)
torque limiter || limiteur de couple (*Power*)
torque screwdriver || tournevis dynamométrique (*Tool.*)
torque tester || appareil de mesure de couple (*Measur., Tool.*)
torque wrench || clef dynamométrique (*Tool.*)
torsion || torsion (*Strength mater.*)
torsional constant || moment d'inertie de torsion (*Charac. beams*)
torsional moment || moment de torsion (*Strength mater.*)
torsion bar || barre de torsion (*Springs*)
torsion spring || ressort de torsion (*Springs*)
total maintenance cost || coût total de l'entretien (*Account.*)
total operating cost || coût d'exploitation (*Account.*)
touch-and-go || touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz (*Aero.*)
touch down || impact • touché au sol (*Aero.*)
touch screen || écran tactile (*Hardware, System*)
tough || tenace
toughened steel || acier amélioré
toughness || ténacité (*Charac. materials*)
towing || remorquage (*Naval*)
towing bar || barre de remorquage

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Motor*)
tow-line || câble de remorquage (*Naval*)
tow (to) || haler • remorquer (*Naval*)
toxic cloud || nuage toxique (*Troub.*)
traceability || traçabilité (*Project, Quality*)
tracing paper || papier-calque (*Drawing*)
track || voie (*Railway*)
trackage || réseau ferroviaire • voie ferrée (*Railway*)
trackwork || pose des rails (*Railway*)
track inspection car || voiture d'inspection de la voie (*Railway*)
track motor car || draisine (*Railway*)
track removal || défferrer (*Railway*)
track section || élément de voie (*Railway*)
track spacing || entrevoie (*Railway*)
traction spring || ressort hélicoïdal (*Springs*)
tractive effort || effort au crochet • effort de traction (*Railway*)
trade-union || syndicat (*Human ress.*)
trade-unionist || syndicaliste (*Human ress.*)
traffic direction || sens de circulation (*Railway*)
trainee || stagiaire (*Human ress.*)
training course || formation (*Company, Human ress.*)
training period || stage (*Company*)
transcendental number || nombre transcendant (*Math.*)
transfert of ownership • **transfert of title** || transfert de propriété (*Project*)
transfer curve || courbe de transfert (*Autom.*)
transfer function || fonction de transfert (*Autom.*)
transfer orbit || orbite de transfert (*Astro.*)
transfer point || gare de correspondance (*Railway*)
transfer table || pont roulant (*Railway*)
transformer || transformateur (*Elec.*)
transient || transitoire (*Calcul.*)
transient response || réponse transitoire (*Autom.*)
transition flow regime || écoulement en régime de transition (*Fluid, Thermal*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

v-belt || courroie trapézoïdale (*Power*)

W

wake noise || bruit de sillage (*Acoust., Aero., Naval*)

wallpaper || fond d'écran (*Comput.*)

wall roughness || rugosité des parois (*Fluid*)

wall thickness || épaisseur de paroi (*Strength mater.*)

warehouse || entrepôt (*Manufact.*)

warehouse (to) || entreposer (*Supply.*)

warehousing || entreposage (*Supply.*)

warning light || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte (*Controls*)

warning triangle || triangle d'avertissement (*Motor, Secur.*)

warping || gauchissement (*Strength mater.*)

warping constant || moment d'inertie de gauchissement (*Charac. beams*)

warranty || garantie (*Project*)

washability || facilité d'élimination • la vabilité (*Penetr. testing*)

washer || rondelle (*Bolting*)

waste management || gestion des déchets (*Manufact.*)

waterproof || imperméable

water-based penetrant || pénétrant à base aqueuse (*Penetr. testing*)

water-bath || bain-marie (*Chemis.*)

water condensation || condensation d'eau (*Thermodyn.*)

water cooled || refroidi à l'eau (*Nuclear, Thermal*)

water cooling || refroidissement à l'eau (*Thermal, Heat treatment*)

water hardening • water quenching || trempe à l'eau (*Heat treatment*)

water injection || injection d'eau (*Nuclear*)

water-jet || jet d'eau (*Fluid*)

water pipe || durit (*Motor*)

water pressure || pression d'eau (*Fluid, Hydraul.*)

water pump || pompe à eau (*Motor*)
water separator || extracteur d'eau (*Fluid*)

water tank || réservoir à eau (*Naval*)

water tight || étanche à l'eau (*Tightness*)

water wash || lavage à l'eau (*Penetr. testing*)

watt (W) || watt (*Units*)
wave || onde (*Fluid*)

wave || lame • vague (*Naval*)
waveband || bande de longueurs d'ondes (*Acoust., Physique*)

wavelet || onde élémentaire

wave crest || crête d'onde
wave front || front d'onde

wave length • wavelength || longueur d'onde (*Optics, Physique*)

wave surface || surface d'onde

waviness || ondulation
way || glissière (*Design, Mov. parts*)

waypoint || point de route (*Naval*)
weak || faible (*Strength mater.*)

weak axis || axe de faible inertie (*Charac. beams*)

weak interaction || interaction faible (*Nuclear, Physique*)

weak-link rod || bielle fusible (*Link. parts, Protect.*)

weak typing || typage faible (*Program.*)

wear || usure (*Troub., Tribolo.*)
wearing || usure (*Troub.*)

wear blocks || cales d'usure (*Set. parts*)

wear groove || rayure d'usure (*Troub.*)
wear leveling^{us} • wear levelling || égalisation de l'usure

wear rate || taux d'usure (*Tribolo.*)

wear resistant || anti-usure • résistant à l'usure (*Charac. materials, Strength mater.*)

weather report || renseignements météo (*Aero.*)

weather-resistant || inaltérable (*Charac. materials*)

weave room || salle de tissage (*Manufact. fact.*)

weave (to) || tisser (*Manufact. Process*)

weaving loom • weaving machine || métier à tisser (*Mach. tool*)

web || âme (*Charac. beams*)

webcasting netcasting || diffusion sur

Glossary of Technical and Scientific Terms

turret || tourelle (*Machining*)
 tweeter || haut-parleur (aiguë) (*Acoust.*)

twin-engine || bimoteur (*Aero.*)
twist grip || poignée tournante (*Controls*)

two axis || deux axes (*Machining*)
two-high mill || stand duo (*Flatt.*)

two-high reversing mill || laminoir duo réversible (*Flatt.*)

two-high roughing mill || duo dégrossisseur (*Flatt.*)
two-lipped cam • two-lobe cam || came double (*Power*)

two-phase || biphasé (*Elec.*)
two-phase flow || écoulement diphasique (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)

two stage compressor || compresseur à deux étages (*Rotat. machines*)

two-stroke engine || moteur deux temps (*Motor*)

two-way switch || va-et-vient (*Controls, Elec.*)

typesetting || composition (*Print.*)
typewriter || machine à écrire (*Print.*)

type inference || inférence de types (*Program.*)

type of equipment || type d'équipement (*Press.*)

type of steel || sorte d'acier

type safety || sûreté du typage (*Program.*)

typing error || faute de frappe (*Print.*)
typography || typographie (*Typo.*)

tyre bead || jante de pneu • talon de pneu (*Motor*)

tyre lever || démonte-pneu (*Motor, Tool.*)

tyre tread || bande de roulement (*Motor*)

U

ultimate load factor || facteur de charge extrême (*Strength mater.*)

ultimate stress || effort de rupture (*Strength mater.*)

ultrasonic • ultrasound || ultrason • ultrasonore • à ultrasons (*Acoust.*)
ultrasonic cleaner || nettoyeur à ultrasons (*Acoust.*)

ultrasonic inspection || contrôle par ultrasons (*Quality*)
ultrasonic testing || essais aux ultrasons (*Quality*)

ultraviolet || ultraviolet (*Optics*)

unaided eye || œil nu (*Optics*)

unbundling || dégroupage (*Network*)

uncertainty of measurement || incertitude de mesure (*Measur.*)

unconditional branch || branchemet inconditionnel (*Program.*)

uncontrolled rod withdrawal || extraction brutale des barres de pilotage (*Nuclear*)

uncountable || indénombrable (*Math.*)

uncoupling || dételage (*Railway*)

undamped || non amorti (*Autom.*)

underdamped || sous amorti (*Autom.*)
underexpose (to) || sous-exposer (*Imaging*)

underexposure || sous-exposition (*Imaging*)

underflow || sous-passement (*Comput.*)
underland || sous terre

underpaid || sous payé (*Human ress.*)

underscore () || soulignement • tiret bas (*Char., Comput.*)

undersea || sous mer

undershoot landing || atterrissage trop court (*Aero.*)

undulating motion || mouvement ondulatoire

unemployed || sans emploi (*Human ress.*)

unequal angle || cornière à ailes inégales (*Strength mater.*)

unexposed || non exposé (*Imaging*)

unfold (to) || déplier

uniformly accelerated motion || mouvement uniformément accéléré (*Kinem.*)

uniformly accelerated velocity || vitesse uniformément accélérée (*Dynam.*)

uniformly damped sinusoidal vibration || vibration sinusoïdale uniformément amortie

uniformly retarded motion || mouvement uniformément retardé



T

U

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Kinem.)
uniformly retarded velocity || vitesse uniformément retardée (Dynam.)
uniformly variable motion || mouvement uniformément varié (Kinem.)
uniform load || charge uniforme (Calcul., Strength mater.)
uniform motion || mouvement uniforme (Kinem.)
uniform resource locator • **universal resource locator (URL)** || adresse universelle (Network)
uniform velocity || vitesse uniforme (Dynam.)
uninstall (to) || désinstaller (Software)
unit || unité (Measur.)
unit load || charge unitaire (Calcul.)
unit of energy || unité d'énergie (Measur.)
unit of force || unité de force (Measur.)
unit of heat || unité de chaleur (Measur.)
unit of measure • **unit of measurement** || unité de mesure (Measur.)
unit of power || unité de puissance (Measur.)
unit of pressure || unité de pression (Measur.)
unit of quantity || unité de quantité (Measur.)
unit of resistance || unité de résistance (Measur.)
unit of time || unité de temps (Measur.)
unit of velocity || unité de vitesse (Measur.)
unit of work || unité de travail (Measur.)
unit strain || déformation unitaire
unit vector || vecteur unitaire (Math.)
universal mill || train universel (Flatt.)
universal time || temps universel (Measur.)
UNIX || UNIX (System)
UNIX shell || shell UNIX (System)
unjam (to) || débloquer • décoincer • dégripper (Lubrif.)
unknown || inconnue (Algebra, Math.)
unloaded || déchargé (Aero.)
unload (to) || décharger
unlocked || débloqué (Aero.)
unpriming (pump) || désamorçage (pompe) (Fluid, Hydraul.)
unsinkability || insubmersibilité

V

vacuum || vide (Physique)
vacuum filtration flask || buchner
vacuum plating || dépôt sous vide (Surf. treatment)
vacuum pump || pompe à vide (Manufact., Pneumat.)
valence || valence (Chemis.)
validation || validation (Drawing)
value || valeur (Project)
valve || robinet • vanne (Misc. parts)
valve body || corps de valve (Misc. parts)
valve setting || tarage d'une valve (Funct.)
vanadium (V) || vanadium (Metall., Chemical elem.)
vanadium nitride || nitrure de vanadium (Heat treatment)
vanadium steel || acier au vanadium (Materials)

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Naval)
unsinkable || insubmersible (Naval)
unstable || instable (Chemis.)
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système (Software, System)
uphill || amont
uploading || téléchargement (envoi) (Network)
upload (to) || télécharger (envoi) (Network)
upper bound || borne supérieure • limite supérieure • majorant (Math.)
upside down || à l'envers
upward || vers le haut (Aero.)
upwind || contre le vent • face au vent (Aero.)
uranium (U) || uranium (Nuclear, Chemical elem.)
useful load || charge utile (Strength mater.)
user || utilisateur (System)
utilisation factor || facteur d'utilisation (Methods, Machining)

vane || déflecteur de volet (Aero.)
vapor^{us} • vapour || vapeur (gaz) (Thermodyn.)
variable || variable (Math., Program.)
variable capacitor || condensateur variable (Elec.)
variable charge • **variable cost** || charge variable (Project)
variable motion || mouvement varié (Kinem.)
variable speed transmission || variateur de vitesse (Parts)
variance || variance (Proba.)
variation || déclinaison (Naval)
variation of temperature || écart de température (Thermodyn.)
vector || vecteur (Algebra, Geom.)
vectored thrust || poussée vectorielle (Aero.)
vector algebra || algèbre vectorielle (Math.)
vector calculus || calcul vectoriel (Math.)
velocity field || champ des vitesses (Kinem.)
velocity of transportation || vitesse d'entraînement (Kinem.)
velocity-time diagram || diagramme des vitesses (Kinem.)
vent || bouche d'aération (Aerau.)
ventilator || ventilateur (Aerau.)
venting || purge (Aerau., Press.)
vent lines || conduits de ventilation (Aerau.)
vent nozzle || tubulure d'évent (Nuclear)
vergence || vergence (Optics)
vernier || vernier (Controls, Measur.)
vernier caliper || pied à coulisse à vernier (Machining)
versatile || polyvalent
versatility || polyvalence
vertex || sommet (Geom.)
vertical stabiliser^{iz} || dérive • empennage vertical • plan (fixe) vertical (Aero.)
vessel || vaisseau (Naval)
vessel || récipient (Press.)
vibrancy || résonance (Acoust., Calcul., Physique)
vibration || vibration
vibration mode || mode vibratoire (Calcul.)
vibratory || vibratoire (Physique)
vice || étau (Machining)
Vickers hardness || dureté Vickers (Measur.)
viewer || visionneur (Software)
viewing angle || angle de prise de vue (Imaging)
view-taking rate || vitesse de prise de vues (Imaging)
vignetting || vignettage (Imaging, Optics)
virtual machine || machine virtuelle (Comput., Program.)
virtual memory || mémoire virtuelle (Program., System)
viscosimeter || viscosimètre (Fluid, Measur.)
viscosity index || indice de viscosité (Fluid)
viscous || visqueux (Fluid)
viscous fluid || fluide visqueux (Fluid)
viscous friction || frottement visqueux (Trib.)
visual adaptation || adaptation visuelle (Magn. part. testing, Penetr. testing)
visual cipher || cryptogramme visuel (Comput.)
visual inspection || contrôle visuel (Measur., Quality)
voice || vocal • voix (Acoust.)
voice frequency || fréquence vocale (Acoust.)
voice transmission || phonie (Acoust.)
void || vide (Math.)
volt (V) || volt (Units, Elec.)
voltage || tension • tension électrique (Railway, Elec.)
voltage regulator || régulateur de tension (Elec.)
voltmeter || voltmètre (Measur., Elec.)
volt-ampere (VA) || volt-ampère (Units)
volt per meter || volt par mètre (Units)
volumetric flask || fiole jaugée (Chemis.)
volume integral || intégrale de volume (Algebra)
volute spring || ressort volute (Springs)
vortex formation || formation de tourbillons (Fluid)
voxel || voxel (Imaging)



- internet (*Network*)
weber (Wb) || weber (*Units*)
webmaster || administrateur de site (*Network*)
webpage || page internet (*Network*)
webring || anneau de site (*Network*)
web crawler || robot d'exploration • robot d'indexation (*Network*)
web site || site (*Network*)
web thickness || épaisseur de l'âme (*Charac. beams*)
wedge || cale (*Misc. parts*)
wedge formation || formation d'arête rapportée (*Machining*)
wedge (to) || caler
weighing || pesage (*Measur.*)
weight || poids (*Aero., Misc. parts*)
weighted || pondéré (*Algebra*)
weighting || pondération (*Algebra*)
weightlessness • **zero gravity** || ape-santeur • non-pesanteur (*Astro.*)
weight per meter || masse linéaire par mètre (*Charac. beams*)
weld || soudure (*Manufact. Process, Welding*)
weldability || soudabilité (*Charac. materials, Welding*)
weldable || soudable (*Charac. materials, Welding*)
welded mesh || treillis soudé (*Misc. parts*)
welded rail || rail soudé (*Railway*)
welder certification || qualification soudeur (*Welding*)
welding || soudage (*Manufact. Process, Welding*)
welding bars || barres à souder (*Welding*)
welding book || cahier de soudage (*Welding*)
welding electrodes || électrodes de soudure (*Manufact. Process, Welding*)
welding generator || génératrice de soudage (*Welding*)
welding glove || gant de soudeur (*Welding, Secur.*)
welding goggles || lunettes de soudeur (*Welding, Secur.*)
welding machine || machine à souder (*Mach. tool, Welding*)
welding spot || point de soudure (*Welding*)
- welding test** || essai de soudabilité (*Manufact. Process, Welding*)
welding wire || fil à souder (*Manufact.*)
weld crack || crieuse de soudure • fissure de soudure (*Troub., Welding*)
weld pool || bain de fusion (*Welding*)
well-paid || bien payé (*Human ress.*)
wettability || mouillabilité (*Fluid*)
wettability || mouillabilité (*Charac. materials*)
Wheatstone bridge || pont de Wheatstone (*Elec.*)
wheel || roue (*Motor, Power*)
wheelbarrow || brouette (*Tool.*)
wheelbase || empattement (*Design*)
wheel alignment || parallélisme (*Motor*)
wheel balancing || équilibrage des roues (*Motor, Dynam.*)
wheel blocking • **wheel lock** || blocage des roues (*Motor*)
wheel grinder || touret à meuler (*Machining*)
wheel nave || moyeu (*Power, Machining, Parts*)
whetstone || pierre à aiguiser (*Tool.*)
while || pendant
whirling • **whirling motion** || mouvement tourbillonnaire (*Fluid*)
whirlpool || tourbillon (*Hydraul.*)
whistle || sifflet (*Railway*)
white heat || incandescence (*Thermal*)
white noise || bruit blanc (*Acoust.*)
wide-band || large gamme de fréquences (*Acoust.*)
wide band filtering || filtrage à bande large (*Acoust.*)
widget || composant d'interface graphique (*GUI*)
width of section || largeur du profilé (*Charac. beams*)
wild frequency || fréquence non stabilisée
willing to travel || accepter les déplacements • être mobile (*Human ress.*)
winch || cabestan (*Naval*)
winding || bobinage • enroulement (*Elec.*)
window || fenêtre (*Software*)
windowing || fenêtrage (*Imaging*)
windowing system || système de fenêtrage (*System*)

W

Glossary of Technical and Scientific Terms

window manager || gestionnaire de fenêtres (*GUI, System*)
windscreen • **windshield^{us}** || pare-brise (*Motor*)
windscreen wiper • **windshield wiper** • **wiper** || essuie-glace (*Motor*)
windsock || manche à air (*Aero.*)
wind shear || cisaillement de vent (*Aero.*)
wind-tunnel || soufflerie (*Aero., Fluid*)
wing || aile • plan (*Aero.*)
winglet || ailette marginale (*Aero.*)
wing chord || corde d'un profil d'aile (*Aero.*)
wing-flap || volet hypersustentateur (*Aero.*)
wing load || charge alaire (*Aero.*)
wing nut || papillon • écrou à oreilles (*Bolting*)
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile (*Aero., Fluid*)
wiper || racleur (*Misc. parts*)
wiper blade shoe || sabot de balai d'essuie-glace (*Motor*)
wire || fil (*Elec.*)
wire-brush || brosse métallique (*Tool.*)
wire drawing || tréfilage (*Manufact. Process*)
wire drawing plant || tréfilerie (*Manufact.*)
wire-edge || morfil (*Machining*)
wire mesh || treillis (*Misc. parts*)
wiring || câblage électrique (*Elec.*)
wiring || circuit (*Elec.*)
wiring diagram • **wiring scheme** || schéma de câblage (*Elec.*)
wobble pump || pompe à barillet (*Fluid*)
wolfram || tungstène (*Materials*)
wood || bois (*Materials*)
woofer || haut-parleur (graves) (*Acoust.*)
word processing • **word processor** || traitement de texte (*Print., Comput., Software*)
work || travail
worked time || temps travaillé (*Methods*)
worker || ouvrier (*Manufact.*)
workflow || processus de travail (*Methods*)
working committee || groupe de tra-

vail (*Company*)
working lamp || lampe de travail (*Machining*)
working load || charge normal (*Calcul., Strength mater.*)
working pressure angle || angle de pression de fonctionnement (*Gear*)
working transverse pressure angle || angle de pression apparent de fonctionnement (*Gear*)
workshop || atelier (*Manufact.*)
work breakdown structure || organigramme des tâches (*Methods, Project*)
work-hardened steel || acier écroui
work-in-process || en-cours de fabrication (*Manufact., Methods*)
work item || opération élémentaire (*Methods, Project*)
work load || charge de travail (*Manufact., Methods, Project*)
work of deformation || travail de déformation (*Kinem.*)
work roll || cylindre de cintrage • cylindre de travail (*Flatt.*)
work-to-rule strike || grève du zèle (*Human ress.*)
work unit || unité d'œuvre (*Methods, Project*)
worm • **worm gear** || vis sans fin (*Gear*)
worm-screw thread || filet trapézoïdal profond (*Design*)
worn || usagé • usé (*Troub.*)
worn out || complètement usé (*Troub.*)
wrapping || spire (*Elec.*)
wrapping paper || papier d'emballage (*Supply*)
wreck || épave (*Naval*)
wrench || clé (*Tool.*)
wrench set || jeu de clefs (*Tool.*)
write protection || protection en écriture (*Comput., System*)
wrought || corroyés (*Manufact. Process*)
wrought iron || fer forgé (*Materials*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

X

xenon (Xe) || xénon (*Chemical elem.*)
x-axis || axe x (*Geom.*)
x-ray || rayon-x (*Nuclear*)
x-rayed || testé aux rayons x (*Quality*)
x-rays testing || examen aux rayons x (*Quality*)
x-ray examination • **x-ray inspection** || contrôle radiographique (*Quality*)
x-zero gear || roue sans déport (*Gear*)
x-zero gear pair || engrenage sans déport (*Gear*)

Y

yard (yd) || yard (*Units*)
yaw || lacet (*Aero.*)
year of built || année de fabrication (*Press.*)
yield || rendement (*Thermodyn.*)
yielding || affaissement • fléchissement (*Strength mater.*)
yield point • **yield strength** || limite élastique (*Charac. materials, Strength mater.*)
yield stress || effort d'allongement permanent (*Strength mater.*)
yield (to) || céder (*Strength mater.*)
yoke || chape • étrier (*Misc. parts*)

Z

zero || zéro (*Math.*)
zero adjustment • **zero setting** || reprise à zéro • réglage à zéro (*Measur.*)
zero error (of a measuring instrument) || erreur à zéro (d'un instrument de mesure) (*Measur.*)
zero-gravity state || état d'apesanteur (*Astro.*)
zero level || niveau zéro (*Measur.*)
zinc (Zn) || zinc (*Metall., Chemical elem.*)
zinc coating || couche de zinc • zingage (*Surf. treatment*)
zirconium (Zr) || zirconium (*Chemical elem.*)
zoom || zoom (*Optics*)
zoom lens || lentille à focale variable (*Optics*)
Z-transform || transformée en Z (*Autom.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

pling • muff coupling • sleeve coupling (<i>Power</i>)	acier au chrome nickel chrome-nickel steel (<i>Metall.</i>)
accouplement direct direct coupling (<i>Power</i>)	acier au cuivre copper-bearing steel
accouplement élastique elastic clutch (<i>Power</i>)	acier au molybdène molybdenum steel (<i>Materials</i>)
accouplement électromagnétique electromagnetic coupling (<i>Power</i>)	acier au nickel nickel steel (<i>Metall.</i>)
accouplement flexible • accouplement élastique elastic coupling • flexible coupling (<i>Power</i>)	acier au plomb lead-bearing steel
accouplement rigide rigid coupling (<i>Power</i>)	acier au titane titanium steel (<i>Materials</i>)
accroc • déchirure snag • tear (<i>Troub.</i>)	acier au vanadium vanadium steel (<i>Materials</i>)
accrocher hook (to) (<i>Manufact., Handl.</i>)	acier à armer reinforcing steel (<i>Materials</i>)
accroissement increase	acier à bas carbone • acier doux low carbon steel • mild steel (<i>Materials, Metall.</i>)
accumulateur accumulator (<i>Elec.</i>)	acier à haute teneur en carbone high-carbon steel
accumulateur de chaleur heat accumulator (<i>Thermal</i>)	acier à outil tool steel (<i>Metall., Tool.</i>)
accumulation accrual (<i>Account.</i>)	acier à ressort spring steel (<i>Metall., Springs</i>)
accuser réception acknowledge (to) (<i>Supply.</i>)	acier à teneur en carbone moyenne medium-carbon steel
accusé de réception acknowledgement of receipt (<i>Supply., Quality</i>)	acier brut crude steel (<i>Materials, Metall.</i>)
achat purchase (<i>Supply.</i>)	acier cémenté carburized steel • cemented steel (<i>Metall.</i>)
achat en grand quantité bulk purchasing (<i>Supply.</i>)	acier complexe complex steel
achèvement close-out (<i>Project</i>)	acier damassé damask steel (<i>Metall.</i>)
achromatique achromatic (<i>Optics</i>)	acier de décolletage free-cutting steel (<i>Metall.</i>)
acide borique boric acid (<i>Nuclear</i>)	acier de traitement thermique heat treatment steel (<i>Metall.</i>)
acide carbonique carbonic acid (<i>Chemis.</i>)	acier dur hard steel (<i>Materials</i>)
acide carboxylique carboxylic acid (<i>Chemis.</i>)	acier économique alternate steel
acide chlorhydrique hydrochloric acid (<i>Chemis.</i>)	acier écroui work-hardened steel
acide sulfurique sulphuric acid (<i>Chemis.</i>)	acier haute résistance high-tensile grade steel (<i>Metall.</i>)
acidité acidity (<i>Chemis.</i>)	acier inoxydable rustless steel • stainless steel (<i>Materials, Metall.</i>)
acier steel (<i>Materials</i>)	acier laminé rolled steel (<i>Materials</i>)
aciérie steelworks (<i>Metall.</i>)	acier légerement allié mild-alloy steel
acier allié alloyed steel (<i>Materials</i>)	acier moulé cast steel (<i>Foundry, Materials</i>)
acier allié spécial alloy steel (<i>Materials</i>)	acier non allié plain carbon steel
acier amélioré toughened steel	acier non magnétique non-magnetic steel
acier austénitique austenitic steel (<i>Metall.</i>)	acier normalisé normalized steel (<i>Materials</i>)
acier au bore boron steel	acier pour trempe à l'huile oil hardening steel (<i>Materials</i>)
acier au chrome chromesteel	
acier au chrome-manganèse chrome-manganese steel (<i>Metall.</i>)	

French to English



A

- abaissement de pression** • **baisse de pression** || pressure decrease • pressure fall (*Thermodyn.*)
- abandonner** || cancel (to) (*Aero.*)
- abaque** || chart (*Physique*)
- aberration** || aberration (*Optics*)
- aberration chromatique** || chromatic aberration (*Optics*)
- aberration lumineuse** || coma (*Optics*)
- abrasif** || abrasive (*Machining*)
- abrasion** || abrasion (*Tribo., Machining*)
- abscisse** || abscissa (*Math.*)
- absolu** || absolute (*Measur.*)
- absorbant** || sorbent (*Chemis., Fluid*)
- absorbeur de neutrons** || neutron poison (*Nuclear*)
- absorbeur d'humidité** || desiccant (*Aerau.*)
- absorption** || absorption (*Thermal*)
- absorption sélective** || selective absorption (*Thermal*)
- absorptivité** • **pouvoir absorbant intégral** || absorptivity
- accastillage** || deck equipment (*Naval*)
- accélération** || acceleration (*Calcul., Dynam., Physique*)
- accélération** || speeding up (*Funct.*)
- accélération absolue** || absolute acceleration (*Kinem.*)
- accélération angulaire** || angular acceleration (*Kinem.*)
- accélération complémentaire** • **accélération de Coriolis** || Coriolis acceleration (*Kinem.*)
- accélération d'entraînement** • **accélération de translation** || acceleration of translation • acceleration of transportation (*Kinem.*)
- accélération moyenne** || average acceleration (*Kinem.*)
- accélération normale** || centripetal acceleration • normal acceleration (*Kinem.*)
- accélération relative** || relative acceleration (*Kinem.*)
- accélération tangentielle** || tangential acceleration (*Kinem.*)
- accéléromètre** || accelerometer (*Measur.*)
- accentuation** || emphasis (*Typo.*)
- accent circonflexe (^)** || caret • circumflex accent (*Char., Comput.*)
- acceptable** || acceptable (*Quality*)
- acceptation** || acceptance (*Project*)
- accepter les déplacements** • **être mobile** || willing to travel (*Human ress.*)
- accès** || hit (*Network*)
- accessoire** || accessory • attachment (*Misc. parts*)
- accessoire de sécurité** || safety accessory (*Press.*)
- accès direct** || direct access random access • random access (*Comput.*)
- accès séquentiel** || sequential access • serial access (*Comput., Program.*)
- accident de criticité** || criticality accident (*Nuclear*)
- accident de dépressurisation** || depressurisation^z accident (*Nuclear*)
- accident de dislocation du cœur** || core disruptive accident (*Nuclear*)
- accident de perte de refroidissement** || loss-of-coolant accident (*Nuclear*)
- accident de référence** || design basis accident (*Nuclear*)
- accolade ({})** || curly bracket (*Char., Comput., Math.*)
- accordable** || tunable (*Acoust.*)
- accorder** • **régler** || tune (to) (*Acoust.*)
- accord de principe** || agreement in principle (*Company*)
- accord (fréquence)** || tune (*Acoust.*)
- accotement** || road bank (*Railway*)
- accouplement** • **embrayage** || clutch • coupling (*Motor, Power*)
- accouplement à brides** • **accouplement à plateaux** || flange coupling (*Power*)
- accouplement à cardan** • **cardan** • **joint de cardan** || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint (*Power*)
- accouplement à crabot** • **accouplement à griffe** || dog-coupling (*Power*)
- accouplement à friction** || friction coupling (*Power*)
- accouplement à manchon** || box cou-

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

(*Foundry Metall.*)
alliage léger || light alloy (*Metall.*)
allocation de mémoire || memory management (*Comput., Program.*)
allongement || elongation (*Strength mater.*)
allongement || lengthening (*Strength mater.*)
allongement en traction || tensile strain (*Strength mater.*)
allongement homogène || homogeneous elongation
allumage || ignition (*Astro., Motor, Aero.*)
allumé || illuminated (*Controls*)
allumeur || igniter (*Astro.*)
allumoir • briquet || lighter (*Welding*)
alnico || alnico
alpha-actif || alpha-active (*Nuclear*)
alternateur • générateur || alternator • generator (*Elec.*)
alternatif || alternating
altimètre || altimeter (*Aero.*)
altitude || altitude (*Aero.*)
altitude maximale d'utilisation || maximum service ceiling (*Aero.*)
altitude maximale en exploitation || maximum operating altitude (*Aero.*)
altitude nominale || rated altitude (*Aero.*)
alumine || alumina (*Materials*)
alumine activée || activated alumina (*Chemis.*)
aluminium (Al) || aluminium • aluminium^{us} (*Metall., Chemical elem.*)
alun || alum (*Chemis.*)
amalgame || amalgam (*Metall.*)
amarrage || docking (*Astro.*)
amarre || painter (*Naval*)
amas de galaxies || galaxy cluster
AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes || fault tree analysis (*Funct., Quality*)
âme || web (*Charac. beams*)
amélioration • perfectionnement || improvement (*Quality*)
amélioration continue || continuous improvement (*Quality*)
améliorer || improve (to) (*Quality*)
américium (Am) || americium (*Chemical elem.*)
âme de longeron || spar web (*Aero.*)
âme du rail || rail web (*Railway*)

amiante || asbestos (*Materials*)
amide || amide (*Chemis.*)
amidine || amidine (*Chemis.*)
amidon || starch (*Materials*)
amincisement || thinning (*Imaging*)
ammoniac || ammonia (*Chemis.*)
ammoniaque || ammonia (liquid) (*Chemis.*)
amont || uphill
amorçage • amorçage d'une pompe || priming • priming of a pump (*Hydraul.*)
amorçage de l'arc || striking the arc (*Welding*)
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking (*Magn. part. testing, Welding, Elec.*)
amorce || boot (*System*)
amorce de crique • défaut || flaw • incipient crack (*Troub., Penetr. testing, Strength mater.*)
amorce de rupture || hairline crack (*Penetr. testing, Strength mater.*)
amortissement || amortisation^{iz} • depreciation (*Project*)
amortissement || damping (*Autom., Calcul.*)
amortisseur || cushion (*Mov. parts*)
amortisseur || absorber • damper • shock absorber (*Motor, Mov. parts*)
amortisseur à air || air spring (*Pneumat.*)
amorti de façon critique || critically damped (*Autom.*)
ampérage || amperage (*Elec.*)
ampère (A) || ampere (*Units*)
ampèremètre || ammeter (*Measur., Elec.*)
ampère par mètre || ampere per meter (*Units*)
ampère-tour || ampere-turn (*Magn. part. testing, Electromag.*)
amphiphile || amphiphilic (*Chemis.*)
amphotère || amphoteric (*Chemis.*)
amplificateur || amplifier (*Elec.*)
amplificateur || intensifier (*Optics*)
amplificateur d'image • amplificateur de lumière || image intensifier • light intensifier (*Optics*)
amplifier || amplify (to) (*Optics, Elec.*)
amplitude || amplitude (*Kinem.*)
amplitude • distance || range (*Aero.,*

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

acier puddlé || puddled steel (*Materials*)
acier quaternaire || quaternary steel
acier rapide || high speed steel (*Materials, Metall.*)
acier recuit || annealed steel (*Materials*)
acier revenu || tempered steel (*Materials*)
acier revêtu || coated steel (*Materials*)
acier riche en chrome || high-chromium steel
acier spécial || special steel
acier trempé || hardened steel (*Materials*)
acier trempé || quench(-harden)ed steel
acier trempé et recuit || hardened and tempered steel (*Materials*)
acousticien || acoustician (*Acoust.*)
acoustique || acoustics (*Acoust.*)
acquisition || acquisition (*Measur.*)
actifs || assets (*Account.*)
actifs et passifs circulants || current assets and liabilities (*Account.*)
actif disponibles || current assets (*Account.*)
actinium (Ac) || actinium (*Chemical elem.*)
actionner || actuate (to)
actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande || actuator (*Controls, Mov. parts*)
actions préventives || preventive actions (*Secur.*)
action à distance || action at a distance
action climatique || climatic effect
action corrective || corrective action (*Quality*)
action destructrice || damaging effect (*Troub.*)
action de sécurité || safety action (*Secur.*)
action différée || delayed action
action réciproque || interaction (*Dynam., Physique*)
activateur || activator (*Controls*)
activation || activation (*Nuclear*)
activation d'une commande • sollicitation d'une commande || actuation of a control (*Controls*)
activation mécanique || mechanical activation (*Tribo.*)

activité || activity (*Project*)
actuel || actual
acuité • netteté || sharpness (*Optics*)
adaptateur • connecteur • manchon • raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting (*Piping, Link. parts*)
adaptatif || adaptative (*Optics*)
adaptation à l'obscurité || dark adaptation (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
adaptation d'impédance || impedance matching (*Elec.*)
adaptation visuelle || visual adaptation (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
additif • rajout || add-on (*Comput., Typo.*)
additif anti-usure || anti-wear additive (*Tribo.*)
additif dispersant || detergent additive • dispersant additive (*Chemis.*)
addition || addition (*Algebra*)
additionner || add (to) (*Algebra*)
additionneur de faisceaux || beam combiner (*Optics*)
adhérence || adherence • adhesion • bond (*Dynam., Physique, Tribo.*)
adhésif • colle || adhesive • glue (*Chemis., Manufact.*)
adiabatique || adiabatic (*Thermal, Thermodyn.*)
administrateur de site || webmaster (*Network*)
admission || inlet • intake (*Misc. parts*)
admission d'air • entrée d'air • prise d'air || air inlet • air intake (*Aerau., Pneumat.*)
admission d'huile || oil inlet • oil intake (*Lubrif.*)
adressage dispersé • hachage || hash code • hash coding (*Program.*)
adressage par domaines • système d'adressage par domaine || domain name system (*System*)
adresse universelle (URL) || uniform resource locator • universal resource locator (*Network*)
aérodrome • terrain d'aviation || aerodrome • airfield (*Aero.*)
aérodrome de dégagement • aérodrome de déroulement || alternate aerodrome • alternate airfield



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

(Aero.)
aérodynamique || aerodynamic (*Fluid*)
aérodynamique || aerodynamics
aéodyne • **plus lourd que l'air** || aerodyne • heavier-than-air aircraft (Aero.)
aéroélasticité || aeroelasticity
aéofrein || air brake (Aero.)
aéroglisseur || hovercraft (*Naval*)
aérographe • **pistolet à peinture** || air brush (*Tool*)
aéromécanique || aeromechanics
aéronautique || aeronautics (Aero.)
aéronef à voilure tournante || rotary-wing aircraft (Aero.)
aéropompe || ram-air turbine (Aero.)
aéroport || airport (Aero.)
aérostatique || aerostatics
affaiblissement || attenuation • fading (Aero.)
affaibisseur • **atténuateur** || attenuator (*Optics*)
affaissement • **fléchissement** || yielding (*Strength mater.*)
affectation || assignment (*Program*)
affectation || commitment (*Project*)
affichage tête basse || head down display (Aero.)
affichage tête haute • **collimateur tête haute** • **viseur tête haute** || head-up display (Aero.)
afficher || display (to) (*Comput.*)
afficheur || readout (*Controls*)
affiloir || grindstone (*Tool*)
affiloir • **affûteur** || sharpener (*Mach. tool*)
affinage || refinement (*Calcul.*)
affinage || refining (*Metall.*)
affinité chimique || chemical affinity (*Chemis.*)
affrètement || chartering (Aero.)
affûteuse || tool grinder (*Tool*)
agence pour l'emploi || job center (*Human ress.*)
agenda || diary (*Project*)
agenda électronique || organizer (*Software*)
agent activant || activating agent (*Chemis.*)
agent anti-mousse || anti-foam additive (*Chemis.*)
agent d'élimination || remover (*Pentr. testing*)

agent gélifiant • **agent épaisissant** || gelling agent • thickener (*Chemis.*)
agent moussant || frothing agent (*Fluid*)
agent tensio-actif || surfactant (*Chemis.*)
agios || bank charges (*Account.*)
agitateur || agitator (*Chemis.*)
agrafe || staple (*Print.*)
agrandir || enlarge (to) (*Imaging*)
agrandir || magnify (to) (*Optics*)
agrandissement • **agrandissement photographique** || enlarged print • enlargement (*Imaging*)
agraphe • **attache** • **collier de serrage** || clip • collar clamp • split collar (*Link. parts*)
agripper || grip (to)
aide à la flottabilité || buoyancy aid (*Naval*)
aiguillage || turnout (*Railway*)
aiguille || pointer (*Controls*)
aiguillette || lashing (*Naval*)
aiguille (aiguillage) • **pointe d'aiguille** || switch point (*Railway*)
aile • **plan** || wing (Aero.)
aileron || aileron (Aero.)
ailes en flèche || swept wing (Aero.)
ailette • **nervure** || fin • rib (*Astro., Design, Thermal, Parts*)
ailette de radiateur || radiator core (*Thermal, Parts*)
ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib (*Motor, Thermal*)
ailette de ventilateur || fan blade (*Thermal*)
ailette fixe || guide fin (*Rotat. machines*)
ailette marginale || winglet (Aero.)
aile à flèche inversée • **aile en flèche inversée** || forward-swept wing (Aero.)
aile d'hydroptère || hydrofoil (*Naval*)
aile volante || flying wing (Aero.)
aimant || magnet (*Elec.*)
aimantation || magnetisation^{iz} (*Electromag.*)
aimantation par bobine rigide || rigid coil technique (*Magn. part. testing*)
aimantation par passage de flux magnétique || magnetic flow technique (*Magn. part. testing*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

aimantation rémanente • **aimantation résiduelle** || remanent magnetisation^{iz} • residual magnetisation^{iz} • residual magnetism (*Charac. materials, Magn. part. testing, Electromag.*)
aimantation transversale || transverse magnetisation (*Magn. part. testing*)
aimanter || magnetise^{iz} (to) (*Elec.*)
aimant permanent || permanent magnet (*Magn. part. testing, Elec.*)
aimant permanent en fer à cheval || permanent magnet yoke (*Magn. part. testing*)
air • **aérien** || air (Aero.)
aire • **superficie** || area (*Charac. beams, Geom.*)
aire des moments || area of moments
aire de cisaillement || area for shears forces (*Charac. beams*)
aire d'embarquement • **aire de manœuvre** || tarmac (Aero.)
aire sous fluide || fluid area (*Press.*)
aire sous métal || metal area (*Press.*)
air comprimé • **gaz comprimé** || compressed air (*Pneumat.*)
air de dégivrage || deicing air (Aero.)
air sans poussière || dust-free air (Aerau.)
ajouter || add (*Comput.*)
ajustable • **réglable** || adjustable (*Measur.*)
ajustage || fitting (*Design, Manufact.*)
ajustage à force • **ajustement serré (H7-q6/z6)** || interference fit (*Design, Fittings*)
ajustage dur (H7-m6) || drive-fit (*Design, Fittings*)
ajustage glissant (H7-g6) || slide fit (*Design, Fittings*)
ajustage glissant juste || close sliding fit (*Design, Fittings*)
ajustage gras (H7-h6) || push fit (*Design, Fittings*)
ajustage libre • **ajustement libre** || clearance fit • loose fit (*Design, Fittings*)
ajustage tournant || running fit (*Design, Fittings*)
ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit (*Design, Fittings*)
ajustement || fit (*Design, Drawing, Fit-*

tings)
ajustement à chaud || hot shrink fit (*Design, Fittings*)
ajustement à froid || cold shrink fit (*Design, Fittings*)
ajuster || fit (to) (*Design*)
albédo || albedo (*Optics*)
alcalin || alkali (*Chemis.*)
alcan || alkane (*Chemis.*)
alcène || alkene (*Chemis.*)
alcool || alcohol (*Chemis.*)
alcyne || alkyne (*Chemis.*)
aldéhyde || aldehyde (*Chemis.*)
aléatoire || random (*Proba.*)
alésage || bore (*Fittings, Machining*)
alésage • **carottage** • **perçage** || boring (*Manufact. Process, Machining*)
alésage de broche || spindle bore (*Machining*)
alésoire • **foreuse** || boring machine (*Mach. tool, Machining*)
alésoir || reamer (*Tool., Machining*)
algèbre commutative || commutative algebra (*Algebra*)
algèbre linéaire || linear algebra (*Algebra*)
algèbre vectorielle || vector algebra (*Math.*)
algorithme || algorithm (*Program*)
algorithme de calcul || computational algorithm (*Calcul., Comput.*)
algorithme de tri || sorting algorithm (*Program*)
algorithme glouton || greedy algorithm (*Program*)
alignement || alignment (*Typo.*)
alignement du faisceau || beam pointing (*Optics*)
aligner || align (to) (*Optics*)
aligné à droite || flush right (*Typo.*)
aligné à gauche || flush left (*Typo.*)
alimentation d'air || air feed (Aerau.)
alimentation électrique || power supply (*Hardware*)
alimentation en air || air supply (*Pneumat.*)
alimentation en courant || current supply (*Elec.*)
allégement de régime || derating (*Elec.*)
alliage || alloy (*Materials*)
alliage binaire || duplex alloy (*Metall.*)
alliage de fonderie || casting alloy



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

(Link. parts)
artimon || spanker (Naval)
ascendant || ascending (Aero.)
ascenseur • **barre de défilement** || scroll bar (GUI)
aspiration || suction (Fluid)
assemblage • **montage** || assembly (Design, Manufact.)
assemblage à recouvrement • **joint à recouvrement** || lap joint (Welding)
assemblage bout à bout • **joint bout à bout** || butt joint (Welding)
assemblage de combustibles || fuel assembly (Nuclear)
assemblage en angle • **joint en angle** || corner joint (Welding)
assemblage en T • **joint en T** || tee joint (Welding)
assemblage en T || tee welded (Welding)
assembleur • **langage d'assemblage** || assembler language • assembly language (Program., System)
asservi || controlled • interlocked • locked (Autom.)
asservissement || controlling • interlock • interlocking (Autom.)
assise || seat (Misc. parts)
assister || assist (to) (Aero.)
associativité || associative property • associativity (Algebra)
assombrir • **obscurecir** || darken (to) (Imaging)
assortiment || assortment (Quality)
assurance || insurance (Project)
assurance de la qualité • **assurance qualité** || quality assurance (Project, Quality)
astable || astable (Elec.)
astate (At) || astatine (Chemical elem.)
astérisque (*) || asterisk (Char.)
astigmatique || astigmatic (Optics)
astronautique || astronautics (Astro., Aero.)
astrophotographie || astrophotography (Imaging)
astuce || trick
astuce du jour || tip of the day (Comput.)
astucieux || crafty
asymétrique || asymmetric (Geom.)
atelier || workshop (Manufact.)
atelier de moulage || moulding shop

(Foundry)
atmosphère active || active atmosphere (Heat treatment)
atmosphère inerte • **atmosphère neutre** || inert atmosphere • neutral atmosphere (Heat treatment)
atmosphère protectrice || protective atmosphere (Welding, Heat treatment)
attache • **bride** • **bride de serrage** • **serre-joint** || clamp (Manufact., Tool., Machining, Link. parts)
attache || fastener (Link. parts)
attache-câble || grommet (Link. parts)
attaque (chimique) || etching (Chemis.)
atteindre || reach (to) (Aero.)
attelage • **crochet d'attelage** || coupler • coupling (Motor, Railway)
attention • **prudence** || caution (Scur.)
atterrir || land (to) (Aero.)
atterrir trop long || overshoot (to) (Aero.)
atterrissement || landing (Aero.)
atterrissement avec arrêt complet || full stop landing (Aero.)
atterrissement forcé || crash landing (Aero.)
atterrissement sur le ventre • **atterrissement train rentré** || belly landing (Aero.)
atterrissement trop court || undershoot landing (Aero.)
atterrissement trop long || overshoot landing (Aero.)
atterrisseur auxiliaire de queue || tail bumper (Aero.)
attestation de livraison || proof of delivery (Supply)
attraction mutuelle || mutual attraction (Physique)
attraction terrestre || Earth's attraction (Astro., Physique)
attribut || attribute (Program.)
attribution d'un contrat || contract award (Project)
attributs de fichier || file attribute (System)
aube de turbine • **pale de turbine** || turbine blade (Rotat. machines)
audibilité || audibility • audibleness (Acoust.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

(Measur., Elec.)
amplitude angulaire || angular amplitude (Kinem.)
amplitude complexe || complex amplitude (Algebra)
ampoule || bulb • light bulb (Elec.)
analyser || parse (to) (Comput.)
analyseur de spectres || spectral analyser^{vz} • spectrum analyser^{vz} (Acoust.)
analyseur d'émission sonore || sound emission analyser^{vz} (Acoust.)
analyseur lexicale || lexer • lexical analyzer • tokenizer (Comput., Program.)
analyseur syntaxique || parser (Comput., Program.)
analyse chimique || chemical analysis (Charac. materials, Chemis.)
analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis (Foundry, Quality)
analyse de déroulement || analysis of the sequence (Methods)
analyse de fréquence en temps réel || real-time frequency analysis (Acoust.)
analyse de réseau || network analysis (Network)
analyse de risque || hazard analysis • risk analysis (Press.)
analyse de sûreté || safety analysis (Scur.)
analyse dimensionnelle || dimensional analysis (Physique, Thermal)
analyse granulométrique || particle size analysis (Measur., Metall.)
analyse harmonique || harmonic analysis (Algebra)
analyse lexicale || lexical analysis (Comput., Program.)
analyse spectrale || spectrum analysis (Acoust., Calcul.)
analyse syntaxique || parsing (Comput., Program.)
anamorphose || anamorphosis (Optics)
anastigmat || anastigmat (Optics)
ancre || anchor (Comput., Naval)
anéchoïque • **sans écho** || anechoic (Acoust.)
angle || angle (Geom.)
angles alternes-externes || alternate exterior angles (Geom.)
angles alternes-internes || alternate (Geom.)
interior angles (Geom.)
angles correspondants || corresponding angles (Geom.)
angles d'Euler || Euler's angles (Kinem.)
angle aigu || acute angle (Geom.)
angle complémentaire || complementary angle (Geom.)
angle de cintrage || bend angle (Manufact., Piping)
angle de coupe || cutting angle • rake angle • tool angle (Machining)
angle de dérive || drift angle (Aero.)
angle de descente || descend angle (Aero.)
angle de dispersion || dispersion angle (Optics)
angle de flèche || sweep angle (Aero.)
angle de frottement || angle of friction
angle de glissement || angle of slide
angle de nutation || nutation angle (Kinem.)
angle de plané || gliding angle (Aero.)
angle de polarisation || polarising angle (Optics)
angle de précession || precession angle (Kinem.)
angle de pression apparent || transverse pressure angle (Drawing, Gear)
angle de pression apparent de fonctionnement || working transverse pressure angle (Gear)
angle de pression de fonctionnement || working pressure angle (Gear)
angle de prise de vue || viewing angle (Imaging)
angle de retard || lag angle (Elec.)
angle de rotation || angle of rotation (Kinem.)
angle droit || right angle (Geom.)
angle du chanfrein || bevel angle
angle d'attaque • **angle d'incidence** || angle of attack • angle of incidence (Aero.)
angle d'incidence critique • **angle de décrochage** || stall angle (Aero.)
angle mort || blind angle (Motor, Aero., Optics)
angle obtus || obtuse angle (Geom.)
angle rentrant || internal angle (Geom.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

angle sortant || external angle (*Geom.*)
angle supplémentaire || supplementary angle (*Geom.*)
ångström (Å) || angstrom (*Units*)
anhydride || anhydrous (*Chemis.*)
anion || anion (*Chemis., Elec.*)
anneau • **haussière** • **élingue** • **élingue de hissage** || hoist cable • hoisting sling • sling (*Handl.*)
anneau de retenu • **anneau expansif** • **anneau élastique** • **bague élastique** • **circlip** || circlip • lock ring • snap ring (*Bolting, Link. parts*)
anneau de séparation || separation ring (*Astro.*)
anneau de site || webring (*Network*)
anneau élastique pour alésage || retaining ring for bores (*Bolting*)
anneau élastique pour arbre || retaining ring for shafts (*Bolting*)
année de fabrication || year of built (*Press.*)
annuité || annuity (*Project*)
annulation • **simplification** || cancellation (*Algebra, Project*)
annuler || cancel (*Algebra, Comput.*)
anneau et remplace || supersede (*Project*)
anode || anode (*Chemis., Elec.*)
anodisation || anodizing (*Surf. treatment*)
anomalie • **petit problème** || glitch (*Troub.*)
antémémoire || cache storage (*Hardware*)
anthélie || glory (*Optics*)
antibuée || defroster^{us} • demister (*Motor*)
anticrénelage || antialiasing (*Comput.*)
antidérapant || non skid
antiferromagnétisme || antiferromagnetism (*Charac. materials*)
antigel || antifreeze (*Chemis.*)
antiglissant || antislapping (*Misc. parts*)
antihalo || non-halation (*Imaging*)
antimatière || antimatter (*Physique*)
antimoine (Sb) || antimony (*Chemical elem.*)
antiproton || antiproton (*Physique*)
antirouille || anti rust • rust preventive (*Chemis., Metall.*)
antivol || anti-theft device • steering

lock (*Motor, Secur.*)
anti-usure • **résistant à l'usure** || wear resistant (*Charac. materials, Strength mater.*)
apesanteur • **non-pesanteur** || weightlessness • zero gravity (*Astro.*)
aphélie || aphelion (*Astro.*)
aplaniir || flatten (to) (*Manufact.*)
aplatissement du cylindre || roll flattening (*Flatt.*)
apogée || apogee (*Astro.*)
apostrophe (') || single quote (*Char.*)
apostrophe inversée || backquote • backtick (*Char.*)
appairage || pairing (*Measur.*)
appareil • **appareillage** || apparatus • device
appareil à mesurer la dureté || hardness tester (*Measur.*)
appareil de mesure • **instrument de mesure** || measuring instrument (*Measur.*)
appareil de mesure de couple || torque tester (*Measur., Tool.*)
appareil de mesure de la pression acoustique || sound pressure meter (*Acoust.*)
appareil de mesure de l'intensité acoustique || sound intensity meter (*Acoust.*)
appareil photographique || camera (*Imaging*)
appariement de formes || pattern matching (*Imaging*)
appauvrir || lean (to) (*Aero.*)
appauvrissement || leaning (*Aero.*)
appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender (*Supply., Company, Project*)
appel par nom || call by name (*Program.*)
appel par référence || call by reference (*Program.*)
appel par valeur || call by value (*Program.*)
appontage || deck-landing (*Aero.*)
appréciation || appreciation (*Quality*)
approbation || approval (*Project*)
approche || approach (*Aero.*)
approche aux instruments || instrument approach (*Aero.*)
approche lente || slow approach (*Ma-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

chinging)
approche manquée || missed approach (*Aero.*)
approprié • **pertinent** || relevant
approvisionnement • **livraison** || delivery • supply (*Supply.*)
approximation || approximation • rough estimate (*Algebra, Calcul., Measur.*)
approximation par les moindres carrés || least squares approximation
approximativement || approximately
appui • **support** || support (*Link. parts*)
appui élastique || elastic support
aptitude à la déformation || formability (*Charac. materials*)
arbitrage || arbitration (*Project*)
arbitrage des risques • **évaluation des risques** || assessment of risk • risk assessment (*Project, Quality, Secur.*)
arborescence • **vue arborescente** || tree-view (*GUI*)
arbre || shaft (*Fittings, Machining, Parts*)
arbre || tree (*Program.*)
arbre à cames || camshaft (*Motor, Parts*)
arbre à cardan || cardan shaft (*Power*)
arbre binaire || binary tree (*Program.*)
arbre binaire de recherche || binary search tree • binary selector tree (*Program.*)
arbre coulissant || sliding shaft (*Power, Mov. parts*)
arbre creux || hollow shaft (*Power*)
arbre de sortie || output shaft (*Power*)
arbre de transmission || transmission shaft (*Power*)
arbre d'entraînement • **arbre moteur** || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft (*Motor, Power, Parts*)
arbre d'hélice || propeller shaft (*Naval, Power*)
arbre fixe || stationary shaft (*Funct., Bearings*)
arbre intermédiaire || idle shaft (*Power*)
arbre port satellite || carrier shaft (*Gear*)
arceau de sécurité || roll bar (*Motor*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

Misc. parts))
becquerel (Bq) || becquerel (*Units*)
bec basculant de bord d'attaque || drooping leading edge slat (*Aero.*)
bec bunsen || bunsen burner (*Chemis.*)
bec de compensation || balance horn
◦ flight control surface (*Aero.*)
bec de soufflage || air nozzle (*Pneumat.*)
bel (B) || bel (*Acoust., Units*)
bélier hydraulique • **pompe bélier** || hydram • hydraulic ram • water ram (*Fluid*)
bémol || flat (*Acoust.*)
bénéfice || profit (*Project*)
benne à ordure || dumpster (*Manufact.*)
béquille • **étai** || crutch (*Link. parts*)
berceau || cradle (*Parts*)
berkelium (Bk) || berkelium (*Chemical elem.*)
béryllium (Be) || beryllium (*Chemical elem.*)
besoin || need (*Project*)
bétonneuse || concrete mixer (*Motor*)
béton armé || reinforced concrete (*Materials*)
béton précontraint || prestressed concrete (*Materials*)
beurrage || buttering (*Welding*)
bibliothèque logicielle || library (*Program.*)
bibliothèque standard || standard library (*Program.*)
biconcave || biconcave (*Optics*)
biconvexe || biconvex (*Optics*)
bidon || can (*Fluid*)
bielle • **tringle** || rod (*Link. parts*)
bielle || small connecting rod (*Power*)
bielle à rotule || spherical-head rod (*Power*)
bielle de suspension || suspension rod (*Link. parts*)
bielle d'attaque • **bielle de commande** || actuating rod • control rod (*Power, Mov. parts*)
bielle entretoise || intermediate rod (*Link. parts*)
bielle fusible || weak-link rod (*Link. parts, Protect.*)
biellette || well-paid (*Human ress.*)
bifocal || bifocal (*Optics*)

bifurcation • **changement de voie** || switching (*Railway*)
bijection • **fonction bijective** || bijective function (*Math.*)
bijective || bijective (*Math.*)
bilame || bimetallic strip (*Thermal*)
bilan matière || material balance (*Project*)
bilan thermique || heat balance (*Thermal*)
bilentille de Billet || Billet split lens (*Optics*)
bille || ball (*Misc. parts*)
bimétal || bimetal
bimoteur || twin-engine (*Aero.*)
binoculaire || binocular (*Optics*)
biphasé || two-phase (*Elec.*)
biprisme || biprism (*Optics*)
birapport de quatre points || cross ratio (*Math.*)
birefringence || birefringence (*Optics*)
bismuth (Bi) || bismuth (*Chemical elem.*)
bit || bit (*Comput.*)
bit par second || baud (*Network*)
bi-processeur || bi-processor (*Hardware*)
bloc || block (*Comput.*)
blockage • **coincement** • **enrayage** • **grippage** || blocking • freezing • jamming • seizure (*Funct., Troub.*)
bloccage || lock (*Secur.*)
bloccage des roues || wheel blocking • wheel lock (*Motor*)
bloc moteur • **carter** || crank housing • crankcase • engine block • housing (*Parts, Protect.*)
bloc-notes || notebook • notepad (*Print., Software, System*)
bobinage • **bobine** • **rouleau** • **serpentin** || coil (*Elec., Misc. parts*)
bobinage • **enroulement** || winding (*Elec.*)
bobine • **dévidoir** || decoiler • reel (*Misc. parts*)
bobine || spool (*Supply., Misc. parts*)
bobine de champ poloidal || poloidal field coils (*Nuclear, Elec.*)
bobine de champ toroidal || toroidal field coils (*Nuclear, Elec.*)
bobine de correction || correction coils (*Nuclear, Elec.*)
bobine de tôle à chaud || rolled sheet

Glossary of Technical and Scientific Terms

audible || audible (*Acoust.*)
audiogramme || audiogram (*Acoust.*)
audit qualité || quality audit (*Quality*)
augmentation de pression • **élévation de pression** || pressure increase • pressure rise (*Thermodyn.*)
augmenter || enhance (to)
austénite || austenite (*Metall.*)
austénitisation || austenitizing (*Metall., Heat treatment*)
authentification || authentification (*Comput.*)
autocar || coach (*Motor*)
autocollimateur || autocollimator (*Optics*)
autogire • **gyroplane** || autogyro (*Aero.*)
automate || automaton • robot (*Autom.*)
automate programmable || programmable controller (*Autom.*)
automatique || automatic • self-acting (*Autom.*)
automatisation || automation (*Autom.*)
autonomie || endurance • operating range (*Funct.*)
autorisation || clearance • permission (*Aero.*)
autour || round (*Measur.*)
auto-induction || self-induction (*Elec-tromag.*)
auto-taraudant || self-tapper (*Bolting*)
autres articles || further products (*Supply.*)
au-dessous • **dessous** || beneath • under
au hasard || randomly (*Measur., Quality*)
au milieu de • **parmi** || among
au sommet || on top
aval || downhill
avance || feed (*Machining*)
avance automatique || auto feeder (*Machining*)
avance à l'allumage || advance the ignition (*Motor*)
avance de phase || phase lead (*Elec.*)
avance d'une ligne (LF) || line feed (*Comput.*)
avance lente || slow feed (*Machining*)
avantage || advantage (*Quality*)
avantage en nature || benefits in kind (*Human ress.*)
avant de || before
avec acuité || sharply (*Optics*)
avec amortissement || damply (*Autom., Physique*)
avec des fuites || leaky (*Troub., Tightness*)
avec éclat || brightly (*Optics*)
avec frottement || frictionally (*Calcul., Tribô.*)
aviation || aviation (*Aero.*)
avion • **aéronef** • **véhicule aérien** || aircraft (*Aero.*)
avion • **aéroplane** || aeroplane • airplane^{us} (*Aero.*)
avion à ailes rigides || fixed-wing aircraft (*Aero.*)
avion à effet de sol • **ékraneplane** || ground effect vehicle (*Aero.*)
avion bombardier d'eau || air-tanker (*Aero.*)
avion convertible • **avion à rotor basculant** || convertiplane • heliplane (*Aero.*)
avion fusée || rocket-powered aircraft (*Aero.*)
axe || axis • centerline (*Drawing, Math., Machining*)
axe • **essieu** || axle (*Motor, Railway, Link. parts, Mov. parts*)
axe de chape || clevis pin (*Misc. parts*)
axe de charnière || hinge pin (*Link. parts*)
axe de faible inertie || weak axis (*Charac. beams*)
axe de forte inertie || strong axis (*Charac. beams*)
axe de la barre || axis of a bar • centre line of a bar
axe de rotation • **axe de rotation** • **axe de révolution** || axis of rotation (*Kinem.*)
axe d'attelage || knuckle pin (*Railway*)
axe principal d'inertie || principal axe of inertia (*Kinem.*)
axe x || x-axis (*Geom.*)
axe y • **ordonnée** || y axis • y-axis (*Geom.*)
axiome || axiom (*Math.*)
azote (N) || nitrogen (*Chemis., Chemical elem.*)
a coté || nearby
a coté de || next to
à-coup || impact load (*Funct.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

à-coup de pression || pressure pulse
(*Press.*)
a la verticale de • **au dessus de** || overhead (*Aero.*)
à l'envers || upside down
à l'extérieur de || outside of
à l'intérieur de || inside of
à vide || no-load (*Aero., Naval*)

B

bâbord • **du côté gauche** || port
(*Aero., Naval*)
bac • **transbordeur** || ferry (*Naval*)
bac || pan (*Misc. parts*)
bac à copeaux || chiptray (*Machining*)
bac à papier d'imprimante || printer tray (*Hardware*)
bac de récupération || drain pan (*Manufact.*)
bac de vidange || drip pan (*Manufact.*)
baffle || baffle (*Acoust.*)
bague • **chemise de cylindre** •
 douille • **embase** • **fourreau** •
 manchon • **segment** || bush •
 bushing • collar • ring • sleeve
(*Misc. parts*)
bague • **manchon** || bushing (*Bearings*)
baguette • **tige** || bar • rod • stem •
 stick (*Link. parts, Misc. parts*)
baguette à relier || slide binder (*Print.*)
baguette d'apport • **baguette de soudure** || filler rod • welding rod
(*Welding*)
bague cannelée || splined bushing
(*Power, Mov. parts*)
bague de blocage || lock bushing (*Mov. parts, Set. parts*)
bague de brochage || rigging bushing
(*Misc. parts*)
bague de centrage || centering bushing • centering sleeve (*Set. parts*)
bague de graissage • **bague de lubrification** || collar oiler • oil ring (*Lubrif.*)
bague de réglage || setting ring (*Set.*

parts)
bague de roulement || ball race • bearing race • race ring (*Bearings*)
bague de serrage • **douille de serrage** || collet (*Link. parts, Set. parts*)
bague d'appui || backup ring • thrust bushing (*Mov. parts, Set. parts*)
bague d'arrêt • **bague de butée** || stop ring (*Mov. parts, Set. parts*)
bague d'étanchéité || restrictor ring (*Tightness*)
bague entretoise || spacer • spacing ring (*Design, Set. parts*)
bague épaulée || shouldered bushing (*Misc. parts*)
bague excentrée || eccentric bushing (*Misc. parts*)
bague extérieure de roulement || outer race (*Bearings*)
bague intérieure de roulement || inner race (*Bearings*)
bague isolante • **œillet** || grommet (*Bolting*)
baie de lecteurs || drive array (*Hardware*)
bain de décapage || pickling bath (*Manufact.*)
bain de fonte || iron pool (*Metall.*)
bain de fusion || weld pool (*Welding*)
bain de trempe || hardening bath • quenching bath (*Metall., Heat treatment*)
bain d'huile || oil bath (*Lubrif.*)
bain électrolytique || electrolytic solution (*Chemis.*)
bain-marie || water-bath (*Chemis.*)
balai || brush (*Elec.*)
balance || balance (*Measur.*)
balisage || buoyage (*Naval*)
balise • **feu de position** || beacon (*Aero.*)
balise || tag (*Comput.*)
balistique || ballistics (*Astro.*)
ballast • **caisson étanche** • **réservoir de flottabilité** || buoyancy tank (*Naval*)
ballon || balloon (*Aero.*)
ballon dirigeable • **dirigeable** || airship (*Aero.*)
ballon-sonde || sound balloon (*Aero.*)
banc • **bâti** • **carcasse** • **châssis** •
 embase • **ossature** • **socle** • **sup-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

B

port || base • bed • frame • yoke (*Machining, Parts, Misc. parts*)
barcan || rickety • wobbly (*Troub.*)
banc de contrôle par magnétoscopie || magnetic bench (*Magn. part. testing*)
banc d'essai || test rig (*Quality*)
bandes de contact || contact strips (*Railway*)
bande de décrochage || stall strip (*Aero.*)
bande de frein || brake band (*Motor*)
bande de longueurs d'ondes || waveband (*Acoust., Physique*)
bande de roulement || tyre tread (*Motor*)
bande passante || bandwidth
bande transporteuse • **tapis roulant** || conveyor belt (*Mach. tool*)
bang supersonique • **choc sonique** || sonic boom (*Acoust., Aero., Fluid*)
banque de données || data bank (*Comput.*)
barbotage || splashing (*Lubrif.*)
barillet || cylinder (*Misc. parts*)
baromètre || barometer (*Measur.*)
barre || bar • rod (*Calcul., Strength mater., Link. parts*)
barres à souder || welding bars (*Welding*)
barres laminées || rolled bars (*Flatt.*)
barre combustible || fuel rod (*Nuclear*)
barre courbe || curved bar
barre de contrôle • **barre de pilotage** || control rod (*Nuclear*)
barre de guidage || steering bar (*Misc. parts*)
barre de progression || progress bar (*GUI*)
barre de remorquage || towing bar (*Motor*)
barre de torsion || torsion bar (*Springs*)
barre d'accouplement • **bielle** || connecting rod (*Motor, Power, Link. parts*)
barre d'alésage • **barre de forage** || boring bar (*Machining*)
barre d'état || status bar (*GUI*)
barre d'outils || tool bar • toolbar (*GUI, Software*)
barre oblique (/) || forward slash • slash (*Char., Comput.*)
barre oblique inverse (/) || backslash (*Char., Comput.*)
barre omnibus || busbar (*Elec.*)
barre sinus || sine bar (*Machining*)
barre verticale (/) || bar • pipe (*Char., Comput.*)
barrière || crossing gate (*Railway*)
barrière coupe feu || fire barrier (*Secur.*)
barrière de confinement || containment barrier (*Nuclear, Secur.*)
barrière de sécurité • **pare-feu** || fire wall (*Network*)
barrière thermique • **mur de la chaleur** || thermal barrier (*Aero.*)
baryum (**Ba**) || barium (*Chemical elem.*)
basculant || rocking • tilting
base de connaissance || knowledge base (*Network*)
base de données || data base (*System*)
base de lancement || launch center (*Astro.*)
base magnétique || magnetic base (*Machining*)
basse pression || low pressure (*Press.*)
basse tension || low voltage (*Elec.*)
bassin de refroidissement || cooling pond (*Nuclear*)
bas hauban || lower shroud (*Naval*)
bateau || boat (*Naval*)
bateau de plaisance || pleasure boat (*Naval*)
bateau de sauvetage || rescue boat (*Naval*)
bâtiment • **édifice** || building
battement • **débattement** • **jeu** • **jeu d'assemblage** || backlash • clearance • gap • lash (*Design, Manufact., Funct.*)
batterie • **pile** || battery (*Motor, Elec.*)
baudrier • **harnais** || harness (*Secur.*)
bavure || burr (*Manufact., Troub., Machining*)
bavure • **bavure d'étincelage** • **chevauchement** || flash • overlap (*Troub., Welding*)
bavure de moulage || casting flash • moulding flash (*Foundry, Molding, Troub.*)
bec • **buse** • **embout** • **gicleur** • **injecteur** • **trompe** • **tuyère** || nozzle (*Astro., Fluid, Hydraul., Welding*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Welding)
câble électrique || electric cable (Elec.)
cabotage || coastal navigation (Naval)
cabrage || nose up • nose-lift (Aero.)
cache • capuchon • couvercle || cap • cover • lid (Protect.)
cadenas || padlock (Secur.)
cadence de prise de vue || frame rate (Imaging)
cadène || chain plate (Naval)
cadmium (Cd) || cadmium (Chemical elem.)
cadrان || dial (Aero., Controls)
cadre || executive (Company)
cadre || frame (GUI, System)
cadre de transport || handling skid (Handl.)
cæsium • césium (Cs) || caesium • cesium^{us} (Nuclear, Chemical elem.)
cage à aiguilles || needle roller and cage (Bearings)
cage à bille || ball cage (Bearings)
cage de laminoir || mill housing • rolling stand (Flatt.)
cage de roulement || ball bearing ring (Bearings)
cage finisseur || finishing stand (Flatt.)
cage multicylindres • laminoir à cylindres multiples || cluster mill (Flatt.)
cage multiple || multiple roll stand (Flatt.)
cage quadruple || four-stand mill (Flatt.)
cage quarto || four-high mill • four-high stand (Flatt.)
cage refouleuse || edger • edging stand (Flatt.)
cahier des charges || delivery requirements (Supply, Project)
cahier des charges client || customer specifications (Project)
cahier de soudage || welding book (Welding)
caisse de résonance || sound box (Acoust.)
caisse en bois || crate (Supply, Handl.)
caisson de filtre à air || air filter housing (Aerau.)
caisson étanche || leaktight housing (Secur, Protect., Tightness)

calage altimétrique || altimeter setting (Aero.)
calage (moteur) || engine stall (Motor, Aero.)
calaminage • entartrage || scaling (Troub.)
calamine || caked carbon • carbon deposit (Motor, Troub.)
calamine || mill scale (Flatt.)
calcium (Ca) || calcium (Chemical elem.)
calcul || computation (Calcul.)
calculable || calculable (Algebra, Math.)
calculateur || computer (Aero.)
calculateur de vol || flight computer (Aero.)
calculatrice || calculator (Calcul.)
calculer || compute (to) (Aero.)
calcul approché || approximation calculus (Algebra)
calcul au plus tard || backward pass (Project)
calcul au plus tôt || forward pass (Project)
calcul de structure || structural design analysis (Calcul.)
calcul intégral || integral calculus (Algebra)
calcul intensif || supercomputing (System)
calcul vectoriel || vector calculus (Math.)
cale || wedge (Misc. parts)
calendrier || calendar (Project)
calendrier des marées || tide table (Naval)
caler || wedge (to)
cales d'usure || wear blocks (Set. parts)
cale à marchandises || cargo hold (Naval)
cale de centrage || positioning block (Set. parts)
cale de montage || saddle plate (Manufact.)
cale de réglage || setting shim • shim (Gear, Measur., Bearings, Set. parts)
cale d'appui || bearing block • support block (Set. parts)
cale d'écartement || spacing wedge (Set. parts)

Glossary of Technical and Scientific Terms

coil (Flatt.)
bobine d'arrêt || choke • choke coil (Elec.)
bobine d'induction || induction coil (Nuclear, Elec.)
bobine supraconductrice || superconducting coil (Nuclear, Elec.)
bogie || truck (Railway)
bogie locomoteur || power truck (Railway)
bouge || bug (Program.)
bois || wood (Materials)
bois contre plaqué • contre-plaqué || plywood (Materials)
boîte • boîtier • étui || case (Comput., Protect.)
boîte à étoupes • presse-garniture • presse-étoupe || gland (Tightness)
boîte à garniture • boîte à étoupe || stuffing box (Tightness)
boîte à graissage || lubricator box (Lubrif., Misc. parts)
boîte à matrice || die box (Molding)
boîte à onglet || miter box (Railway)
boîte à outils || toolbox (Tool.)
boîte à roulement • bâti de palier
• corps de palier || bearing frame • bearing housing (Bearings, Misc. parts)
boîte combinée || combo-box • combobox (GUI)
boîte de dialogue || dialog box (GUI)
boîte de dialogue de fichier || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog (GUI)
boîte de réception || inbox (Network)
boîte de vitesse • réducteur || gear box (Gear, Power)
boîte mail || mail box (Comput.)
boîte noire || black box (Aero.)
boîtier • carter • coffrage • enveloppe || casing • housing (Parts, Protect.)
bouclier du profil || profile crowning (Flatt.)
bombardement || bombing (Comput.)
bombe calorimétrique || calorimetric bomb (Thermodyn.)
bonbonne || bottle (Welding)
bon de livraison || delivery note (Supply.)
borax || borax (Chemis.)
bord || edge (Misc. parts)

bore (B) || boron (Chemical elem.)
borne inférieure • limite inférieure
• minorant || lower bound (Math.)
borne supérieure • limite supérieure • majorant || upper bound (Math.)
boruration || boriding (Chemis.)
bosse || bump (Troub.)
boucher • obturer • sceller || seal (to) (Tightness)
bouche d'aération || vent (Aerau.)
bouchon || plug (Protect., Tightness)
bouchon de vidange || discharge plug (Hydrau.)
bouchon de vidange || drain plug (Motor)
bouchon de vidange || sump plug (Parts)
boucle de rétroaction || feedback loop (Autom.)
boucle d'asservissement || servo loop control (Autom.)
boucle en pile || in-pile loop (Nuclear)
boucle fermée || closed loop (Autom., Elec.)
boucle infinie || endless loop • infinite loop (Program.)
boucle ouverte • circuit ouvert || open circuit • open loop (Autom., Elec.)
boucle primaire || primary loop (Nuclear)
boucle secondaire || secondary loop (Nuclear)
bouclier • tôle de protection • écran de protection || shield (Secur., Protect.)
bouclier en béton || concrete shield (Nuclear)
bouclier thermique || heat shield (Astro.)
bouée || buoy (Naval)
bouée de sauvetage || life buoy (Naval)
bouffée de neutrons || neutron burst (Nuclear)
bougie || candle (Misc. parts)
bougie • bougie d'allumage || spark plug • spark-plug (Motor, Aero.)
bouletage || pelletizing (Manufact. Process)
boulette • granulé || pellet
boule de commande || rolling ball • trackball (Hardware)



Glossary of Technical and Scientific Terms

B

bouline || bowline (*Naval*)
boulon || bolt (*Bolting*)
boulonnage || bolting (*Bolting*)
boulonnerie || bolt products • bolts and nuts (*Bolting*)
boulon à encoches || slotted bolt (*Bolting*)
boulon à tête hexagonale || hexagon head bolt • hexagon headed bolt (*Bolting*)
boulon d'ancrage || anchor bolt (*Bolting*)
boussole • compas || compass (*Aero., Drawing, Naval*)
bout • embout • extrémité || end (*Misc. parts*)
boutisme || endianness (*Comput.*)
bouton || button (*Controls, GUI*)
bouton de réglage || control knob • setting knob (*Controls*)
bouton de sonnerie || bellpush (*Controls*)
bouton fléché || spinner (*GUI*)
bouton moleté • molette || knurled knob • serrated roller (*Controls, Set. parts*)
bouton radio || radio button (*GUI*)
bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir || push-button • pushbutton (*Controls*)
bouton (à tourner) • pommeau || knob (*Controls*)
bout de code • briebe de code || code snippet (*Comput.*)
branchement à chaud || hot plug (*Software, Hardware*)
branchement inconditionnel || unconditional branch (*Program.*)
branche chaude || hot leg (*Nuclear*)
bras || arm (*Calcul., Link. parts*)
brasage || brazing (*Welding*)
brasage tendre • soudage tendre || soldering (*Welding*)
brasure || braze (*Welding*)
bras de levier || arm of force • lever arm (*Calcul., Tool., Power*)
bras de levier d'une force || arm of a force
bras de pantographe || pantograph arm (*Railway*)
brèche dans l'enceinte de confinement || breach in the containment vessel (*Nuclear*)

brevet || patent (*Project*)
breveter || patent (to) (*Project*)
bridage || clamping (*Machining*)
bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage || coupling flange • flange • yoke (*Power, Link. parts*)
bride de liaison || connecting flange (*Link. parts*)
brillance • luminance • luminosité || brightness • luminosity (*Imaging, Optics*)
brillant || lustrous (*Optics*)
brillant • luisant • réfléchissant || shining (*Optics*)
brillant • poli || shiny (*Optics*)
brique réfractaire || fire-brick (*Materials*)
brique réfractaire || refractory fire brick (*Thermal*)
brisé || broken
brise copeau || chip-breaker (*Machining*)
brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalamineuse || scale breaker (*Flatt.*)
brochage || broaching (*Manufact. Process*)
broche • mandrin • mandrin de serrage || chuck • mandrel • spindle (*Tool., Machining*)
broche || prong (*Railway*)
broche de réglage || rigging pin (*Set. parts*)
broche de verrouillage || locking pin (*Set. parts*)
brome (Br) || bromine (*Chemical elem.*)
bronze || bronze (*Materials*)
brosse métallique || wire-brush (*Tool.*)
brouette || wheelbarrow (*Tool.*)
brouillage électron par bandes métal || chaff jamming (*Aero.*)
brouillard bleu || blue haze (*Penetr. testing*)
brouillon • ébauche || draft (*Drawing, Comput.*)
broutage • broutement • vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip (*Funct., Troub., Machining*)
broyage • meulage • rectification || grinding (*Manufact. Process, Penetr. testing, Welding, Machining*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

B

bruit • parasites || noise (*Acoust., Troub.*)
bruit acoustique || acoustic noise (*Acoust.*)
bruit aléatoire || random noise (*Acoust.*)
bruit blanc || white noise (*Acoust.*)
bruit blanc pondéré || shaped white noise (*Acoust.*)
bruit de cavitation || cavitation noise (*Acoust.*)
bruit de fond || background noise (*Acoust., Magn. part. testing, Penetr. testing*)
bruit de sillage || wake noise (*Acoust., Aero., Naval*)
bruit d'écoulement || flow noise (*Acoust.*)
bruit d'étrave || bow wave noise (*Acoust., Naval*)
bruit métallique || clang (*Troub.*)
bruit propre || own noise (*Acoust.*)
bruit rayonné || radiated noise (*Acoust.*)
brûleur • chambre de combustion || burner • combustor (*Aero., Thermal*)
brûlures dues aux radiations || radiation burns (*Nuclear*)
brûlure légère || scorch (*Troub.*)
brunissage • galetage || burnishing (*Manufact. Process*)
brut de coulée || as cast (*Foundry*)
brut de forge || as forged (*Foundry*)
bruyant || loud • noisy (*Aero., Troub.*)
buchner || vacuum filtration flask (*Chemis.*)
buffeting • tremblement • vibration || buffeting (*Aero.*)
bulle d'aide || tooltip (*GUI*)
bureau || desktop (*System*)
burette || burette (*Chemis.*)
burette || oil can (*Lubrif., Tool.*)
burette à huile || oiler (*Lubrif., Tool.*)
burin || chisel (*Tool.*)
bus || bus (*Hardware*)
buse de coupure || cutting nozzle (*Welding*)
bus (transmission) || data highway (*Comput.*)
but • objectif || target (*Project*)
butée || abutment • stop (*Set. parts*)
butée à aiguilles || thrust needle roller

C

cabestan || winch (*Naval*)
cabine à signaux • poste d'aiguillage || switch tower (*Railway*)
cabine de commande • cabine de conduite || control cab (*Controls*)
câblage || cabling • wiring (*Elec.*)
câblage électrique || wiring (*Elec.*)
câble || cable (*Elec.*)
câbles de démarrage || jump leads (*Motor*)
câble coaxial || coaxial cable (*Elec.*)
câble de commande || cable control • control cable (*Controls, Set. parts*)
câble de contact || contact wire • over-head line (*Railway*)
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead (*Welding, Elec.*)
câble de remorquage || tow-line (*Naval*)
câble de soudage || electrode lead

Glossary of Technical and Scientific Terms

cercle || circle (*Drawing*)
 cercle circonscrit || circumcircle • circumscribed circle (*Geom.*)
 cercle de confusion || circle of confusion (*Imaging, Optics*)
 cercle de Mohr || Mohr's circle (*Strength mater.*)
 cercle de moindre diffusion || circle of least confusion (*Optics*)
 cercle inscrit || incircle • inscribed circle (*Geom.*)
 cérium (Ce) || cerium (*Chemical elem.*)
 certification • **homologation** || authentication • certification (*Quality*)
 certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity (*Supply., Quality*)
 certificat de qualité || quality certificate (*Quality*)
 certificat d'acceptation || release certificate (*Supply*)
 certificat d'essai || certificate of proof
 certifier || certify (to) (*Quality*)
 cétène || ketene (*Chemis.*)
 cétone || ketone (*Chemis.*)
 chaîne || chain (*Handl., Naval, Power*)
 chaînette || catenary curve
 chaînette || small chain (*Mov. parts*)
 chaîne cinématique || kinematic chain (*Kinem.*)
 chaîne de caractères || string (*Comput., Program.*)
 chaîne de cotes || chain of dimensions (*Drawing, Measur.*)
 chaîne de désintégration || decay chain • decay sequence (*Nuclear*)
 chaîne de fabrication || production line (*Manufact.*)
 chaîne de ressuage || penetrant testing process line (*Penetr. testing*)
 chaîne de synchronisation || timing chain (*Power*)
 chaîne d'ancre || anchor chain (*Naval*)
 chaîne d'assemblage • **chaîne de montage** || assembly line (*Manufact.*)
 chaîne d'attelage || coupling chain (*Railway*)
 chaîne pyrotechnique || pyrotechnic chain (*Astro.*)
 chaleur || heat (*Thermal*)
 chaleur latente || latent heat (*Thermal*)

chaleur résiduelle || decay heat (*Nuclear*)
 chaleur spécifique || specific heat (*Charac. materials*)
 chaloupe || passenger barge (*Naval*)
 chalumeau • **lampe à souder** || blowlamp • blowtorch • gas welding torch (*Tool., Welding*)
 chalumeau coupeur • **chalumeau à découper** || cutting blowpipe • cutting torch (*Welding*)
 chalutier || trawler (*Naval*)
 chambre anéchoïque • **chambre insonorisée** • **chambre sourde** || anechoic chamber (*Acoust.*)
 chambre à air || air tube (*Motor*)
 chambre à bulles || bubble chamber (*Measur., Physique*)
 chambre de combustion || combustion chamber (*Astro., Thermodyn., Misc. parts*)
 chambre de haute pression || hight pressure chamber (*Press.*)
 chambre de mélange || mixing chamber (*Welding*)
 chambre d'écho || echo chamber • reverberation chamber (*Acoust.*)
 chambre noire || dark room (*Imaging*)
 champ couvert || coverage (*Optics*)
 champ des vitesses || velocity field (*Kinem.*)
 champ de forces || field of force
 champ de fuite || stray field (*Electromag.*)
 champ de gravitation • **champ gravitationnel** || field of gravitation (*Physique*)
 champ de saisie • **zone de texte** || text box (*GUI*)
 champ électromagnétique || electromagnetic field (*Electromag.*)
 champ électrostatique || electrostatic field (*Electromag.*)
 champ inducteur || induction field • induction flux (*Electromag.*)
 champ magnétique || magnetic field (*Electromag.*)
 champ poloïdal || poloidal field (*Nuclear, Electromag.*)
 champ tangentiel || tangential field (*Magn. part. testing*)
 champ toroïdal || toroidal field (*Nuclear, Electromag.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

calé d'épaisseur • **jauge d'épaisseur**
• **pige** || feeler gauge (*Measur., Tool., Set. parts*)
cale étalon || gage block (*Machining*)
cale lamellaire • **cale pelable** || laminated shim (*Bearings, Set. parts*)
cale lamellée || peel shim (*Set. parts*)
calfatage • **calfeutrage** || caulking (*Naval, Tightness*)
calibrage • **calibration** • **tarage** • **étalonnage** || calibration • gauging (*Measur.*)
calibrage || calibration (*Measur.*)
calibrage de la caméra || camera calibration (*Imaging*)
calibre || calibre (*Measur.*)
calibre "entre" || go gauge
calibre "n'entre pas" || no-go gauge (*Measur.*)
calibre à mâchoires || calliper gauge • fixed limits gauge (*Measur.*)
calibre à mâchoires a molettes fixes || fixed snap gauge (*Measur.*)
calibre à mâchoires a molettes réglables || adjustable snap gauge (*Measur.*)
calibre de forme • **gabarit** • **modèle de forme** || template (*Measur., Set. parts*)
calibre de tolérance || limit gauge (*Measur.*)
calibre d'épaisseur || thickness gauge (*Measur.*)
calibre intérieur || bore gauge • inner gauge (*Measur.*)
californium (Cf) || californium (*Chemical elem.*)
caloduc || heat pipe (*Thermal*)
calorifuge || heat-proof (*Thermal*)
calorifugeage • **isolation thermique** || heat-shielding • thermal insulation (*Thermal, Protect.*)
calorimètre || calorimeter
calorimétrie || calorimetry (*Thermodyn.*)
calorimétrie || heat-sensing (*Measur., Thermal*)
cambouris || dirty grease • sludge (*Lu-brif.*)
came || cam • tappet (*Motor, Parts, Mov. parts*)
came de blocage || locking cam (*Set. parts*)
came double || two-lipped cam • two-lobe cam (*Power*)
canal || channel (*Fluid, Naval*)
canalisation • **tube** • **tube (tuyau)** • tuyau || conduit • pipe (*Piping*)
canalisation • **conduite** (*tuyau*) || duct (*Aerau., Hydraul., Piping*)
canalisation de transport || pipeline (*Piping*)
canalisation d'air • **conduit d'air** || air duct (*Aerau.*)
canalisation d'huile || oil duct (*Lu-brif.*)
candela (cd) || candela (*Units*)
candidat || applicant (*Human ress.*)
candidature || application (*Human ress.*)
candlefoot || candlefoot (*Optics*)
canister || canister (*Nuclear*)
cannelé || grooved
cannelure || corrugation • spline (*Design*)
cannelures || fluting (*Design*)
canne chauffante || electrical heater (*Nuclear*)
canon a poulet || chicken gun (*Aero.*)
canon de centrage || centering bush (*Manufact.*)
canon de percage • **douille de guidage de foret** || drill socket • drilling jig (*Manufact., Machining*)
canot || dinghy (*Aero., Naval*)
canot à rames || rowboat^{us} • rowing boat (*Naval*)
canot de sauvetage || life-boat (*Aero., Naval*)
canot pneumatique || inflatable dinghy • inflatable life raft (*Naval*)
canton • **section** || block (*Railway*)
cap || cape • heading (*Aero., Naval*)
capacité || ability (*Human ress.*)
capacité || capacitance • capacity (*Measur., Elec.*)
capacité calorifique || heat capacity • thermal capacity (*Charac. materials*)
capacité d'amortissement || damping capacity (*Charac. materials*)
capacité d'emport || carrying capacity • carrying capacity (*Motor, Aero.*)
capacité d'usinage || machining efficiency (*Methods, Machining*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

capacité nominale de charge dynamique || basic dynamic load capacity (*Bearings*)
capacité thermique massique || specific heat capacity (*Charac. materials, Thermal*)
capacité utile || loading capacity (*Railway*)
capillaire || capillary (*Chemis.*)
capillarité || capillarity (*Chemis.*)
capitaine || captain (*Naval*)
capot || cover • cowl • guard • hood (*Motor, Aero., Railway, Protect.*)
capotage • carénage || cowling • fairing (*Protect.*)
capotage annulaire || cowling ring (*Protect.*)
capotage de soufflante • carénage de soufflante || fan shroud (*Protect.*)
capot coulissant || translating cowl (*Protect.*)
capot moteur || engine cowling (*Protect.*)
capsule || capsule (*Misc. parts*)
capital emprunté || loaned capital (*Account*)
capteur || sensor (*Measur.*)
capture || capture (*Nuclear*)
capture • piégeage || trapping (*Chemis.*)
capture d'écran || screenshot (*Comput.*)
cap compas || compass course (*Naval*)
caractère || character (*Comput., Typo.*)
caractère aléatoire || randomness (*Proba., Quality*)
caractère flou || blurriness (*Imaging*)
caractéristiques || characteristics (*Charac. materials*)
caractéristiques chimiques • propriétés chimiques || chemical properties (*Charac. materials, Chemis.*)
caractéristiques des instruments de mesure || characteristics of measuring instruments (*Measur.*)
caractéristique à vide || off load characteristic (*Funct.*)
caractéristique de transfert || response characteristic (*Autom.*)
caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation ||

attenuation characteristic (*Autom.*)
caractéristique en charge || on load characteristic (*Funct.*)
caractéristique linéaire • réponse linéaire || linear response (*Autom., Elec.*)
carat (ct) || carat (*Units*)
carbonate || carbonate (*Chemis.*)
carbonate de calcium || calcium carbonate
carbone (C) || carbon (*Chemis., Metall., Chemical elem.*)
carbonitruration || carbonitriding (*Metall., Surf. treatment*)
carburant • combustible • gazole || fuel (*Astro., Motor, Aero., Nuclear*)
carburateur || carburettor (*Motor*)
carburation • cémentation || carburing (*Metall., Surf. treatment*)
carbure || carbide (*Materials*)
carbures frittés || sintered carbides (*Materials*)
carbure de calcium || calcium carbide (*Chemis.*)
carbure de fer || iron carbide (*Materials*)
carbure de tungstène || tungsten carbide (*Materials*)
carré || square (*Drawing, Geom.*)
carrière || career (*Human ress.*)
carrosserie || body • bodywork • car body (*Motor*)
carter || case (*Machining, Misc. parts*)
carter d'huile || oil sump (*Lubrif. Parts*)
carter récupérateur de gouttelettes || moisture collecting sump (*Nuclear*)
carte des niveaux de radiations || map of radiation levels (*Nuclear*)
carte d'incident || failure data card (*Quality*)
carte-mère || motherboard (*Hardware*)
carte perforée || punched card (*Comput.*)
carte son || sound card (*Hardware*)
cartouche || cartridge (*Hardware*)
cartouche || title block (*Drawing*)
cartouche à ruban || ribbon cartridge (*Hardware*)
cartouche de filtre • cartouche filtrante || filter cartridge (*Hydrau., Protect.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

cartouche de pompe || pump cartridge (*Parts*)
case à cocher || checkbox (*GUI*)
casque • casque de protection || helmet (*Secur.*)
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised helmet (*Astro., Aero.*)
cassant • fragile || brittle (*Charac. materials, Quality*)
casse de retrait • crique de retrait || shrinkage crack (*Foundry, Troub.*)
catadioptre || cat's eyes • reflector (*Optics, Secur.*)
catalogue des pièces || parts catalogue (*Supply*)
catalogue des prix || price list (*Supply*)
catalogue d'approvisionnement || supply catalogue (*Supply*)
catalyse || catalysis (*Chemis.*)
catalyseur || catalyst (*Chemis.*)
catamaran || catamaran (*Naval*)
caténaire • câble porteur || catenary (*Railway*)
cathode || cathode (*Chemis., Elec.*)
cation || cation (*Chemis., Elec.*)
caution • garantie || bond • guarantee (*Project*)
cavalier || jumper (*Hardware*)
cavitation || cavitation (*Fluid*)
céder || yield (to) (*Strength mater.*)
céder le passage || give way (*Aero.*)
ceinture || seat belt (*Aero.*)
ceinture de sauvetage || life-belt (*Aero.*)
ceinture de sécurité || safety belt (*Motor*)
ceinture d'astéroïdes || asteroid belt
cellule • structure de l'avion || airframe (*Aero.*)
cellule || cell (*GUI*)
cellule de données || data cell (*Comput.*)
cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photo-électrique || light meter • photocell • photoelectric cell (*Optics, Elec.*)
cellule piézo-électrique || piezoelectric cell (*Elec.*)
cellulose || cellulose (*Materials*)
cémentation || cementation (*Heat treatment*)
centrage || centering^{us} • centring (*Aero.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

ity (*Project*)
classe de pression || pressure rating class (*Press.*)
classe de tuyauterie || piping class (*Piping*)
clavetage || keyway (*Machining*)
claveter o goupiller || key (to) (*Manufact.*)
clavette || key (*Power, Machining, Link. parts*)
clavier || keyboard (*Hardware*)
clé || dongle (*Hardware*)
clé || wrench (*Tool.*)
clef allen || allen key (*Tool.*)
clef anglaise || spanner wrench (*Tool.*)
clef à chaîne || chain wrench (*Tool.*)
clef à chaîne pour tubes || chain pipe wrench (*Tool.*)
clef à cliquet o clef à cliquet || ratchet spanner o ratchet wrench (*Tool.*)
clef à col de cygne || goose-neck wrench (*Tool.*)
clef à crémaillère || rack wrench (*Tool.*)
clef à créneaux o clef à ergot || castle wrench (*Tool.*)
clef à embout || end-fitting wrench (*Tool.*)
clef à fourche || fork wrench (*Tool.*)
clef à molette || adjustable spanner o adjustable wrench (*Tool.*)
clef à tube || socket wrench (*Tool.*)
clef à tubes || pipe wrench (*Tool.*)
clef coudée || offset wrench (*Tool.*)
clef dynamométrique || torque wrench (*Tool.*)
clef plate || flat spanner (*Tool.*)
clic || click (*GUI*)
cliché mémoire o instantané mémoire || memory dump (*System*)
client || customer (*Project*)
clignotant || blinker (*Motor*)
climatisation o conditionnement d'air o conditionnement de l'air || air conditioning o air-conditioning (*Motor, Aerau.*)
cliquet || click o pawl (*Misc. parts*)
cliquet || ratchet (*Mov. parts, Set. parts*)
cliquetis || chatter o rattling (*Troub.*)
cliquet de verrouillage o doigt d'accrochage o doigt d'indexation o loquet || catch o latch (*Set. parts*,

Misc. parts)
cliquet d'arrêt || check pawl (*Mov. parts*)
clivage || cleavage o delamination (*Strength mater.*)
cloche de pompe || pump shroud (*Parts*)
cloison || bulkhead o fence o screen (*Aero., Protect.*)
cloison pare-feu || fire bulkhead o fire-wall (*Secur.*)
clou || nail (*Bolting, Link. parts*)
coaxial || coaxial (*Elec.*)
cobalt (Co) || cobalt (*Chemical elem.*)
codage de Huffman || Huffman coding (*Program.*)
coder || code (to) (*Program.*)
code à barres || barcode (*Supply.*)
code de calcul || computer code (*Calcul., Comput.*)
code de Reed-Solomon || Reed-Solomon code (*Comput.*)
code objet || object code (*Program.*)
code octal o code octet || bytecode (*Comput., Program.*)
code postal || postcode o zip code^{us} (*Supply.*)
code source || source code (*Program.*)
coefficient o facteur || coefficient o factor (*Algebra, Calcul.*)
coefficient de charge o facteur de charge || load factor (*Aero.*)
coefficient de compressibilité || coefficient of compressibility (*Charac. materials*)
coefficient de condensation || condensation coefficient (*Thermal*)
coefficient de conductibilité thermique o coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction o coefficient of thermal conductivity (*Charac. materials, Thermal*)
coefficient de contraction || coefficient of contraction (*Fluid*)
coefficient de débit || discharge coefficient (*Fluid*)
coefficient de déport || addendum modification coefficient (*Gear*)
coefficient de dilatation linéaire o coefficient linéaire de dilatation thermique || coefficient of linear expansion (*Charac. materials*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

champ tournant || revolving field o revolving flux (*Rotat. machines, Electromag.*)
chanfrein || bevel o chamfer (*Drawing, Manufact., Welding*)
chanfreinage || bevelling (*Manufact.*)
chanfreiné || beveled^{us} o bevelled (*Drawing*)
changement de cap || course change (*Naval*)
changement de vitesse || gearshift (*Gear*)
chanvre || hemp (*Materials, Naval*)
chape o étrier || clevis (*Link. parts*)
chape o étrier || yoke (*Misc. parts*)
charbon || coal (*Foundry*)
charbon actif || activated carbon (*Chemis.*)
charbon de bois || charcoal (*Materials*)
charbon (moteur électrique) || carbon brush (*Elec.*)
charge || load (*Calcul., Strength mater.*)
chargement cyclique || cyclic loading (*Calcul.*)
charges fixes || continuous charges (*Account.*)
charges magnétiques || magnetic charges (*Electromag.*)
charges salariales || payroll burden (*Human ress.*)
charges variables || flexible charges (*Account.*)
chargeur || charger (*Elec.*)
charge additionnelle || additional load (*Calcul., Strength mater.*)
charge admissible || allowable load (*Calcul., Strength mater.*)
charge alaire || wing load (*Aero.*)
charge alternative || alternate load (*Strength mater.*)
charge alternative || alternating load (*Strength mater.*)
charge au flambage o charge de flambage || buckling load (*Calcul., Strength mater.*)
charge axiale || axial load (*Strength mater.*)
charge de calcul o charge théorique || design load (*Calcul.*)
charge de pointe || peak load (*Strength mater.*)
charge de production || production load (*Methods*)
charge de rupture || breaking load o collapse load o ultimate load (*Strength mater.*)
charge de travail || work load (*Manufact., Methods, Project*)
charge dynamique || dynamic load (*Strength mater.*)
charge électrique || electric charge o electrical load (*Elec., Electromag.*)
charge élémentaire || elementary charge (*Electromag.*)
charge excentrée || eccentric load (*Calcul.*)
charge intermittente || intermittent load (*Calcul., Strength mater.*)
charge limite || critical load o limit load o maximum load (*Handl., Strength mater.*)
charge marchande maximum || maximum payload (*Naval*)
charge maximum admissible (CMU) o **charge maximum admissible** || maximum allowable load (MAL) o maximum permissible load (*Calcul.*)
charge mobile || moving load o rolling load o travelling load (*Strength mater.*)
charge normale || working load (*Calcul., Strength mater.*)
charge permanente || dead load o fixed load (*Calcul., Strength mater.*)
charge pulsatoire || pulsating load (*Strength mater.*)
charge radiale équivalente || equivalent radial load (*Bearings*)
charge répartie || distributed load (*Calcul.*)
charge résiduelle || residual load (*Elec.*)
charge thermique || heat load (*Calcul., Thermal*)
charge uniforme || uniform load (*Calcul., Strength mater.*)
charge unitaire || unit load (*Calcul.*)
charge utile || payload (*Astro.*)
charge utile || useful load (*Strength mater.*)
charge variable || changing load (*Strength mater.*)
charge variable || variable charge o variable cost (*Project*)
chariot || carriage o cart o tray (*Handl.*,



Glossary of Technical and Scientific Terms

Mov. parts)
chariotage || graunch (*Machining*)
chariot a bagages || baggage cart
(Aero.)
chariot élévateur || forklift truck
 lifting truck (*Supply., Manufact., Handl.*)
chariot porte-poche || ladle car
(Foundry)
charnière • gond || hinge (*Link. parts*)
charnon || hinge bracket (*Link. parts*)
charpente • ossature • structure || framework (*Misc. parts*)
chasse-gouille || drift-punch • pin drift (*Tool.*)
chasse-neige || snow plow (*Railway*)
chasse-pointe || nail punch (*Tool.*)
châssis • platine || chassis • under-frame (*Motor, Railway, Misc. parts*)
châssis de moulage || moulding box (*Foundry*)
chaudière || boiler (*Railway, Thermodyn.*)
chaudronnerie || boilermaking (*Manufact.*)
chauffage || heating (*Thermal*)
chauffage à l'arc || arc heating (*Welding*)
chauffage moteur || engine warm up (*Motor, Aero.*)
chauffage par radiation || radiation heating (*Thermal*)
chauffé à blanc || bright-annealed (*Heat treatment*)
chaussette (boite à gant) || thimble (*Nuclear*)
chaux • oxyde de calcium || calcia • lime (*Chemis., Materials*)
chavirer || capsized (to) (*Naval*)
chef de bord || skipper (*Naval*)
chef d'atelier || supervisor (*Manufact.*)
chef d'entreprise || company director (*Company*)
cheminot || railman (*Railway*)
chemin critique || critical path (*Methods, Project*)
chemin de fer || railroad^{us} • railway (*Railway*)
chemin de roulement • surface de roulement || raceway • rolling surface • track (*Bearings*)
chemise • enveloppe || jacket (*Protect.*)

chemise || sleeve (*Machining*)
chemise extérieure || jacket (*Misc. parts*)
chenal || channel (*Naval*)
chenille || caterpillar (*Power*)
chercher un travail || look for a job (to) (*Human ress.*)
cheval vapeur • cheval-vapeur || horse-power • horsepower (*Thermodyn.*)
cheville || peg • wall plug (*Bolting*)
cheville à expansion || expansion anchor • expansion bolt (*Bolting*)
cheville de centrage • goujon • téton || dowel • stud (*Bolting*)
cheville de fixation || plug (*Bolting, Link. parts*)
cheville d'assemblage || drift-pin (*Bolting, Link. parts*)
chèvre de levage || hoisting rig (*Handl.*)
chevron (<>) || angle bracket (*Char.*)
chicane • déflecteur || baffle • baffle plate • deflector (*Protect.*)
chiffon || cloth • rag (*Manufact.*)
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag (*Tool., Penetr. testing*)
chiffre || digit (*Math.*)
chiffrement • codage • cryptage || ciphering • encryption (*Comput., Math.*)
chiffre arabe || arabic figure • arabic number • arabic numeral (*Math.*)
chiffre romain || roman figure • roman number • roman numeral (*Math.*)
chignole || hand drill (*Tool.*)
chimie || chemistry (*Chemis.*)
chimiluminescence || chemiluminescence (*Chemis., Optics*)
chlore (Cl) || chlorine (*Chemis., Chemical elem.*)
choc • percussion || impact (*Kinem.*)
choc thermique || thermal shock (*Thermal, Thermodyn.*)
chromage || chromium plating (*Surf. treatment*)
chromate || chromate (*Chemis.*)
chromatique || chromatic (*Optics*)
chromatogramme || chromatogram (*Optics*)
chromatographe || chromatograph (*Optics, Tool.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

chromatographie || chromatography (*Chemis., Optics*)
chrome (Cr) || chromium (*Metall., Chemical elem.*)
chrominance || chromaticity (*Optics*)
chute || crash (*Aero.*)
chute || drop • fall (*Troub.*)
chute de pression • perte de charge || pressure drop (*Hydrau.*)
cible || target
ciel || sky (*Aero.*)
ciment || cement (*Materials*)
cinématique || kinematics (*Kinem.*)
cinématique du point || kinematics of a point (*Kinem.*)
cinématique du solide || kinematics of rigid body (*Kinem.*)
cinétique || kinetics (*Dynam.*)
cinq axes || five axis (*Machining*)
cintrage || bending (*Manufact. Process*)
cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine (*Mach. tool, Tool.*)
circonference || circumference (*Geom.*)
circuit || wiring (*Elec.*)
circuit accordé || tuned circuit (*Elec.*)
circuit de contrôle || monitor loop (*Controls*)
circuit de graissage || lubricating system • oil system (*Lubrif.*)
circuit de masse • circuit de mise à la terre || earth circuit • ground circuit (*Secur., Elec.*)
circuit de refroidissement d'urgence || emergency cooling circuit (*Nuclear*)
circuit de retour || back circuit (*Piping*)
circuit de secours || emergency system (*Secur.*)
circuit d'asservissement || servo-loop (*Autom.*)
circuit fermé || closed loop (*Hydrau.*)
circuit hydraulique || hydraulic circuit (*Hydrau.*)
circuit imprimé || printed circuit (*Elec.*)
circuit intégré || integrated circuit • microchip (*Comput.*)
circuit magnétique || magnetic circuit

(Elec.)
circulaire || circular (*Drawing, Measur.*)
circulation des données || data flow (*Comput.*)
circulation forcée || forced circulation (*Fluid*)
cisailage || shearing (*Manufact. Process*)
cisaille || shear (*Tool.*)
cisaillement || shear (*Calcul., Strength mater.*)
cisaillement de vent || wind shear (*Aero.*)
cisailler || shear (to) (*Manufact.*)
cisaille à bandes || cut-to-length shear (*Manufact.*)
cisaille circulaire || rotary shears • rotary slitter (*Flatt.*)
cisaille guillotine || guillotine shear (*Tool.*)
cisaille volante || flying shears (*Flatt., Mach. tool*)
ciseaux || scissors (*Tool.*)
citerne • réservoir || tank (*Naval, Misc. parts*)
clair || clear (*Aero.*)
clapet anti-retour || non return valve (*Aerau., Hydrau., Pneumat.*)
clapet de décharge || relief valve (*Hydrau., Pneumat., Welding Secur., Piping Press.*)
clapet de décharge • détenteur || relief valve • valve
 • soupape de sécurité • valve de détenteur • vanne de décompression || relief valve (*Hydrau., Pneumat., Welding Secur., Piping Press.*)
clapet de détente || pressure-reducing valve (*Press.*)
clapet de surpression • soupape de surpression || pressure relief valve
 • soupape de sécurité • valve de décharge || pressure relief valve (*Piping, Press.*)
clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange || drain valve (*Hydrau.*)
clapet taré de surpression || calibrated pressure relief valve (*Press.*)
claquement || backfire (*Welding*)
clarté || lightness (*Optics*)
classe || class (*Program.*)
classe de flexibilité || class of flexibility



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Chemis.)
concentration de contrainte • **concentration de contraintes** || stress concentration (*Strength mater.*)
concentration d'équilibre || equilibrium concentration (*Chemis.*)
concentrer || concentrate (to) (*Chemis.*)
concentricité || concentricity (*Drawing, Measur.*)
conception || design (*Design*)
conception assistée par ordinateur (CAO) || computer aided design (CAD) (*Design*)
concevoir • **dessiner** || design (to) (*Drawing*)
conclusion || conclusion
concordance || correlation (*Calcul.*)
conçu pour || designed for (*Drawing*)
condensat • **empreinte** • **somme de hachage** || hash code • hash sum • hash value (*Comput.*)
condensateur || capacitor (*Elec.*)
condensateur de filtrage || filtering capacitor (*Elec.*)
condensateur électrochimique || electro-chemical condenser (*Elec.*)
condensateur électrolytique || electrolytic capacitor (*Chemis., Elec.*)
condensateur variable || variable capacitor (*Elec.*)
condensation || condensation (*Fluid, Physique, Thermal, Thermodyn.*)
condensation directe || direct contact condensation (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
condensation d'eau || water condensation (*Thermodyn.*)
condensation en film || film condensation (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
condensation en gouttes || dropwise condensation (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
condensation mixte || mixed condensation (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
condenseur || condenser (*Nuclear*)
conditionnement || conditioning (*Supply*)
conditions aux limites || boundary conditions (*Calcul.*)
conditions au contact || contact conditions (*Thermal*)

conditions de fonctionnement || operating conditions (*Funct.*)
conditions de sécurité || safety conditions (*Secur.*)
conditions d'équilibre || conditions of equilibrium (of a system of forces)
condition de calcul • **situation de dimensionnement** • **situation de référence** || design condition (*Calcul., Design, Press.*)
condition de vente || condition of sale (*Supply*)
conducteur || conductor (*Elec.*)
conducteur || current-carrying (*Elec-tromag.*)
conducteur central || central conductor • thread bar (*Magn. part. testing*)
conducteur du son || soniferous (*Acoust., Charac. materials*)
conducteur d'électricité || electrically conductive (*Materials, Elec.*)
conducteur massif || solid conductor (*Elec.*)
conductibilité thermique • **conductivité thermique** || heat conductivity • thermal conductivity (*Charac. materials, Thermal*)
conduction || conduction (*Thermal*)
conduite de gaz || gas piping (*Piping*)
conduite d'un réacteur || reactor operation (*Nuclear*)
conduite fermée • **conduite forcée** || closed conduit • forced conduit (*Fluid*)
conduits de ventilation || vent lines (*Aerau.*)
conduit de soufflante || fan duct (*Aerau.*)
conduit d'évacuation d'air || air spill duct (*Aerau.*)
cône || cone (*Geom.*)
cône || taper (*Machining*)
cône de broche || spindle taper (*Machining*)
cône de frottement || cone of static friction
cône de lumière • **cône lumineux** || light cone (*Optics*)
cône morse || morse taper (*Machining*)
cône poupee mobile || tailstock taper (*Machining*)
confiance || confidence

Glossary of Technical and Scientific Terms

coefficient de frottement • **indice de frottement** || coefficient of friction • friction coefficient • friction ratio (*Tribo.*)
coefficient de frottement || friction factor (*Kinem., Fluid, Thermal*)
coefficient de frottement au repos || coefficient of static friction
coefficient de frottement de pivotement || coefficient of pivoting friction
coefficient de frottement de roulement || coefficient of rolling friction
coefficient de glissement || shear slippage ratio • sliding coefficient of friction (*Tribo.*)
coefficient de perméabilité || coefficient of permeability
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient (*Fluid, Thermal*)
coefficient de Poisson || Poisson's ratio (*Charac. materials, Strength mater.*)
coefficient de portance || lift coefficient (*Aero.*)
coefficient de restitution || coefficient of restitution (*Kinem.*)
coefficient de roulement || rollability (*Railway, Physique*)
coefficient de sécurité || safety factor (*Strength mater.*)
coefficient de transfert global de chaleur • **coefficient de transmission de chaleur** || overall heat transfer coefficient • overall heat-transfer coefficient (*Thermal*)
coefficient de viscosité || coefficient of viscosity (*Fluid*)
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity (*Fluid, Thermal*)
coefficient d'absorption sonore || sound absorption coefficient (*Acoust.*)
coefficient d'adhérence || coefficient of adhesion (*Tribo.*)
coefficient d'affaiblissement • **constante d'affaiblissement** || attenuation coefficient (*Autom.*)
coefficient d'amortissement • **facteur d'amortissement** || damping coefficient • damping factor (*Autom., Calcul.*)
coefficient d'huile || oil cup (*Lubrif.*)
collecteur de données || data logging (*Comput.*)
coefficient d'anisotropie || anisotropy coefficient • anisotropy constant (*Charac. materials*)
coefficient d'échange thermique • **coefficient de transfert thermique** || heat-transfer coefficient (*Thermal*)
coefficient d'usure || coefficient of wear (*Tribo.*)
coefficient élastique • **constante d'élasticité** • **constante élastique** || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant (*Charac. materials*)
coefficient local d'échange thermique • **coefficient local de transfert thermique** || local heat-transfer coefficient (*Thermal*)
coefficient moyen d'échange thermique • **coefficient moyen de transfert thermique** || average heat-transfer coefficient (*Thermal*)
coefficient sans dimension || dependent dimensionless number (*Thermal*)
œur à lame || core • heart (*Heat treatment*)
œur de croisement || crossing frog (*Railway*)
œur en fusion || molten core (*Nuclear*)
cofacteur || cofactor (*Math.*)
cohérence || coherence (*Optics*)
cohérent || consistent (*Calcul.*)
cohésion || cohesion (*Strength mater.*)
coiffe || fairing • nose cone (*Astro., Protect.*)
coincé || stuck (*Troub.*)
coins arrondis || round edges (*Charac. beams*)
coin du cercueil || aerodynamic ceiling • coffin corner (*Aero.*)
colis || package • parcel (*Supply*)
collage || glueing (*Manufact. Process*)
collecteur • **tubulure** || collector • manifold (*Piping, Misc. parts*)
collecteur • **gouttière** || gutter (*Piping, Misc. parts*)
collecteur de poussières || dust collector (*Protect.*)
collecteur d'huile || oil cup (*Lubrif.*)
collecte de données || data logging (*Comput.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

coller || glue (to) (*Manufact.*)
coller || paste (to) (*System*)
collerette || flare (*Link. parts*)
collier || collar (*Link. parts*)
collier de serrage || hose clamp (*Piping*)
collier de soutien • console • patte de fixation • support || bracket (*Link. parts, Misc. parts*)
collimator || collimate (to) (*Optics*)
collision || collision (*Aero., Comput.*)
colmatage || clogging (*Tightness*)
colmater une fuite || seal a leak (*Nuclear*)
colonne || column (*Typo.*)
colonne de direction || steering column (*Motor*)
colonne du liquide || liquid column (*Fluid*)
coloration syntaxique || syntax highlighting (*Program.*)
coloration (nuance d'un son) || coloration (*Acoust.*)
colorimètre || colorimeter (*Optics*)
colorimétrie || colorimetry (*Measur., Optics*)
combinaison || combination (*Proba.*)
combinaison anti-g || anti-g suit (*Aero.*)
combinaison de protection || protection suit (*Nuclear, Secur.*)
comburant || oxidiser^{vz} (*Astro.*)
combustible nucléaire || nuclear fuel (*Nuclear*)
combustible nucléaire irradié || irradiated nuclear fuel (*Nuclear*)
combustible nucléaire retraité || re-processed nuclear fuel (*Nuclear*)
combustion lente || slow-burning (*Chemis.*)
comète || comet
comité de direction || executive committee • management committee (*Company*)
comité de pilotage || steering committee (*Project*)
comité d'entreprise • comité d'établissement || staff committee • works committee • works council (*Company*)
commande || command
commande • gouverne || control (*Aero., Controls*)

commande || order (*Supply*)
commande || purchase order (*Project*)
commander en lot || order batching (*Supply*)
commande asservie || servo-controlled (*Autom.*)
commande à distance • contrôle à distance • télécommande || remote control (*Autom., Controls*)
commande coupe-feu || fire shut-off control (*Controls*)
commande de débit • contrôle de débit || delivery control • flow control (*Controls, Fluid, Hydraul.*)
commande de gauchissement || aileron control (*Aero.*)
commande directe • entraînement direct • prise directe || direct drive (*Controls, Power*)
commande hydraulique || hydraulic control • hydraulic drive (*Controls, Hydraul.*)
commande manuelle || hand control • hand-operated • manual control (*Controls*)
commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande || back order (*Supply*)
commandé par air || air operated (*Pneumat.*)
commande par came || cam-operated (*Link. parts*)
commande par tige || stem control • stem-operated (*Controls, Power*)
commande par vérin || cylinder control • cylinder-operated (*Hydraul.*)
commande pneumatique || air control (*Controls, Pneumat.*)
commission de sécurité nucléaire || nuclear safety commission (*Nuclear*)
communiquer || communicate (to) (*Aero.*)
commutateur • contacteur • interrupteur || commutator • contactor • switch (*Controls, Elec.*)
commutateur || switch key (*Controls*)
commutation || commutation (*Elec.*)
commutation || switching • switchover (*Controls*)
commutation de contexte || context switch (*Comput.*)
commutativité || commutative prop-

Glossary of Technical and Scientific Terms

erty • commutativity (*Algebra*)
compagnie aérienne || airline (*Aero.*)
compagnie d'affrètement || charter company (*Aero.*)
comparaison des offres || bid comparison (*Project*)
comparateur || comparator (*Elec.*)
comparateur d'indications fluorescentes || fluorescent indication comparator (*Penetr. testing*)
comparer || compare (to)
compatibilité || compatibility (*Comput.*)
compatibilité dans le frottement || frictional compatibility (*Tribo.*)
compatibilité entre lubrifiants || lubricant compatibility (*Lubrif.*)
compatibilité entre métaux || metallurgical compatibility (*Tribo.*)
compatible avec || consistent with (*Calcul.*)
compenser || compensate (to)
compétent en || proficient in (*Human ress.*)
compilateur || compiler (*Program.*)
compilation || compilation (*Comput.*)
complètement usé || worn out (*Troub.*)
comportement || behavior^{us}. behaviour (*Strength mater.*)
composante d'une force || component of force
composant d'interface graphique || widget (*GUI*)
composant résistant à la pression || pressure retaining component (*Piping, Press.*)
composition || typesetting (*Print.*)
composition chimique || chemical composition (*Charac. materials, Chemis.*)
composition des forces || composition of forces
compresseur || compressor (*Rotat. machines, Parts*)
compresseur à deux étages || two stage compressor (*Rotat. machines*)
compresseur à piston || piston compressor (*Fluid*)
compresseur à plusieurs étages || multistage compressor (*Rotat. machines*)
compresseur à un étage || single stage compressor (*Rotat. machines*)
concaténation || concatenation (*Comput., Program.*)
concentrateur || concentrator (*Optics*)
concentrateur || hub (*Network*)
concentration || concentration



Glossary of Technical and Scientific Terms

cordages || ropework (*Naval*)
corde || rope (*Naval*)
corde d'un profil d'aile || wing chord (*Aero.*)
cordon de soudure • **soudage à la molette** || seam welding • weld bead • welding seam (*Welding*)
cordon de soudure fin || fillet weld bead (*Welding*)
corindon || corundum (*Materials*)
corne de brume • **sirène** || fog horn (*Naval*)
cornière || angle • angle section (*Charac. beams, Strength mater.*)
cornière à ailes inégales || unequal angle (*Strength mater.*)
corps || body
corps || field (*Math.*)
corps de pompe || pump body (*Nuclear, Parts*)
corps de valve || valve body (*Misc. parts*)
corps étranger • **impureté** • **soillure** || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess (*Fluid, Troub., Quality*)
corps flottant || floating body (*Fluid*)
corps hétérogène || heterogeneous body (*Kinem.*)
corps homogène || homogeneous body (*Kinem.*)
corps noir || absolute black body • black body (*Thermal*)
corp migrant || foreign object • migrating bodie (*Fluid*)
correcteur d'écartement || rail gauging machine (*Railway*)
correcteur orthographique || spell checker (*Comput.*)
correctif || patch (*System*)
correction chromatique || chromatic correction (*Optics*)
correction des distorsions || distortion correction (*Imaging*)
correction des erreurs || error correction (*Comput.*)
correction orthographique || spell check (*Comput.*)
corrosif || corrosive (*Chemis.*)
corrosion || corrosion (*Chemis.*)
corrosion de contact || fretting corrosion (*Tribol.*)

corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress (*Mettall., Press.*)
corroyés || wrought (*Manufact. Process*)
cosécante (csc) || cosecant (*Algebra, Geom.*)
cosine (cos) || cosine (*Algebra, Geom.*)
cosinus hyperbolique (cosh) || hyperbolic cosine (*Algebra*)
cosmos • **cosmos** • **espace** || cosmos
cosse a sertir || crimp terminal lug (*Elec.*)
cotan (cot) || cotangent (*Algebra, Geom.*)
cotangente hyperbolique (coth) || hyperbolic cotangent (*Algebra*)
cotation || dimensioning (*Drawing*)
cotation fonctionnelle || functional dimensioning (*Drawing*)
côte || coast (*Naval*)
cote • **dimension** || dimension • size (*Drawing, Geom., Fittings*)
côtés correspondants || corresponding sides (*Geom.*)
cotes d'encombrement || overall dimensions (*Design*)
côté droit • **tribord** || starboard (*Aero., Naval*)
côte maritime || coast line (*Naval*)
couche || layer (*Strength mater., Surf. treatment*)
couche adhérente à la paroi • **couche frontière** • **couche limite** || boundary layer (*Fluid, Thermal*)
couche cémentée || case (*Heat treatment*)
couche de zinc • **zingage** || zinc coating (*Surf. treatment*)
couche d'apprêt || primer (*Surf. treatment*)
couche électronique • **nuage électronique** || electron shell (*Nuclear, Electromag.*)
couche imperméable || impermeable layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer • velocity boundary layer (*Fluid, Thermal*)
couche limite thermique || thermal boundary layer (*Fluid, Thermal*)
coude || bend (*Hydraul.*)
coude • **raccord coudé** || elbow (*Pip-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

configuration || computer configuration (*System*)
configuration de référence || baseline configuration (*Project*)
configuration électronique || electron configuration (*Nuclear*)
configuration moléculaire || molecular configuration (*Chemis.*)
confinement || confinement • containment (*Nuclear, Secur.*)
confinement magnétique || magnetic confinement (*Nuclear, Electromag.*)
conformation || conformation (*Chemis.*)
conformément à || in accordance with (*Calcul., Quality*)
conformité || compliance (*Quality*)
congé || fillet (*Drawing*)
congélation || freezing (*Physique*)
congruent || congruent (*Math.*)
conicité || rate of taper (*Drawing*)
conique || conical (*Geom.*)
connaissance || knowledge (*Company*)
connectabilité || connectivity (*System*)
connecteur logiciel || socket (*System*)
connexion || log in • log on (*Network, System*)
connexion en étages || cascading (*Autom.*)
conseil de surveillance || supervisory committee (*Company*)
conservation de la charge || conservation of charge (*Physique*)
conservation de la charge électrique || charge conservation (*Electromag.*)
conservation de la masse || conservation of mass (*Dynam., Physique*)
conservation de l'énergie || conservation of energy (*Dynam., Physique*)
consigne || set point (*Autom.*)
consignes de secours • **procédure de secours** || emergency procedure (*Secur.*)
consigne d'exploitation • **consigne d'utilisation** • **notice d'instruction** • **notice de fonctionnement** || operating instruction (*Funct., Press.*)
console de supportage || support foot (*Nuclear*)
consommables || consumables (*Supply, Project*)
consommation d'air || air consump-

tion (*Aerau.*)
constante de temps || time constant (*Autom., Dynam.*)
constante d'amortissement || damping constant
constante d'intégration || constant of integration (*Algebra*)
constructeur || constructor (*Program.*)
constructeur • **fabricant** || manufacturer (*Supply, Company*)
construction navale || shipbuilding (*Naval*)
consultation || inquiry (*Project*)
contact • **plot de contact** || contact (*Physique, Tribol., Elec.*)
contacteur altimétrique || altitude sensitive switch • altitude switch (*Controls*)
contacteur à bascule • **interrupteur à bascule** || rocker switch • toggle switch (*Controls*)
contacteur à came || cam-switch (*Controls*)
contacteur à curseur || slide switch (*Controls*)
contacteur à flotteur || float switch (*Controls*)
contacteur à niveau || level switch (*Controls*)
contacteur différentiel de pression • **mano-contact différentiel** || differential pressure switch (*Controls, Press.*)
contacteur général || master switch (*Controls, Elec.*)
contact au mercure || mercury-in-glass contact (*Controls, Elec.*)
contact de fin de course • **interrupteur de fin de course** || end-of-travel switch • limit switch (*Controls, Elec.*)
contact électrique || electrical contact (*Elec.*)
contamination de la nappe phréatique || groundwater contamination (*Nuclear*)
contenance en billes || ball complement (*Bearings*)
conteneur || container (*Railway*)
conteneur || container (*GUI*)
conteneur || intermodal container (*Naval*)
conteneur de charge utile || payload



Glossary of Technical and Scientific Terms

container (*Astro.*)
conteneur de combustible usagé || spent nuclear fuel shipping cask (*Nuclear*)
contenu de cellule || cell content (*GUI*)
continu par morceaux || piecewise continuous (*Math.*)
contournage || profiling (*Machining*)
contraction homogène || homogeneous shortening
contrainte • déformation imposée || constraint (*Calcul., Kinem., Strength mater.*)
contrainte • tension || stress (*Strength mater.*)
contraintes cycliques || cyclic stresses (*Calcul.*)
contraintes dues à la pression || pressure stress (*Calcul., Press.*)
contraintes internes || internal stress (*Strength mater.*)
contrainte admissible || allowable stress (*Calcul., Strength mater.*)
contrainte alternative || alternate stress (*Strength mater.*)
contrainte circonférentielle || circumferential stress • tangential stress (*Strength mater.*)
contrainte circonférentielle || hoop stress (*Strength mater.*)
contrainte de cisaillement || shearing stress (*Strength mater.*)
contrainte de cisaillement || shear stress (*Strength mater.*)
contrainte de compression || compressive stress (*Calcul., Strength mater.*)
contrainte de flexion || bending stress (*Calcul., Nuclear, Strength mater., Press.*)
contrainte de rupture || breaking stress (*Charac. materials, Strength mater.*)
contrainte de traction • tension || tensile stress (*Strength mater.*)
contrainte de Tresca || stress intensity (*Calcul., Strength mater.*)
contrainte de von-Mises || equivalent stress (*Calcul., Strength mater.*)
contrainte d'origine thermique || thermal stress (*Strength mater.*)
contrainte initiale || initial stress (*Strength mater.*)

contrainte locale || local stress (*Strength mater.*)
contrainte longitudinale || longitudinal stress (*Strength mater.*)
contrainte méridienne || meridian stress (*Strength mater.*)
contrainte normale || normal stress (*Strength mater.*)
contrainte principale || principal stress (*Strength mater.*)
contrainte radiale || radial stress (*Strength mater.*)
contrainte résiduelle • tension résiduelle || residual stress (*Materials, Strength mater., Welding*)
contrainte thermique || heat stress (*Heat treatment*)
contraste || contrast (*Optics*)
contrat || contract (*Project*)
contrat à durée déterminée || fixed term contract (*Human ress.*)
contrat à durée indéterminée || permanent contract • permanent employment contract (*Human ress.*)
contrat de maintenance || maintenance contract (*Company*)
contrat de travail || employment contract (*Human ress.*)
contrat d'approvisionnement || purchase contract (*Supply, Company*)
contrat d'exclusivité || exclusive contract (*Company*)
contrat d'exploitation || operating contract (*Company*)
contrebas || below
contrefort || buttress • stiffener (*Design, Misc. parts*)
contrehaut || above
contremaître || foreman (*Manufact.*)
contreplaqué attache de capot || backshell fastening counter-plate (*Protect.*)
contretemps || hitch (*Troub.*)
contre-courant || counterflow • reverse flow (*Fluid*)
contre-écrou || back nut • check nut • jam nut • lock-nut • locknut (*Bolting*)
contre-exemple || counterexample (*Math.*)
contre le vent • face au vent || upwind (*Aero.*)
contre-poids • contrepoids || counter

Glossary of Technical and Scientific Terms

weight • counterweight (*Mov. parts, Misc. parts*)
contre-rail • rail de sécurité || check rail • guard rail (*Railway*)
contre réaction || negative feedback (*Autom.*)
contrôle • vérification || check • control • inspection • monitoring (*Quality*)
contrôler • surveiller || monitor (to) (*Controls, Quality*)
contrôle au hasard || random sample inspection (*Quality*)
contrôle de propriété || cleanliness control (*Quality*)
contrôle de puissance || power control (*Elec.*)
contrôle de qualité • maîtrise de la qualité || quality control (*Quality*)
contrôle dimensionnel || dimensional inspection (*Quality*)
contrôle d'aérodrome || aerodrome control (*Aero.*)
contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité || leakage test (*Piping, Tightness*)
contrôle final || final inspection (*Quality*)
contrôle incorporé • essai incorporé || built-in check (*Comput.*)
contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END) || non destructive testing (NDT) • non destructive testing (*Magn. part. testing, Quality, Penetr. testing*)
contrôle par ressauage • examen par ressauage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing (*Penetr. testing*)
contrôle par ultrasons || ultrasonic inspection (*Quality*)
contrôle radiographique || x-ray examination • x-ray inspection (*Quality*)
contrôle visuel || visual inspection (*Measur., Quality*)
convection || convection (*Thermodyn.*)
convection forcée || forced convection (*Fluid, Thermal*)
convection libre || free convection (*Fluid, Thermal*)
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced con-



Glossary of Technical and Scientific Terms

cycle irréversible || irreversible cycle (*Thermodyn.*)
cycle réversible || reversible cycle (*Thermodyn.*)
cycle thermique || heat treatment cycle • thermal cycle (*Heat treatment*)
cyclique || cyclic
cylindre || cylinder (*Geom., Hydraul., Machining*)
cylindre • tambour || drum (*Misc. parts*)
cylindre • rouleau || roll (*Flatt., Parts*)
cylindrée || displacement • displacement volume (*Motor*)
cylindre de cintrage • cylindre de travail || work roll (*Flatt.*)
cylindre d'appui || back-up roll (*Flatt.*)
cylindre inférieur || bottom roll (*Flatt.*)
cylindre presseur || pressure roll (*Flatt.*)

D

dalle • plaque || slab (*Misc. parts*)
danger • risque || hazard (*Secur.*)
dangereux || hazardous (*Penetr. testing*)
danger d'incendie || fire hazard (*Secur.*)
dans || in
datation radiométrique || radioactive dating • radiometric dating (*Nuclear*)
date de livraison || delivery time (*Supply, Project*)
date d'épreuve hydraulique || date of hydraulic test (*Press.*)
débit • débit de fluide || flow rate • volume (*Fluid, Hydraul., Thermal*)
débitmètre || flowmeter (*Fluid, Measur.*)
débitmètre à turbine || rotary flowmeter (*Fluid, Measur.*)
débit calibré || rated delivery (*Fluid*)
débit de carburant || fuel flow (*Aero.*)
débit de fuite • taux de fuite || leakage rate (*Tightness*)

débit de vidange || discharge rate (*Hydraul.*)
débit variable || adjustable delivery (*Hydraul., Measur.*)
débloqué || unlocked (*Aero.*)
débloquer || release (to)
débloquer • décoincer • dégripper || unjam (to) (*Lubrif.*)
débogage • mise au point || debugging (*Program.*)
déboguer || debug (to) (*Program.*)
débogueur || debugger (*Program.*)
débordement || outflow (*Hydraul., Troub.*)
débordement • trop plein || overflow (*Fluid, Hydraul., Comput.*)
débordement de pile • dépassement de pile || stack overflow (*Comput., Program.*)
débordement de tampon • dépassement de tampon || buffer overflow (*Comput., Program.*)
débordement de tas • dépassement de tas || heap overflow (*Program.*)
débranchement || disconnection (*Elec.*)
débrayage • décrabotage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling (*Power*)
débrayer || release the clutch (to) (*Power*)
débrouillage • défloutage || deblurring (*Imaging*)
débruitage || de-noising (*Acoust.*)
décagone || decagon (*Geom.*)
décalage || lag (*Measur.*)
décalage • translation || shift
décalage de phase • déphasage || phase offset • phase shift (*Elec.*)
décalage Doppler || Doppler shift (*Acoust.*)
décalaminage || carbon removing
décalaminage || decarbonisation • descaling (*Motor*)
décalamineuse || descaling machine (*Mach. tool*)
décantation || decantation (*Chemis.*)
décanter || settle (to) (*Chemis.*)
décapage || dipping • pickling (*Metall., Manufact. Process, Welding*)
décapage • récurage || scouring (*Manufact. Process*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

couplage capacatif || capacitive coupling (*Elec.*)
couplage en étoile || star connection (*Rotat. machines, Elec.*)
couplage fluide • couplage hydraulique || fluid coupling (*Rotat. machines*)
couple || torque (*Calcul., Dynam.*)
couple constant || constant torque (*Dynam.*)
couple de démarrage || starting torque (*Funct., Rotat. machines*)
couple de freinage || braking torque (*Calcul., Physique*)
couple de serrage || tightening torque (*Bolting, Calcul.*)
couple de torsion limite || breakaway torque (*Strength mater., Power*)
couple moteur || engine torque (*Motor, Aero.*)
coupole • dôme || dome (*Protect.*)
coupure || cut-off (*Magn. part. testing*)
coupure de mot • césure || hyphenation (*Typo.*)
coup de bélier || air hammering (*Aerau.*)
coup de bélier || hydraulic shock • water hammering (*Fluid, Hydraul.*)
coup de bélier || pressure surge (*Press.*)
coup de meule || grinding mark (*Manufact., Quality*)
courant || current (*Naval, Elec., Electromag.*)
courants de Foucault || eddy currents (*Electromag.*)
courant alternatif (AC) || alternating current (*Elec.*)
courant continu (DC) || direct current (*Railway, Elec.*)
courant croisé • écoulement croisé || cross flow (*Fluid, Thermal*)
courant de charge || charging current (*Electromag.*)
courant de décharge || discharge current (*Elec.*)
courant de fuite || leakage current (*Elec.*)
courant de grille || grid current (*Elec.*)
courant d'air || air stream (*Pneumat.*)
courant d'amorçage || triggering current (*Elec.*)
courant d'appel || cut-in current



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Elec.)
courant électrique || electric current
(Elec.)
courant nominal || current rating
(Elec.)
courbé • **tordu** || bent (Troub.)
courbe || curve (Algebra)
courbe || spline (Drawing)
courbe à faible rayon || small radius curve (Railway)
courbe à grand rayon || large radius curve (Railway)
courbe balistique || ballistic curve (Kinem.)
courbe de dureté || hardness curve (Charac. materials)
courbe de performance || performance curve (Thermodyn.)
courbe de rendement || efficiency curve (Thermodyn.)
courbe de réponse || response curve (Autom.)
courbe de transfert || transfer curve (Autom.)
courbe d'aimantation || magnetisation^z curve (Electromag.)
courbure || curvature (Drawing, Math.)
couronne directrice || guide-ring (Rotat. machines)
couronne d'aubes • **soufflante** || fan disc (Aero.)
courriel • **courrier électronique** • **messagerie électronique** || electronic mail • electronic messaging • email (Network, System)
courroie || belt (Motor, Power)
courroie crantée • **courroie d' entraînement** • **courroie de synchronisation** • **courroie de transmission** • **courroie motrice** || drive belt • timing belt • tooth belt (Motor, Power)
courroie de ventilateur || fan belt (Motor)
courroie d'attache • **courroie de fixation** || strap (Link. parts)
courroie élastique • **tendeur** || elastic strap (Link. parts)
courroie trapézoidale || v-belt (Power)
course || stroke (Funct.)
course des lames || switch throw (Railway)
course de compression || compression

stroke (Thermodyn.)
courtier || broker (Aero., Comput.)
court-circuit || short circuit (Troub., Elec.)
coussin || cushion (Mov. parts)
coussinet • **roulement** || bearing (Bearings)
coussinet bi-métal || bimetal bearing (Bearings)
coût || cost (Account., Project)
couteau || knife (Tool.)
couteau à lame extractible || stanley knife • utility knife^{us} (Tool.)
couteau à mastiquer || knife putty
coûts de la qualité || quality costs (Quality)
coûts d'exploitation || operating prime costs (Methods)
coûts logistiques || logistics costs (Supply.)
coûts variables || flexible costs (Account.)
coût des actifs || asset cost (Account.)
coût de dépassement de délai || cost of schedule overrun (Project)
coût de fabrication • **coût de production** || producing cost (Project)
coût de tenue de délai || cost to maintain in schedule (Project)
coût d'entreposage || storage cost (Supply., Methods)
coût d'exploitation || total operating cost (Account.)
coût d'exploitation direct || direct operating cost (Account.)
coût d'exploitation indirect || indirect operating cost (Account.)
coût global d'exploitation || life cycle cost (Account.)
coût total de l'entretien || total maintenance cost (Account.)
couvercle de palier • **couvercle de roulement** || bearing cover • bearing end cover (Bearings, Protect.)
couverte de code || code coverage (Program.)
couverte fertile || blanket (Nuclear)
couverte transparente || clear cover sheet (Print.)
couverte tritigène || breeding blanket (Nuclear)
couvert de glace • **givré** || icy (Aero.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Handl.)
crochet de verrouillage || holding catch (Set. parts, Misc. parts)
croisière || cruise (Aero.)
croisillon || spider (Nuclear, Parts)
croquis • **esquisse** || sketch (Drawing)
cryogénique || cryogenic (Astro., Thermal)
cryomicroscope || cryomicroscope (Optics)
cryostat || cryostat (Thermal)
cryptogramme visuel || visual cipher (Comput.)
cube || cube (Geom.)
cuvrage || copper plating (Surf. treatment)
cuirre (Cu) || copper (Materials, Elec., Chemical elem.)
cuvré || copper plated • coppered (Surf. treatment)
cuvreux || cuprous (Metall.)
culasse • **culasse de cylindre** || cylinder head (Motor)
culbuteur || rocker (Mov. parts)
cumulatif || cumulative
curium (Cm) || curium (Chemical elem.)
curryification || currying (Math.)
curseur || cursor (System)
curseur clignotant || blinking cursor (GUI)
curseur de défilement || slider (GUI)
cuve de sécurité || safety tank (Nuclear)
cuve électrolytique || electrolytic tank (Chemis., Elec.)
cuve principale || main tank (Nuclear)
cuve sous pression || pressure vessel (Nuclear, Press.)
cuve sous pression fragilisée || embrittled pressure vessel (Nuclear)
cyanuration || cyanidation (Chemis.)
cyanuration || cyanide hardening • cyaniding (Heat treatment)
cyanure || cyanide (Chemis.)
cycle || cycle (Kinem.)
cycle de fonctionnement || operating cycle (Funct.)
cycle de vie du combustible nucléaire || nuclear fuel cycle (Nuclear)
cycle d'aimantation || energising cycle (Magn. part. testing)



Glossary of Technical and Scientific Terms

détecteur || detector (*Measur.*)
détecteur de décrochage || stall-warning vane (*Aero.*)
détecteur de fuites || leak detector (*Tightness*)
détecteur d'ordre de phase || phase sequence detector (*Elec.*)
détection || detection (*Measur.*)
détection de bords • **détection de contours** || edge detection (*Imaging*)
détection de fuites || leak detection (*Tightness*)
détection d'incendie || fire detection (*Secur.*)
dételage || uncoupling (*Railway*)
détendeur || regulator (*Welding*)
détente • **gâchette** || trigger (*Controls*)
détente adiabatique || adiabatic expansion (*Thermodyn.*)
détourage • **grignotage** || nibbling • routing (*Machining*)
détresse || distress (*Aero.*)
dette • **passif** || debt • liability (*Account.*)
dettes à court terme || current liabilities (*Account.*)
dettes à moyen et long terme || non current liabilities (*Account.*)
dette extérieure || external debt (*Account.*)
deutérium || deuterium (*Nuclear, Chemical elem.*)
deuxième étage || second stage (*Astro.*)
deux axes || two axis (*Machining*)
deux points (:) || colon (*Char.*)
devant || ahead • in front
développement en série entière • **développement limité** || power series expansion (*Algebra, Math.*)
développement limité || Taylor expansion (*Algebra*)
développement photographique || developing (*Imaging*)
déviateur de faisceau || beam deflector (*Optics*)
déviation || shift (*Measur.*)
dévier || divert (to) (*Optics*)
devis || estimate • quotation (*Project*)
dévisser || screw off (to) (*Bolting*)
de chaque côté de || on each side of

de façon divergente || divergently (*Optics*)
de façon incandescente • à l'incandescence || glowingly (*Optics*)
de l'autre côté || on the other side
diable || hand truck (*Handl.*)
diagnostique de panne || defect analysis • failure analysis (*Funct., Quality*)
diagramme || chart (*Print.*)
diagramme • **schéma** || diagram (*Drawing*)
diagrammes de Gantt || Gantt chart (*Project*)
diagramme des composantes || component part diagram (*Math.*)
diagramme des vitesses || velocity-time diagram (*Kinem.*)
diagramme de Bode || Bode plot (*Autom.*)
diagramme de charge || load diagram (*Strength mater.*)
diagramme de chromaticité • **triangle des couleurs** || chromaticity diagram (*Optics*)
diagramme de Cremona || force diagram
diagramme de flot de données || data flowchart (*Comput.*)
diagramme de Gantt fléché || linked bar chart (*Project*)
diagramme de Nyquist || Nyquist plot (*Autom.*)
diagramme de rayonnement || radiation pattern (*Nuclear*)
diagramme du mouvement || displacement-time diagram (*Kinem.*)
diagramme d'écoulement || flow pattern (*Hydrau.*)
diagramme effort-déformation • **diagramme tension-allongement** || stress-strain curve (*Strength mater.*)
diagramme en bâtons • **diagrammes à barres** || bar chart (*Math., Typo.*)
diagramme fléché || arrow diagram (*Project*)
diamagnétique || diamagnetic (*Charac. materials, Electromag.*)
diamagnétisme || diamagnetism (*Electromag.*)
diamant || diamond (*Materials, Ma-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

décapage chimique || chemical etching (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
décapage chimique préliminaire || chemical precleaning (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning (*Magn. part. testing, Penetr. testing*)
décapant || cleaning agent (*Chemis.*)
décapé || pickled (*Quality*)
décapé || scour (to) (*Manufact. Process*)
décarboniser || decarbonise^{iz} (to) (*Metall., Manufact. Process*)
décarburation || decarburisation^{iz} (*Metall., Manufact. Process*)
décelération || deceleration (*Dynam.*)
déchargé || unloaded (*Aero.*)
décharger || unload (to)
déchet • **rebout** || reject • rubbish • scrap • waste (*Manufact., Quality*)
déchets de fabrication || process scrap (*Manufact.*)
déchets nucléaires retraités || reprocessed nuclear waste (*Nuclear*)
déchet métallurgique || slag (*Metall.*)
déchet radioactif || radioactive waste (*Nuclear*)
déchiffrage • **décodage** || decoding (*Comput.*)
déchiquetage • **entaillage** || denting (*Manufact. Process*)
décibel || decibel (*Acoust., Units*)
décideur || decision maker (*Project*)
décimale || decimal (*Math.*)
déclenché || off (*Elec.*)
déclencher || trigger (to)
déclinaison || variation (*Naval*)
décollage || take-off (*Aero.*)
décollement de la couche limite || boundary-layer separation (*Fluid*)
décompilateur || decompiler (*Program.*)
décomposition || decomposition (*Chemis.*)
décomposition en éléments simples || partial fraction expansion (*Algebra*)
déconnecter || disconnect (to) (*Comput., Elec.*)
décontamination || decontamination (*Nuclear*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

déformation homogène || homogeneous deformation
déformation normale || normal strain (*Strength mater.*)
déformation permanente || permanent distortion • permanent set (*Strength mater.*)
déformation plastique || plastic deformation (*Strength mater.*)
déformation tangentielle || shear strain (*Strength mater.*)
déformation unitaire || unit strain
défragmentation || defragmentation (*System*)
dégagé || cleared (*Aero.*)
dégât || damage (*Troub., Quality*)
dégazage || outgassing (*Chemis.*)
dégazer || outgaz (to) (*Chemis.*)
dégénéré || degenerate
degré (°) || degree (*Geom., Thermodyn., Units*)
degré (°) || degree symbol (*Char.*)
degré Celsius (°C) || centigrade • degree Celsius (*Units*)
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF) (*Calcul., Dynam.*)
degré de précision || accuracy grade (*Fittings*)
degré d'un polynôme || degree of a polynomial (*Algebra*)
degré d'un terme || degree of a term (*Algebra*)
degré Fahrenheit (°F) || degree Fahrenheit • fahrenheit (*Units*)
dégroupage || unbundling (*Network*)
dehors || outside
délabrer || run down (to) (*Troub.*)
délai • retard || delay
délai de livraison || delivery schedule (*Supply., Project*)
délai de production du produit fini || time-to-product (*Methods*)
délai d'approvisionnement || order lead time (*Supply.*)
deltaplane || hang glider (*Aero.*)
démagnétiseur || demagnetising unit (*Magn. part. testing*)
demande de base || base demand (*Methods*)
demande d'achat || purchase request (*Project*)
démantèlement || nuclear decommissioning (*Nuclear*)

démarreur || ignition switch (*Motor*)
démarreur || starter motor (*Elec.*)
démâté || dismasted (*Naval*)
démission || resign (*Human ress.*)
démisionner || resign (to) (*Human ress.*)
demi-clef || half knot (*Naval*)
demi-coussinets || split bearings (*Bearings*)
demi-palier lisse || half-journal bearing (*Bearings*)
demi-ton || semitone (*Acoust.*)
démolir || demolish (to) (*Manufact.*)
démontage || dismantling (*Manufact.*)
démonte-pneu || tyre lever (*Motor, Tool*)
démoulage || removal (*Foundry*)
démouler || remove cast from (to) (*Foundry*)
démultiplication || gear down (*Gear*)
démultiplication par poulies || tacking (*Handl.*)
démultiplier || gear down (to) (*Gear*)
dénébulation || fog dispersal (*Aero.*)
dénombrable || numerable (*Math., Proba.*)
dénominateur commun || common denominator (*Algebra*)
densimètre || densimeter • density gauge (*Measur.*)
densité || density (*Charac. materials, Physique*)
densité de courant || current density (*Electromag.*)
densité de flux thermique critique || critical heat flux (*Nuclear, Thermodyn.*)
densitogramme || densitogram (*Optics*)
densitomètre || densitometer (*Optics*)
dent || gear tooth (*Gear*)
denture || gearing (*Gear*)
denture à droite || right-hand teeth (*Gear*)
denture à gauche || left-hand teeth (*Gear*)
denture droite || spur gearing (*Gear*)
denture hélicoïdale || helical gearing (*Gear*)
dent d'arrêt || ratchet tooth (*Mov. parts*)
dent d'engrenage || gear teeth (*Gear*)
dépanneuse || breakdown truck (*Mo-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

tor)
départ || departure (*Aero.*)
dépassemant de course || over-travel (*Funct., Troub.*)
dépassemant d'entier || integer overflow (*Comput., Program.*)
dépense || outlay (*Account.*)
dépense répercutable || back charge (*Project*)
déphosphoration || phosphorus removal (*Metall.*)
déplacement || displacement (*Calcul., Strength mater.*)
déplacement || displacement (*Kinem.*)
déplacement || displacement
déplier || unfold (to)
déploiement de la qualité || quality management (*Quality*)
déport || offset (*Comput.*)
dépose moteur || engine removal (*Motor*)
dépôt || plating (*Manufact., Surf. treatment*)
dépôt • référentiel || repository • software repository (*Program., Network*)
dépôt au sol || ground deposition (*Nuclear*)
dépôt calcaire || calcium deposit (*Chemis.*)
dépôt chimique || chemical plating (*Surf. treatment*)
dépôt électrolytique || electroplating (*Surf. treatment*)
dépôt sous vide || vacuum plating (*Surf. treatment*)
dépouille || draft • draft angle • relief (*Foundry, Machining*)
dépouillement || postprocessing (*Calcul.*)
dépouillement de données || data analysis • data reduction (*Comput., Measur.*)
dépoussiérage || dust extraction (*Aerau.*)
dépoussiéreur • pot à poussières || dust catcher (*Aerau.*)
dépression || negative pressure (*Press.*)
dépression capillaire || capillary depression (*Fluid*)
depuis || since
dérangeur || disturb (to) (*Aero.*)
dérivation || by-pass (*Hydrau., Elec.*)
dérive || board (*Naval*)
dérive || drift (*Measur.*)
dérive • empennage vertical • plan fixe || vertical stabiliser^{IZ} (*Aero.*)
dérivée || derived (*Algebra*)
dérivée partielle || partial derivative (*Math.*)
dériver || derive (to) (*Algebra*)
dériver || differentiate (to) (*Algebra*)
dérive (élément) || dagger board (*Naval*)
dérive (mouvement) || leeway (*Naval*)
dernier arrivé premier sorti (LIFO) || last in first out (*System*)
déroulement de carrière || career evolution (*Human ress.*)
derrière || behind
désaimantation || demagnetisation (*Magn. part. testing*)
désalignement de la poussée || thrust misalignment (*Astro.*)
désamorçage || dry-running • stalling (*Hydrau.*)
désamorçage (pompe) || unpriming (pump) (*Fluid, Hydrau.*)
descente || descent (*Aero.*)
descriptif de poste || job description • job specification (*Human ress.*)
déséquilibre || imbalance (*Troub.*)
déséquilibré • non équilibré || out-of-balance
déshydratation || moisture dissociation (*Aerau.*)
déshydrogénéation || dehydrogenation (*Heat treatment*)
désinstaller || uninstall (to) (*Software*)
désintégration || decay (*Nuclear*)
désintégration • désintégration radioactive || radioactive decay (*Nuclear*)
désintégration alpha || alpha decay (*Nuclear*)
dessalage • dessalement || desalination (*Chemis.*)
dessiccateur || desiccator (*Aerau.*)
dessin à main levée || free-hand drawing (*Drawing*)
dessous || below
destination || destination (*Aero.*)
destructeur || destructor (*Program.*)
détaillant || retailer (*Supply.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

D

time (*Methods*)
durée de recuit || annealing cycle (*Heat treatment*)
durée de révélation || development time (*Penetr. testing*)
durée de séchage || drying time (*Penetr. testing*)
durée de vie • **endurance** • **longévité** || durability (*Charac. materials, Design*)
durée du temps de travail || hours of work (*Company*)
durée d'égouttage || drain time (*Penetr. testing*)
durée d'émulsification || emulsification time (*Penetr. testing*)
durée d'imprégnation || dwell time • penetrant contact time (*Penetr. testing*)
dureté || hardness (*Charac. materials*)
dureté de surface || surface hardness (*Charac. materials, Trib.*)
dureté vickers || diamond pyramid hardness (*Charac. materials*)
dureté Vickers || Vickers hardness (*Measur.*)
durit || water pipe (*Motor*)
durite • **tuyau flexible** || hose • hosepipe (*Motor, Piping*)
dynamique || dynamics
dynamique des gaz || gas dynamics
dynamo || dynamo (*Elec.*)
dynamomètre || dynamometer • spring balance (*Dynam., Measur.*)
dysprosium (Dy) || dysprosium (*Chemical elem.*)

E

eau borée || borated water (*Nuclear*)
eau de javel || bleach (*Chemis.*)
eau de mer || salt water (*Naval*)
eau de refroidissement || cooling water (*Thermal*)
eau distillée || distilled water (*Chemis.*)
eau oxygénée || hydrogen peroxide (*Chemis.*)

eau tritiée || tritiated water (*Nuclear*)
ébarbage • **ébavurage** || deburring • fettling (*Manufact., Foundry, Machining*)
ébauchage || rough machining (*Machining*)
ébauche || rough (*Machining*)
ébauché || roughed (*Machining*)
ébaucher || draft (to) (*Drawing*)
ébauché par usinage || rough machined (*Machining*)
ébavurer || deburr (to) (*Manufact., Quality*)
éblouir • **étinceler** || glare (to) • glint (to) (*Optics*)
ébullition nucléée || nucleate boiling (*Thermal*)
écaillage || scabbing • spalling (*Troub., Trib.*)
écaillé || chipped (*Troub.*)
écart || deviation (*Measur., Fittings*)
écartement de voie || gauge (*Railway*)
écart de température || temperature drop (*Thermal*)
écart de température || variation of temperature (*Thermodyn.*)
écart effectif || actual deviation (*Fittings*)
écart local de température || local temperature drop (*Thermal*)
écart moyen de température || average temperature drop (*Thermal*)
écart type • **écart-type** || standard deviation (*Proba.*)
échafaudage || scaffolding (*Manufact.*)
échangeur de chaleur • **échangeur thermique** || heat exchanger (*Thermal*)
échangeur intermédiaire || intermediate heat exchanger (*Nuclear*)
échange de données informatisées || electronic data interchange (*System*)
échantillon || sample (*Quality*)
échantillonnage || signal sampling (*Autom.*)
échappement || escape (*Comput.*)
échappement || exhaust • outlet (*Motor, Parts, Misc. parts*)
échauffement || heating (*Thermodyn.*)
échéancier de paiement || payment schedule (*Account., Project*)
échelle || ladder (*Misc. parts*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

D

chinier || chining)
diamétral || diametric
diamètre || diameter (*Drawing, Machining*)
diamètre admissible au dessus du banc • **diamètre admissible du tour** • **hauteur de pointes** || center height • swing over bed (*Machining*)
diamètre de boulon maximal || maximum bolt diameter (*Charac. beams*)
diamètre de centrage || snap diameter (*Design*)
diamètre de cylindre || roll diameter (*Flatt.*)
diamètre équivalent || equivalent diameter (*Fluid, Thermal*)
diamètre extérieur || outside diameter (*Drawing*)
diamètre intérieur || inside diameter (*Drawing*)
diamètre nominal || nominal diameter (*Drawing*)
diapason || diapason • tuning fork (*Acoust.*)
diaphragme • **membrane** || diaphragm (*Fluid*)
diapositive || slide (*Imaging*)
diatonique || diatonic (*Acoust.*)
dièse (#) || sharp (*Acoust., Char., Comput.*)
diesel || diesel fuel (*Motor*)
différence de pression || pressure difference (*Hydraul.*)
differential || differential • differential gear (*Motor, Gear, Power*)
differential || differential (*Algebra*)
difficulté || trouble (*Aero.*)
diffracter || diffract (to) (*Optics*)
diffraction || diffraction (*Optics*)
diffractomètre || diffractometer (*Optics*)
diffus || diffuse (*Optics*)
diffuser || diffuse (to) (*Optics*)
diffusion || scattering (*Thermal*)
diffusion de la lumière || light scattering (*Optics*)
diffusion d'erreur • **tramage** || dithering (*Imaging, Comput.*)
diffusion sur internet || webcasting netcasting (*Network*)
diffusivité dynamique turbulente || eddy diffusivity of momentum (*Ther-*

mal)
digital || digital (*Comput.*)
dilatation • **détente** || expansion (*Fluid, Metall., Strength mater., Thermal*)
dilatation || dilation (*Imaging*)
dilatation linéaire || linear expansion (*Thermal*)
dilatation thermique || thermal expansion (*Thermal, Thermodyn.*)
dilatation volumique || cubical dilatation
dilater || dilate (to) (*Imaging*)
dilatator || expand (to)
dilatomètre || dilatometer (*Measur.*)
diluant || diluent (*Chemis.*)
dilution || dilution (*Chemis.*)
dimensionnel || dimensional (*Measur.*)
dimension approximative || approximate size (*Fittings*)
dimension effective || actual size (*Fittings*)
dimension hors tout || overall dimension (*Machining*)
dimension nominale || nominal dimension • nominal size (*Fittings, Piping, Press.*)
diminuer || decrease (to) • reduce (to)
diode || diode (*Elec.*)
dioptrie || diopter (*Optics*)
dioptrique || dioptric (*Optics*)
dioxyde de carbone || carbon dioxide (*Chemis.*)
directeur des ventes || sales manager (*Company*)
direction assistée || power steering (*Motor*)
direction des traces d'usinage || machining lay (*Machining*)
direction de coupe || cutting direction (*Machining*)
direction du mouvement || direction of motion (*Kinem.*)
directive des équipements sous pression (DESP) || pressure equipment directive (PED) (*Press.*)
directrice || directrix (*Algebra*)
discriminant || discriminant (*Algebra*)
dislocation du cœur || core disruption (*Nuclear*)
dismutation || dismutation (*Chemis.*)
disparaître || disappear (to) (*Aero.*)
disparition de l'image latente || la-



Glossary of Technical and Scientific Terms

tent image fading (*Imaging*)
disponibilité || availability (*Supply*)
disponible || available (*Supply*)
dispositif || apparatus • device (*Parts*)
dispositifs anti-bruit || anti-noise devices (*Acoust.*)
dispositif à commande manuelle || hand-operated device (*Controls*)
dispositif de filtration || leacher (*Chemis.*)
dispositif de fixation || fixture (*Welding*)
dispositif de guidage de la bande || belt tracking device (*Power*)
dispositif de sauvegarde • **unité de sauvegarde** || backup device (*Hardware*)
dispositif de sécurité • **dispositif de sûreté** || safety device (*Controls, Secur.*)
dispositif de serrage || clamping device (*Link. parts*)
dispositif de tension de la bande || belt tensioning device (*Power*)
dispositif d'écartement || spreading device (*Tool.*)
dispositif d'éclairage || illuminating system (*Optics*)
disposition des sièges || seating arrangement (*Aero., Railway*)
disque || disk (*Geom.*)
disquette || floppy disk (*Hardware*)
disque à polir || polishing wheel (*Tool.*)
disque de rupture || blowout diaphragm (*Press.*)
disque dur || hard disk • hard disk drive (*Hardware*)
disque menant (embrayage) || driving disc (*Power*)
disque mené (embrayage) || driven disc (*Power*)
disque numérique polyvalent || digital versatile disk (*Hardware*)
dissipateur de chaleur • **dissipation de chaleur** || heat dissipation • heat sink (*Thermal, Thermodyn.*)
dissipation d'énergie || energy dissipation (*Thermal, Thermodyn.*)
dissonance || dissonance • inconstance (*Acoust.*)
dissonant || dissonant • inconstituent (*Acoust.*)
dissymétrie || skewness (*Troub.*)

distance de décharge || discharge gap (*Elec.*)
distance de décollage || take-off distance (*Aero.*)
distance de mise en vitesse || speed-gathering distance (*Aero.*)
distance de plané || gliding distance (*Aero.*)
distance de sécurité || clearance distance (*Secur.*)
distance du centre de gravité || distance of center of gravity (*Charac. beams*)
distance d'arrêt • **distance de freinage** || braking distance • stopping distance (*Motor, Aero.*)
distance d'atterrissement || landing distance • landing run (*Aero.*)
distance entre pointes || distance between center (*Machining*)
distance focale || focal length (*Optics*)
distillat • **produit de distillation** || distillate • distilment (*Chemis.*)
distillation || distillation (*Chemis.*)
distillat de pétrole || mineral spirits^{us} (*Chemis.*)
distorsion • **déformation** || distortion (*Imaging*)
distorsion en barillet • **distorsion en tonneau** || barrel distortion (*Imaging, Optics*)
distorsion en coussinet || pincushion distortion (*Imaging, Optics*)
distribuer au hasard || randomise^z (to) (*Proba.*)
distributeur • **tiroir de distribution** || distribution slide • spool (*Hydraul., Pneumat.*)
distributeur • **répartiteur** || distributor (*Hydraul., Pneumat.*)
distribution || dispatching (*Supply*)
distribution au hasard || randomisation^z (*Measur., Proba.*)
distribution de Dirac || Dirac delta function • unit impulse function (*Autom.*)
distribution en continue || continuous flow distribution (*Supply*)
distribution en flux tiré || pull distribution (*Supply*)
distribution non gaussienne || skew distribution (*Measur., Quality*)
distributivité || distribution • distribu-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tive property • distributivity (*Algebra*)
divergence || divergence (*Math., Optics*)
divergent || divergent (*Math., Optics*)
diverge || diverge (to) (*Optics*)
divers || miscellaneous
diviser || divide (to) (*Algebra*)
diviseur || dividing head • indexing head (*Machining*)
diviseur de faisceau • **séparateur de faisceau** || beam splitter (*Optics*)
diviseur de tension || divider (*Elec.*)
division || division (*Algebra, Math.*)
division || division (*Measur.*)
document d'accompagnement || covering documents (*Supply*)
domaine || domain (*System*)
domaine || range (*Aero.*)
domaine de valeurs de la fonction || range (*Algebra*)
domaine de vol || flight envelope • performance envelope (*Aero.*)
domaine d'audibilité || audible range (*Acoust.*)
domaine temporel || time domain (*Autom.*)
dôme radar • **radôme** || radome (*Aero.*)
donnée • **donnée informatique** || data (*Comput., System*)
données de base || baselines (*Project*)
donnée de calcul || design data (*Calcul.*)
dorsale || backbone (*Comput.*)
dosage || dosing • metering (*Chemis.*)
dose || dose (*Measur.*)
doser || dose (to) (*Chemis.*)
dose de rayonnement || radiation dose (*Nuclear*)
dose d'exposition || dose of exposure (*Nuclear*)
dose équivalente || equivalent dose (*Nuclear*)
dose mortelle || lethal dose (*Nuclear*)
dosimètre || dosimeter (*Measur., Tool.*)
dosimètre || quantimeter • radiation badge (*Measur., Nuclear*)
dossier || folder (*System*)
dossier de candidature || applicant file • application file (*Human ress.*)
dossier de fabrication || manufacturing file (*Project*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

remover • hydrophilic emulsifier (*Penetr. testing*)
émulsifiant lipophile || lipophilic emulsifier (*Penetr. testing*)
émulsion || emulsion (*Chemis.*)
émulsion || film (*Imaging*)
émulsionner || emulsify (to) (*Chemis.*)
encapsulation || encapsulation (*Program.*)
encastrer || embed (to) (*Manufact.*)
enceinte || enclosure (*Parts*)
enclenché || on (*Elec.*)
enclume || anvil (*Manufact., Tool.*)
encodeur optique || optical encoder (*Measur., Optics*)
encombrant || bulky
encrassement • **obstruction** || choking • clogging (*Troub.*)
enrassement || cogginess • fouling (*Troub.*)
encre magnétique • **liqueur magnétique** || magnetic ink (*Magn. part. testing*)
endoscope || borescope (*Tool.*)
enduit || coating (*Surf. treatment*)
énergie chimique || chemical energy (*Chemis.*)
énergie de rayonnement • **énergie rayonnante** || radiant energy (*Physique, Thermal*)
énergie d'anisotropie || anisotropy energy (*Charac. materials*)
énergie électromagnétique || electromagnetic energy (*Electromag.*)
énergie électrostatique || electrostatic energy (*Electromag.*)
énergie hydraulique || hydraulic energy (*Hydrau.*)
énergie interne || internal energy (*Thermodyn.*)
énergie nucléaire || nuclear power (*Nuclear*)
énergie potentielle || potential energy (*Calcul.*)
énergie sombre || dark energy
engin de manutention || handling equipment (*Handl.*)
engrenage • **pignon** || gear (*Gear*)
engrenage conique || bevel gear pair • conical gear (*Gear*)
engrenage cylindrique • **roue cylindrique** || cylindrical gear (*Gear*)
engrenage épicycloïdale • **train épicycloïdal** || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train (*Gear*)

E

cycloïdale || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train (*Gear*)
engrenage hypoïde || hypoid gear (*Gear*)
engrenage intérieur • **roue intérieure** || internal gear (*Gear*)
engrenage multiplicateur || speed increasing gear pair (*Gear*)
engrenage planétaire || epicyclic gearing (*Gear*)
engrenage réducteur || speed reducing gear pair (*Gear*)
engrenage renvoi d'angle || angle gear drive (*Gear*)
engrenage sans déport || x-zero gear pair (*Gear*)
engranger || gear (to) (*Gear*)
enjoliveur || hubcap (*Motor, Parts*)
enlève • **suppression** || removal (*Manufact.*)
enregistrement || record (*Software*)
enregistrer || save (to) (*Software*)
enregistrer sous || save as (to) (*Software*)
enregistreur de conversation se poste de pilotage || cockpit voice recorder (*Aero.*)
enregistreur d'accident || crash recorder (*Aero.*)
enregistreur photographique || photorecorder (*Imaging*)
enrichir || enrich (to) (*Aero.*)
enrichissement du minerai || ore beneficiation (*Metall.*)
enrobage • **protection** || coating (*Surf. treatment*)
enroulement • **produit de convolution** || convolution (*Autom., Math.*)
enroulement compound || compound winding (*Elec.*)
enroulement de courant || current winding (*Electromag.*)
enroulement primaire || primary winding (*Elec.*)
ensemble acheté à l'extérieur || bought out assembly (*Supply.*)
ensemble dénombrable || countable set (*Math.*)
ensemble de lancement || launching complex (*Astro.*)
ensemble d'avantages • **rémunération globale** || benefit package (*Human ress.*)
engrenage épicycloïdale • **train épicycloïdal** || train



Glossary of Technical and Scientific Terms

échelle de dureté || hardness scale (*Materials, Measur.*)
échelle diatonique || diatonic scale (*Acoust.*)
échelle musicale || musical scale (*Acoust.*)
écho || echo (*Acoust.*)
écholocation || echolocation (*Acoust.*)
échouage || grounding (*Naval*)
écho sondeur • **écho-sondeur** || depth finder • echo sounder (*Measur., Naval*)
éclairage || illumination • lighting (*Optics*)
éclairant || illuminative (*Optics*)
éclairer || illuminate (to) (*Optics*)
éclair de lumière || glint (*Optics*)
éclat || glance (*Optics*)
éclatement || burst (*Aero., Troub.*)
éclater || burst (to) (*Aero.*)
éclat (défaut sur une lentille) || dig (*Optics*)
éclisse || fish plate • joiner • rail joiner (*Railway*)
éclisse de raccord || compromise joint (*Railway*)
écoulement || flow (*Fluid*)
écoulement avec bouchons || slug flow (*Fluid, Thermal*)
écoulement avec bulles || bubbly flow (*Fluid, Thermal*)
écoulement diphasique || two-phase flow (*Fluid, Thermal, Thermodyn.*)
écoulement d'air || air flow (*Aerau., Pneumat.*)
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow (*Fluid, Thermal*)
écoulement en régime de transition || transition flow regime (*Fluid, Thermal*)
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow (*Fluid, Thermal*)
écoulement forcé || forced flow (*Hydrau.*)
écoulement gravitaire || gravitational flow • gravity flow (*Fluid*)
écoulement libre || free flow (*Fluid*)
écoulement non perturbé • **écoulement principal** || main stream • unperturbed stream (*Fluid, Thermal*)
effet de bord || side effect (*Program.*)
effet de bord (calcul) || end effect (*Calcul.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

effet de rivage || shoreline effect (*Naval*)
effet de sol || air-cushion effect (*Fluid*)
effet de sol || ground effect (*Aero.*)
effet gyroscopique || gyroeffect • gyroscopic effect (*Kinem.*)
effet Hall || Hall effect (*Electromag.*)
effet Larsen || sonic feedback (*Acoust.*)
effet Peltier || Peltier effect (*Thermal*)
effet photoélectrique • **photoémission** || photoemission (*Optics, Elec.*)
effet pogo || pogo oscillation (*Astro.*)
effet Seebeck || Seebeck effect (*Thermal*)
effet stroboscopique || stroboscopic effect (*Optics*)
efficace || efficient (*Project*)
efficacité • **rendement** || efficiency (*Measur., Physique*)
efficacité lumineuse || luminosity (*Optics*)
effort || force (*Calcul.*)
effort au crochet • **effort de traction** || tractive effort (*Railway*)
effort de coupe || cutting force (*Machining*)
effort de rupture || ultimate stress (*Strength mater.*)
effort de tuyauterie || piping load (*Calcul., Piping*)
effort d'allongement permanent || yield stress (*Strength mater.*)
égalisation || equalization (*Algebra*)
égalisation de l'usure || wear leveling^{us} • wear levelling
égalité || equality (*Algebra, Math.*)
égratignure || scuffing (*Troub.*)
einsteinium (Es) || einsteinium (*Chemical elem.*)
élargissement || broadening (*Optics*)
élargissement brusque de section || abrupt enlargement of a section (*Fluid*)
élargissement Doppler || Doppler broadening (*Acoust., Optics*)
élargisseur || expander (*Optics*)
élargisseur de faisceau || beam expander (*Optics*)
élasticité || elasticity (*Charac. materials, Strength mater.*)
élasticité parfaite || perfect elasticity (*Strength mater.*)
élastique || elastic

élastique || elastic band (*Link. parts*)
élastique || rubber band (*Springs*)
élastomère || elastomer (*Materials*)
électricité || electricity (*Elec.*)
électricité statique || static electricity (*Elec.*)
électrique || electrical (*Elec.*)
électrochimie || electrochemistry (*Chemis., Elec.*)
électrocution || shock hazard (*Elec.*)
électrode || electrode (*Chemis., Welding, Elec.*)
électrodes de soudure || welding electrodes (*Manufact. Process, Welding*)
électrode enrobée || coated electrode • covered electrode • shielded electrode (*Welding*)
électrode métallique || metal electrode (*Welding*)
électrode nue || bare electrode (*Welding*)
electrogalvanisation || electrogalvanizing (*Surf. treatment*)
électroluminescence || electroluminescence (*Optics, Elec.*)
électrolyse || electrolysis (*Chemis., Elec.*)
électrolyser || electrolyse^{vz}(to) (*Chemis., Elec.*)
électrolyte || electrolyte (*Chemis., Elec.*)
électrolytique || electrolytic (*Chemis., Elec.*)
électromagnétisme || electromagnetism (*Electromag.*)
électromécanique || electromechanical
électron || electron (*Electromag.*)
électronégatif || electronegative (*Electromag.*)
électronégativité || electronegativity (*Chemis., Electromag.*)
électron-volt || electron volt (*Electromag.*)
électrostatique || electrostatic (*Electromag.*)
electro-aimant || electromagnet (*Elec., Electromag.*)
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion (*Manufact. Process, Elec.*)
élémentaire || elementary

Glossary of Technical and Scientific Terms

élément absorbant || absorbing element (*Algebra*)
élément de voie || track section (*Railway*)
élément d'alliage || alloying element • alloying material (*Metall.*)
élément entraîné || driven member (*Power*)
élément entraîneur || driving member (*Power*)
élément filtrant || filter element • filter medium • filtering element (*Chemis.*)
élément fini || finite element (*Calcul.*)
élément neutre • **élément unité** || identity element • neutral element (*Algebra*)
élément structurant || structuring element (*Imaging*)
élément symétrique || inverse element (*Math.*)
élévateur à godets || bucket conveyor (*Mach. tool*)
élever au carré || square (to) (*Algebra*)
élever au cube || cube (to) (*Algebra*)
élever à une puissance || involve (to) (*Math.*)
élever x à la puissance n || raise x to the power n (*Algebra*)
élimination des inconnues || elimination of unknowns (*Algebra*)
élimination de l'excès de pénétrant || excess penetrant removal (*Penetr. testing*)
élingue de chargement || cargo sling (*Handl.*)
ellipse || ellipse (*Geom.*)
émail || enamel (*Materials*)
emballage || packaging (*Supply., Manufact., Misc. parts*)
embaucher || hire (to) (*Human ress.*)
embout • **ferrure** || fitting (*Misc. parts*)
embout de tournevis || screwdriver bit (*Tool.*)
embout sphérique • **rotule d'embout** || ball end (*Link. parts*)
embranchement • **fork** || fork (*Program.*)
embrayage à cône || cone clutch (*Power*)
embrayage à crabots || dog-clutch (*Power*)
embrayage à friction || slip clutch (*Power*)
embrayage à mâchoires || jaw clutch (*Power*)
embrayage à poudre magnétique || magnetic powder clutch (*Power*)
embrayage centrifuge || centrifugal clutch (*Rotat. machines, Power*)
embrayage électrique || electrical clutch (*Power*)
embrayage magnétique || magnetic clutch (*Power*)
embrayage par friction || friction clutch (*Power*)
embrayage (action) || clutch engagement • clutching (*Motor, Power*)
émetteur alpha || alpha emitter (*Nuclear*)
émission || emission (*Thermal*)
émission électronique || electron emission (*Electromag.*)
émission sans réception || blind transmission (*Aero.*)
émissivité || emissivity (*Optics*)
émissivité || emittance (*Thermal*)
émittance || emittance (*Optics*)
émittance || irradiance (*Thermal*)
émoticône || emoticon • smiley (*Network*)
émussé || blunt (*Manufact., Machining*)
empattement || serif (*Typo.*)
empattement || wheelbase (*Design*)
empennage || tail-piece (*Aero.*)
empennage horizontal || horizontal stabiliser^{vz} (*Aero.*)
empilage • **empilement** • **garbage** || stacking (*Supply., Handl.*)
empiler || stack (to) (*Supply.*)
employé || employee (*Company*)
employé payé à l'heure || hourly worker (*Company*)
empoise || chock (*Flatt., Misc. parts*)
emporte pièce • **emporte-pièce** • **pointeau** • **poinçon** || punch (*Tool.*)
empreinte de pneu • **sculpture de pneu** || tread of a tyre • tyre foot print (*Motor*)
emprise || roll gap (*Flatt.*)
émulsifiant || emulsifying agent (*Chemis.*)
émulsifiant hydrophile || detergent



Glossary of Technical and Scientific Terms

tinning (*Surf. treatment*)
étamé || tinned (*Surf. treatment*)
étanchéité || tightness (*Tightness*)
étanche aux poussières || dust proof (*Tightness*)
étanche à l'eau || water tight (*Tightness*)
étanche à l'huile || oil tight (*Tightness*)
état amorphe || glassy state (*Physique*)
état cristallin || crystalline state (*Chemis.*)
état de contrainte || state of stress (*Strength mater.*)
état de livraison || delivery state (*Supply*)
état d'apesanteur || zero-gravity state (*Astro.*)
état d'équilibre || equilibrium state (*Chemis., Thermodyn.*)
état excité || excited state (*Chemis.*)
état final || final state (*Thermodyn.*)
état fondamental || ground state (*Chemis.*)
état général de déformation || general state of strain
état homogène de contrainte || homogeneous stress (*Strength mater.*)
état liquide || liquid state (*Physique*)
état non homogène de contrainte || non-homogeneous stress (*Strength mater.*)
état permanent • **état stationnaire** || steady state (*Autom., Chemis., Elec.*)
état solide || solid state (*Physique*)
étau || vice (*Machining*)
étau à main || hand vice (*Tool.*)
éteindre || extinguish (to) (*Aero.*)
étincelant || glary • sparkling (*Optics*)
étiquetage || tabbing (*Supply*)
étiquette || label (*Comput., GUI, Quality*)
étiquette || tag (*Supply, Quality*)
étirage à chaud || hot drawing (*Manufact. Process*)
étirage à froid || cold drawing (*Manufact. Process*)
étranglement || restriction (*Fluid*)
être en grève || on strike (to be) (*Human ress.*)
étrier • **étrier de frein** || caliper (*Motor, Power, Parts*)
étrier || stirrup (*Link. parts, Parts*)

étroit || narrow
étude || design (*Drawing*)
étude de faisabilité || feasibility studies (*Project*)
étude de marché || market study (*Project*)
étude de réalisation || design study (*Project*)
étude de rentabilité || profitability study (*Project*)
étude d'impact || environmental study (*Project*)
étude préliminaire || preliminary study (*Project*)
étui métallique || canister (*Protect.*)
étuve || autoclave (*Tool.*)
étuve || drying oven (*Penetr. testing*)
étuve || steam room (*Manufact.*)
euroium (Eu) || euroium (*Chemical elem.*)
eutectique || eutectic (*Metall.*)
évaluation || appraisement (*Project*)
évaluation de conformité || conformity assessment (*Press.*)
évaluer || appraise (to) (*Project*)
événement || event (*Proba.*)
événements disjoints || disjoint events (*Proba.*)
événement indépendant || independent event (*Proba.*)
évolution professionnelle || career advancement (*Human ress.*)
exact • **précis** || accurate (*Measur.*)
exactitude • **précision** || accuracy (*Measur.*)
examen • **expertise** || examination (*Quality*)
examen aux rayons x || x-rays testing (*Quality*)
examen détaillé • **révision** || overhaul (*Aero.*)
examen de conception || design review (*Quality*)
exception || exception (*Program.*)
exercer (une force) || exert (to) (*Physique*)
exercice fiscal || fiscal year (*Account.*)
exigences clients || customer requirements (*Project*)
exigence de l'enveloppe || envelope requirement (*Fittings*)
exigence essentielle de sécurité (ESS) || essential safety require-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ensevelir un réacteur || bury a reactor in a tomb (*Nuclear*)
entailleur || notch (to)
entaille de bord d'attaque || notch (*Aero.*)
enthalpie || enthalpy (*Thermodyn.*)
entièremenr amorti || charged off (*Accout.*)
entièremenr filetée || fully threaded (*Bolting*)
entier naturel (N) || natural number (*Math.*)
entier relatif (Z) || integer (*Math.*)
entonnoir || funnel (*Tool.*)
entonnoir de coulée || tundish spout (*Foundry, Molding*)
entrainé || driven (*Power*)
entraînement à engrenages || gear driven (*Gear, Machining*)
entraînement par courroie || belt drive (*Power*)
entraxe || center distance • hole pitch (*Drawing*)
entraxe de référence || reference centre distance (*Gear*)
entraxe modifié || modified centre distance (*Gear*)
entre || between
entrée || enter (*Comput.*)
entrée de données || data input (*Comput.*)
entrée d'eau || feed ring • feedwater nozzle (*Nuclear*)
entreposantes || between center (*Machining*)
entreposage || warehousing (*Supply*)
entreposer || warehouse (to) (*Supply*)
entrepôt || warehouse (*Manufact.*)
entretien || maintenance (*Quality*)
entretien de carrière || career interview (*Human ress.*)
entretien de recrutement || recruitment interview (*Human ress.*)
entretien d'embauche || job interview (*Human ress.*)
entretien d'évaluation || appraisal interview (*Human ress.*)
entretien trimestriel || quarterly maintenance (*Secur.*)
entretoise • **espaceur** || spacer (*Design, Set. parts*)
entrevoie || track spacing (*Railway*)
entre-axe || centre-to-centre distance

(*Design*)
entre-fer • **entrefer** || air gap (*Elec., Electromag.*)

entropie || entropy (*Thermodyn.*)
enveloppe de barre de combustible || fuel rod casing (*Nuclear*)

enveloppe de faisceau || tube bundle shroud • tube wrapper (*Nuclear*)
environnement de bureau || desktop environment (*System*)

environnement de développement || integrated development environment (*Program.*)

envoyer vers || send to (*Comput.*)
en arrière || backward (*Funct.*)

en bas || down (*Aero.*)
en charge || on-load (*Funct.*)

en conformité avec || on compliance with (*Calcul., Quality*)
en cours || in progress (*Project*)
en-cours de fabrication || work-in-process (*Manufact., Methods*)

en face de || in front of
en fusion || molten (*Foundry*)

en gros || in bulk (*Supply*)
en ligne || on-line (*Network*)
en mouvement || on the go (*Funct.*)

en nombre || bulk (*Supply*)
en porte-à-faux || cantilever (*Strength mater.*)

en rafales || gusty (*Aero.*)
en rapport avec || relevant to
en réfraction || refractively (*Optics*)
en retard || late (*Aero.*)

en service || in use (*Funct.*)
en tête • **tête de page** || header • page header (*Type.*)

en train de couler || sinking (*Naval*)
épaisseur || thickness (*Drawing, Measur., Machining*)

épaisseur de couche limite || boundary layer thickness (*Fluid, Thermal*)
épaisseur de l'aile || flange thickness (*Charac. beams*)

épaisseur de l'âme || web thickness (*Charac. beams*)
épaisseur de paroi || wall thickness (*Strength mater.*)

épaisseur minimale || minimum thickness (*Press.*)
épaisseur minimum || minimum wall thickness (*Calcul., Press.*)

épaisseissement || thickening (*Imag-*



Glossary of Technical and Scientific Terms

ing)
épaulement || shoulder (*Design*)
épave || wreck (*Naval*)
épinglé d'axe || hitch pin clip (*Bolting*)
épiscope || episcope (*Optics*)
épointé || blunt-pointed (*Manufact., Machining*)
épreuve hydraulique || hydraulic test (*Press.*)
éprouvette || specimen (*Measur.*)
éprouvette de référence || reference block (*Penetr. testing*)
éprouvette de traction || tensile test piece (*Measur., Strength mater.*)
équation || equation (*Algebra, Calcul.*)
équations canoniques || canonical equations • canonical equations of motion (*Algebra, Kinem.*)
équations de Lagrange || Lagrangian mechanics (*Dynam.*)
équations de Maxwell || Maxwell's equations (*Electromag.*)
équations différentielles du mouvement || differential equations of motion (*Kinem.*)
équations d'Euler || Euler's equations (*Kinem.*)
équation algébrique || algebraic equation (*Algebra*)
équation aux dérivées partielles || partial differential equation (*Calcul.*)
équation caractéristique || characteristic equation (*Algebra*)
équation de champ || field equation (*Electromag.*)
équation de conservation || conservation equation (*Physique*)
équation de continuité || condition for continuity of strain
équation de la trajectoire || path equation (*Kinem.*)
équation de Navier-Stokes || Navier-Stokes equation (*Fluid*)
équation de réaction || chemical equation (*Chemis.*)
équation de Reynolds || Reynold's equation (*Fluid*)
équation différentielles de l'équilibre interne || differential equations of equilibrium (*Strength mater.*)
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equa-

tion (*Algebra, Calcul.*)
équation du mouvement || equation of motion (*Kinem.*)
équation d'état || equation of state (*Thermodyn.*)
équerre || elbow (*Design*)
équilibrage || balancing (*Dynam.*)
équilibrage des roues || wheel balancing (*Motor, Dynam.*)
équilibrage dynamique || dynamic balancing (*Dynam.*)
équilibrage statique || static balancing (*Calcul.*)
équilibrer || trim (to) (*Aero.*)
équilibre aérodynamique || aerodynamics balance (*Aero.*)
équilibre chimique || chemical equilibrium (*Chemis.*)
équilibre des corps immersés || equilibrium of immersed bodies (*Fluid*)
équilibre des forces || equilibrium of forces
équilibre stable || stable equilibrium
équipage || crew (*Aero., Railway, Naval*)
équipe || crew (*Project*)
équipement antibruit || noise reducing equipment (*Acoust.*)
équipement de vie || life support equipment • life support system (*Astro.*)
équipement pneumatique || air equipment (*Pneumat.*)
équipement sous pression (ESP) || pressure equipment (PE) (*Press.*)
équipe au sol || ground crew (*Aero.*)
équivalence || equivalence
erbium (Er) || erbium (*Chemical elem.*)
ergol • propergol || propellant (*Astro.*)
ergot • piton || snug • stub • stud (*Misc. parts*)
ergot de positionnement || locator • locator key (*Design, Link. parts*)
erlenmeyer || erlenmeyer flask (*Chemis.*)
éroder || abrade (to) • erode (to) (*Imaging, Machining*)
érosion || erosion (*Imaging*)
érosion par étincelles || spark erosion (*Manufact.*)
érosion par fluide || fluid erosion (*Troub.*)
erreur aléatoire || random error

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Proba., Quality*)
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) || datum error (of a measuring instrument) (*Measur.*)
erreur au point de repère || datum error (*Measur.*)
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) || zero error (of a measuring instrument) (*Measur.*)
erreur de positionnement || drift (*Autom.*)
erreur de segmentation || segfault • segmentation fault (*Comput., Program.*)
erreur relative || relative error (*Measur.*)
espace aérien || airspace (*Aero.*)
espace insécable || non-breaking space (*Char.*)
espace-temps || space-time (*Physique*)
espérance || expectation (*Proba., Project*)
esperluette (&) || ampersand (*Char.*)
esprit d'équipe || team spirit (*Human ress.*)
esquisser || sketch (to) (*Drawing*)
essais aux ultrasons || ultrasonic testing (*Quality*)
essai au choc || impact test (*Welding*)
essai au choc || shock or impact test (*Measur.*)
essai à vide || off load test (*Funct.*)
essai destructif || destructive test (*Quality*)
essai de déboutonnage || peel test (*Welding*)
essai de dureté • épreuve de dureté || hardness test (*Measur., Quality, Welding*)
essai de flambage || buckling test (*Strength mater.*)
essai de flexion • essai de pliage || bending test (*Measur., Welding*)
essai de fluage || creep test (*Measur., Quality*)
essai de pliage à l'envers || root bending test (*Welding*)
essai de pliage en T || tee bending test • tee-bend test (*Welding*)
essai de pliage libre || free bending test (*Welding*)
essai de pliage sur le côté • essai de



Glossary of Technical and Scientific Terms

finition de surface • état de surface || surface finish • surface texture (*Design, Drawing, Measur., Tribol., Machining*)
fin de course || end of travel (*Funct.*)
fin de ligne || newline (*Comput.*)
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life (*Design, Nuclear*)
fiole || flask (*Chemis.*)
fiole jaugée || volumetric flask (*Chemis.*)
fission nucléaire || nuclear fission (*Nuclear*)
fission spontanée || spontaneous fission (*Nuclear*)
fissuration par corrosion || corrosion cracking (*Metall., Press.*)
fissure de cratère || crater crack (*Troub., Welding*)
fissure thermique || checking (*Troub., Heat treatment*)
fissure thermique || craze cracking (*Troub., Heat treatment*)
fixateur || fixing bath (*Imaging*)
flambage || buckling (*Calcul., Strength mater., Welding*)
flamme carburante • flamme réductrice || reducing flame (*Welding*)
flamme neutre || neutral flame (*Welding*)
flamme oxydante || oxidising^{vz} flame (*Welding*)
flasque || flange (*Protect.*)
flasque de pompe || pump flange (*Parts, Protect.*)
flèche || arrows (*Comput.*)
flèche || deflection (*Strength mater.*)
flèche du cylindre || roll camber (*Flatt.*)
flèche d'un ressort || compression of spring (*Springs, Strength mater.*)
fleuve • rivière || river (*Naval*)
flexibles • tuyau flexible || flexible • flexible pipe (*Piping*)
flexion || bending (*Calcul.*)
flottabilité • poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy (*Fluid, Naval*)
flottaison || flotation (*Naval*)
flotteur || float (*Fluid, Hydrau.*)
flou || blurred (*Optics*)
floutage || blurring (*Optics*)
fluage || creep (*Charac. materials*)

fluer || creep (to) (*Metall.*)
fluide || fluid (*Hydrau.*)
fluide de coupe • liquide de coupe || cutting fluid (*Lubrif., Machining*)
fluide hydraulique || hydraulic fluid (*Hydrau.*)
fluide non visqueux || non-viscous fluid (*Fluid*)
fluide visqueux || viscous fluid (*Fluid*)
fluidité || flowing power • fluidity • liquidity (*Charac. materials, Fluid*)
fluor (F) || fluorine (*Chemical elem.*)
fluoré || fluorinated (*Chemis.*)
fluorescence || fluorescence (*Optics*)
fluorescent || fluorescent (*Optics*)
fluorimètre || fluorimeter (*Penetr. testing*)
fluorure || fluoride (*Chemis.*)
flux des procédés || process flow (*Methods*)
flux de chaleur || heat flux • thermal flux (*Thermal*)
flux de rayonnement • flux énergétique || radiant flux (*Optics, Physique, Thermal*)
flux de rayonnement effectif || radiosity (*Thermal*)
flux de rayonnement transmis || transmitted radiant flux (*Thermal*)
flux d'induction magnétique • flux magnétique || magnetic flux (*Magn. part. testing, Electromag.*)
flux poussés || push system (*Methods*)
flux tendus || direct logistics flow (*Supply, Methods*)
flux thermique || heat flow • heat flux (*Calcul., Thermal*)
flux tirés || pull system (*Methods*)
foc || headsail • jibsail (*Naval*)
focal || focal (*Optics*)
focaliser • mettre au point || focus (to) (*Optics*)
fonction || function (*Algebra, Geom., Program.*)
fonction • routine || subroutine (*Program.*)
fonctionnement || running (*Funct.*)
fonctionnement • marche || run (*Funct.*)
fonctionnement à vide || no load running (*Funct.*)
fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel || real-time

Glossary of Technical and Scientific Terms

extraction de contours || edge extraction (*Imaging*)
extraction d'air || air removal (*Aerau.*)
extrados || blade back • wing upper surface (*Aero.*)
extrait sec || dry matter content (*Measur.*)
extranet || extranet (*Network*)
extrapolation || extrapolation (*Math., Measur.*)
extrusion || extrusion (*Manufact. Process*)

F

fabrication || fabrication (*Manufact.*)
fabrication assistée par ordinateur (FAO) || computer aided manufacturing (CAM) (*Manufact.*)
fabrication en série || batch run production • mass production • series production (*Manufact.*)
fabrique || factory (*Manufact.*)
facilité d'élimination • lavabilité || washability (*Penetr. testing*)
façonnage • formage || forming (*Foundry, Manufact. Process*)
facteur commun || common factor (*Algebra*)
facteur de charge de manœuvre || limit maneuvering load factor (*Aero.*)
facteur de charge extrême || ultimate load factor (*Strength mater.*)
facteur de charge limite • limite de manœuvre || limit load factor (*Aero.*)
facteur de concentration || concentration ratio (*Chemis.*)
facteur de conversion || conversion factor (*Algebra, Calcul.*)
facteur de crête || crest factor (*Magn. part. testing*)
facteur de démagnétisation || demagnetisation^{vz} factor (*Electromag.*)
facteur de forme || shape factor (*Calcul.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

facteur de puissance || power factor (*Elec.*)
facteur de réflexion || reflectance (*Optics, Thermal*)
facteur de transmission || transmissivity • transmittance (*Optics, Thermal*)
facteur d'absorption || absorption capacity • absorptivity (*Thermal*)
facteur d'amplification || amplification factor
facteur d'atténuation || alleviation factor • attenuation factor
facteur d'utilisation || utilisation factor (*Methods, Machining*)
facturable || accountable (*Project*)
facturation || invoicing (*Supply*)
facture || invoice (*Supply, Account, Project*)
facture client || sale invoice (*Company*)
facture fournisseur || purchase invoice (*Supply, Account*)
faible || weak (*Strength mater.*)
faible dose || low dose (*Nuclear*)
faible teneur en carbone || low carbon (*Metall.*)
faire des franges • **montrer des franges** || fringe (to) (*Optics*)
faire réviser || service (to) (*Motor*)
faire un appel d'offre || call for tenders (to) (*Project*)
faisabilité || feasibility (*Project*)
faisceau || beam • sheaf (*Optics, Elec.*)
faisceau collimaté || collimated beam (*Optics*)
faisceau de fibres optiques || fiber bundle (*Optics*)
faisceau de lumière • **pinceau de lumière** || beam (*Optics*)
faisceau d'attente || hold yard (*Railway*)
faisceau polarisé || polarised beam (*Optics*)
famille de produits || product family (*Penetr. testing*)
farad (F) || farad (*Units*)
fastidieux || tedious
faute || error • mistake (*Troub.*)
faute de frappe || typing error (*Print.*)
faute d'orthographe || spelling mistake (*Print.*)
faute lourde || serious offence (*Human ress.*)

faute professionnelle || malpractice • professional misconduct (*Human ress.*)
faux contact || poor contact (*Troub., Elec.*)
faux rond • **ovalisation** || out-of-roundness (*Measur.*)
fêture || split (*Troub.*)
fenêtrage || windowing (*Imaging*)
fenêtre || window (*Software*)
fenêtre à propos de || about box (*GUI*)
fenêtre de lancement || launch window (*Astro.*)
fer (Fe) || iron (*Metall., Chemical elem.*)
fermer || close (to) (*Imaging, Comput.*)
fermeture || closing (*Imaging*)
fermium (Fm) || fermium (*Chemical elem.*)
ferraille || scrap (*Metall.*)
ferrimagnétique || ferrimagnetic (*Electromag.*)
ferrimagnétisme || ferrimagnetism (*Charac. materials, Electromag.*)
ferrite || ferrite (*Materials, Elec.*)
ferromagnétique || ferromagnetic (*Charac. materials, Electromag.*)
ferromagnétisme || ferromagnetism (*Charac. materials, Electromag.*)
ferrure de hissage || hoist fitting (*Handl.*)
ferrure de reprise d'efforts • **élingue de stabilisation** || sway brace (*Handl.*)
fer à souder || soldering iron (*Tool., Welding, Elec.*)
fer-blanc || tinplate (*Materials*)
fer forgé || wrought iron (*Materials*)
feu || fire (*Troub.*)
feuille de couverture || cover stock (*Print.*)
feuille d'aluminium || aluminium foil (*Materials*)
feutre || felt (*Materials*)
feux arrières || rear lamps (*Motor*)
feu anti-brouillard || fog headlamp (*Motor*)
feu arrière || tail light (*Motor*)
feu à éclats || flashing-light (*Aero.*)
feu clignotant || flashing light (*Motor*)
feu de position || position light (*Motor*)
fiabilité || reliability (*Quality*)
fiabilité d'horaire || dispatch reliability (*Supply*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

fiable || reliable (*Quality*)
fibre || fiber (*Materials, Optics*)
fibre de carbone || carbon fiber (*Materials*)
fibre de verre || fiberglass • fibreglass (*Materials*)
fibre optique || optic fiber (*Optics*)
fiche de fonction • **fiche de poste** || job ticket (*Methods*)
fiche de tache || job card • statement of work • work order (*Manufact., Methods*)
fiche d'anomalie • **fiche de non-conformité** || non-conformance report (*Quality*)
fiche d'incident • **rapport d'incident** || failure report (*Quality*)
fichier || file (*System*)
fichier binaire || binary file (*System*)
fichier blocs || block device (*Comput.*)
fichier caractères || character device (*Comput.*)
fichier de périphérique • **fichier spécial** || device file • special file (*Comput.*)
fichier de sauvegarde || backup file (*System*)
fichier exécutable || executable (*Program.*)
fichier socket || socket device (*Comput.*)
fidélité d'un instrument de mesure || repeatability of a measuring instrument (*Measur.*)
figure de diffraction • **tache de diffraction** || diffraction pattern (*Optics*)
figure de moiré || moiré pattern (*Optics*)
fil || wire (*Elec.*)
filament || filament (*Elec.*)
file || queue (*Program., System*)
filet • **filetage** || thread (*Bolting, Machining*)
filetage || threading (*Machining*)
filetage à droite || right hand thread (*Bolting*)
filetage à gauche || left hand thread (*Bolting*)
filetage à plusieurs filets || multistart screw thread (*Machining*)
filetage de poupée mobile || tailstock screw (*Machining*)
fin || end (*Comput.*)
finition || finishing (*Manufact.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

gabarit || style sheet (*Comput.*)
gabarit de montage || jig template (*Manufact., Set. parts*)
gabarit de réglage || rigging template (*Set. parts*)
gabarit d'écartement || rail gauge • track gauge (*Railway*)
gadolinium (Gd) || gadolinium (*Chemical elem.*)
gaiffe || boat hook (*Naval*)
gain || amplification (*Elec.*)
gaine || cladding (*Elec.*)
gaine de câble || cable housing (*Elec.*)
gain de productivité || productivity gain (*Methods*)
galet || roller (*Power, Parts*)
galet de came • **galet suiveur** • **palpeur de profil** • **poussoir de soupe** || cam follower (*Mov. parts*)
galet presseur || pinch roller (*Mov. parts*)
galet tendeur de courroie || belt idler (*Power*)
gallium (Ga) || gallium (*Chemical elem.*)
galvanisation || galvanisation^{iz} • galvanising^{iz} • zinking (*Surf. treatment*)
galvaniser || galvanize (to) (*Surf. treatment*)
gamme des fréquences || frequency band (*Measur.*)
gant || glove (*Secur.*)
gant de soudeur || welding glove (*Welding, Secur.*)
garantie || warranty (*Project*)
garde || guard (*Protect.*)
garde côte || coastguard (*Naval*)
gare • station || station (*Railway*)
gare des marchandises || freight station (*Railway*)
gare de correspondance || transfer point (*Railway*)
gare de triage || marshalling yard • railroad yard^{us} (*Railway*)
garniture || packing (*Misc. parts*)
garniture de frein || brake lining • brake pad (*Motor, Power*)
garniture moulée || moulded lining (*Molding, Bearings*)
gauchissement || warping (*Strength mater.*)
gaufrage || corrugation • embossment

(*Manufact.*)
gazeux || gaseous
gaz de protection || shielding gas (*Welding*)
gaz d'échappement || exhaust gas (*Motor, Aero.*)
gaz imparfait || imperfect gas (*Fluid*)
gaz rare || rare gas (*Chemis.*)
gaz réduit || engine idling (*Aero.*)
gelé || frozen (*Aero.*)
geler || freeze (to) (*Aero.*)
gêner || hinder (to)
générateur de courant || current generator (*Magn. part. testing*)
générateur de documentation || documentation generator (*Program.*)
générateur de fréquence sonore • **générateur à audio fréquence** || audio generator (*Acoust.*)
générateur de nombres aléatoires || random number generator (*Comput.*)
générateur de vapeur || steam generator (*Nuclear, Press.*)
générateur d'harmoniques || harmonic generator (*Acoust.*)
génération de maillage • **maillage** || mesh generation • meshing (*Calcul.*)
génératrice de soudage || welding generator (*Welding*)
géométrie analytique || coordinate geometry (*Geom.*)
géométrie dans l'espace || solid geometry (*Geom.*)
géométrie des masses || mass geometry (*Kinem.*)
gérance de l'informatique || facility management (*Comput.*)
germanium (Ge) || germanium (*Chemical elem.*)
gestionnaire de fenêtres || window manager (*GUI, System*)
gestion des déchets || waste management (*Manufact.*)
gestion des exceptions • **système de gestion d'exceptions** || exception handling (*Program.*)
gestion de trésorerie || cash management (*Account., Project*)
gestion de versions || revision control • version control (*Program.*)
gestion du changement || change

Glossary of Technical and Scientific Terms

processing (*Comput.*)
fonction affine • **fonction linéaire** || linear function (*Math.*)
fonction anonyme || anonymous function (*Program.*)
fonction booléenne || boolean function (*Program.*)
fonction dérivée || derived function (*Algebra*)
fonction de hachage || hash function (*Comput.*)
fonction de transfert || transfer function (*Autom.*)
fonction injective • **injection** || injective function (*Math.*)
fonction périodique || periodic function (*Math.*)
fonction trigonométrique || trigonometric functions (*Algebra*)
fondamentale • **mode fondamental** || fundamental mode
fonderie || foundry (*Foundry*)
fondeur || casting supplier (*Foundry*)
fonds marins || sea bed (*Naval*)
fond diffus cosmologique || cosmic microwave background
fond d'écran || wallpaper (*Comput.*)
fond fluorescent || fluorescent background (*Penetr. testing*)
fonte || cast iron (*Foundry, Materials*)
fonte à graphite sphéroïdale || nodular cast iron (*Materials*)
fonte nodulaire || nodular iron (*Materials*)
force || force (*Dynam., Units*)
force centrifuge || centrifugal force (*Kinem.*)
force centripète || centripetal force (*Kinem., Dynam., Physique*)
force de champ || field force (*Electromag.*)
force de frottement || frictional force
force de gravitation || gravitational force • gravity force
force de Lorentz || Lorentz force (*Electromag.*)
force d'adhérence || adhesive force (*Tribo.*)
force d'entraînement || force of transportation (*Kinem.*)
force d'un son || loudness (*Acoust.*)
force effective || effective force (*Calcul.*)
formule chimique || chemical formula

F



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Chemis.)
formule hydraulique || hydraulic formula (Fluid)
forum || newsgroup (Network)
fosse de coulée || casting pit (Foundry)
fosse d'accès || open access (Railway)
foudre || lightning (Aero.)
four || furnace (Foundry)
fourche || pitchfork (Handl.)
fourchette || fork (Misc. parts)
fourchette de salaires || salary band • salary bracket (Human ress.)
fourgon postal || postal car (Railway)
fourneau || crucible (Mach. tool)
fournisseur || supplier (Supply)
fournisseur agréé || agreed supplier (Supply.)
fournisseur d'accès || access provider (Network)
fourreau • gaine || sheath (Protect.)
four à arc || arc furnace (Tool.)
four à arc électrique || electric arc furnace (Foundry)
four à recuire || annealing furnace (Mach. tool)
foyer || focal area (Optics)
foyer aérodynamique || centre of lift (Aero.)
foyer de corrosion || corrosion spot (Chemis., Metall., Troub.)
foyer optique || projected focal area (Optics)
foyot || hearth (Foundry)
fragilisation || embrittlement (Charac. materials)
fragilité || brittleness • fragility (Charac. materials, Strength mater.)
fragilité à froid || cold shortness (Charac. materials)
fraisage || milling (Manufact. Process, Machining)
fraisage en avrant || climb milling (Machining)
fraisage tourbillonnaire || thread whirling (Machining)
fraise || milling cutter (Tool., Machining)
fraiser || mill (to) (Machining)
fraises diamantées || diamond burs (Machining)
fraiseuse • machine à fraiser || milling machine (Mach. tool, Ma-

ching)
fraiseuse à reproduire || copy milling machine (Mach. tool, Machining)
fraise au diamant || diamond mill (Machining)
fraise à cône renversé || dovetail cutter (Machining)
fraise à lamer || counterbore cutter (Tool., Machining)
fraise à queue || shank cutter (Machining)
fraise à rainurer || slot milling cutter (Machining)
fraise à surfacer || cylindrical cutter • face mill • plain mill (Machining)
fraise d'ébauche || roughing mill (Machining)
fraise en bout || flute mill (Machining)
fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise || gear hob • hob • hobbing cutter (Machining)
fraise scie || slitting saw (Machining)
frais de fabrication || production cost (Account.)
frais de transport || carriage freight (Supply.)
frais d'exploitation || running costs (Account., Company)
frais fixes || non-recurring expenses (Human ress.)
frais généraux || overhead costs (Company)
francium (Fr) || francium (Chemical elem.)
frange || fringe (Optics)
franges d'égale épaisseur || equal thickness fringes (Optics)
franges d'égale inclinaison || equal inclination fringes (Optics)
frappe de touche || key stroke (Comput.)
frein || brake (Motor, Power)
freinage || braking (Funct.)
freinage de la visserie || screw locking (Bolting)
freinage rhéostatique || rheostatic braking (Railway)
frein à disque || disc brake (Motor, Power)
frein à main || hand brake (Motor, Controls, Railway, Power)
frein à tambour || drum brake • ex-

Glossary of Technical and Scientific Terms

panding shoe brake (Motor, Power)
frein d'urgence || emergency brake (Railway)
frein-filet || thread-locking fluid (Bolting)
frein hydraulique || hydraulic brake (Hydrau.)
frein magnétique || magnetic brake (Power)
frein pneumatique || air brake (Railway, Pneumat.)
frein rhéostatique || rheostatic brake (Railway)
fréquence || frequency (Kinem., Measur.)
fréquencemètre || frequency indicator (Measur.)
fréquence acoustique || audio-frequency (Acoust.)
fréquence de coupe || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level (Acoust.)
fréquence de prélèvements || sample frequency (Quality)
fréquence de résonance || resonance frequency
fréquence du battement || beat frequency
fréquence d'échantillonnage || sampling frequency • sampling rate (Autom.)
fréquence d'oscillations || oscillation frequency
fréquence d'une note • timbre || pitch • timbre (Acoust.)
fréquence fondamentale || fundamental frequency
fréquence non stabilisée || wild frequency
fréquence parasite || spurious frequency
fréquence porteuse || carrier frequency • carrying frequency (Elec.)
fréquence stabilisée || stabilised frequency
fréquence vocale || voice frequency (Acoust.)
fret || freight (Supply., Aero., Railway)
riabilité provoquée par les radiations || radiation-induced embrittlement (Nuclear)
friable || crumbly (Charac. materials)
friction • frottement || chafing • fric-

tion • rubbing (Calcul., Dynam., Trib.)
frittage || sintering (Manufact., Manufact. Process)
frontière || border (Aero.)
front d'onde || wave front
frottement || friction (Calcul., Dynam., Trib.)
frottement cinétique || kinetic friction (Trib.)
frottement dynamique || dynamic friction (Trib.)
frottement sec || dry friction • dry sliding (Trib.)
frottement visqueux || viscous friction (Trib.)
frotteur || shoe (Railway)
fuite || leakage (Hydrau.)
fuite de flux magnétique || magnetic flux leakage (Magn. part. testing)
fuite de mémoire || memory leak (Program.)
fuite d'air || air leakage (Aerau., Pneumat.)
fuite d'huile || oil leakage (Lubrif., Tightness)
fumées || fumes (Troub.)
funiculaire || cable railway (Railway)
fuseau horaire || time zone (Naval)
fusée || rocket (Astro.)
fusée de détresse || distress rocket (Naval)
fusée éclairante • leurre (thermique) || flare (Aero., Naval)
fusée sonde || sounding rocket (Astro.)
fusible || fuse (Motor, Machining, Elec.)
fusion || fusion • melting (Physique)
fusionner || merge (to) (Comput.)
fusion de cellules || cell merging (GUI)
fusion du cœur || core meltdown (Nuclear)
fusion nucléaire || nuclear fusion (Nuclear)

G

gabarit || jig (Manufact.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

huile sulfurée || sulphurised^{iz} oil (*Lu-brif.*)
humectage • **humidification** • **mouillage** || moistening • wetting (*Aerau., Fluid*)
humide || damp (*Fluid*)
humide || humid
humide || moist (*Aerau.*)
humidificateur || humidifier (*Aerau.*)
humidificateur d'air || air humidifier (*Aerau.*)
humidité || humidity • moisture (*Aerau., Fluid, Measur.*)
humidité de l'air || air humidity (*Aerau., Pneumat.*)
hydraulique || hydraulic (*Hydrau.*)
hydravion || floatplane (*Aero.*)
hydrodynamique || hydrodynamic (*Hy-drau., Trib.*)
hydrogène (H) || hydrogen (*Chemis., Chemical elem.*)
hydrogène liquide || liquid hydrogen (*Astro.*)
hydrolyse || hydrolysis (*Chemis.*)
hydrolyser || hydrolyse^{iz}(to) (*Chemis.*)
hydrophile || hydrophilic (*Chemis.*)
hydrophobe || hydrophobic (*Fluid*)
hydroxyde de sodium || lye (*Chemis.*)
hygrométrie || moisture measuring (*Aerau., Measur.*)
hypergol || hypergol (*Astro.*)
hyperlien || hyperlink (*GUI*)
hyperstatique || hyperstatic • statically indeterminate
hypersustentateur || high lift device (*Aero.*)
hypersustentation || lift augmentation (*Aero.*)
hypertexte • **hypertextuel** || hypertext (*Network*)
hypocycloïde || hypocycloid (*Gear*)
hypoténuse || hypotenuse (*Geom.*)
hypothèse de calcul || design basis (*Calcul., Nuclear*)
hypoxie || hypoxia (*Secur.*)
hystérésis || hysteresis (*Electromag.*)

I

icône || icon (*GUI*)
identité || identity (*Math.*)
identité trigonométrique || trigonometric identities • trigonometrical identity (*Algebra*)
ignifugé • **incombustible** || fireproof • fireresistant (*Charac. materials, Secur.*)
îlot de stabilité || island of stability (*Nuclear*)
îlot nucléaire || nuclear island (*Nuclear*)
imagerie || imagery • imaging (*Imaging*)
image droite || erected image (*Optics*)
image en demi-teinte • **image tra-mée** || half-tone image (*Imaging*)
image en niveaux de gris || grey-scale image (*Imaging*)
image nette • **image piquée** || sharp image (*Imaging*)
image parasite • **reflet** || ghost image • spurious image (*Optics*)
image reconstruite || reconstructed image (*Imaging*)
image renversée || inverted image • mirror image (*Optics*)
immatriculation || call sign • registration (*Aero.*)
immobile || motionless (*Dynam.*)
impact • **touché au sol** || touch down (*Aero.*)
impact d'oiseau || bird impact • bird strike (*Aero.*)
impair || odd (*Math.*)
impédance || impedance (*Elec.*)
impédance acoustique || acoustic impedance (*Acoust.*)
impédance de sortie || output impedance (*Elec.*)
impédance d'entrée || input impedance (*Elec.*)
imperméable || waterproof
implémenter || implement (to) (*Pro-gram.*)
implosion || implosion
imprégnier de résine || resinate (to) (*Manufact. Process*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

management (*Methods*)
gigue || jitter (*Autom., Comput.*)
gilet de sauvetage || lifejacket (*Aero., Naval, Secur.*)
givre || frost (*Aero.*)
glace || ice (*Aero.*)
glissement || slide (*Trib.*)
glissement (courroie) || creep (belt) (*Power*)
glisser-déposer || drag and drop (*GUI, System*)
glissière || groove • slide • track (*De-sign, Mov. parts*)
glissière || way (*Design, Mov. parts*)
glissière de banc (tour) || bed way (*Machining*)
glyph || glyph (*Typo.*)
gomme || gum (*Materials*)
gondolage || buckling (*Troub.*)
gorge • **mortaise** • **piste** • **rainure** • **saignée** || channel • groove • slot • track (*Aero., Design, Mov. parts*)
gorge de raccordement || relief groove (*Design*)
goujonnage || studding (*Welding*)
goujon allégé || relieved stud (*Bolting*)
goujon à sertir || self clinching stud (*Bolting*)
goujon épaulé || shouldered stud (*Bolting*)
goulot || neck (*Fluid*)
goupille || cotter pin • pin (*Bolting*)
goupille cannelée || grooved pin • splined pin (*Bolting*)
goupille conique || taper pin (*Bolting*)
goupille de positionnement || locating pin (*Design*)
goupille de verrouillage || latch pin (*Link. parts*)
goupille de verrouillage à bille || ball-lock pin (*Link. parts*)
goupille d'arrêt • **pion de butee** || stop pin (*Set. parts*)
goupille élastique || spring pin (*Link. parts*)
goupille élastique || spring type straight pins (*Bolting*)
goutte || drop (*Fluid, Measur.*)
gouttelette || droplet (*Fluid*)
goutte à goutte || drop by drop (*Chemis.*)
gouttière de protection || shield gutter (*Protect.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

grappe • groupe || cluster (*Comput.*)
gras || bold type (*Typo.*)
grattoir || scraper (*Tool.*)
gratuiciel • logiciel public || freeware (*Software*)
gravitation || gravitation
graviton || graviton
gravure || engraving (*Machining*)
gravure à l'acide || chemical etching (*Manufact. Process*)
gray (Gy) || gray (*Units*)
gréement || rigging (*Naval*)
grenailage || shot blasting (*Manufact. Process*)
grenat || garnet (*Materials*)
grésil • pluie verglaçante || sleet
grésillement || chirp (*Troub.*)
grève avec préavis || official strike (*Human ress.*)
grève du zèle || work-to-rule strike (*Human ress.*)
grève sans préavis || lightning strike (*Human ress.*)
griffe || clamp • claw • clip • dog (*Misc. parts*)
grille || grid (*Protect.*)
grille || lattice (*Protect.*)
grincement || squeak (*Troub.*)
grossier || coarse (*Calcul.*)
grossissement || magnification (*Magn. part. testing, Optics, Penetr. testing*)
gros-boutiste || big-endian (*Comput.*)
gros profilé || heavy section (*Charac. beams*)
groupe de fluide || fluid group (*Press.*)
groupe de réfrigération || air cooling unit • cooling pack (*Aerau.*)
groupe de travail || working committee (*Company*)
groupe d'ondes || group of waves
groupe électrogène de secours || backup generator • emergency diesel generators (*Nuclear*)
groupe opérationnel || task force (*Project*)
grue || crane (*Handl.*)
grue à chaîne || hoist chain (*Handl.*)
grue à pont roulant • grue à portique || gantry crane (*Handl.*)
grue polaire || polar crane (*Nuclear*)
grutier • pontonnier || crane driver (*Handl.*)

H

habitacle • poste de pilotage || cockpit (*Aero.*)
hachure || hatching (*Drawing*)
hafnium (Hf) || hafnium (*Chemical elem.*)
halage || haulage (*Naval*)
haler • remorquer || tow (to) (*Naval*)
halle de chargement || stockhouse (*Supply*)
hall d'assemblage || assembly building (*Astro.*)
hangar || hangar (*Aero., Manufact.*)
hauban || shroud (*Naval*)
hauteur || height (*Measur.*)
hauteur de charge || discharge head (*Fluid*)
hauteur de la colonne liquide || height of a liquid column (*Fluid*)
hauteur du profilé || depth of section (*Charac. beams*)
hauteur d'homme || eye level (*Manufact.*)
hauteur d'un ressaut || height of hydraulic jump (*Fluid*)
hauteur partie droite de l'âme || depth of straight portion of web (*Charac. beams*)
hauteur totale || overall height (*Measur.*)
haute tension || high voltage (*Elec.*)
haut-parleur || loud speaker (*Acoust.*)
haut-parleur (aiguë) || tweeter (*Acoust.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

haut-parleur (graves) || woofer (*Acoust.*)
hélice • spirale || helix (*Geom., Parts*)
hélice || propeller (*Aero., Naval*)
hélices contrarotatives || contra-rotating propellers (*Aero.*)
hélice à pale réglable || adjustable pitch propeller (*Aero.*)
hélice à pas fixe || constant pitch propeller (*Aero.*)
hélice carénée || ducted propeller (*Aero.*)
hélicoptère || helicopter (*Aero.*)
héliport || heliport (*Aero.*)
hélistation || helipad (*Aero.*)
hélium (He) || helium (*Chemical elem.*)
henry (H) || henry (*Units*)
héritage || inheritance (*Program.*)
héritage multiple || multiple inheritance (*Program.*)
hermétique • étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight (*Quality, Tightness*)
hermétique à l'air • étanche à l'air || air proof • air tight • airtight (*Pneumat., Tightness*)
hertz (Hz) || hertz (*Units*)
hétérogène || heterogeneous
heure (h) || hour (*Naval, Units*)
heures de bureau || office hours (*Company*)
heures de présence || hours spent at work (*Company*)
heures de service • hydrostatique || hours of duty • hydrostatic (*Company, Fluid*)
heures supplémentaires || overtime • overtime work (*Human ress.*)
heure de main d'œuvre || labor time (*Methods*)
heuristique || heuristic (*Program.*)
hexagone || hexagon (*Geom.*)
hissage • levage || hoisting (*Handl.*)
holmium (Ho) || holmium (*Chemical elem.*)
hologramme || hologram (*Optics*)
holographie || holography (*Optics*)
holographique || holographic (*Optics*)
homme à la mer || man overboard (*Naval*)
homogène || homogeneous (*Charac. materials*)
homologuer || approve (*Quality*)
homothétie || dilation • homothety (*Geom.*)
honoir || hone (*Tool.*)
horaire || schedule (*Railway*)
horaires modulables || adjustable hours (*Human ress.*)
horaire libre || flexitime (*Human ress.*)
horizon || sky-line (*Aero.*)
horloge atomique || atomic clock
hors-bord || speedboat (*Naval*)
hors d'usage || out of order (*Quality*)
hors étalonnage || out-of-calibration (*Measur.*)
hors ligne || off line (*Network*)
hors tout || overall (*Supply*)
hotte || hood (*Protect.*)
houille || coal (*Materials*)
houle || swell (*Naval*)
houssé de siège || seat cover (*Motor*)
huile || oil (*Motor, Lubrif., Machining*)
huile à usage multiple || multipurpose oil (*Lubrif.*)
huile brute || crude oil (*Lubrif.*)
huile chlorée || chlorinated oil (*Lubrif.*)
huile composée || compounded oil (*Lubrif.*)
huile de carter • huile pour moteur || crankcase oil (*Lubrif.*)
huile de coupe || cutting oil (*Machining*)
huile de démolage || mold oil^{us} • mould oil (*Lubrif.*)
huile de graissage • huile lubrifiante || lubricating oil (*Lubrif.*)
huile de lin || lin seed oil (*Lubrif.*)
huile de ricin || castor oil (*Lubrif.*)
huile dispersante • huile peptisante || detergent oil (*Lubrif.*)
huile épaisse || thick oil (*Lubrif.*)
huile fluide || thin oil (*Lubrif.*)
huile grasse || fatty oil (*Lubrif.*)
huile multigrade || multigrade oil (*Lubrif.*)
huile neutre || neutral oil (*Lubrif.*)
huile pour engrenages || gear oil (*Lubrif.*)
huile pour transmission hydraulique || transmission oil (*Hydrau., Lubrif.*)
huile régénérée || reclaimed oil (*Lubrif.*)
huile soluble • émulsion d'huile || soluble oil (*Lubrif.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

isolé || insulated (*Thermal, Elec.*)
isolement • **sectionnement** || section-
alizing (*Nuclear, Piping*)
isomérisation || isomerization
(*Chemis.*)
isostatique || isostatic • statically de-
terminate
isostatisme || isostatism
isotherme || isotherm (*Thermodyn.*)
isothermique || isothermal (*Thermo-
dyn.*)
isotope || isotope (*Imaging, Optics*)
isotope || isotope (*Physique*)
isotopes || isotopes (*Nuclear*)
isotope radio-actif • **isotope radioac-
tif** • **radioisotope** || radioactive iso-
tope (*Nuclear*)
issue de secours • **sorite de secours**
|| emergency exit (*Secur.*)
italique || italic • italic type (*Typo.*)
itérateur || iterator (*Program.*)

J

jante || rim (*Parts*)
jante de pneu • **talon de pneu** || tyre
bead (*Motor*)
jauger • **mesurer** || gauge (to) (*Mea-
sur.*)
jauge à essence || fuel gauge (*Motor*)
jauge de contrainte || strain gauge
(*Controls, Measur., Strength
mater.*)
jauge de niveau d'huile || dipstick
(*Motor*)
jauge d'huile || oil gauge (*Motor*)
jauge-étalon || check gauge (*Measur.,
Tool.*)
jetable || disposable
jeter • **rebouter** || discard (to) • reject
(to) (*Quality*)
jet de sable || sand blast • sandblast
(*Railway, Manufact. Process*)
jet d'eau || water-jet (*Fluid*)
jeu || clearance (*Drawing, Fittings*)
jeu de cales || feeler gauge set (*Tool.,
Set. parts*)

jeu de clefs || wrench set (*Tool.*)
jeu de douilles || socket set (*Tool.*)
jeu d'instructions || instruction set
(*Comput., Program.*)
jeu effectif || actual clearance (*Fit-
tings*)
jeu fonctionnel || functional clearance
(*Design*)
jeu radial || radial backlash (*Drawing*)
joint • **joint d'étanchéité** || gasket •
seal • sealing joint (*Tightness*)
joint de culasse || cylinder head gasket
(*Motor, Tightness*)
joint de dilatation || expansion joint
(*Misc. parts*)
joint de dilatation || expansion space
rail (*Railway*)
joint de rupture || isolation joint
joint d'articulation || knuckle joint
(*Link. parts*)
joint en amiante || asbestos scale
(*Tightness*)
joint en labyrinthe • **labyrinthe
d'étanchéité** || labyrinth seal
(*Tightness*)
joint homocinétique || constant veloc-
ity joint (*Power, Machining*)
joint ignifuge || fire seal (*Secur.*)
joint torique || o ring • toric seal •
toroidal sealing ring (*Tightness*)
joint tournant || revolving joint (*Tight-
ness*)
joule (J) || joule (*Units*)
journal de bord || log • log book
(*Naval*)
jour de congé || day off (*Human ress.*)
jour férié || bank holiday (*Company*)
juguler des fuites radioactives || con-
tain radiation leaks (*Nuclear*)
jumelles || binoculars (*Optics*)
jupe || skirt (*Astro.*)
jupe d'assise || support skirt (*Nuclear*)
juste-à-temps || just-in-time (*Methods*)
justifié • **poste à pourvoir** || job
vacancy • justified (*Human ress.,
Typo.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

impression jet d'encre || inkjet print-
ing (*Print.*)
impression laser || laser printing
(*Print.*)
impression offset || offset printing
(*Print.*)
imprimante || printer (*Hardware*)
impulsion || pulse (*Autom., Elec.*)
impulsions en dents de scie || saw-
tooth pulses
impulsion spécifique || specific im-
pulse (*Astro.*)
inactinique || nonactinic (*Imaging*)
inaltérable || weather-resisting
(*Charac. materials*)
inamovible || non-removable (*Design*)
inaudible || inaudible (*Acoust.*)
incandescence || glow • incandes-
cence (*Optics*)
incandescence || white heat (*Thermal*)
incertitude • **éventualité** || con-
tingency • uncertainty (*Measur.,
Project*)
incertitude de mesure || uncertainty
of measurement (*Measur.*)
incident rasante || glancing inci-
dence (*Optics*)
incident || trouble (*Funct., Troub.*)
incident d'exploitation || operating in-
cident (*Funct., Troub.*)
inclinaison || inclination (*Astro.*)
inclinaison • **pas** • **tangage** || pitch
(*Aero., Drawing, Naval*)
**inclinaison des axes principaux
d'inertie** || inclination of main axes
of inertia (*Charac. beams*)
inclusion || scab (*Foundry*)
inclusion de laitier || slag inclusion
(*Metall., Troub., Welding*)
incohérence || incoherence
incohérent || incoherent
incolore || colorless^{us} • colourless • un-
colored^{us} • uncoloured (*Optics*)
inconel || inconel (*Materials*)
inconnue || unknown (*Algebra, Math.*)
incrément || increment (*Program.*)
indemnité de départ en retraite || re-
tirement benefit (*Human ress.*)
indénombrable || uncountable (*Math.*)
indentation || indentation (*Program.,
Typo.*)
indentation automatique || auto in-
dentation (*Comput., Program.*)
indice || index (*Math.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

indice • indice inférieur || subscript (*Algebra, Typo.*)
indice de dureté || hardness number (*Charac. materials*)
indice de traînée || drag index (*Aero.*)
indice de viscosité || viscosity index (*Fluid*)
indice d'abrasion || abrasion index (*Machining*)
indice d'octane || fuel grade (*Motor*)
indium (In) || indium (*Chemical elem.*)
inductance || inductance (*Electromag.*)
induction || induction (*Electromag.*)
induction électromagnétique || electromagnetic induction (*Electromag.*)
induction électrostatique || electrostatic induction (*Electromag.*)
induction magnétique || magnetic induction (*Electromag.*)
inégalité || inequality (*Math.*)
inerte || inert (*Chemis.*)
inertie || inertia (*Calcul., Dynam., Physique*)
inexactitude || inaccuracy • inaccuracy (*Measur.*)
inférence de types || type inference (*Program.*)
infini || endless (*Math.*)
infini || infinity (*Math.*)
inflammable || flammable (*Secur.*)
inflation || escalation (*Account.*)
forensique || computer forensic (*Comput.*)
infrarouge || infrared (*Optics*)
infrason || infrasound (*Acoust.*)
infrasonore || infrasonic (*Acoust.*)
ingénierie inverse || reverse engineering (*Design, Comput.*)
inflammable || inflammable (*Secur.*)
injecteur || injector (*Parts*)
injection de code || code injection (*Comput.*)
injection d'eau || water injection (*Nuclear*)
injective || injective (*Math.*)
innombrable || innumerable (*Math., Measur.*)
inondation de référence || design basis flood (*Nuclear*)
inoxidable || rustless • rustproof (*Charac. materials, Metall.*)
insert • pièce d'insertion || cast insert

• insert (*Foundry, Molding*)
insoluble || insoluble (*Troub.*)
insonore • isolé au son || soundproof (*Acoust.*)
insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore || sound insulation • soundproofing (*Acoust.*)
insonorisier || soundproof (to) (*Acoust.*)
inspecteur || inspector (*Quality*)
inspecteur du travail || labour inspector (*Company*)
instabilité || instability (*Calcul., Troub.*)
instabilité de combustion || combustion instability (*Astro.*)
instabilité de l'arbre || shaft whirling (*Rotat. machines*)
instable || unstable (*Chemis.*)
installation || plant (*Manufact.*)
installation de filtration || filter plant (*Chemis.*)
installation nucléaire || nuclear facility (*Nuclear*)
installer || install (to) (*Software*)
instance || instance (*Comput.*)
instant || instant
instantané || instantaneous
instruction || instruction statement (*Program.*)
instrument || instrument (*Aero.*)
instrument à cordes || stringed instrument (*Acoust.*)
insubmersibilité || unsinkability (*Naval*)
insubmersible || unsinkable (*Naval*)
intégrale curviligne || line integral (*Algebra, Math.*)
intégrale de volume || volume integral (*Algebra*)
intégrer || integrate (*Math.*)
intégrité || integrity
intelligence artificielle || artificial intelligence (*Program.*)
intensité de champ || field intensity • field strength (*Electromag.*)
intensité de courant || current intensity (*Electromag.*)
intensité de turbulence || intensity of turbulence (*Fluid, Thermal*)
intensité lumineuse • intensité lumineuse (en candelas) || candle power • luminous intensity (*Optics*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

intensité sonore || sound intensity (*Acoust., Physique*)
interaction faible || weak interaction (*Nuclear, Physique*)
interaction forte || strong interaction (*Nuclear, Physique*)
intérêt || interest (*Account.*)
intérêt composé || compound interest (*Project*)
interface de programmation || application programming interface (*Program.*)
interface graphique || graphical user interface (*GUI*)
interférence destructive || destructive interference (*Troub.*)
interférence de taillage || cutter interference (*Gear, Machining*)
interférer || interfere (to) (*Optics*)
interfrange || fringe spacing (*Optics*)
intérieur d'un pays || inland (*Aero.*)
intérimaire || temporary worker (*Company*)
interligne || leading (*Typo.*)
intermittent || erratic (*Troub.*)
intermittent || intermittent
internaute || cybernaut (*Comput.*)
interne de cuve || in core instrumentation • reactor internal (*Nuclear*)
interpolation || interpolation (*Math.*)
interpolation cubique || cubic interpolation (*Math.*)
interpréteur || interpreter (*Comput., Program.*)
interpréteur de commandes || command-line interpreters (*Program., System*)
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch (*Controls, Secur., Elec.*)
interrupteur à lame souple || reed switch (*Elec.*)
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch (*Controls, Elec.*)
interrupteur de sécurité || safety switch (*Controls, Secur., Elec.*)
interrupteur thermique || thermal switch (*Controls, Secur., Thermal, Elec.*)
intervalle de confiance || confidence interval (*Calcul., Measur.*)
intervalle de temps || time interval (*Measur.*)

intervalle de tolérance || tolerance interval (*Design, Fittings*)
intervenant || intervenor (*Project*)
intranet || intranet (*Network*)
inusuable || everlasting (*Charac. materials, Strength mater.*)
inventaire des actifs • inventaire des biens || asset count (*Account.*)
inventaire périodique || periodic inventory (*Methods*)
inventaire permanent || perpetual inventory (*Methods*)
inverse || inverse
inverseur de poussée || reverser reverser • thrust reverser (*Aero.*)
inversible || invertible (*Math.*)
inversion || reversal (*Imaging*)
inversion de phase || phase reversal (*Elec.*)
invite || prompt (*System*)
involute || involute (*Design, Gear*)
iodate || iodate (*Chemis.*)
iode (I) || iodin^{us} • iodine (*Chemis., Chemical elem.*)
iodique || iodic (*Chemis.*)
iodiforme || iodiform (*Chemis.*)
ioduration || iodination (*Chemis.*)
iodure || iodide (*Chemis.*)
ion || ion (*Chemis.*)
ionisation || ionization (*Chemis.*)
iridium (Ir) || iridium (*Chemical elem.*)
irisation || iridescence • irisation (*Optics*)
irisé || iridescent (*Optics*)
irradiateur • émettre du rayonnement || irradiate (to) (*Optics*)
irrationnel || irrational (*Math.*)
irréparable || beyond repair (*Troub.*)
irréversibilité || irreversibility
irréversible || irreversible • non reversible • non reversing (*Dynam., Funct., Thermodyn.*)
isobare || isobaric (*Thermodyn.*)
isocèle || isosceles (*Geom.*)
isochore || isochore (*Thermodyn.*)
isochrone || status line (*Project*)
isocontrainte || isostress (*Calcul.*)
isolant || insulating material (*Thermal, Elec.*)
isolateur || insulator (*Railway, Thermal, Elec.*)
isolation électrique || electrical insulation (*Electromag.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

liquide || liquid (*Press.*)
liquides non miscibles || immiscible liquids (*Fluid*)
liquide de frein || brake fluid (*Motor*)
liquide de refroidissement • **régérant** || coolant • cooling liquid (*Thermal, Thermodyn.*)
liquidités • **trésorerie** || cash funds (*Account*)
listage || listing (*System*)
liste || list (*Program*)
liste chaînée || linked list (*Program*)
liste circulaire || circular linked list (*Program*)
liste déroulante || drop-down list (*GUI*)
liste des composants • **nomenclature** || components list • nomenclature • parts list (*Supply, Design*)
liste de colisage || packing list (*Supply*)
liste de contrôles || check list (*Project*)
liste doulement chaînée || doubly linked list (*Program*)
liste en compréhension || list comprehension (*Math., Program*)
liste simplement chaînée || singly linked list (*Program*)
lithium (Li) || lithium (*Chemical elem.*)
litre (l) || liter^{us} • litre (*Units*)
livraison directe en magasin || direct-to-store delivery (*Supply*)
livre (lb) || pound (*Units*)
livrée || painting scheme (*Surf. treatment*)
livrer || deliver (to) (*Supply*)
livre de bord || ship's log (*Naval*)
locomotive de renfort || booster unit (*Railway*)
locomotive de renfort en queue de convoi • **locomotive de renfort à la poussée** || pusher (*Railway*)
logarithme || logarithm (*Math.*)
logarithme décimal || common logarithm (*Algebra*)
logarithme naturel || natural logarithm (*Math.*)
logement || housing (*Parts, Protect.*)
logement || slot (*Hardware*)
logement de clavette || key slot (*Design*)
logiciel || software (*Software*)
logiciel contributif • **partagiciel** || shareware (*Software*)

logiciel de groupe || groupware (*Software*)
logiciel libre || free software (*Program*)
logiciel médiateur || middleware (*Software*)
logiciel privatif • **logiciel propriétaire** || proprietary software (*Program*)
logiciel-socle || baseware (*Software*)
logigramme || logic diagram (*Project*)
logique combinatoire || combinatory logic (*Math.*)
loin || far
lois du mouvement de Newton || Newton's laws of motion (*Dynam.*)
loi binomiale || binomial distribution (*Proba.*)
loi binomiale négative || negative binomial distribution (*Proba.*)
loi des grands nombres || law of large numbers (*Proba.*)
loi de Biot et Savart || Biot-Savart law (*Electromag.*)
loi de Cauchy || Cauchy distribution (*Proba.*)
loi de Chi-Deux || Chi-Square distribution (*Proba.*)
loi de commutativité || principle of commutation (*Math.*)
loi de conservation || conservation law (*Dynam., Physique*)
loi de Coulomb || Coulomb's law • Coulomb's law of friction (*Trib., Electromag.*)
loi de décroissance || decay law (*Nuclear*)
loi de distributivité || principle of distribution (*Math.*)
loi de Gauss || Gaussian distribution (*Proba.*)
loi de Hooke || Hooke's law (*Strength mater.*)
loi de Laplace-Gauss || normal distribution (*Proba.*)
loi de l'attraction universelle • **loi de la gravitation universelle** || law of universal gravitation (*Astro., Physique*)
loi de Pareto || Pareto's law (*Quality*)
loi de Pascal || geometric distribution (*Proba.*)
loi de Poisson || Poisson distribution



Glossary of Technical and Scientific Terms

K

kelvin (K) || kelvin (*Units*)
kilogramme (kg) || kilogram (*Units*)
kilomètre par heure || kilometer per hour^{us} • kilometre per hour (*Units*)
kit de bridage || clamping kit (*Machining*)
klaxon || horn (*Motor*)
krypton (Kr) || krypton (*Chemical elem.*)

L

laboratoire || laboratory (*Chemis.*)
labourage || ploughing • plowing^{us} (*Trib.*)
lacet || yaw (*Aero.*)
lâcher (un bouton) || release (a button) (*Controls*)
Lagrangien || Lagrangian (*Dynam.*)
laine de laitier || slag wool (*Foundry*)
laine de roche • **laine minérale** || mineral wool (*Materials*)
laine de verre || glass wool (*Materials*)
laitier || slag (*Welding*)
laiton || brass (*Materials*)
lamage || counterbore (*Machining*)
lame • **pale** || blade (*Aero., Rotat. machines, Tool., Machining*)
lame • **vague** || wave (*Naval*)
lame de cisaille || shear blade (*Flatt.*)
lame de scie || saw blade (*Tool.*)
laminage || rolling (*Flatt., Manufact. Process*)
laminage à chaud || hot rolling (*Flatt., Manufact. Process*)
laminage à froid || cold rolling (*Flatt., Manufact. Process*)
laminaire || laminar (*Fluid*)
laminé || rolled • rolled iron (*Manufact., Flatt.*)
laminer || roll (to) (*Flatt.*)
lamineur || roller (*Flatt.*)
laminé à chaud || hot rolled (*Flatt.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

lardon || gib (*Machining*)
large || large • wide (*Drawing*)
largeur || breadth • width (*Aero., Drawing*)
largeur de cellule || cell width (*GUI*)
largeur du profilé || width of section (*Charac. beams*)
large écartement || broad gauge (*Railway*)
large gamme de fréquences || wide-band (*Acoust.*)
lavage à l'eau || water wash (*Penetr. testing*)
lawrencium (Lr) || lawrencium (*Chemical elem.*)
lecteur || player (*Software*)
lecteurs de codes barres || bar code reader (*Comput.*)
lecteur de disquette || floppy (*Hardware*)
légende || caption (*Print.*)
légèrement amorti || dampish (*Autom., Physique*)
lemme || lemma (*Math.*)
lentille • objectif || lens (*Optics*)
lentille à focale variable || zoom lens (*Optics*)
lentille boule || ball lens (*Optics*)
lentille centrale || bull's eye (*Optics*)
lentille collimatrice || collimating lens (*Optics*)
lentille condenseur || condensing lens (*Optics*)
lentille convergente || converging lens (*Optics*)
lentille convexe || convex lens (*Optics*)
lentille de Barlow || Barlow lens (*Optics*)
lentille divergente || diverging lens (*Optics*)
lentille électrostatique || electrostatic lens (*Optics, Electromag.*)
lentille grossissante || enlarger lens (*Optics*)
lentille oculaire • treizième mois || extra month salary • eye lens (*Optics, Human ress.*)
lettre de candidature || letter of application (*Human ress.*)
lettre de démission || letter of resignation (*Human ress.*)
lettre de licenciemment || letter of dismissal (*Human ress.*)

lettre de recommandation || letter of reference (*Human ress.*)
lettre d'embauche || letter of appointment (*Human ress.*)
lettre d'engagement || letter of engagement (*Human ress.*)
lettine || initial (*Print., Typo.*)
leurre || decoy (*Aero.*)
leurre (électromagnétique) || chaff (*Aero.*)
lever || hoist (to) (*Handl.*)
levier • manche • manette • poignée || hand lever • handle • lever (*Controls, Tool., Set. parts*)
levier de commande • manette de commande || control • control lever • operating handle (*Aero., Controls*)
levier de contacteur • présélection || shortlisting • switch dolly (*Controls, Human ress.*)
levier de manœuvre || operating lever (*Controls*)
levier de vitesses || gear lever (*Motor*)
levier d'aiguillage || switch stand (*Railway*)
lézarde || river (*Typo.*)
le pour et le contre || pros and cons (*Project*)
liaison • lien || bond • connection • tie (*Chemis., Link. parts*)
liaisons bilatérales || bilateral constraints (*Kinem.*)
liaisons dépendantes du temps || constraints depending on time (*Kinem.*)
liaisons indépendantes du temps || constraints independent of time (*Kinem.*)
liaison atomique • liaison covalente || atomic binding • covalent bond (*Chemis., Physique*)
liaison chimique || chemical bond (*Chemis.*)
liaison cinématique || kinematic linkage (*Kinem.*)
liaison hydrogène || hydrogen bond (*Chemis.*)
liaison ionique || ionic binding • ionic bond (*Physique*)
liaison sans frottement || ideal constraint (*Kinem.*)
liasse || batch (*Print.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

libérer (gaz) || extricate (to) (*Chemis.*)
licence || licence (*Aero.*)
licencier • renvoyer || fire (to) (*Human ress.*)
liège || cork (*Materials*)
lien de cerclage || bonding strap (*Link. parts*)
lien matériel || hard link (*Comput.*)
lien symbolique || symbolic link • symbol link (*Comput.*)
lier || strap (to) (*Aero.*)
ligature || ligature (*Typo.*)
lignes directrices || guidelines (*Project*)
ligne brisée • ligne interrompue || broken line (*Drawing*)
ligne centrale • ligne médiane || centre-line • centreline (*Aero., Drawing*)
ligne des centres de déplacement || curve of centres of buoyancy (*Fluid*)
ligne de code • ligne de code source (LOC) || line of code • source line of code (*Program*)
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed (*Fluid, Naval*)
ligne de force || line of force
ligne de référence || datum line (*Measur.*)
ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites || leakoff line (*Tightness*)
ligne d'accès || access line • local line (*Network*)
ligne d'action d'une force || line of action of a force
ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion || surge line (*Nuclear*)
ligne d'induction || line of induction (*Electromag.*)
ligne d'une matrice || row (*Algebra*)
ligne équilibrée || balanced line (*Rotat. machines*)
ligne mixte || chain dotted line (*Drawing*)
ligne pleine || full-line (*Drawing*)
ligne pointillée || dotted line (*Drawing*)
lime || file (*Tool., Welding*)
limitation || limitation
limiter || bound (to)
limiteur de couple || torque limiter



Glossary of Technical and Scientific Terms

terial (*Strength mater.*)
matériaux auto lubrifiant || self-lubrinating material (*Lubrif., Materials*)
matériaux de friction || friction material (*Materials*)
matériaux élasto-plastique || elasto-plastic material (*Strength mater.*)
matériaux fritté || sintered material (*Materials*)
matériaux hétérogène || heterogeneous material (*Charac. materials*)
matériaux homogène || homogeneous material (*Charac. materials*)
matériaux réfractaire || refractory material (*Materials*)
matériel • outillage || equipment • tooling (*Tool.*)
matériel || hardware (*Hardware*)
matériel d'équilibrage || balancing equipment (*Dynam., Tool.*)
matériel roulant || rolling stock (*Railway*)
matériel secondaire || auxiliary equipment (*Project*)
matière || matter (*Materials, Nuclear, Physique*)
matières fissiles || fissionable materials (*Nuclear*)
matières plastiques || plastics (*Materials*)
matières solides dissoutes || dissolved solids (*Chemis.*)
matière brute • matière première || raw material (*Supply., Materials, Project*)
matière noire || dark matter
matrice • tableau || array • matrix • table (*Comput., Math., Program., Typo.*)
matrice || die (*Molding*)
matrice || matrix (*Algebra*)
matrice alternée || alternating matrix (*Algebra*)
matrice de corrélation || correlation matrix (*Math.*)
matrice diagonale || diagonal matrix (*Algebra, Calcul., Math.*)
matrice redondante de disques indépendants (RAID) || redundant array of independent disks (*Hardware*)
matrice symétrique || symmetric matrix (*Math.*)

matrice transposée || transposed matrix (*Math.*)
matrice triangulaire || triangular matrix (*Algebra*)
matrice (matriçage) || die (*Manufact.*)
mauvais || bad (*Quality*)
mauvais emploi || misuse (*Troub.*)
mécanicien || mechanic (*Manufact., Human ress.*)
mécanique appliquée || applied mechanics
mécanique classique || classical mechanics (*Dynam.*)
mécanique des fluides || fluid dynamics (*Fluid*)
mécanique du solide || solid mechanics (*Dynam.*)
mécanique du vol || mechanics of flight • theory of flight
mécanique quantique || quantum-mechanical (*Nuclear*)
mécanisme d'accrochage || gripper mechanism (*Handl.*)
médiane || median (*Proba.*)
mélange || mixture (*Chemis.*)
membre de droite d'une équation || right hand side (RHS) (*Algebra*)
membre de gauche d'une équation || left hand side (LHS) (*Algebra*)
mémo || reminder (*Project*)
mémoire || storage memory (*Hardware*)
mémoire cache || cache memory (*Hardware*)
mémoire de masse || mass storage (*Hardware*)
mémoire intermédiaire || temporary memory (*Hardware*)
mémoire morte || read only memory (*Hardware*)
mémoire tampon • tampon || buffer • buffer memory • pool memory (*Comput., Hardware, Program.*)
mémoire virtuelle || virtual memory (*Program., System*)
mémoire vive || random access memory (*Hardware*)
mendéléium (Md) || mendelevium (*Chemical elem.*)
menu || menu (*GUI*)
menu circulaire || pie menu • radial menu (*GUI*)
menu contextuel || context menu •

Glossary of Technical and Scientific Terms

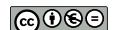
(*Proba.*)
loi d'Ohm || Ohm's law (*Elec., Electromag.*)
longeron • poutre || beam (*Aero., Calcul., Strength mater.*)
longueur || length (*Drawing, Units*)
longueurs correspondantes || corresponding lengths (*Geom.*)
longueur développée || curved length (*Geom.*)
longueur de course || stroke length (*Funct.*)
longueur de flambement || buckling length (*Calcul.*)
longueur d'onde || wave length • wavelength (*Optics, Physique*)
longueur totale || overall length (*Measur.*)
losange || rhombus (*Geom.*)
lot • paquet || batch (*Comput., Measur., Quality*)
lot de fabrication || production batch (*Manufact., Quality*)
loupe || magnifier • magnifying glass (*Optics*)
lubrifiant || lubricant (*Lubrif.*)
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant (*Manufact., Lubrif., Machining*)
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil (*Flatt., Lubrif.*)
lubrifiant solide || dry lubricant • solid lubricant (*Lubrif.*)
lubrification || lubrication (*Lubrif.*)
lubrification centrifuge || centrifugal lubrication (*Lubrif.*)
lubrification continue || continuous lubrication (*Lubrif.*)
lubrification hydrodynamique || hydrodynamic lubrication (*Lubrif.*)
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication (*Fluid, Lubrif.*)
lubrification par bain || bath lubrication (*Lubrif.*)
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication (*Lubrif., Bearings*)
lubrification pelliculaire || boundary lubrication (*Lubrif.*)
lueur • rayon de lumière || gleam (*Optics*)
lumière froide || cold light (*Optics*)
lumière solaire || sunlight (*Optics*)

M

machine à centrer || centering machine (*Mach. tool, Machining*)
machine à couler sous pression || die-casting machine (*Foundry, Mach. tool*)
machine à ébavurer || deburring machine (*Mach. tool*)
machine à écrire || typewriter (*Print.*)
machine à fraiser les matrices || die-sinking machine (*Mach. tool, Machining*)
machine à graver || engraving machine • etching machining (*Mach. tool, Machining*)
machine à mouler || casting machine (*Foundry*)
machine à polir • polissoir || polisher (*Machining*)
machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine (*Mach.*)

L

M



Glossary of Technical and Scientific Terms

tool, Machining)
machine à roder || honing machine
(Mach. tool)
machine à scier circulaire || circular sawing machine (*Mach. tool*)
machine à souder || welding machine
(Mach. tool, Welding)
machine à vapeur || steam engine
machine d'essai de traction || tensile testing machine (*Strength mater.*)
machine rotodynamique • **turbomachine** || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbomachine (*Rotat. machines*)
machine thermique || heat engine (*Thermodyn.*)
machine virtuelle || virtual machine (*Comput., Program.*)
machine volante || flying machine (*Aero.*)
mâchoire de frein || brake shoe (*Motor, Power*)
mâchoire d'attelage || knuckle (*Railway*)
macroordinateur • **ordinateur central** || mainframe (*Hardware*)
magasinage • **remisage** • **stockage** || storage (*Supply, Project*)
magnésium (Mg) || magnesium (*Chemical elem.*)
magnétisme rémanent • **magnétisme résiduel** || remanent magnetism (*Electromag.*)
magnétisme terrestre || earth magnetism • terrestrial magnetism (*Electromag.*)
magnéto || magneto (*Aero.*)
magnétoscopie || magnetic particle testing • magnetic testing (*Magn. part. testing*)
maillage || mesh (*Calcul.*)
mailler || mesh (to) (*Calcul.*)
maillon de chaîne || link chain (*Link. parts*)
maintenabilité || maintainability (*System*)
maintenance à distance • **télémaintenance** || remote maintenance (*System*)
main d'œuvre || manpower • work-force (*Company, Manufact.*)
maîtrise du procédé || process control (*Manufact., Methods*)

majorant d'une fonction || majorant of a function (*Math.*)
majorant d'une série || majorant of a series (*Math.*)
majuscule || capital • upper case (*Typo.*)
manche || joystick (*Hardware*)
manche à air || windsock (*Aero.*)
manche de pilotage || stick (*Aero.*)
manche d'outil || tool handle (*Tool.*)
manchon coulissant || coupling skid end (*Power*)
manchon coulissant || sliding sleeve (*Mov. parts*)
manchon de réduction • **raccord de réduction** || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket (*Piping, Link. parts, Set. parts*)
manchon de sertissage || crimping sleeve (*Tool.*)
manchon d'accouplement || coupling sleever (*Power*)
manchon thermique || thermal sleeve (*Nuclear*)
mandrin à mâchoires || jaw chuck (*Machining*)
mandrin à pinces || collet chuck (*Machining*)
mandrin de poupe mobile || tailstock chuck (*Machining*)
mandrin de taraudage || tapping chuck (*Machining*)
mandrin pneumatique || air chuck (*Pneumat.*)
maneton || crank pin • crankpin (*Railway, Misc. parts*)
maneton de vilebrequin || crank throw (*Mov. parts*)
manette de commande • **manette des gaz** • **régulateur** || throttle (*Aero., Controls*)
manette de puissance || thrust lever (*Controls*)
manganèse (Mn) || manganese (*Metall., Chemical elem.*)
maniable || easy to handle
manille || shackle (*Handl., Naval, Link. parts*)
manipulation • **manutention** || handling (*Supply, Manufact., Handl.*)
manipuler || handle (to) (*Manufact.*)
manivelle || crank • crank handle (*Con-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

trols, Tool., Set. parts)
manœuvre des wagons || shuffling (*Railway*)
manœuvre (homme) || hand (*Manufact.*)
manomètre différentielle || differential pressure gauge (*Press.*)
manomètre d'huile || oil pressure gauge (*Controls, Lubrif.*)
manostat • **pressostat** || pressure sensitive switch • pressure switch (*Controls, Pneumat., Elec., Press.*)
manque de pénétration • **manque de traversé** || incomplete root penetration (*Welding*)
manque d'huile || oil starvation (*Lubrif., Troub.*)
mantisso || mantissa (*Math.*)
manuel qualité || quality manual (*Quality*)
marbre || surface plate (*Measur., Machining*)
marche à suivre • **mode opératoire** • **méthode** || method • policy • procedure (*Comput., Methods*)
marche à vide || idle running (*Funct.*)
marche intermittente || intermittent running (*Funct.*)
marche par impulsions • **marche par à-coups** • **mouvement par à-coups** || inching • jogging (*Funct., Machining*)
marée || tide (*Naval*)
marée descendante || ebb tide (*Naval*)
marée montante || rising tide (*Naval*)
marge || margin (*Typo.*)
marge de gain || gain margin (*Autom.*)
marge de phase || phase margin (*Autom.*)
marge de sécurité || safety margin (*Secur.*)
marin || mariner • sailor (*Naval*)
maritime || maritime (*Naval*)
marquage • **surbrillance** || brightening • highlighting (*Software*)
marquage || marking (*Supply*)
marquage CE || CE marking (*Press.*)
marque déposée || registered trademark (*Project*)
marque de contrôle || proof test mark (*Measur.*)
marque-page • **signet** || bookmark (*Comput., GUI*)

marteau || hammer (*Tool.*)
marteau à piquer || chipping hammer (*Tool., Welding*)
marteau estampeur || die hammer (*Mach. tool*)
marteau-pilon || drop-hammer • power hammer (*Mach. tool*)
marteau pneumatique || air hammer (*Tool., Pneumat.*)
martelage || hammering (*Manufact., Welding*)
martelage || hammering (*Manufact. Process, Welding*)
martelage • **matage** || peening (*Manufact. Process, Welding*)
masque antifumée || anti-smoke mask (*Secur.*)
masque à oxygène || oxygen mask (*Aero., Secur.*)
masque respiratoire • **respirateur** || respirator (*Welding, Secur.*)
masse • **terre** || ground (*Welding, Elec.*)
masse || mass (*Charac. materials, Physique, Units*)
masselotte || fly weight • weight (*Dynam., Rotat. machines*)
masselotte || riser (*Foundry*)
masse atomique || atomic mass (*Physique*)
masse à vide || empty weight (*Motor, Aero.*)
masse concentrée • **masse ponctuelle** || localized mass (*Calcul.*)
masse critique || critical mass (*Nuclear*)
masse de combustible fondu || molten blob (*Nuclear*)
masse isolée || insulated return (*Elec.*)
masse linéaire par mètre || weight per meter (*Charac. beams*)
masse linéique || linear density (*Charac. materials*)
masse volumique || density (*Kinem.*)
massicot || guillotine (*Print.*)
mastic || dough (*Materials, Tightness*)
mât || mast (*Naval*)
matelassage • **rembourrage** || padding • wadding (*Protect.*)
matériaux || materials (*Materials*)
matériaux magnétiques || magnetic materials (*Electromag.*)
matériau anisotrope || anisotropic ma-



ré || uniformly accelerated motion (*Kinem.*)
mouvement uniformément retardé || uniformly retarded motion (*Kinem.*)
mouvement uniformément varié || uniformly variable motion (*Kinem.*)
mouvement varié || variable motion (*Kinem.*)
moyennation || averaging (*Math.*)
moyenne || average • mean (*Math., Proba.*)
moyenne arithmétique || arithmetic mean (*Proba.*)
moyenne géométrique || geometric mean (*Math.*)
moyens d'évacuation || escape means (*Secur.*)
moyeu || hub (*Power, Machining, Parts*)
moyeu || wheel nave (*Power, Machining, Parts*)
moyeu de came || cam hub (*Mov. parts*)
moyeu de l'hélice || propeller hub (*Aero.*)
multifocal || multifocal (*Optics*)
multimètre || multimeter (*Measur., Elec.*)
multiplan || multiplane (*Aero.*)
multiplateforme || cross-platform (*Comput., Program., System*)
multiple commun || common multiple (*Algebra*)
multiplication || multiplication (*Algebra*)
multiplier || multiply (to) (*Algebra, Math.*)
multitâche || multitasking (*Comput., Program., System*)
multi-processeur || multi-processor (*Hardware*)
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier (*Acoust., Aero., Physique*)

N

nappe • ruban || band • ribbon (*Hardware, Tool.*)
naufrage || shipwreck (*Naval*)
navette || shuttle (*Astro.*)
navigabilité || airworthiness (*Aero.*)
navigateur || browser • navigator (*Software, Network*)
navigateur || navigator (*Naval*)
navigation || navigation • sailing (*Aero., Naval*)
navigation aérienne || air navigation (*Aero.*)
naviguer || navigate (to) (*Naval*)
navire || ship (*Naval*)
négatif ou nul || nonpositive (*Math.*)
négation || negation
néodyme (Nd) || neodymium (*Chemical elem.*)
néon (Ne) || neon (*Chemical elem.*)
neptunium (Np) || neptunium (*Chemical elem.*)
nettoyant à base de solvant || solvent cleaner (*Penetr. testing*)
nettoyeur à ultrasons || ultrasonic cleaner (*Acoust.*)
neuf dans l'emballage d'origine || brand new in box (*Supply.*)
neurone artificiel || artificial neuron (*Program.*)
neutralisation || neutralisation^{iz} (*Chemis.*)
neutronique || neutronics (*Nuclear*)
neutron rapide || prompt neutron (*Nuclear*)
newton (N) || newton (*Units*)
newton mètre (N m) || newton metre (*Units*)
nez || nose (*Aero.*)
nickel (Ni) || nickel (*Metall., Chemical elem.*)
nickelé || nickel-plated (*Surf. treatment*)
nickeler || nickel-plate (to) (*Surf. treatment*)
nickel-chrome || nickel-chromium (*Materials*)
niobium (Nb) || columbium • niobium (*Chemical elem.*)

popup menu (GUI)
menu démarrer || start menu (*System*)
mer || sea (*Naval*)
mercure (Hg) || mercury • quicksilver (*Chemical elem.*)
méridien || meridian (*Naval*)
messagerie instantanée || instant messaging (*Network*)
message incendiaire || flame (*Comput.*)
mesurage || measuring (*Measur.*)
mesure || measure • measurement (*Measur.*)
mesure direct || direct measurement (*Measur.*)
métallisation || metallisation^{iz} (*Metall.*)
métallurgie || metallurgy (*Metall.*)
métallurgie des poudres || powder metallurgy (*Metall.*)
métal anti-friction • métal antiriction || antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal (*Materials*)
métal de base || base metal (*Welding*)
métal d'apport || brazing metal • filler metal (*Materials, Welding*)
métal liquide || molten metal (*Foundry*)
métaux || metals (*Materials*)
méthode des éléments finis (FEM) || finite element method (*Calcul.*)
méthode des moindres carrés || least squares method (*Math., Measur., Proba.*)
méthode de mesure || measurement method • method of measurement (*Measur.*)
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method (*Calcul., Math.*)
méthode de séparation de poussière || dust separating method (*Aerau.*)
méthode de similitude || Method of similarity (*Thermal*)
méthode d'usinage || manufacturing methods (*Methods, Machining*)
métier à tisser || weaving loom • weaving machine • weaving mill (*Mach. tool*)
mètre (m) || meter^{us} • metre (*Units*)
mètres || bill of quantities • material take-off (*Supply., Project*)
mètre à ruban || tape measure (*Measur.*)
sur.)
mètre carré (m²) || square meter^{us} • square metre (*Units*)
mètre cube • mètre cubique (m³) || cubic meter^{us} • cubic metre (*Units*)
mètre par second || meter per second^{us} • metre per second (*Units*)
métrieologie || metrology (*Measur., Machining*)
mettre en pression || apply (to) the pressure (*Press.*)
mettre en service || put into service (to) (*Funct.*)
mettre l'hélice en drapeau || feather the propeller (*Aero.*)
mettre sur cales || jack up (to) (*Funct.*)
meule || grinder • grinding wheel (*Tool., Welding, Machining*)
meuleuse d'angle || angle grinder (*Tool.*)
micelle || micelle (*Chemis.*)
microfilm || microfilm (*Imaging*)
micromètre || micrometer (*Measur., Tool.*)
micromètre d'intérieur || inside micrometer (*Measur.*)
microordinateur || microcomputer (*Hardware*)
microphone || microphone (*Acoust.*)
microphone à main || hand-held microphone (*Hardware*)
micropogramme || firmware (*Program., System*)
microscope || microscope (*Measur., Optics, Tool.*)
microscopique || microscopic (*Optics, Tool.*)
micro-empreinte • microphotographie || microprint (*Imaging*)
mieux disant || best bidder (*Project*)
migration || migration (*Chemis.*)
milieu continu || continuous media (*Calcul.*)
milieu absorbant || absorbing medium (*Thermal*)
milieu diffusif || translucent medium (*Thermal*)
milieu gazeux || gaseous medium
milieu transparent || transport medium (*Thermal*)
mille (mi) || mile (*Units*)
mille marin || nautical mile (*Naval*)
mineraï || ore (*Foundry*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

minuscule || lower case • minuscule (*Typo.*)
minute (min) || minute (*Units*)
minuterie automatique || automatic timer (*Controls*)
minute d'arc || minute of arc (*Units*)
mirage || mirage (*Optics*)
mire à traits || bartarget (*Optics*)
miroir || mirror (*Optics*)
miroir convexe || convex mirror (*Optics*)
miroitement || glimmering • shimmering (*Optics*)
miroiter || glint (to) (*Optics*)
miscible || miscible (*Fluid*)
mise au point || focus control (*Optics*)
mise à la masse • **mise à la terre** || earthing • ground connection • grounding (*Welding, Elec.*)
mise à niveau • **évolution d'un système** || upgrade (*Software, System*)
mise en donnée || preprocessing (*Calcul.*)
mise en marche || starting (*Funct.*)
mise en œuvre || processing (*Manufact.*)
mise en page || layout (*Print.*)
mise en réseau || networking (*Network*)
mise en tampon || buffering (*System*)
mise sur vérin || jacking (*Funct.*)
mi-temps || half-time (*Human ress.*)
mobilité || mobility
modelage || modeling^{us} • modelling (*Design*)
modèle • **patron** || template (*Program.*)
modèle en couche || atomic shell model (*Nuclear*)
modélisation || modeling^{us} • modelling (*Calcul., Drawing*)
modérateur || moderator (*Nuclear*)
mode de livraison || delivery mode (*Supply*)
mode de vibration || eigen mode
mode dialogué || conversational mode (*Comput.*)
mode d'emploi || directions for use (*Funct.*)
mode d'oscillation || oscillation mode
mode propre || eigen-mode (*Calcul.*)
mode sans échec || safe mode (*Software*)

mode vibratoire || vibration mode (*Calcul.*)
modification || amend (*Design*)
modulation || modulation
module || module (*Gear*)
module apparent || transverse module (*Drawing, Gear*)
module de flexion élastique || elastic section modulus (*Charac. beams*)
module de flexion plastique || plastic section modulus (*Charac. beams*)
module d'élasticité || Young modulus • modulus of elasticity (*Charac. materials, Strength mater.*)
module d'extension || plug-in (*Software*)
module réel || normal module (*Gear*)
moiré || moiré (*Optics*)
mole (mol) || mole (*Units*)
molécule || molecule (*Chemis.*)
moletage || knurling (*Manufact., Manufact. Process*)
molette coupante || cutting wheel (*Tool.*)
molybdène (Mo) || molybdenum (*Metall., Chemical elem.*)
moment angulaire • **moment cinétique** • **moment de la quantité de mouvement** || angular momentum • moment of momentum (*Kinem., Dynam.*)
moment de flexion • **moment fléchissant** || bending moment (*Calcul., Strength mater.*)
moment de frottement || frictional moment
moment de torsion || torsional moment (*Strength mater.*)
moment d'inertie || moment of inertia (*Calcul., Charac. beams, Dynam.*)
moment d'inertie de gauchissement || warping constant (*Charac. beams*)
moment d'inertie de torsion || torsional constant (*Charac. beams*)
moment principal d'inertie || principal moment of inertia (*Kinem.*)
moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia (*Dynam., Strength mater.*)
moment résultant || resultant moment
moment statique || first moment of area • first moment of inertia (*Dynam.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

nam.)
monitorage • **surveillance** || monitoring (*Controls*)
monnaie de paiement || payment currency (*Account., Project*)
monocristal || monocrystal (*Physique*)
monoplan || monoplane (*Aero.*)
monopôle || monopole (*Physique*)
monoxyde de carbone || carbon monoxide (*Chemis.*)
montage en série || series mounting (*Manufact.*)
montant • **pilier** || pillar (*Misc. parts*)
montant de cage • **montant de laminer** || roll housing (*Flatt.*)
montée capillaire || capillary ascent (*Fluid*)
monte-chARGE || cargo hoist • goods lift (*Handl.*)
monté serré || tight fit (*Machining*)
montgolfière || hot air balloon (*Aero.*)
morfil || wire-edge (*Machining*)
morphologie || morphology (*Imaging*)
morphose || morphing (*Comput.*)
mors || jaw (*Manufact., Machining*)
mors doux || soft jaws (*Machining*)
mortaisage || slotting (*Manufact. Process*)
morte-eau || neap tide (*Naval*)
mort thermique de l'univers || heat death of the universe
moteur || engine (*Motor, Aero., Naval*)
moteur deux-temps || two-stroke engine (*Motor*)
moteur de recherche || search engine • web search engine (*Network*)
moteur de secours || emergency motor (*Parts*)
moteur diesel || diesel engine (*Motor*)
moteur d'exécution || runtime software (*Comput.*)
moteur d'inférence || inference engine (*Comput.*)
moteur en étoile || radial engine (*Aero.*)
moteur pneumatique || air motor (*Pneumat.*)
mot clef • **mot clé** || keyword (*Comput., Program., Network*)
mot de passe || password (*System*)
mot de passe administrateur || supervisor password (*Software, Network*)
mouillabilité || wettability (*Fluid*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

Project)
organisme certificateur || certification body (*Quality*)
organisme notifié (ON) || notified bodies (NB) (*Press.*)
orientable • **pivotant** || swivelling
orientation des stries || lay (*Tribol., Machining*)
orienté || oriented
orifice • **ouverture** || aperture • opening (*Design, Imaging, Misc. parts*)
orifice || hole (*Aero.*)
orifice de décharge || discharge port (*Hydraul.*)
orifice d'admission d'air || air inlet orifice (*Aerau., Pneumat., Misc. parts*)
orifice d'échappement || air outlet orifice (*Aerau., Pneumat.*)
origine || home (*System*)
orthochromatique || orthochromatic (*Imaging*)
orthochromatisme || orthochromatism (*Imaging*)
oscillant || swinging
oscillation || oscillation (*Kinem.*)
oscillations combinées || combined oscillations
oscillations couplées || coupled oscillations
oscillations entretenues || continuous oscillations
oscillation amortie || damped oscillation
oscillation de lacet || snaking (*Aero.*)
oscillation électromagnétique || electromagnetic oscillation (*Electromag.*)
oscillation libre • **vibration libre** • **vibration propre** || free oscillation • free vibration
oscillation propre || natural oscillation
oscillatoire || oscillating
oscillogramme || oscillogram (*Measur.*)
oscillographe || oscilloscope (*Measur.*)
oscilloscope || oscilloscope (*Measur.*)
osmium (Os) || osmium (*Chemical elem.*)
osmose || osmosis (*Fluid*)
outil || tool (*Tool.*)
outillage de moulage || moulding tool (*Foundry*)

outillage de sertissage • **pince à sertir** || crimping tool (*Tool.*)
outillage d'étalonnage || calibration tool (*Measur.*)
outilleur || toolmaker (*Tool.*)
outil à aléser || boring tool (*Machining*)
outil à main || hand tool (*Tool.*)
outil céramique || ceramic cutting tool (*Machining*)
outil crémaillère || rack type cutter (*Machining*)
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter (*Gear, Machining*)
outil de coupe || cutter • cutting tool (*Tool., Machining*)
outil de mesure || measuring tool (*Measur.*)
outil de précision || fine tool (*Tool.*)
outil de taillage d'engrenages || gear cutter (*Machining*)
outil de tournage || turning tool (*Machining*)
outil de tournage indexable || indexable turning tool (*Machining*)
outil diamant || diamond tool (*Tool., Machining*)
outil diamant (dressage des meules) || diamond dresser (*Machining*)
outil d'ébarbage • **outil d'ébavurage** || deburring tool (*Tool.*)
ouverture relative || f-number • focal ratio (*Optics*)
ouvrier || worker (*Manufact.*)
ouvrir || open (*System*)
ouvrir || open (to) (*Imaging*)
oxycoupage || flame cutting (*Manufact. Process, Welding*)
oxycoupage || oxygen-arc cutting (*Welding*)
oxydant || oxidizing (*Chemis.*)
oxydation || oxidation (*Chemis.*)
oxydation || rusting (*Chemis., Metall.*)
oxyde || oxide (*Chemis.*)
oxydé • **rouillé** || rusty (*Chemis., Metall.*)
oxyde de fer || ferric oxide • iron oxide (*Chemis., Materials*)
oxydoréduction || redox process (*Chemis.*)
oxygène (O) || oxygen (*Chemis., Chemical elem.*)
oxygène liquide || liquid oxygen (*As-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

nitruration || nitride hardening • nitriding (*Surf. treatment*)
nitrure || nitride (*Chemis., Heat treatment*)
nitrure de chrome || chromium nitride (*Heat treatment*)
nitrure de titane || titanium nitride (*Heat treatment*)
nitrure de vanadium || vanadium nitride (*Heat treatment*)
niveau • **qualification** || skill (*Human ress.*)
niveau à bulle || spirit level • torpedo level (*Tool.*)
niveau à tube || sight tube (*Controls*)
niveau de confiance || confidence level (*Calcul., Measur.*)
niveau de croisière || cruising level (*Aero.*)
niveau de force sonore || loudness level (*Acoust.*)
niveau de gris || grey level (*Imaging*)
niveau de la mer || sea level (*Naval*)
niveau de qualité acceptable (AQI) || acceptable quality level (*Quality*)
niveau de sensibilité || sensitivity level (*Penetr. testing*)
niveau de vol || flight level (*Aero.*)
niveau d'activité || activity level (*Manufact., Methods*)
niveau d'huile || oil level (*Lubrif.*)
niveau mortel de radiations || lethal radiation level (*Nuclear*)
niveau sonore || noise level (*Acoust., Measur.*)
niveau zéro || zero level (*Measur.*)
niveleuse de rail || spreader (*Railway*)
nobélium (No) || nobelium (*Chemical elem.*)
nœud || hitch • knot (*Handl., Naval*)
nœud || node (*Calcul.*)
nœud carrick || carrick knot (*Naval*)
nœud de cabestan || clove hitch (*Naval*)
nœud de jambe de chien || sheepshank (*Naval*)
nœud de pêcheur || fisherman's knot (*Naval*)
nœud de vache || granny knot (*Naval*)
nœud d'écoute || sheet bend (*Naval*)
nœud d'index || inode (*Comput.*)
nœud en demi-clef || half hitch (*Naval*)
nœud en huit || figure of eight (*Naval*)
nom d'utilisateur || login (*Network*,

N



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

System)
non amorti || undamped (*Autom.*)
non-conformité || non-conformance (*Quality*)
non-corrosif || non-corrosive (*Chemis.*)
non exposé || unexposed (*Imaging*)
non ferreux || non-ferrous (*Materials, Metall.*)
non-linéaire || non-linear (*Calcul.*)
non-réactif || non-reactive (*Chemis.*)
nord géographique || true north (*Naval*)
nord magnétique || magnetic north (*Naval*)
norme || norm (*Design*)
norme • standard || standard (*Design, Quality*)
normes de qualité || quality standards (*Quality*)
norme de sécurité || safety norm • safety standard (*Nuclear, Secur.*)
notation hongroise || hungarian notation (*Program.*)
notation ingénieur || engineering notation (*Math.*)
notation scientifique || scientific notation (*Physique*)
note de bas de page || footnote (*Typo.*)
note de calcul || calculation sheet (*Calcul.*)
note de livraison || dispatch note (*Supply*)
note de musique || keynote (*Acoust.*)
note technique || technical description (*Supply*)
noyau || nucleus (*Nuclear*)
noyau atomique || atom core • atomic core • atomic kernel • atomic nucleus (*Nuclear*)
noyau de moule || mould core (*Foundry*)
noyau de sable || sand-core (*Foundry*)
nuage toxique || toxic cloud (*Troub.*)
nuance d'acier || steelgrade (*Metall.*)
nuisible || detrimental
null || nil • null (*Program.*)
numérique || digital numerical numeric (*Comput.*)
numériser || digitize (to) (*Comput.*)
numériseur || digitizer (*Comput.*)
numériseur • scanner || scanner (*Imaging, Hardware*)
numéro de commande || order num-

ber (*Supply.*)
numéro de lot || batch number (*Penetr. testing*)
numéro de pièce • référence de pièce || part number (*Supply., Design, Manufact.*)
numéro de série || serial number (*Design, Manufact.*)
numéro d'urgence || hot line (*Comput.*)
nutation || nutation (*Kinem.*)
nylon • polyamide || nylon (*Materials*)

O

objectifs professionnels || career goals (*Human ress.*)
objectif collé || cemented lens (*Optics*)
objectif grand angle || pantoscope (*Imaging*)
objet || object
obscurité || darkness (*Optics*)
obtenir || obtain (to) (*Aero.*)
obturateur || shutter (*Hydrau., Imaging, Misc. parts*)
obturer || shutter (to) (*Imaging*)
occupé || busy (*Comput.*)
octet || byte (*Comput.*)
octogone || octagon (*Geom.*)
oculaire || eyepiece • ocular (*Optics*)
oculaire coudé || coudé eyepiece (*Optics*)
œillère || eye cup (*Optics*)
œillet || cable grommet (*Misc. parts*)
œil de levage || hoisting eye (*Handl.*)
œil nu || unaided eye (*Optics*)
offre • offre de prix || tender (*Project*)
offre d'emploi || job offer (*Human ress.*)
ogive || noze cone (*Astro.*)
ohm (Ω) || ohm (*Units*)
once (oz) || ounce (*Units*)
onctuosité || lubricity • oiliness (*Lu-brif., Measur.*)
onde || wave (*Fluid*)
onde de choc • onde explosive || blast wave • shock wave (*Acoust., Aero.*)
numéro de commande || order num-

Glossary of Technical and Scientific Terms

O

Fluid, Physique))
onde de compression || compression wave
onde électrique || electric wave (*Elec-tromag.*)
onde électromagnétique || electro-magnetic wave (*Electromag.*)
onde élémentaire || wavelet
onde entretenue || continuous wave (*Acoust.*)
onde plane || plane wave
onde porteuse || carrier wave
onde réfléchie || reflected wave (*Acoust.*)
onde sinusoïdale || sine-wave type
onde sonore || sound wave (*Acoust., Aero., Physique*)
onde stationnaire || stationary wave
ondulation || ripple (*Fluid*)
ondulation || waviness
ondulation de courant || current ripple (*Elec.*)
onglet || tab (*GUI*)
opacité || opacity (*Charac. materials*)
opaque || opaque (*Optics*)
opérande || operand (*Math., Program.*)
opérateur || operator (*Manufact., Ma-chining*)
opérateur bit à bit || bit-by-bit operator • bitwise operator (*Program.*)
opérateur linéaire || linear operator (*Math.*)
opération || operation (*Manufact., Math., Machining*)
opération bit à bit || bit-by-bit opera-tion • bitwise operation (*Program.*)
opération de décontamination || clean-up operation (*Nuclear*)
opération élémentaire || work item (*Methods, Project*)
opportunités de carrière || career op-portunities (*Human ress.*)
optimisation || optimization
optimum || optimum
options || option (*Software*)
optique de redressement d'image || rectifying glass (*Optics*)
or (Au) || gold (*Chemical elem.*)
orbitale || orbital (*Astro.*)
orbiteur || orbiter (*Astro.*)
orbite atomique || atomic orbit (*Physique*)
orbite basse || low earth orbit (*Astro.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

phosphorescence || phosphorescence
(*Optics*)
photoblanchiment || photobleaching
(*Penetr. testing*)
photochimie || photochemistry
(*Chemis., Optics*)
photocopie || photocopy (*Print.*)
photoélasticité || photoelasticity (*Optics*)
photographie || exposure • snapshot
(*Imaging*)
photographie au flash || spark photography (*Imaging*)
photographie à l'échelle un || full-scale photograph • full-scale picture
(*Penetr. testing*)
photographie (discipline) || photography (*Imaging*)
photographie (photo) || picture
(*Imaging*)
photoluminescence || photoluminescence (*Chemis., Optics*)
photolyse || photolysis (*Chemis.*)
photomètre || photometer (*Optics*)
photomultiplicateur || photomultiplier (*Optics*)
photon || photon (*Optics, Physique*)
photosensible || photosensitive (*Imaging, Optics*)
photostyle || light pen (*Comput.*)
photosynthèse || photosynthesis
(*Chemis., Optics*)
physique || physics (*Physique*)
physique atomique || atomic physics
(*Physique*)
physique des particules || particle physics (*Nuclear*)
physique nucléaire || nucleonics (*Nuclear*)
pic || peak (*Measur.*)
pièce || component (*Misc. parts*)
pièce || item (*Supply*)
pièce de fonderie • pièce de fonte || casting (*Foundry*)
pièce de recharge • pièce détachée || spare part (*Motor, Aero., Naval, Parts*)
pièce de référence || test panel (*Penetr. testing*)
pièce de référence avec défauts connus || known defect standard
(*Penetr. testing*)
pièce d'usure || expendable item

(*Parts*)
pièce en contact avec le fluide || part in contact with fluid (*Press.*)
pièce fixe || fixed part • stationary part
(*Funct., Misc. parts*)
pièce jointe || attachment • attachment file (*Network*)
pièce mobile || moving part (*Misc. parts*)
pièce moulée || moulded part
(*Foundry*)
pièce soumise à la pression || part subject to pressure (*Press.*)
pied (ft) || foot (*Units*)
pied à coulisse || caliper (*Measur. Tool.*)
pied à coulisse à vernier || vernier caliper (*Machining*)
pied de biche || claw bar (*Tool.*)
pied-de-mouche • symbole paragraphe (¶) || paragraphe mark • paragraphe symbol • pilcrow (*Char.*)
pied de page || footer • page footer (*Typo.*)
pierre à aiguiser || whetstone (*Tool.*)
pierre concassée || crush stone ballast (*Railway*)
pignon (entraînement par chaînes) || sprocket (*Gear*)
pignon fou • pignon libre || idle gear (*Gear*)
pignon satellite • roue planétaire || planet gear (*Gear*)
pile || stack (*Program., System*)
pile à combustible || fuel cell (*Astro., Elec.*)
pile d'exécution || call stack (*System*)
pile électrique || cell (*Elec.*)
pilote || driver (*System*)
piloter || pilot (to) (*Aero.*)
pilote automatique || autopilot (*Autom., Aero.*)
pilote de périphérique || device driver (*Comput.*)
pince || gripper • plier (*Tool.*)
pinces admissibles || allowable edge distances (*Charac. beams*)
pinces à ballons || flask tongs (*Chemis.*)
pince ampèremétrique || clamp-on probe (*Measur., Elec.*)
pince à circlip || circlip plier (*Tool.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

tro.)

P

pagaine || paddle (*Naval*)
page d'accueil || home page (*Network*)
page internet || webpage (*Network*)
paille de laminage || mill parings
(*Flatt.*)
pair || even (*Math.*)
palan • treuil || hoist • pulley block • tackle • winch (*Handl., Naval*)
palette || paddle • pallet (*Supply, Handl.*)
palette de chargement || loading pallet (*Supply, Handl.*)
palettisation || palletisation^{iz} (*Supply.*)
palettiser || palletise^{iz} (to) (*Supply.*)
palier || bearing (*Bearings*)
palier anti-friction • palier lisse • portée de roulement || journal bearing • plain bearing (*Bearings*)
palier à butée || thrust bearing (*Bearings*)
palier à charge axiale || axial load bearing (*Bearings*)
palier à rotule || aligning bearing (*Bearings*)
palier à rouleaux • roulement à rouleaux || roller bearing (*Bearings*)
palier de vilebrequin || crank shaft bearing (*Mov. parts*)
palier étroit à charge radiale || annular bearing (*Bearings*)
palier hydrodynamique || hydrodynamic bearing (*Bearings*)
palier hydrostatique || externally pressurised bearing • hydrostatic bearing (*Bearings*)
palier lisse à douille || bush bearing (*Bearings*)
palier sec || dry bearing (*Bearings*)
palier sphérique || spherical bearing (*Bearings*)
palladium (Pd) || palladium (*Chemical elem.*)
palonnier de levage || hoist bar • hoist



Glossary of Technical and Scientific Terms

|| state parameter • state variable (*Thermodyn.*)
parapente || paraglider (*Aero.*)
parasites || ghost (*Optics*)
parasite atmosphérique || static (*Troub., Elec.*)
parcourir || brows (*Network, System*)
parc à matières || stockyard (*Supply*)
parenthèse (O) || parenthesis (*Char., Comput., Math.*)
pare-brise || windscreens • windshield (*Motor*)
parité || parity
paroi résistant à la pression || pressure barrier (*Press.*)
parsec (pc) || parsec (*Units*)
particule || particle (*Troub.*)
particule alpha || alpha particle (*Nuclear*)
partiellement filetée || half threaded (*Bolting*)
partie commande || control system (*Autom.*)
partie sous pression || pressure part (*Press.*)
partition || partition (*System*)
partition étendue || extended partition (*System*)
partition primaire || primary partition (*System*)
par à-coups || in fits and starts (*Funct.*)
par octave || octaval (*Acoust.*)
pascal (Pa) || pascal (*Units*)
passager || passenger (*Aero.*)
passage à niveau || level crossing (*Railway*)
passé || pass (*Welding*)
passerelle || catwalk (*Railway*)
passerelle || gateway (*Network, Misc. parts*)
passer dans un entonnoir || funnel (to) (*Chemis.*)
passer une commande || place an order (to) (*Supply*)
passé de retour || return pass (*Machining*)
pastille de combustible || fuel pellet (*Nuclear*)
pas angulaire || angular pitch (*Measur.*)
pas apparent || transverse pitch (*Drawing, Gear*)
pas de base apparent || transverse

base pitch (*Drawing, Gear*)
pas de l'hélice || propeller pitch (*Aero., Naval*)
pas d'une vis || pitch thread (*Bolting*)
pâteux || pasty (*Fluid*)
pâte à polir || rubbing compound (*Machining*)
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound (*Manufact., Machining*)
pâte thermique || thermal grease (*Thermal*)
patin • semelle • tampon || foot • pad (*Misc. parts*)
patin || shoe • skid (*Mov. parts*)
patinage || slip (*Funct., Tribol.*)
patin à aiguilles || linear bearing • needle roll (*Bearings*)
patte de hissage || hoist eye (*Handl.*)
pause || time exposure (*Imaging*)
pavé numérique || numeric keypad (*Hardware*)
pavillon || bunting (*Naval*)
pavillon de courtoisie || courtesy flag (*Naval*)
payé au mois || paid monthly (*Human ress.*)
payé à la pièce || paid piece-work (*Human ress.*)
payé à l'heure || paid by the hour (*Human ress.*)
pédale || pedal (*Motor*)
pédale de frein || brake pedal (*Motor*)
pédale de palonnier || rudder pedal (*Aero., Controls*)
pédalier || crank gear (*Controls, Set. parts*)
peigne à fileter || chaser (*Machining*)
peinture antirouille || rust inhibiting paint (*Surf. treatment*)
peinture au pistolet || spraying (*Surf. treatment*)
peinture protectrice || protective paint (*Surf. treatment*)
pelage || peeling (*Manufact. Process*)
pelle || shovel (*Tool.*)
pelle à main || scoop (*Tool.*)
pelle mécanique || power shovel
pénalité || penalty (*Project*)
penché || steep (*Troub.*)
pendant || while
pendule || dropper (*Railway*)
pendule de Foucault || Foucault's pen-

Glossary of Technical and Scientific Terms

dulum (*Kinem.*)
péénétrant à base aqueuse || water-based penetrant (*Penetr. testing*)
péénétrant à base pétrolière || oil-based penetrant (*Penetr. testing*)
pénétration à la racine || root penetration (*Welding*)
pénétration de trempe || depth of hardening (*Metall., Heat treatment*)
péniche || river barge (*Naval*)
pénombre || gloom (*Optics*)
pentagone || pentagon (*Geom.*)
pente de descente || glide path • glide slope (*Aero.*)
pente d'affûtage || rake (*Machining*)
pente hydraulique || hydraulic drop (*Fluid*)
perceuse || drill (*Mach. tool, Tool.*)
perceuse à percussion || impact drill (*Tool.*)
perceuse verticale • perceuse à colonne || drill press • pillar drill (*Mach. tool, Machining*)
perforateur || punch (*Tool.*)
perforer • poinçonner || punch (to) (*Manufact.*)
périgée || perigee (*Astro.*)
période de la vibration périodique
 amortie || period of damped periodic vibration
période de rodage || break-in period (*Funct.*)
période d'essai || trial run (*Human ress.*)
périphérique || device (*Hardware*)
périscope || periscope (*Optics*)
péricopique || periscopic (*Optics*)
perlite || perlite (*Metall.*)
perméabilité || permeability (*Charac. materials, Elec., Tightness*)
perméabilité à l'air || air permeability (*Electromag.*)
perméabilité magnétique || magnetic permeability (*Electromag.*)
permittivité || capacitance (*Elec.*)
permutation || swap (*Comput.*)
perpendiculaire || normal to • perpendicular • square (*Drawing, Geom.*)
persistence lumineuse • rémanence lumineuse || afterglow (*Optics*)
perspective || perspective (*Drawing*)
perspectives de carrière || career perspectives (*Human ress.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

pont roulant || overhead crane . travelling gantry crane (*Manufact., Handl.*)
pont roulant || transfer table (*Railway*)
pont tournant || turntable (*Railway*)
poreux || porous (*Fluid, Foundry*)
porosité || porosity (*Fluid, Foundry*)
portabilité || portability . software portability (*Comput., Program.*)
portable || lite (*Comput.*)
portail || portal (*Network*)
portance || lift (*Aero.*)
portance maximum || maximum lift (*Aero.*)
porte + trappe || door . hatch (*Aero., Misc. parts*)
portée || scope (*Program.*)
porte à glissière || sliding door (*Misc. parts*)
porte-baguettes || rod holder (*Welding*)
porte balais || brush holder (*Elec.*)
porte de secours || emergency door (*Aero., Secur.*)
porte-outil || toolholder (*Machining*)
porté par l'air || airborne (*Aero.*)
portière || door (*Motor*)
portique || gantry (*Strength mater.*)
portique de manutention || handling gantry (*Handl.*)
port dû || carriage forward (*Supply*)
port payé || carriage charges paid (*Supply*)
port série || serial port (*Hardware*)
posemètre || exposure meter . inten- someter (*Optics*)
pose des rails || trackwork (*Railway*)
positif ou nul || nonnegative (*Math.*)
position de repos || rest position (*Funct.*)
postchauffage + recuit || postheating (*Welding*)
poste de nuit || night shift (*Manufact., Human ress.*)
postuler || apply (to) (*Human ress.*)
postuler pour un emploi || apply for a job (to) (*Human ress.*)
post-combustion || afterburner (*Aero.*)
potassium (K) || potassium (*Chemical elem.*)
potence || hoist arm (*Handl.*)
potentiel chimique || chemical potential (*Chemis.*)

potentiel d'électrode || electrode voltage (*Electromag.*)
potentiel d'oxydo-réduction + potentiel d'oxydoréduction || oxidation-reduction potential . redox-potential (*Chemis.*)
potentiomètre || potentiometer (*Elec.*)
potentiomètre de réglage || adjusting potentiometer (*Controls*)
pot catalytique || catalytic convertor (*Motor*)
pot d'échappement || exhaust pipe (*Motor*)
pouce (in) || inch (*Units*)
poulie || pulley (*Handl., Naval, Power, Mov. parts*)
poulie à gorge || grooved pulley (*Power*)
poulie à gorge || sheave (*Power*)
poulie de tension || jockey pulley (*Power*)
poulie folle || idle pulley (*Power, Mov. parts*)
poupe || stern (*Naval*)
poupée fixe || headstock (*Machining*)
poupée mobile || tailstock (*Machining*)
pourcentage || percentage (*Math., Measur.*)
pourcentage en masse || mass percent . percent by mass (*Measur.*)
pourcentage en volume || percent by volume (*Measur.*)
poussée + traction de l'hélice || thrust (*Astro., Aero., Thermodyn.*)
poussée hydrostatique + pression hydrostatique || hydrostatic pressure . hydrostatic pressure force (*Fluid*)
poussée vectorielle || vectored thrust (*Aero.*)
pousser || thrust (to)
poussier || coke breeze (*Foundry*)
poussière || dust (*Troub.*)
poussière métallique || metal dust (*Manufact.*)
poussoir || lifter (*Controls*)
poussoir || tappet (*Controls*)
poussoir à voyant || switch light (*Controls*)
poutre caisson || box girder (*Charac. beams*)
poutre de métal || girder (*Strength mater., Misc. parts*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

pince à dénuder || stripping tool (*Tool., Elec.*)
pince à lingots || ingot tongs (*Foundry*)
pince à tubes || pipe tongs (*Tool., Pip-ing*)
pince coupante || cutting pliers (*Tool.*)
pince porte-électrode || electrode holder (*Welding*)
pion de centrage || alignment pin . centering pin (*Design, Set. parts*)
pipette || pipette (*Chemis.*)
piquage du nez || nose-dive (*Aero.*)
piquage d'instrumentation || instrument connection . instrument nozzle (*Nuclear*)
piqure || gas pore (*Welding*)
piqures || pitting (*Troub., Tribô.*)
piqures de corrosion || corrosion pitting (*Chemis., Metall., Troub.*)
piscine de combustible usagé || spent fuel pool (*Nuclear*)
pistolet de pulvérisation du révélateur sec || flock gun (*Penetr. testing*)
pistolet graisseur + pompe à graisse || grease gun . lubricating gun (*Lubrif., Tool.*)
piston pilote différentiel || differential pilot piston (*Hydrau.*)
pivot || articulated joint . pin-joint
pivot || swivel (*Link. parts*)
pivot de bogie || kingpin (*Railway*)
pixel || pixel (*Comput.*)
plafonnier || dome lamp . dome light (*Motor, Elec.*)
plaisance || pleasure sailing (*Naval*)
plan || plane (*Geom.*)
planage || flattening . planishing (*Manufact. Process*)
planche à dessin || drawing board (*Drawing*)
planéité || flatness (*Drawing, Measur., Quality*)
planer || glide (to) (*Aero.*)
planète géante || giant planet
planeur || glider (*Aero.*)
planification || planning (*Project*)
plantage || crash (*System*)
plan canard || canard . canard wing (*Aero.*)
plan de carrière || career plan (*Human ress.*)
plan de détail || detail drawing (*Drawing*)
plan de joint || die split (*Molding*)
plan de joint || parting line (*Foundry*)
plan de référence || datum plane (*Measur.*)
plan de vol || flight plan (*Aero.*)
plan d'échantillonage || sampling plan (*Quality*)
plan horizontal réglable || trimable horizontal stabiliser (*Aero.*)
plaquette || plate (*Welding, Misc. parts*)
plaques de immatriculation || number plates (*Motor*)
plaquette anti-bruit || anti noise shim (*Acoust., Misc. parts*)
plaquette de frein à disque || disc brake pad (*Motor, Power*)
plaquette de fermeture + plaque de re-couvrement + tôle de fermeture || cover plate (*Protect.*)
plaquette de filtre || filter plate (*Chemis.*)
plaquette de répartition || tube sheet (*Nuclear*)
plaquette de séparation || flow distribution baffle (*Nuclear*)
plaquette de supportage || support plate (*Nuclear*)
plaquette d'arrêt + plaque de butée + plaquette-butée || stop plate (*Mov. parts, Set. parts*)
plaquette d'assise + semelle || base-plate (*Link. parts*)
plaquette d'entretoise || tube support plate (*Nuclear*)
plaquette signalétique || name-plate (*Quality*)
plasma disruption || disruption du plasma (*Nuclear*)
plasticité || plasticity (*Strength mater.*)
plasticité parfaite || perfect plasticity (*Strength mater.*)
plastifié || plastic coated (*Manufact. Process*)
plastique || plastic (*Materials*)
plateau || tray (*Misc. parts*)
plateau tournant || rotary table (*Machining*)
plateforme de levage || lifting platform (*Handl.*)
plate-forme de lancement || launch-



Glossary of Technical and Scientific Terms

ing pad (*Astro.*)
platine (Pt) || platinum (*Chemical elem.*)
plein gaz || full throttle (*Aero.*)
plein pied || at ground level
pliage || folding (*Manufact., Manufact. Process*)
pliage en accordéon || fanfold (*Manufact.*)
plissage || pleating (*Manufact. Process*)
plomb (Pb) || lead (*Metall., Chemical elem.*)
plombé || sealed (*Elec.*)
plus grand diviseur commun (PGCD) || greatest common divisor (GCD) (*Algebra*)
plus grand facteur commun (PGCD) || highest common factor (HCF) (*Math.*)
plus loin || farther
plus petit multiple commun (PPCM) || least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM) (*Algebra*)
plutonium (Pu) || plutonium (*Nuclear, Chemical elem.*)
pneu • pneumatique || tire^{us} • tyre (*Motor*)
pneu rechapé || remoulded tyre • retreaded^{us}tire^{us} (*Motor*)
poche à huile || oil pocket (*Design, Lubrif.*)
poche de coulée || ladle (*Foundry*)
poids || weight (*Aero., Misc. parts*)
poids moyen || average weight (*Measur.*)
poids net || net weight (*Measur.*)
poids total en charge || gross weight (*Aero.*)
poignée de verrouillage || locking handle (*Controls*)
poignée tournante || twist grip (*Controls*)
poinçonnage || punching (*Manufact. Process*)
poinçonneuse || nibbling machine (*Mach. tool*)
point (.) || dot • period (*Char., Drawing*)
pointage || aiming (*Measur., Optics*)
pointage • soudure de pointage || tack • tack welding (*Welding*)

pointeau || center punch (*Machining*)
pointeau || needle (*Misc. parts*)
pointeau à centrer || centre punch (*Set. parts*)
pointer • viser || aim (to) (*Measur., Optics*)
pointer-et-cliquer || point and click (*GUI*)
pointeur || pointer (*Program., System*)
pointeur || tack welder (*Welding*)
pointe tournante || live center • rolling center (*Machining*)
points défectueux || bad tacks (*Welding*)
points de suspensions (· · ·) || ellipsis (*Char.*)
point brûlant || hot spot (*Nuclear*)
point critique || critical point (*Physique*)
point de branchement || branch point (*Math.*)
point de compte-rendu || reporting point (*Project*)
point de congélation || freezing point (*Thermodyn.*)
point de feu || fire point (*Secur.*)
point de fusion • température de fusion || fusion point • melting point (*Charac. materials, Physique, Welding, Thermodyn.*)
point de goutte || drop point (*Lubrif.*)
point de hissage || hoisting point (*Handl.*)
point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe || cusp (*Geom.*)
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point (*Geom., Measur.*)
point de rosée || dew point (*Thermodyn.*)
point de route || waypoint (*Naval*)
point de solidification || solidification point (*Charac. materials*)
point de soudure || welding spot (*Welding*)
point de transformation || critical point (*Thermodyn.*)
point de trouble || cloud point (*Lubrif., Thermodyn.*)
point dur || friction point • stiff point (*Troub.*)
point d'appui || point of support • sup-

Glossary of Technical and Scientific Terms

port point
point d'arrêt || breakpoint (*Comput.*)
point d'ébullition • **température d'ébullition** || boiling point (*Charac. materials*)
point d'écoute || clew (*Naval*)
point d'exclamation (!) || exclamation mark (*Char.*)
point d'impact || impact point
point d'interrogation (?) || question mark (*Char.*)
point matériel lié || constrained particle (*Kinem.*)
point mort || neutral • neutral point (*Motor, Funct.*)
point triple || triple point (*Physique*)
point virgule (;) || semicolon (*Char.*)
point (unité) || point (unit) (*Typo.*)
poire || bulb (*Chemis.*)
polarimètre || polarimeter (*Optics*)
polarisable || polarisable (*Optics*)
polarisation || polarisation^{iz} (*Optics*)
polariser || polarise^{iz} (to) (*Optics*)
polariseur || polariser^{iz} (*Optics*)
polarité || polarity (*Chemis., Optics*)
pôle magnétique || magnetic pole (*Electromag.*)
police à chasse fixe || monospaced font (*Typo.*)
polissage || polishing (*Manufact. Process, Welding*)
politique qualité || quality policy (*Quality*)
pollution atmosphérique • pollution de l'air || air pollution (*Aerau.*)
polonium (Po) || polonium (*Chemical elem.*)
polyèdre || polyhedron (*Geom.*)
polyester || polyester (*Materials*)
polygone convexe || convex polygon (*Geom.*)
polymères || polymers (*Materials*)
polymérisation || polymerization (*Chemis.*)
polymorphisme || polymorphism (*Program.*)
polypropylène || polypropylene (*Materials*)
polyvalence || versatility
polyvalent || versatile
pomme de touline || monkeys fist (*Naval*)
pompe || pump (*Fluid, Naval, Parts*)
pompe à barillet || wobble pump (*Fluid*)
pompe à basse pression || low-pressure pump (*Press.*)
pompe à eau || water pump (*Motor*)
pompe à engrenages || gear pump (*Fluid, Rotat. machines*)
pompe à haute pression || high-pressure pump (*Press.*)
pompe à lobes || lobe pump (*Fluid*)
pompe à membrane || diaphragm pump (*Fluid*)
pompe à palettes || rotary vane pump (*Fluid*)
pompe à piston || piston pump (*Fluid*)
pompe à pistons axiaux || axial piston pump (*Fluid*)
pompe à vide || vacuum pump (*Manufact., Pneumat.*)
pompe à vis || screw pump (*Fluid*)
pompe centrifuge • turbopompe || centrifugal pump • impeller pump (*Fluid, Hydraul., Rotat. machines*)
pompe de circulation primaire || main circulation pump (*Nuclear*)
pompe de lubrification || lubrication pump (*Lubrif.*)
pompe de refoulement || pressure delivery pump (*Hydrau.*)
pompe d'alimentation || fuel pump (*Motor*)
pompe d'injection || distributor pump (*Motor*)
pompe élévatrice || lifting pump
pompe péristaltique • pompe à gâlets || peristaltic pump (*Fluid, Rotat. machines*)
pompe rotative || rotary pump (*Rotat. machines*)
pompe rotodynamique || rotodynamic pump (*Fluid, Rotat. machines*)
ponçage • sablage || sandblasting • sanding (*Railway, Manufact. Process, Penetr. testing*)
ponceur • sableur || sand (to) (*Manufact. Process*)
ponceuse à bande || belt sander (*Tool.*)
pondération || weighting (*Algebra*)
pondéré || weighted (*Algebra*)
pont de diodes • redresseur || rectifier (*Elec.*)
pont de Wheatstone || Wheatstone bridge (*Elec.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

erties (*Charac. materials, Physique*)
propriétés volumétriques || capacitive properties (*Charac. materials*)
propulsion || propulsion (*Power*)
protactinium (Pa) || protactinium (*Chemical elem.*)
protection anti projections • **écran anti projection** || splash guard (*Secur., Machining, Protect.*)
protection contre les copeaux || chips guard (*Secur., Machining*)
protection contre les radiations || radiation protection • radiation shield (*Nuclear, Secur., Thermal*)
protection en écriture || write protection (*Comput., System*)
protection thermique || thermal lining (*Thermal, Protect.*)
protège chaîne || chain guard (*Protect.*)
prototype || prototype (*Design*)
protubérance || protuberance (*Troub.*)
proue || bow (*Naval*)
proximité || proximity (*Aero.*)
pseudo-aléatoire || pseudo-random (*Proba.*)
pseudo-code || pseudocode (*Program.*)
pseudo-période || quasi-period (*Kinem.*)
publication électronique || electronic publishing (*Network*)
puce || bullet (*Char., Typo.*)
puissance active || active power (*Elec.*)
puissance adiabatique || adiabatic power (*Thermodyn.*)
puissance de sortie || output power (*Machining*)
puissance réactive || idle power • reactive power (*Elec.*)
puissance réelle || real power (*Elec.*)
puissance sonore || sound flux • sound power (*Acoust., Physique*)
pulsation || angular frequency (*Kinem.*)
pulsion || pulsation
pultrusion || pultrusion (*Manufact. Process*)
pulvérisateur || atomiser^{vz} (*Fluid*)
pulvérisation || spraying (*Fluid*)
pupille d'entrée || entrance pupil (*Optics*)
purge || venting (*Aerau., Press.*)
purge d'air • **trou d'évent** || air vent (*Aerau., Press.*)

Q

quadrilatère • **tétragone** || quadrilateral (*Geom.*)
quadrillage || grid pattern (*Drawing*)
quadri-processor || quadri-processor (*Hardware*)
qualification soudeur || welder certification (*Welding*)
qualité || quality (*Quality*)
qualité de l'ajustement || goodness-of-fit (*Design*)
quantité || amount • quantity (*Supply., Measur.*)
quantité de matière || amount of substance (*Chemis., Physique*)
quantité de mouvement || momentum (*Dynam.*)
quantité de mouvement généralisée || generalized momentum (*Kinem.*)
quaternion || quaternion (*Math.*)
quatre axes || four axis (*Machining*)
queue || tail (*Aero.*)
queue d'aronde || dovetail (*Design, Machining*)
quille || keel (*Naval*)
quitter || exit (*Comput.*)

R

rabotage || planing (*Manufact. Process*)
raccordement || connection • joining line (*Piping, Link. parts*)
raccorder || splice (to) (*Naval*)
raccord de dilatation || expansion coupling (*Link. parts*)
raccord de rails || rail joint (*Railway*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

poutre d'égale résistance || beam of uniform strength
poutre en porte-à-faux • **poutre encastrée à une extrémité** || cantilever beam
poutre transversale • **traverse** || cross bar • cross beam • crossbeam (*Strength mater., Misc. parts*)
pouvant être agrandi || magnifiable (*Optics*)
pouvant être mis en poudre || pulverable
pouvoir concentrateur || concentrativeness (*Optics*)
pouvoir de coupe || interrupting capacity (*Elec.*)
pouvoir de refroidissement • **pouvoir refroidissant** • **pouvoir refroidisseur** || quenching power (*Heat treatment*)
pouvoir séparateur || resolvability (*Optics*)
praseodyme (Pr) || praseodymium (*Chemical elem.*)
préavis || notice (*Company*)
préavis de grève || notice of strike action (*Human ress.*)
préavis de licenciement || notice of termination (*Human ress.*)
 précédent || back (*Comput.*)
précession || precession (*Kinem.*)
précharge || precharge (*Calcul.*)
préchauffage || preheating (*Welding, Heat treatment*)
précision de mesure || accuracy of measurement (*Measur.*)
précision d'un instrument de mesure || accuracy of a measuring instrument (*Measur.*)
précision d'usinage || machining accuracy (*Machining*)
prédictat || predicate (*Math.*)
préfabriqué || ready made (*Supply., Manufact.*)
préhension || gripping (*Handl.*)
prélèvement par lot || batch picking (*Quality*)
premier arrivé premier sorti (FIFO) || first in first out (*System*)
premier étage || first stage (*Astro.*)
premier foyer || primary focus (*Optics*)
premier miroir || primary reflector (*Optics*)
premier secours || first aid (*Secur.*)
premier terme d'une somme || augend (*Math.*)
prendre sa retraite || retire (to) (*Human ress.*)
prendre une photo || photograph (to) • shoot (to) (*Imaging*)
préparation des bords || edge preparation (*Welding*)
préprocesseur || preprocessor (*Program.*)
présérie || first-run production • pre-production (*Manufact., Project*)
presse || press (*Manufact., Mach. tool, Tool.*)
presse-étoupe || stuffing (*Tightness*)
presse hydraulique || hydraulic press (*Mach. tool, Tool.*)
presse-papier || clipboard (*Comput.*)
presse-papier || paperweight (*Print.*)
pression absolue || absolute pressure (*Measur.*)
pression acoustique || sound pressure (*Acoust., Physique*)
pression atmosphérique • **pression barométrique** || atmospheric pressure • barometric pressure (*Aerau., Fluid, Press.*)
pression barométrique || barometric pressure (*Press.*)
pression constante || constant pressure (*Thermodyn.*)
pression critique || critical pressure (*Fluid*)
pression décroissante || decaying pressure (*Press.*)
pression des pneus || air tyre pressure (*Motor*)
pression de contact de Hertz || Hertzian contact pressure (*Tribo.*)
pression de décharge • **pression de refoulement** || delivery pressure • discharge pressure (*Press.*)
pression de déclenchement || calibration pressure (*Press.*)
pression de marche • **pression de service** || operating pressure • working pressure (*Calcul., Funct., Press.*)
pression différentielle || differential pressure (*Hydrau.*)
pression dynamique || dynamic pressure (*Fluid, Measur.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

pression d'air • pression de l'air || air pressure (*Pneumat., Press.*)
pression d'eau || water pressure (*Fluid, Hydraul.*)
pression d'éclatement || bursting pressure (*Pneumat.*)
pression d'épreuve || test pressure (*Press.*)
pression manométrique • pression relative || gauge pressure (*Press.*)
pression maximale admissible || maximum allowable pressure (*Press.*)
pression maximale de service || maximum operating pressure (*Press.*)
pression papillaire || capillary pressure (*Fluid*)
pression régulée || controlled pressure (*Press.*)
pression statique || static pressure (*Fluid*)
pressuriseur || pressuriser^{iz} (*Nuclear*)
preuve de conformité || proof of conformity (*Quality, Press.*)
preuve non valide || invalid proof (*Math.*)
prévisible || predictable (*Physique*)
prévision || forecast (*Project*)
prime de mobilité || mobility allowance (*Human ress.*)
prime d'assiduité || attendance bonus (*Human ress.*)
principe de la superposition des effets • principe de superposition || principle of superposition (*Strength mater.*)
principe de l'énergie minimale || least energy principle (*Physique*)
principe de moindre action || least action principle (*Physique*)
principe du travail minimum || theorem of minimum (potential) energy (*Kinem.*)
principe d'Archiméde || Archimedes principle (*Fluid*)
priorité des opérateurs || operator precedence (*Comput., Math.*)
prise coaxiale || coaxial connector (*Elec.*)
prise de force || power take off (*Funct.*)
prise de masse • prise de terre || earth clamp • ground clamp (*Welding, Elec.*)

prise de vue || taking • viewing (*Imaging*)
prise de vue aérienne || aerial photograph (*Aero., Imaging*)
prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon || sampling (*Metal., Quality*)
prise vue par vue || stop-motion photography (*Imaging*)
prisme || prism (*Geom., Math., Optics*)
prisme inverseur || reversing prism (*Optics*)
prix || price (*Supply*)
prix de revient || manufacturing cost • working cost (*Project*)
prix de vente || selling price (*Account., Project*)
probabilité conditionnelle || conditional probability (*Proba.*)
procédé || manufacturing process (*Manufact., Methods*)
procédé adiabatique || adiabatic process (*Thermodyn.*)
procédé irréversible || irreversible process
procédure || procedure (*Methods*)
procédure de test || test procedure (*Quality*)
procédure d'atterrissement || landing procedure
procédure d'échantillonnage || sampling procedure (*Quality*)
processeur || processor (*Hardware*)
processus || process (*Methods, Program., System*)
processus de fabrication || fabrication process (*Methods*)
processus de travail || workflow (*Methods*)
processus d'homologation || approval process (*Quality*)
processus irréversible || one way process (*Physique*)
processus isobare • transformation isobare || isobaric process (*Thermodyn.*)
processus isochore || isochoric process (*Thermodyn.*)
processus isotherme • transformation isotherme || isothermal process (*Thermodyn.*)
proche infrarouge || near infrared (*Optics*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

proche ultraviolet || near ultraviolet (*Optics*)
produit de désintégration || decay products (*Nuclear*)
produit de fonderie || casting product (*Foundry*)
produit fabriqué pour les stocks || make-to-stock • manufacture-to-stock (*Methods*)
produit fabriqué sur demande || make-to-order • manufacture-to-order (*Methods*)
produit fini || finished part • finished product (*Project*)
produit laminé || rolled product (*Flatt.*)
produit scalaire || dot product • scalar product (*Algebra, Geom., Math.*)
produit vectoriel || cross product • vector product (*Algebra, Geom., Math.*)
profil • section efficace || cross section (*Charac. beams*)
profilé || section (*Strength mater.*)
profilé à froid || cold formed section (*Manufact.*)
profilé en U || channel iron
profils spéciaux || special sections (*Charac. beams*)
profil aérodynamique || aerofoil • airfoil^{us} (*Aero.*)
profil creux || hollow section (*Strength mater.*)
profil de poste || job profile (*Human ress.*)
profil du rail || rail section (*Railway*)
profond || deep (*Naval*)
profondeur || depth (*Fluid, Naval*)
profondeur des couleurs || color depth (*Imaging, Comput.*)
profondeur de champ || depth of field • depth of focus • focal depth (*Optics*)
profondeur de coupe • profondeur de passe || cutting depth • depth of cut (*Machining*)
profondeur de foyer || focus range (*Optics*)
profondeur de perçage || depth of hole (*Manufact.*)
profondeur d'usinage || machining depth (*Machining*)
progiciel || package (*Software*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Autom.)
régulateur de débit || flow regulator
(Hydrau.)
régulateur de pH || pH controller
(Chemis.)
régulateur de pression || pressure regulator (Hydrau.)
régulateur de puissance || power regulator (Elec.)
régulateur de tension || voltage regulator (Elec.)
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator (Autom., Motor, Funct.)
régulateur différentiel || differential regulator (Hydrau.)
régulateur proportionnel || proportioning controller (Autom.)
régulation || regulation (Autom.)
réinitialiser || reset (to) (System)
rejet radioactif catastrophique || catastrophic radioactive release (Nuclear)
relais || relay (Elec.)
relaminer superficiellement à froid || skin pass (to) (Flatt.)
relativité || relativity (Physique)
réluctance • résistance magnétique || reluctance (Electromag.)
rémanence magnétique || magnetic remanence (Electromag.)
remblai || embankment (Railway)
remboursement de frais || refunding of expenses (Human ress.)
remédier à || relieve (to)
remise à zéro • réglage à zéro || zero adjustment • zero setting (Measur.)
remise à zéro || reset • resetting (Measur., System)
remorquage || towing (Naval)
remorqueur || tug (Naval)
remous • tourbillon || eddy (Aero., Fluid)
remplaçable || replaceable
rémunération || compensation (Project)
rémunération des heures supplémentaires || overtime pay (Human ress.)
rendement || yield (Thermodyn.)
rendement de l'engrenage || gear efficiency (Gear)
rendement effectif || performance rat-

ing (Thermodyn.)
rendement hydraulique || hydraulic efficiency (Hydrau.)
rendement mécanique || mechanical efficiency (Calcul.)
rendement thermique || heat efficiency • thermal efficiency (Thermodyn.)
rendement total || overall efficiency (Thermodyn.)
renforcement || recess
renforcer || intensify (to) (Optics)
renfort || reinforcement (Misc. parts)
renouvelable || renewable
renouvellement de l'air || air change • air renewal (Aerau.)
renseignements météo || weather report (Aero.)
rentabilité || cash return • profitability (Account., Project)
rentable || economic (Account., Project)
rentrée (dans l'atmosphère) || re-entry (Astro.)
renvoi d'angle || bellcrank (Power, Mov. parts)
réparation || repair
réparer || repair (to)
répartition || dispatching (Methods, Project)
répartition de la charge || distribution of the burden (Hydrau.)
repère • système de référence || reference • system of reference (Geom., Physique)
répertoire || directory (System)
répétabilité || repeatability (Quality)
répétabilité des résultats de mesure || repeatability of results of measurements (Measur.)
répétable || consistent (Machining)
réponse || reply (Project)
réponse || response (Autom.)
réponse en fréquence || frequency response (Autom.)
réponse impulsionale || impulse response (Autom.)
réponse transitoire || transient response (Autom.)
report d'un événement || slippage (Project)
représentation éclatée || split drawing (Drawing)

Glossary of Technical and Scientific Terms

tension (Tool.)
ramasse-miettes || garbage collector (Program.)
rame || oar (Naval)
ramer || row (to) (Naval)
rame indépendante || block train (Railway)
rame réversible || bi-directional unit (Railway)
rampe || hand rail (Secur.)
rampe || ramp • track gradient (Rail-way)
rangée || row (Aero.)
râpe || grater (Tool.)
rapidité de l'émulsion || film speed (Imaging)
rapport || proportion • ratio (Geom., Math.)
rapport de multiplication || speed increasing ratio (Gear)
rapport de transmission || transmission ratio (Power)
rapport d'amortissement || damping ratio (Autom., Calcul.)
rapport d'avancement || progress report (Project)
rapport d'engrenage • rapport de réduction || gear ratio • speed reducing ratio (Gear)
rapport d'essai || test report (Quality)
rapport d'incident || defect report (Funct.)
rapport financier || cost report (Account., Project)
rapport poussée sur poids || thrust-to-weight ratio (Aero.)
rapport signal à bruit || signal to noise ratio
râtelier • étagère || rack (Manufact.)
raté d'allumage || ignition misfiring • misfire (Troub.)
rationnel || rational
ravitaillement en vol || air refuelling (Aero.)
rayon || radius (Drawing, Measur.)
rayonnant || radiant (Optics)
rayonnement anisotrope || anisotropic radiation (Thermal)
rayonnement du corps noir || black-body radiation (Thermal)
rayonnement électromagnétique || electromagnetic radiation (Electromag.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

rayonnement isotrope || isotropic radiation (*Thermal*)
rayonnement sélectif || selective radiation (*Thermal*)
rayonnement thermique || thermal radiation (*Thermal*)
rayonnement total || global radiation • total radiation (*Thermal*)
rayonner • émettre || emit (to) (*Optics*)
rayonner || radiate (to) (*Optics*)
rayon de congé || radius of root fillet (*Charac. beams*)
rayon de courbure || bend radius
rayon de giration || radius of giration (*Charac. beams*)
rayon de l'arrondi || toe radius (*Charac. beams*)
rayon lumineux || light beam • light ray (*Optics*)
rayon principal || chief ray (*Optics*)
rayon-x || x-ray (*Nuclear*)
rayure || scratch • scratching (*Troub., Quality*)
rayure d'usure || wear groove (*Troub.*)
réacteur à eau bouillante || boiling water reactors (*Nuclear*)
réacteur à eau pressurisé || pressurised^{iz} water reactor (*Nuclear, Press.*)
réacteur à l'arrêt || idled reactor (*Nuclear*)
réacteur à sel fondu || molten-salt reactor (*Nuclear*)
réacteur en surchauffe || overheating reactor (*Nuclear*)
réacteur nucléaire || nuclear reactor (*Nuclear*)
réacteur piloté par accélérateur || subcritical reactor (*Nuclear*)
réaction || reaction (*Chemis., Dynam.*)
réaction chimique || chemical reaction (*Chemis.*)
réaction d'appui || support force (*Strength mater.*)
réaction d'arrachement || abstraction reaction (*Chemis.*)
réaction d'oxydoréduction || redox reaction (*Chemis.*)
réaction en chaîne || chain reaction (*Chemis., Nuclear*)
réaction exothermique || exothermic reaction (*Chemis., Nuclear*)
réaction nucléaire || nuclear reaction

(*Nuclear*)
réaction par étapes || stepwise reaction (*Chemis.*)
réalisation d'une étape || achievement of a step (*Project*)
réamorcer || reboot (to) (*System*)
réapprovisionnement || replenishment (*Supply.*)
réarrangement || rearrangement (*Chemis.*)
rechargement || refuelling (*Nuclear*)
rechargement || surfacing (*Welding*)
rechargement dur || hardfacing (*Welding, Surf. treatment*)
recherche || search (*Program.*)
récipient || vessel (*Press.*)
réciprocité || reciprocity
réclamation || claim (*Project*)
réclamation || complaint (*Supply.*)
recommandations || guidelines
réconciliation des comptes || account matching (*Account.*)
reconditionner || recondition (to) • refurbish (to) (*Supply.*)
reconnaissance de dette || acknowledgement of debt (*Account.*)
reconnaissance de forme || pattern recognition (*Imaging*)
reconnaissance de forme || recognition of shape (*Imaging*)
reconnaissance facial || facial recognition (*Imaging*)
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition (*Acoust., Comput.*)
recouvrement || overlap
recouvrement || overlay
rectangle || rectangle (*Geom.*)
rectificatif || correction (*Project*)
rectifieuse || grinder • grinding machine • surface grinding machine (*Mach. tool*)
recuit || annealed (*Heat treatment*)
recuit • recuit de stabilisation • revenu || annealing • tempering (*Metall., Heat treatment*)
recuit de normalisation || normalising (*Metall., Heat treatment*)
recuit de trempe || quench annealing (*Metall., Heat treatment*)
récupérateur de corium || core catcher (*Nuclear*)
référence || induction (*Math.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

récursif || recursive (*Comput., Math.*)
récursivité || recursion (*Program.*)
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt || restart of an idled reactor (*Nuclear*)
redevance || royalty (*Project*)
redondance || redundancy
redresser || erect (to) (*Optics*)
redresser (courant) || rectify (to) (*Elec.*)
redresseur || erector (*Optics*)
réducteur || reducer (*Piping, Machining*)
réducteur de débit || flow reducer (*Hydraul.*)
réducteur de pression || pressure reducer • pressure restrictor (*Hydraul., Pneumat., Press.*)
réducteur de vitesse || speed reducer (*Gear*)
réduction || reduction (*Chemis.*)
réduction de couleurs || color quantisation^{iz} (*Imaging, Comput.*)
réduire • simplifier || cancel (*Algebra*)
référence || reference (*Supply.*)
référence de cellule || cell reference (*GUI*)
référentiel galiléen || inertial frame of reference (*Dynam.*)
réfléchissant || reflecting (*Optics*)
réflectivité || gloss (*Optics*)
réflexion || reflection (*Thermal*)
réflexion régulière || direct reflection (*Optics*)
refondre || recast (to) (*Foundry*)
réfractaire || refractory (*Thermal*)
réfraction || refraction (*Optics*)
réfraction || refractivity (*Optics*)
réfractivité || refractivity (*Optics*)
réfrigération || refrigeration (*Thermal*)
refroidir || cool down (to)
refroidissement || cooling (*Motor, Aero., Thermal*)
refroidissement à l'eau || water cooling (*Thermal, Heat treatment*)
refroidissement forcé || forced cooling (*Thermal*)
refroidissement naturel || natural cooling (*Thermal*)
refroidissement par air || air cooling (*Aerau., Thermal*)
refroidissement par évaporation || evaporative cooling (*Thermodyn.*)
régleur || controller • regulator



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Bearings)
roulement à rouleaux bombés || spherical roller bearing (Bearings)
roulement à rouleaux coniques || tapered roller bearing (Bearings)
roulement de butée || thrust roller bearing (Bearings)
roulement linéaire || bearing liner (Bearings)
roulette || roller (Mov. parts)
roulette de queue || tail wheel (Aero.)
routeur || router (Network)
rubidium (Rb) || rubidium (Chemical elem.)
rugosité || roughness (Tribo.)
rugosité absolue || absolute roughness (Fluid)
rugosité des parois || wall roughness (Fluid)
rugosité de surface || surface roughness (Penetr. testing, Tribo.)
rugosité relative || relative roughness (Fluid, Thermal)
rupteur || breaker (Elec.)
rupture || failure (Troub., Strength mater.)
rupture de contrat || breach of contract (Project)
rupture fragile || brittle fracture (Strength mater.)
ruthénium (Ru) || ruthenium (Chemical elem.)
rythme de la demande • temps de cadrancement || takt time (Methods)

S

sablière || sand dome box (Railway)
sabot || shoe (Railway, Misc. parts)
sabot de balai d'essuie-glace || wiper blade shoe (Motor)
sabot de frein || brake shoe (Railway)
sabot de lancement || launch lug (Astro.)
salaire annuel brut || gross annual salary (Human ress.)
salaire annuel net || net annual salary

(Human ress.)
salaire attractif • salaire motivant || attractive salary (Human ress.)
salaire à la tâche || piece rate (Human ress.)
salaire fixe || basic salary (Company)
salaire horaire || hourly wage (Human ress.)
saleuse || salt spreader (Railway)
salle des machines || engine room (Naval)
salle de contrôle || control room (Controls)
salle de tissage || weave room (Manufact.)
samarium (Sm) || samarium (Nuclear, Chemical elem.)
sangle || belt • hoist strap (Handl., Link. parts)
sangle de levage || lifting sling (Handl.)
sans à-coups || smoothly (Funct.)
sans bruit || noiseless (Acoust.)
sans dimension || dimensionless (Physique)
sans emploi || unemployed (Human ress.)
sans entretien || maintenance-free (Quality)
sans frais de transport || carriage free (Supply.)
sans frottement || frictionless (Calcul., Tribo.)
sans pertes || lossless
sans soudure || seamless (Welding)
sas || airlock (Aerau., Secur.)
sas à tourniquet || rotating transfert lock (Nuclear)
saut de température à l'interface || temperature jump • temperature jump at the phase boundary (Thermal)
sauvegarde || back-up (System)
sauvetage || rescue (Aero., Naval)
savon de tréfilage || drawing soap (Manufact.)
scandium (Sc) || scandium (Chemical elem.)
scanner à main || hand-held scanner (Hardware)
scellement || sealing (Tightness)
schématique || diagrammatic (Drawing)

Glossary of Technical and Scientific Terms

reproductibilité des résultats de mesures || reproducibility of measurements results (Measur.)
requête || request (Network)
réquisition || request (Project)
réseau || network (Network)
réseau atomique || atomic lattice (Metall.)
réseau cristallin || crystal lattice • lattice (Chemis., Metall.)
réseau de diffraction || diffracting grating (Optics)
réseau d'accès || access network local loop (Network)
réseau ferroviaire • voie ferrée || trackage (Railway)
réseau informatique || computer network (Network)
réseau local || local area network (Network)
réseau neuronal || neuronal network (Program.)
réservoir à eau || water tank (Naval)
réservoir de purge || drain tank (Nuclear)
réservoir d'air || air vessel
réservoir d'expansion || surge tank (Motor, Fluid)
réservoir largable || drop tank • jettison tank (Aero.)
résiliation || termination (Project)
résilience • résistance au choc || impact resistance • impact strength (Charac. materials, Measur., Strength mater.)
résine || resin (Chemis.)
résistance au cisaillement || shear strength (Charac. materials, Strength mater.)
résistance au clivage || cohesive strength (Charac. materials)
résistance au feu || fire resistance (Secur.)
résistance au flambage || buckling strength (Calcul., Strength mater.)
résistance au fluage • tenue au fluage || creep resistance (Charac. materials)
résistance au fluage || creep strength (Strength mater.)
résistance au roulement || rolling drag • rolling friction • rolling resistance (Tribo.)
résistance au vieillissement || ageing resistance • resistance to ageing (Charac. materials)
résistance à la compression || compressive strength (Strength mater.)
résistance à la corrosion • tenue à la corrosion || corrosion resistance (Charac. materials)
résistance à la déchirure || tear resistance (Charac. materials, Strength mater.)
résistance à la fatigue || cyclic strength (Charac. materials)
résistance à la flexion || flexural strength (Charac. materials, Strength mater.)
résistance à la rupture par traction || resistance to tearing (Charac. materials)
résistance à l'abrasion • résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance (Charac. materials, Strength mater.)
résistance à l'écoulement || resistance to flow (Charac. materials)
résistance capacitive || capacitive resistance (Elec.)
résistance chimique || chemical resistance (Charac. materials)
résistance des matériaux || strength of materials (Strength mater.)
résistance de contact || thermal resistance at the phase boundary (Thermal)
résistance diélectrique || electric strength (Electromag.)
résistance hydraulique || hydraulic resistance (Fluid)
résistant à la corrosion || corrosion proof (Charac. materials, Metall., Press.)
résistant à la coupe || cut-resistant (Charac. materials)
résistant à l'écrasement || crush proof (Charac. materials)
résoluble || solvable (Algebra)
résonance || resonance
résonance || vibrancy (Acoust., Calcul., Physique)
résoudre || solve (to) (Algebra)
responsabilité || liability (Project)

Glossary of Technical and Scientific Terms

ressort || spring (*Springs*)
ressort annulaire || annular spring (*Springs*)
ressort à gaz || gas spring (*Springs*)
ressort à lames || leaf spring (*Springs*)
ressort de torsion || torsion spring (*Springs*)
ressort de traction || extension spring (*Springs*)
ressort en anneau || ring spring (*Springs*)
ressort en porte-à-faux || cantilever spring (*Springs*)
ressort hélicoïdal || coil spring • compression spring • helical spring (*Springs*)
ressort hélicoïdal || traction spring (*Springs*)
ressort spiral || balance spring • hair-spring (*Springs*)
ressort volute || volute spring (*Springs*)
ressuage • résurgence du pénétrant || bleedout (*Penetr. testing*)
restaurant d'entreprise || staff canteen (*Company*)
restaurer || restore (to) (*System*)
restriction || restriction
résultat || result (*Algebra, Calcul.*)
résultat corrigé || corrected result (*Measur.*)
résumé || abstract (*Typo.*)
retardateur || restrainer (*Secur.*)
retarder || delay (to) (*Aero.*)
retard de phase || phase lag (*Elec.*)
retard technologique || technological gap (*Project*)
retassure || funnel • shrinkage cavity (*Foundry, Molding*)
rétenzione || pooling (*Penetr. testing*)
réticule || reticle (*Optics*)
retombée radioactive || fallout • nuclear fallout • radioactive fallout (*Nuclear*)
retour chariot (CR) || carriage return (*Program., System*)
retour d'allumage || back fire (*Motor*)
retour d'expérience (REX) • retour d'information || feed back (*Project*)
retour moteur || back kick (*Motor*)
retrait || contraction (*Foundry, Molding*)

retrait || shrinkage • volume shrinkage (*Charac. materials, Foundry, Molding, Troub.*)
retraite || retirement (*Human ress.*)
retraitemet du combustible nucléaire || reprocessing (*Nuclear*)
retraite anticipée || early retirement (*Human ress.*)
rétrécissement brusque de section || abrupt contraction of a section (*Fluid*)
rétroaction || feedback • retroaction (*Autom.*)
rétrouiseur || looking mirror • rear view • side mirror (*Motor*)
rétro-projecteur || overhead projector (*Optics*)
réunion de lancement || kick-off meeting (*Project*)
révélateur || developer (*Imaging, Penetr. testing*)
révélateur pelliculaire || peelable developer (*Penetr. testing*)
réverbérant || reverberant (*Acoust.*)
réverbération || reverberation (*Acoust.*)
réverbérer || reverberate (to) (*Acoust.*)
réversibilité || reversibility
revêtement || cladding • coating (*Surf. treatment*)
revêtement anti-rouille || rust protection impregnation (*Surf. treatment*)
revêtement en carbure métallique || carbide tipping (*Surf. treatment*)
revêtement protecteur || protective coating (*Surf. treatment*)
revêtement réfractaire || refractory lining (*Thermal, Surf. treatment*)
revêtu || coated (*Surf. treatment*)
révision • version || release • release version (*Drawing, Program.*)
révision du prix || price escalation (*Project*)
revue d'écran || screen reader (*Comput.*)
rhénium (Re) || rhenium (*Chemical elem.*)
réostat || rheostat (*Elec.*)
rhodium (Rh) || rhodium (*Chemical elem.*)
rien • zéro || naught (*Math.*)
rigide || rigid (*Strength mater.*)
rigidité || rigidity (*Charac. materials,*

Glossary of Technical and Scientific Terms

Strength mater.)
rigidité || stiffness (*Strength mater.*)
rinçage || rinsing (*Penetr. testing*)
risque de radiations || radiation hazard (*Nuclear, Secur.*)
rivage côtier || shoreline (*Naval*)
rivet || rivet (*Bolting*)
riveteuse || rivet gun (*Tool.*)
rivet aveugle || blind rivet (*Bolting*)
rivet à tête plate noyée || flat head countersunk rivet (*Bolting*)
rive brute de laminage || edge rolled • mill edge (*Flatt.*)
riboir || riveting hammer (*Railway*)
robinet • vanne || valve (*Misc. parts*)
robinet a guillotine • robinet vanne • robinet à volant || gate valve (*Piping*)
robinet de débit || throttle valve (*Hydraul.*)
robinet de décantation || sediment drain cock (*Hydraul.*)
robinet d'air || air cock • air valve (*Pneumat., Piping*)
robinet d'angle • robinet d'équerre || angle valve (*Piping*)
robotique || robotic (*Autom.*)
robot d'exploration • robot d'indexation || web crawler (*Network*)
rodage || honing (*Funct.*)
roder || hone (to) (*Funct.*)
rondelle || washer (*Bolting*)
rondelle Belleville || Belleville washer (*Springs*)
rondelle de butée || thrust-washer (*Bearings*)
rondelle élastique || elastic washer (*Bolting, Springs*)
rondelle élastique || spring washer (*Bolting*)
rondelle Grower || lock-washer (*Bolting*)
rondelle plate || plain stamped washer • plain washer (*Bolting*)
rondelle ressort dynamique || disc spring (*Bolting*)
rose des vents || compass-card (*Aero.*)
rotatif || rotary (*Rotat. machines*)
rotation || angular displacement • rotation (*Kinem.*)
rotationnel || curl (*Algebra*)
rotationnel || curl



Glossary of Technical and Scientific Terms

souape d'échappement || escape valve • exhaust valve (*Nuclear, Piping, Press.*)
sous-passemént arithmétique || arithmetic underflow (*Comput., Program.*)
source de lumière || illuminant (*Optics*)
source de lumière ponctuelle || spot light (*Optics*)
source sonore || sound source (*Acoust.*)
souris || mouse (*Hardware*)
soustraction || subtraction (*Algebra*)
soustraire || subtract (to) (*Algebra*)
sous amorti || underdamped (*Autom.*)
sous contraintes || strained (*Calcul.*)
sous-ensemble || subset (*Math.*)
sous-espace || subspace (*Math.*)
sous-exposer || underexpose (to) (*Imaging*)
sous-exposition || underexposure (*Imaging*)
sous-marin || submarine (*Naval*)
sous-matrice || submatrix (*Math.*)
sous mer || undersea
sous-passemént || underflow (*Comput.*)
sous payé || underpaid (*Human ress.*)
sous terre || underland
sous-traitance || subcontracting (*Project*)
spatule || paddle (*Tool*)
spécification || specification (*Quality*)
spécification technique du besoin || technical specification (*Project*)
spectral || spectral (*Acoust.*)
spectre || spectrum (*Acoust., Calcul.*)
spectre cannelé || channel spectrum (*Optics*)
spectre sonore || noise spectrum (*Acoust.*)
spectrogramme || spectrogram (*Optics*)
spectrographe || spectrograph (*Acoust., Optics*)
spectrographe sonore || sound spectrograph (*Acoust.*)
spectrographique || spectrographic (*Acoust.*)
spectromètre || spectrometer
spectrométrie || spectrometry (*Optics*)
spectrophotomètre || spectrophotometer

tometer (*Optics*)
spectroscope || spectroscope (*Acoust., Optics*)
spire || wrapping (*Elec.*)
spi asymétrique || asymmetric spin-naker (*Naval*)
squelette || skeleton (*Imaging*)
squelette d'image || skeletonised image (*Imaging*)
squelettisation || skeleton extraction • skeletonising (*Imaging*)
stabilisateur || stabiliser^{iz} (*Aero., Set. parts*)
stabilisation || stabilization
stabilité de route || directional stability (*Motor*)
stabilité thermique || heat stability (*Charac. materials*)
stable || stable
stage || training period (*Company*)
stagiaire || trainee (*Human ress.*)
stand duo || two-high mill (*Flatt.*)
starter || choke (*Motor*)
stationnaire || stationary
station orbitale || orbital station (*Astro.*)
station spatiale || space station (*Astro.*)
statique || static (*Calcul.*)
statique || statics
statiquement stable || statically stable (*Strength mater.*)
statistique || statistics (*Proba.*)
statistique classique || classical statistics (*Proba.*)
stator || stator (*Rotat. machines*)
statoréacteur || ramjet (*Aero.*)
stéréogramme || stereogram (*Imaging*)
stéréographe || stereograph (*Imaging*)
stéréographie || stereography (*Imaging*)
stéréoscopie || stereoscopy (*Optics*)
stéréovision || stereovision (*Optics*)
stock actif || active inventory (*Supply*)
stock de pièces de rechange || spare parts inventory (*Supply*)
stock de produits finis || finished goods inventory (*Supply, Methods*)
stock de sécurité || safety stock (*Supply, Methods*)
striction || necking • reduction of area • striction (*Strength mater.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

schéma de câblage || wiring diagram • wiring scheme (*Elec.*)
schéma de montage || erection diagram (*Drawing*)
schéma fonctionnel || block diagram (*Print.*)
schéma hydraulique || hydraulic diagram (*Hydrau.*)
scie || saw (*Tool*)
scie à métaux || hacksaw (*Tool*)
scie à ruban || band saw (*Mach. tool*)
scie circulaire || circular saw (*Mach. tool*)
scie sauteuse || jig saw (*Tool*)
scintillement || scintillation • twinkling (*Optics*)
scripte || script (*Typo.*)
sec || dry (*Fluid*)
sécante (sec) || secant (*Algebra, Geom.*)
sécher || dry (to) (*Aero.*)
sécheur de vapeur • **séparateur de gouttelettes** || demister • moisture separator • steam dryer (*Nuclear, Parts*)
seconde (s) || second (*Units*)
seconde d'arc || second of arc (*Units*)
secousse • **à-coup** || jerk (*Funct., Troub.*)
secteur || sector (*Hardware*)
secteur défectueux || bad sector (*Comput.*)
secteur d'amorçage || boot sector (*System*)
section de conduit || duct cross-section (*Aerau., Hydrau., Piping*)
section d'acier || sectional area (*Charac. beams*)
sécurité || security (*Secur.*)
segmentation || memory segmentation (*Program.*)
segment d'arrêt || locating snap ring (*Design*)
ségrégation || liquation (*Metall.*)
électionner des candidats || shortlist applicants (*Human ress.*)
électionner tout || select all (*Comput.*)
électionné pour un poste || shortlisted for a job (*Human ress.*)
sélectivité || selectivity
sélénium (Se) || selenium (*Chemical elem.*)
sémaphore || semaphore (*Program.*)
sémaphore || signal post (*Railway*)
semelle de rail || pad (tie) (*Railway*)
semi-conducteur || semiconductor (*Elec.*)
sensibilité || sensitivity (*Measur.*)
sensibilité à la pression || pressure sensitivity (*Press.*)
sensible || sensitive
sensible à toutes les couleurs || panchromatic (*Imaging*)
sens anti-horaire || anticlockwise • contraclockwise • counter clockwise (*Geom.*)
sens de circulation || traffic direction (*Railway*)
sens de laminage || rolling direction (*Flatt.*)
sens de marche || running direction (*Funct., Rotat. machines*)
sens de rotation || sense of rotation (*Geom.*)
sens du courant d'air || air flow direction (*Aerau.*)
sens horaire || clockwise (*Geom.*)
séparable || resolvable (*Optics*)
séparateur centrifuge || centrifugal separator (*Nuclear*)
séparateur de ligne (LS) || line separator (*Comput.*)
séparateur de paragraphe (PS) || paragraph separator (*Comput.*)
séparateur de poussière || dust separator (*Aerau.*)
séparateur d'eau || dewatering grate (*Fluid, Hydrau.*)
séparateur d'huile || oil separator (*Lubrif.*)
séquence d'actions || activity sequence (*Project*)
série de données || data string (*Comput.*)
série de pression || pressure class (*Press.*)
série radioactive || radioactive chain (*Nuclear*)
sérigraphie || screen printing (*Print.*)
serrage || tightening (*Design*)
serrage effectif || actual interference (*Fittings*)
serré || tight
serre-câble || cable grip (*Elec.*)
serre-fils || cable clamp • cable cleat



Glossary of Technical and Scientific Terms

<i>(Link. parts)</i>	<i>groove (Optics)</i>
serre tresse braid clamp (<i>Link. parts</i>)	similarité intrinséque self-similarity (<i>Thermal</i>)
sertir crimp (to) (<i>Manufact. Process</i>)	similarité physique physical similarity (<i>Thermal</i>)
sertissage crimping (<i>Manufact. Process</i>)	simple effet single-acting (<i>Pneumat.</i>)
serveur server (<i>Comput.</i>)	simultanéité simultaneity
serveur mandataire proxy • server proxy (<i>Network</i>)	simultanément simultaneously
service de comptabilité accounts department (<i>Account.</i>)	sinus (sin) sine (<i>Algebra, Geom.</i>)
servo moteur servo-motor (<i>Autom., Elec.</i>)	sinus hyperbolique (sinh) hyperbolic sine (<i>Algebra</i>)
servo valve servo-valve (<i>Autom., Hydraul.</i>)	site web site (<i>Network</i>)
seuil threshold (<i>Imaging, Elec.</i>)	situation totalement stabilisée fully stabilised situation (<i>Nuclear</i>)
seuillage thresholding (<i>Imaging</i>)	smoothsort smoothsort (<i>Program.</i>)
seuillage adaptatif adaptative thresholding (<i>Imaging</i>)	société company (<i>Company</i>)
seuiller threshold (to) (<i>Imaging</i>)	sodium (Na) sodium (<i>Chemical elem.</i>)
seuil d'alerte emergency level (<i>Nuclear</i>)	sol ground (<i>Aero.</i>)
seuil d'audibilité audibility threshold (<i>Acoust.</i>)	solde de compte account balance (<i>Account.</i>)
se connecter login (to) (<i>Network, System</i>)	solénoïde solenoid (<i>Elec.</i>)
se déconnecter logout (to) (<i>Network, System</i>)	solidification solidification (<i>Physique</i>)
shell UNIX UNIX shell (<i>System</i>)	solution complète complete solution (<i>Algebra</i>)
shérardisation sherardizing (<i>Heat treatment</i>)	solvant solvent (<i>Chemis.</i>)
sidérurgiste metallurgist (<i>Metall., Human ress.</i>)	solvant d'élimination solvent remover (<i>Penetr. testing</i>)
siège éjectable ejection seat (<i>Aero.</i>)	solveur solver (<i>Calcul.</i>)
siemens (S) siemens (<i>Units</i>)	sommable summable (<i>Math.</i>)
sievert (Sv) sievert (<i>Units</i>)	sommerring summation (<i>Math.</i>)
sifflement hiss (<i>Troub.</i>)	sommet vertex (<i>Geom.</i>)
siflet whistle (<i>Railway</i>)	sommets correspondants corresponding vertices (<i>Geom.</i>)
signal débruité de-noised signal (<i>Acoust.</i>)	sommet d'une courbe apex (<i>Math.</i>)
signal de voie libre highball (<i>Railway</i>)	somme de contrôle checksum (<i>Comput.</i>)
signaux de croisement crossing signals (<i>Railway</i>)	son sound (<i>Acoust., Physique</i>)
silcrow • symbole paragraphe • symbol section (§) section sign • section symbol • silcrow (<i>Char.</i>)	sondage sounding (<i>Acoust.</i>)
silence silence (<i>Acoust.</i>)	sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore echo sounding (<i>Acoust.</i>)
silence radio blackout (<i>Aero.</i>)	sonde probe (<i>Measur.</i>)
silencieux muffler • silencer (<i>Acoust., Motor, Misc. parts</i>)	sonde spatiale space probe (<i>Astro.</i>)
silicium (Si) silicon (<i>Elec., Chemical elem.</i>)	sonique sonic (<i>Acoust.</i>)
sillon (disque optique) • trait	sonnerie bell (<i>Controls</i>)
	sonnerie de passage à niveau crossing bell (<i>Railway</i>)
	sonomètre sound level meter (<i>Acoust., Measur.</i>)
	son complexe combination tone • resultant tone (<i>Acoust.</i>)
	son fondamental fundamental note



Glossary of Technical and Scientific Terms

<i>(Acoust.)</i>	soudage par percussion percussion welding (<i>Welding</i>)
sortie d'acier type of steel	soudage par points spot welding (<i>Welding</i>)
sortie de données data output (<i>Comput.</i>)	soudage par pression pressure welding (<i>Welding</i>)
sortie de vapeur steam outlet (<i>Nuclear</i>)	soudage par résistance resistance welding (<i>Welding</i>)
sortie d'air • échappement d'air air outlet (<i>Aero., Pneumat.</i>)	soudé bout à bout butt welded (<i>Welding</i>)
soudabilité weldability (<i>Charac. materials, Welding</i>)	soude caustique caustic soda (<i>Chemis.</i>)
soudable weldable (<i>Charac. materials, Welding</i>)	soudo-brasage braze-welding (<i>Welding</i>)
soudage welding (<i>Manufact. Process, Welding</i>)	soudure weld (<i>Manufact. Process, Welding</i>)
soudage autogène • soudage par fusion fusion welding (<i>Welding</i>)	soudure auto-décapante self-fluxing solder (<i>Welding</i>)
soudage au chalumeau gas welding (<i>Welding</i>)	soudure de soutien back-welding (<i>Welding</i>)
soudage à froid cold welding (<i>Manufact. Process</i>)	soudure d'angle fillet weld (<i>Welding</i>)
soudage à la forge forge welding (<i>Welding</i>)	soudure électrique electric welding (<i>Welding</i>)
soudage à l'arc arc welding (<i>Manufact. Process, Welding</i>)	soudure en bouchon plug weld (<i>Welding</i>)
soudage à l'arc au plasma plasma arc welding (<i>Welding</i>)	soudure sur tranche edge weld (<i>Welding</i>)
soudage à l'arc sous gaz gas shielded arc welding (<i>Welding</i>)	souffler blow (to) (<i>Aero.</i>)
soudage à l'argon argon welding (<i>Welding</i>)	soufflerie wind-tunnel (<i>Aero., Fluid</i>)
soudage bord à bord • soudage bout à bout • soudage en bout butt welding (<i>Welding</i>)	soufflet bellow (<i>Protect.</i>)
soudage de goujon arc stud welding (<i>Welding</i>)	soufflet de dilatation expansion bellows (<i>Piping</i>)
soudage en arrière backhand welding • backward welding (<i>Welding</i>)	souffle de réacteur engine jet wash • jet blast (<i>Aero.</i>)
soudage en avant • soudage à gauche forehand welding • forward welding (<i>Welding</i>)	souffure blowhole • gas pocket (<i>Welding</i>)
soudage en bout par étincelage flash-butt welding (<i>Welding</i>)	soufre (S) sulfur ^{us} • sulphur (<i>Chemis., Metall., Chemical elem.</i>)
soudage en cordon strip welding (<i>Welding</i>)	soulignement • tiret bas (—) underscore (<i>Char., Comput.</i>)
soudage par étincelage • soudure par étincelage flash welding (<i>Manufact. Process, Welding</i>)	soupape ajustable adjustable valve (<i>Piping</i>)
soudage par faisceau d'électrons electron-beam welding (<i>Welding</i>)	soupape à aiguilles needle valve (<i>Piping</i>)
soudage par friction friction welding (<i>Welding</i>)	soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie discharge valve (<i>Hydrau.</i>)
soudage par induction induction welding (<i>Welding</i>)	soupape de sûreté • valve de sécurité safety valve (<i>Hydrau.</i>)
	soupape d'alimentation feed valve (<i>Press.</i>)



Glossary of Technical and Scientific Terms

température || temperature (*Physique*)
température ambiante || ambient temperature (*Measur.*)
température ambiante || outdoor temperature (*Thermal*)
température critique || critical temperature (*Thermal*)
température de calcul || design temperature (*Calcul., Press.*)
température de couleur || color temperature (*Imaging, Optics, Thermal*)
température de référence || reference temperature (*Thermal*)
température de solidification || freezing point (*Charac. materials*)
température de sortie de cœur || core outlet temperature (*Nuclear*)
température de trempe || hardening temperature • quenching temperature (*Heat treatment*)
température d'austénitisation || austenitizing temperature (*Heat treatment*)
température d'entrée de cœur || core inlet temperature (*Nuclear*)
température entre passes || interpass temperature (*Welding*)
température maximum de service || maximum operating temperature (*Press.*)
température minimum admissible || minimum allowable temperature (*Press.*)
temporaire || temporary (*Company*)
temps || time (*Units*)
temps absolu || absolute time
temps complet • temps plein || full-time (*Human ress.*)
temps de calcul || calculation time (*Calcul.*)
temps de combustion || combustion time (*Astro.*)
temps de contact || contact time (*Penetr. testing*)
temps de panne || downtime (*Manufact., Methods*)
temps de pose || pose time (*Optics*)
temps de réponse || response time (*Autom.*)
temps de roulement || turnaround time (*Methods*)
temps d'accès moyen || average ac-

cess time (*Comput.*)
temps d'indisponibilité || grounding time (*Aero.*)
temps masqué || hidden time (*Methods*)
temps partagé || time sharing (*System*)
temps partiel || part-time (*Human ress.*)
temps réel || real time (*Program., System*)
temps travaillé || worked time (*Methods*)
temps universel || universal time (*Measur.*)
tenace || tough
ténacité || tenacity (*Charac. materials*)
ténacité || toughness (*Charac. materials*)
tenailles || nippers (*Tool.*)
tenailles coupantes || cutting nippers (*Tool.*)
tendance au flambage || elastic instability (*Strength mater.*)
tendance à cabrer || tail-heavy (*Aero.*)
tendance à piquer || nose-heavy (*Aero.*)
tendeur || tensioner (*Set. parts*)
teneur || content (*Measur.*)
teneur en eau || dampness (*Fluid, Measur.*)
teneur en fer || iron content (*Metall.*)
tenseur de déformation élastique || elastic strain tensor (*Calcul.*)
tension • tension électrique || voltage (*Railway, Elec.*)
tension de charge || charging voltage (*Electromag.*)
tension de claquage || breakdown voltage (*Elec.*)
tension superficielle || surface tension (*Fluid*)
tension (d'une courroie) || tightness (of a belt) (*Power*)
tenue de route || surface adhesion (*Motor*)
terbium (Tb) || terbium (*Chemical elem.*)
termes de paiement || terms of payment (*Account.*)
terminaison || termination (*Chemis.*)
terminal || terminal (*Aero.*)
terminer || finish (*Comput.*)
ternissure || tarnish (*Troub.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

strie radiale || radial groove (*Troub.*)
stroboscopie || stroboscopy (*Optics*)
strontium (Sr) || strontium (*Chemical elem.*)
structure cristalline || crystalline structure • grain structure (*Chemis., Measur., Metall.*)
structure des données || data format (*Comput.*)
structure de contrôle || control flow statement (*Program.*)
structure de données || data structure (*Program.*)
style d'indentation || indent style (*Comput., Program.*)
sublimation || sublimation (*Physique*)
subsonique || subsonic (*Acoust., Aero.*)
suif || tallow (*Lubrif.*)
suintement || seepage (*Fluid, Troub., Tightness*)
suintement d'huile || syneresis of grease (*Troub., Tightness*)
sulfate || sulfate^{us}. sulphate (*Chemis.*)
sulfate d'ammonium || ammonium sulphate (*Chemis.*)
sulfonitruration || sulphonitriding (*Chemis.*)
supercritique || supercritical (*Fluid*)
superposition || superposition
supersonique || supersonic (*Acoust., Aero.*)
super statostatique || scramjet (*Aero.*)
support magnétique || magnetic stand (*Machining*)
supposition || assumption (*Calcul., Math.*)
supprimer || delete (*Comput.*)
supprimer || remove (to) (*Software*)
supraconducteur || superconductor (*Elec.*)
supraconductivité || superconductivity (*Charac. materials, Elec.*)
suralimentation || boost (*Motor, Aero.*)
surcharge || overload (*Aero., Project, Strength mater.*)
surcharger || overload (to) (*Aero.*)
surchauffe • échauffement || overheating (*Thermal*)
surchauffe || overheat (*Troub., Welding*)
surchauffé || overheated (*Aero.*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

sign (*Char.*)
symétrie || symmetry (*Geom.*)
symétrique || symmetrical (*Geom.*)
synchrone || synchronous
synchronisation || synchronization (*Comput.*)
synchronisation || timing
synchroniseur de tangage || pitch synchroniser (*Aero.*)
synchronisme || synchronism
syndicaliste || trade-unionist (*Human ress.*)
syndicat || trade-union (*Human ress.*)
synthèse || synthesis
synthèse additive || additive process (*Optics*)
synthèse soustractive || subtractive process (*Optics*)
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis (*Acoust., Comput.*)
systèmes numériques || digital systems (*Elec.*)
systèmes optiques centrés || centred optic systems (*Optics*)
système binaire || binary number (*Comput.*)
système catadioptrique || catadioptric system (*Optics*)
système conservatif || conservative system (*Physique, Thermodyn.*)
système décimal || decimal notation • decimal number system (*Comput., Math.*)
système de chauffage || heating system (*Thermal*)
système de coordonnées || coordinate system (*Dynam., Geom.*)
système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system (*Dynam., Geom.*)
système de fenêtrage || windowing system (*System*)
système de fichiers || file system (*System*)
système de forces || system of forces
système de mesure || measuring system (*Measur.*)
système de protection || protection system (*Secur.*)
système de refroidissement || cooling system (*Motor, Nuclear, Thermal*)
système de rémunération • système de rétribution || reward system

T

tableau associatif || associative array (*Program.*)
tableau croisé dynamique • tableau croisé dynamique (TCD) || pivot table (*Comput., Software*)
tableau des offres || bid table (*Project*)
tableau de bord || dashboard (*Motor, Controls*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

(*Human ress.*)
système de rentrée || reentry system (*Astro.*)
système d'arrêt || shutdown system (*Nuclear*)
système d'équations différentielles || system of differential equations (*Algebra*)
système d'exploitation || operating system (*System*)
système d'unités || system of measurement • system of units (*Measur., Units*)
système embarqué || embedded system (*Comput.*)
système en pouce • système impériale || inch system (*Measur.*)
système exclusif • système propriétaire || proprietary system (*System*)
système expert || expert system (*Comput.*)
système hexadécimal || hexadecimal
(*Comput.*)
système hyperstatique || statically indeterminate system (*Strength mater.*)
système isostatique || statically determinate system (*Strength mater.*)
système linéaire || linear system (*Autom.*)
système métrique || metric system (*Units*)
système octal || octal (*Comput.*)
système thermodynamique || thermodynamic system (*Thermodyn.*)
s'échouer || run aground (to) (*Naval*)

taux de compression || compression ratio • pressure ratio (*Press.*)
taux de compression || compression ratio (*Comput.*)
taux de descente • vitesse de descente || rate of descent (*Aero.*)
taux de marche || operating time (*Methods*)
taux de montée • vitesse ascensionnelle || rate of climb (*Aero.*)
taux de rejet || reject rate (*Quality*)
taux de rendement || efficiency rate (*Thermodyn.*)
taux de service || fill rate (*Methods*)
taux de virage || rate of turn (*Aero.*)
taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes || failure rate (*Funct., Quality*)
taux d'intérêt || interest rate (*Account., Project*)
taux d'usure || wear rate (*Tribo.*)
taux horaire || hourly rate of pay (*Human ress.*)
technétium (Tc) || technetium (*Chemical elem.*)
technologie acoustique || sound technology (*Acoust.*)
technologie spatiale || space technology (*Astro.*)
téléchargement (envoi) || uploading (*Network*)
téléchargement (réception) || downloading (*Network*)
télécharger (envoi) || upload (to) (*Network*)
télécharger (réception) || download (to) (*Network*)
télémètre || distance meter (*Optics*)
télémétrie || range finding • telemetry (*Astro., Measur.*)
télétraitements || teleprocessing (*System*)
télétraitements par lots || remote batch teleprocessing (*System*)
tellure (Te) || tellurium (*Chemical elem.*)
télomérisation || telomerization (*Chemis.*)
témoin || cookie (*Comput.*)
témoin de frein || brake light (*Motor*)
témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte || warning light (*Controls*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

transmutation || nuclear transmutation • transmutation (*Nuclear, Physique*)
transpalette || pallet jack • pallet truck (*Handl.*)
transparence || transparency (*Optics*)
transparence aux infrarouges || diathermancy (*Optics*)
transparent || transparent (*Optics*)
transparent aux infrarouges || diathermanous (*Optics*)
transporter || carry (to) (*Aero.*)
transporteur || conveyor (*Mov. parts*)
transposition || transposition (*Algebra*)
transsonique || transonic (*Acoust., Aero.*)
trapèze || trapezoid (*Geom.*)
trapézoidal || trapezoidal (*Drawing*)
trappe de largage || drop-hatch (*Aero.*)
travail || work
travail des métaux || metalwork (*Manufact. Process*)
travail de déformation || work of deformation (*Kinem.*)
travail d'équipe || teamwork (*Company, Human ress.*)
travail utile || effective work
traverse || sleeper (*Railway*)
traverse || transom (*Naval*)
traversée de tuyauterie || piping penetration (*Piping*)
tréfilabilité || drawability (*Charac. materials*)
tréflage || wire drawing (*Manufact. Process*)
tréfilerie || wire drawing plant (*Manufact.*)
treillis || wire mesh (*Misc. parts*)
treillis soudé || welded mesh (*Misc. parts*)
tremblement de terre de référence || design basis earthquake (*Nuclear*)
trempbilité || hardenability (*Charac. materials*)
trempe || quench • quenching (*Heat treatment*)
tremper || harden (to) (*Metall., Heat treatment*)
tremper || quench (to) (*Metall., Heat treatment*)
trempe au bain de plomb • **trempe au plomb** || lead bath hardening

• lead bath quenching (*Heat treatment*)
trempe au bain de sel || fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching (*Heat treatment*)
trempe au chalumeau • **trempe à la flamme** || flame hardening • torch hardening (*Heat treatment*)
trempe à cœur || through hardening (*Heat treatment*)
trempe à l'air || air hardening • air quenching • self hardening (*Heat treatment*)
trempe à l'eau || water hardening • water quenching (*Heat treatment*)
trempe à l'huile || oil hardening • oil quenching (*Heat treatment*)
trempe de volume || bulk hardening (*Heat treatment*)
trempe et revenu || quenching and tempering (*Metall., Heat treatment*)
trempe par induction || induction hardening (*Metall., Heat treatment*)
trempe superficielle || shallow hardening • skin hardening • surface hardening (*Heat treatment*)
tresse || braid (*Misc. parts*)
tréteau || trestle (*Tool.*)
treuil de hissage || hoisting winch (*Handl.*)
tri || sorting (*Math., Program.*)
triangle • **trigone** || triangle (*Drawing, Geom.*)
triangle circonscrit || circumscribed triangle (*Geom.*)
triangle d'avertissement || warning triangle (*Motor, Secur.*)
tribologie || tribology (*Measur., Tribol.*)
tringle de manœuvre || switch rod (*Railway*)
tri comptage || counting sort (*Program.*)
tri de Shell || Shell sort (*Program.*)
tri fusion || merge sort (*Program.*)
tri par base || radix sort (*Program.*)
tri par extraction • **tri par sélection** || selection sort (*Program.*)
tri par insertion || insertion sort (*Program.*)
tri par paquets || bucket sort (*Program.*)
tri par propagation • **tri à bulles**

Glossary of Technical and Scientific Terms

terrain || field (*Aero.*)
terre || earth
tesla (T) || tesla (*Units*)
teslamètre || magnetometer • teslameter (*Magn. part. testing, Measur.*)
testé aux rayons X || x-rayed (*Quality*)
test de broutement || judder test (*Machining*)
test de corrosion inter cristalline || inter crystallin corrosion test (*Welding*)
test de performance || benchmark (*System*)
test de soulèvement || dead weight check • lift test (*Magn. part. testing*)
tête à fileter || die head (*Tool., Machining*)
tête de bielle || crank head (*Mov. parts*)
tête de boulon || bolt head (*Bolting*)
tête de coupe || cutter head (*Machining*)
tête de fraisage || milling head (*Tool., Machining*)
tête de mât || mast head (*Naval*)
tête de pompe || pump head (*Parts*)
tête de préhension || gripper head (*Handl.*)
tête de rivet || rivet head (*Bolting*)
tête de vérin || cylinder head (*Hydraul.*)
tête d'impression || printhead (*Hardware*)
téton de centrage • **téton de positionnement** || locating spigot (*Design*)
texte brut || plain text (*Comput.*)
thallium (Tl) || thallium (*Chemical elem.*)
thème || theme (*GUI*)
théorème || theorem (*Math.*)
théorème de Castigliano || Castigliano's theorem • theorem of Castigliano (*Kinem.*)
théorème de Gauss || Gauss's law (*Electromag.*)
théorème de Thévenin || Thévenin's theorem (*Elec.*)
théorie de la plasticité || theory of plasticity (*Strength mater.*)
théorie de l'élasticité || theory of elasticity (*Strength mater.*)
théorie du contrôle || control theory

(Autom.)
thermocouple || thermocouple (*Controls, Thermal, Elec.*)
thermodynamique || thermodynamic
thermodynamique || thermodynamics (*Thermodyn.*)
thermographie || thermography (*Imaging, Thermal*)
thermoluminescence || thermoluminescence (*Optics, Thermal*)
thermolysé || thermolysis (*Chemis.*)
thermomagnétisme || thermomagnetism (*Thermal, Electromag.*)
thermomètre || thermometer (*Measur.*)
thermostat || thermostat (*Controls, Thermal*)
thorium (Th) || thorium (*Nuclear, Chemical elem.*)
thulium (Tm) || thulium (*Chemical elem.*)
tige coulissante || slide rod (*Mov. parts*)
tige de centrage || centering rod (*Set. parts*)
tige de liaison || connecting rod (*Link. parts*)
tige de réglage || adjusting rod (*Set. parts*)
tilde (~) || tilde (*Char.*)
tirage || hard copy (*Comput.*)
tirage (d'un cliché) || print (*Imaging*)
tirant || strut (*Link. parts*)
tirant d'eau || draft hull (*Naval*)
tirant d'eau arrière || aft draft (*Naval*)
tiret (-) || dash (*Char., Comput.*)
tire-fond || coach screw (*Bolting*)
tiroir de valve || spool of a valve (*Hydraul., Pneumat.*)
tisser || weave (to) (*Manufact. Process*)
titane (Ti) || titanium (*Metall., Chemical elem.*)
titrer || assay (to) (*Chemis.*)
toile émeri • **émeri** || emery paper • emery (*Tool.*)
tôle || metal sheet (*Manufact.*)
tolérance || allowance (*Quality*)
tolérance aux pannes || fault tolerance (*Hardware, Quality*)
tolérance de forme || forms tolerance (*Manufact., Measur.*)
tolérance de position || positional tolerance (*Drawing*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

tolérance serrée || close tolerance (*Design*)
tolérant aux pannes || fault tolerant (*Quality*)
tôle ondulée || corrugated iron (*Materials*)
tonnage de déplacement || displacement (*Naval*)
tonne (t) || tonne (*Units*)
tonneau || aileron roll (*Aero.*)
topologie || topology (*Geom.*)
tordre || bend (to) (*Manufact.*)
tore || ring (*Geom.*)
tornade de référence || design basis tornado (*Nuclear*)
torsion || torsion (*Strength mater.*)
touche • **électrode** || prod (*Magn. part. testing*)
touche || key (*Hardware*)
touché au sol et remise des gaz • **touché au sol suivi de remise des gaz** || touch-and-go (*Aero.*)
touche de contact • **tête de contact** || contact head • contact pad (*Magn. part. testing*)
touche de verrouillage || num lock (*Hardware*)
tour || turn (*Units*)
tourbillon || whirlpool (*Hydraul.*)
tourbillonnement || turbulization
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex (*Aero., Fluid*)
tourbillon marginal || side eddy • side vortex (*Aero.*)
tourrelle || turret (*Machining*)
touret à meuler || wheel grinder (*Machining*)
tourillon || trunnion (*Set. parts*)
tournage || turning (*Machining*)
tournant || revolving
tournevis || screwdriver (*Tool.*)
tournevis dynamométrique || torque screwdriver (*Tool.*)
tour à reproduire || copy milling lathe
tour de lancement || launching rail (*Astro.*)
tour de montage || servicing tower (*Astro.*)
tour de réfrigération || cooling tower (*Thermal*)
tour de refroidissement || cooling tower (*Nuclear*)
tour de sauvetage || escape tower •

launch escape system (*Astro.*)
tour d'établi || bench lathe (*Mach. tool*)
tour parallèle || center lathe (*Mach. tool, Machining*)
tour par minute (rpm) || rotation per minute (*Units*)
tracabilité || traceability (*Project, Quality*)
traceur || plotter (*Hardware*)
trace cercles || circle template (*Drawing*)
trace de brut • **trace de moulage** || mould skin (*Molding*)
trace écrou || bolt and screw template (*Drawing*)
trace ellipse || ellipse template (*Drawing*)
trace flèche || arrow head template • arrow template (*Drawing*)
trace lettres || letter template • lettering guide (*Drawing*)
trace ressort || spring template (*Drawing*)
traction || pull (*Strength mater.*)
traction avant || front-wheel drive (*Motor*)
traction axiale || axial tension
traction excentrée || eccentric tension
trafic en approche || incoming traffic (*Aero.*)
trafic ferroviaire || railway traffic (*Railway*)
traînard || saddle (*Machining*)
traînée || drag (*Aero.*)
trains à deux niveaux || double-stack train (*Railway*)
train de banlieue || commuter train (*Railway*)
train de cages en tandem • **train tandem** || tandem mill (*Flatt.*)
train de marchandises || freight train (*Railway*)
train d'atterrissement || landing gear • undercarriage (*Aero.*)
train d'entretien || service train (*Railway*)
train finisseur || finishing rolls (*Flatt.*)
train planétaire || planetary gear train (*Gear*)
train universel || universal mill (*Flatt.*)
traité || treated (*Surf. treatment*)
traitement || treatment (*Surf. treat-*

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment)
traitement analogique du signal || analog signal processing (*Autom.*)
traitement anti-reflet • **traitement anti-réfléchissant** || non-reflection coating (*Optics, Surf. treatment*)
traitement automatique de données • **traitement automatique des données** || automatic data processing (*Comput.*)
traitement aux ultra-sons || sonication (*Acoust.*)
traitement de cémentation || diffusion alloying (*Heat treatment*)
traitement de données • **traitement des informations** || data processing (*Comput.*)
traitement de surface • **traitement superficiel** || surface treatment (*Drawing, Surf. treatment, Heat treatment*)
traitement de texte || word processing • word processor (*Print., Comput., Software*)
traitement du combustible usagé || fuel reprocessing (*Nuclear*)
traitement du signal || signal processing
traitement d'images || image processing • image restoration (*Imaging*)
traitement numérique du signal || digital signal processing (*Autom.*)
traitement par groupe • **traitement par lots** || batch processing (*System*)
traitement préliminaire || pretreatment (*Surf. treatment*)
traitement thermique || heat treatment (*Metall., Heat treatment*)
traité avec un revêtement de surface || coated (*Optics*)
trait de fraction || fractional line (*Math.*)
trait d'union (-) || hyphen (*Char.*)
trait fin || thin line (*Drawing*)
trait fort || thick line (*Drawing*)
trajectoire || path • trajectory (*Kinem.*)
trajectoire absolue || absolute path (*Kinem.*)
trajectoire relative || relative path (*Kinem.*)
tramway || trolley (*Railway*)
transférer || forward (to) (*Comput.*)
transfert de chaleur • **transfert thermique** • **transmission de chaleur** • **échange de chaleur** || heat exchange • heat transfer (*Thermal*)
transfert de matière || pick-up • transfer (*Tribo., Machining*)
transfert de propriété || transfert of ownership • transfert of title (*Project*)
transfert de technologie || technology transfer (*Project*)
transfert d'électron || electron transfer (*Chemis.*)
transfert global de chaleur • **transfert résultant de chaleur** || overall heat transfer (*Thermal*)
transfert par rayonnement || radiation transfer (*Thermal*)
transformateur || transformer (*Elec.*)
transformation des coordonnées || coordinate transformation • transformation of coordinates (*Math.*)
transformation de Laplace • **transformée de Laplace** || Laplace transform (*Autom., Math.*)
transformation d'énergie || conversion of energy • energy transformation (*Thermodyn.*)
transformation d'état || change of state (*Physique*)
transformation irréversible || irreversible transformation (*Thermodyn.*)
transformation réversible || reversible transformation (*Thermodyn.*)
transformée en Z || Z-transform (*Autom.*)
transition permise || allowed transition (*Optics*)
transitoire || transient (*Calcul.*)
translation || translation (*Kinem.*)
translation rectiligne || rectilinear translation (*Kinem.*)
transmission || transmission (*Thermal*)
transmission à cardan || cardan drive (*Power*)
transmission de puissance || power transmission (*Funct.*)
transmission par chaîne || chain gear (*Power*)
transmission régulière || direct transmission (*Optics*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

vaporation • **ébullition** || boiling (*Thermal, Thermodyn.*)
vaporation • **évaporation** || evaporation • vaporisation¹² (*Physique, Thermal, Thermodyn.*)
variable || variable (*Math., Program.*)
variables dans la fonction de Hamilton || canonical variables (*Kinem.*)
variable globale || global variable (*Program.*)
variable indépendante || independent variable (*Proba.*)
variable locale || local variable (*Program.*)
variance || variance (*Proba.*)
variantes || alternates (*Project*)
variateur de vitesse || variable speed transmission (*Parts*)
variation de centreage || centre of gravity travel (*Aero.*)
vases communicants || communicating vessels (*Fluid*)
vase Dewar || Dewar flask • vacuum flask (*Thermal*)
va-et-vient || two-way switch (*Controls, Elec.*)
vecteur || vector (*Algebra, Geom.*)
vecteur caractéristique || characteristic vector (*Geom.*)
vecteur de champ || field vector (*Elec-tromag.*)
vecteur propre || eigen vector • proper vector (*Algebra*)
vecteur unitaire || unit vector (*Math.*)
véhicule à coussin d'air • **véhicule à effet de sol** || ground-effect machine • hovercraft (*Aero.*)
véhicule spatial || space vehicle (*Astro.*)
veilleuse || low-light lamp (*Controls*)
vendre au détail || retail (to) (*Supply*)
vent || air blast (*Rotat. machines*)
ventilateur || air blower • blower • cooling fan (*Motor, Thermal, Parts*)
ventilateur || fan (*Motor, Rotat. machines, Thermal, Parts*)
ventilateur || ventilator (*Aerau.*)
ventilation forcée || forced ventilation (*Aerau.*)
ventilation naturelle || self-ventilation (*Aerau.*)
ventre || belly (*Aero.*)
vent arrière || tail-wind (*Aero.*)

vergence || vergence (*Optics*)
vérin || jack (*Hydrau., Set. parts*)
vérin à double effet || double-acting cylinder (*Hydrau.*)
vérin à double tige || double-end rod cylinder (*Hydrau.*)
vérin à simple effet || single acting cylinder (*Hydrau.*)
vérin hydraulique || hydraulic ram (*Hydrau.*)
vérin pneumatique || air cylinder (*Pneumat.*)
vernier || vernier (*Controls, Measur.*)
vernis || glaze • varnish (*Surf. treatment*)
verre || glass (*Materials*)
verrouillage || interlock
verrouillage électrique || electric locking (*Motor*)
verrouillage hydraulique || hydraulic locking (*Hydrau.*)
verrou de blocage || switch lock (*Rail-way*)
vers le bas || downward (*Aero.*)
vers le haut || upward (*Aero.*)
vibration • **ébranlement** || chattering (*Troub.*)
vibration || vibration
vibrations synchrones || synchronous vibrations
vibration forcée || forced vibration
vibration harmonique • **vibration sinusoïdale** || harmonic vibration • sinusoidal vibration
vibration périodique || periodic vibration
vibration principale || normal vibration
vibration sinusoïdale amortie || damped sinusoidal vibration
vibration sinusoïdale uniformément amortie || uniformly damped sinusoidal vibration
vibratoire || vibratory (*Physique*)
vibreur de manche || stick shaker (*Aero., Secur.*)
vice de fabrication || manufacturing defect (*Manufact., Troub.*)
vidange || drain • oil change (*Motor, Fluid*)
vidange || drainage (*Hydrau.*)
vidanger || drain (to) (*Motor, Fluid*)
vidange d'huile || oil change (*Funct.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

|| bubble sort • sinking sort (*Program.*)
tri par tas || heapsort (*Program.*)
tri-processeur || tri-processor (*Hardware*)
tri rapide || quicksort (*Program.*)
trois axes || three axis (*Machining*)
trombone || paper clip (*Print.*)
troncature || truncation (*Math.*)
tronqué || truncated (*Math.*)
tronquer || truncate (to) (*Math.*)
trou || hole (*Machining*)
trous d'homme primaire || primary side manway (*Nuclear*)
trou de coulée || tap hole (*Foundry*)
trou de lamage || counter bore (*Design*)
trou de lamage droit || straight counterbore hole (*Design*)
trou de main • **trou de visite** || hand hole (*Nuclear*)
trou de positionnement || locating hole (*Design*)
trou de rivet || rivet hole (*Bolting, Design*)
trou d'air || air pocket (*Aero.*)
trou d'évent • **évent** || air hole • breather hole • vent hole (*Foundry, Molding*)
trou d'extraction des boues || bottom blowdown collection ring (*Nuclear*)
trou d'homme || man hole (*Nuclear*)
trou noir || black hole
trou non débouchant || blind hole (*Design*)
trou taraudé || tapped hole (*Design, Machining*)
tube à essai • **éprouvette** || test tube (*Chemis.*)
tube capillaire || capillary tube (*Chemis.*)
tube de canon || cannon barrel (*Misc. parts*)
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe (*Nuclear, Tightness*)
tube de drainage du carter || sump drain tube (*Nuclear*)
tube de force || channel (*Nuclear*)
tube de pitot || pitot tube (*Aero.*)
tube d'air || air pipe (*Pneumat.*)
tube fileté || threaded pipe (*Bolting*)
tube sans soudure || seamless pipe •

T



Glossary of Technical and Scientific Terms

tuyaute || pipe (Piping)
tuyaute de raccordement || joining line (Piping)
tuyaute de refoulement || delivery line (Piping)
tuyaute de vapeur || steam lines • steam pipe (Nuclear)
tuyaute d'échappement || exhaust line (Misc. parts)
tuyaute d'écoulement || flow line (Piping)
tuyaute primaire • **tuyaute principale** || main line (Piping)
tuyaute secondaire || secondary line (Piping)
tuyaute (réseau) || tubing (Piping)
tuyaux dégradés || degraded tubes (Nuclear)
tuyau centrifugé || centrifugal casting pipe (Piping)
tuyau coudé || bent pipe (Piping)
tuyau en fer || iron pipe (Piping)
tuyau moulé || cast tube (Piping)
tuyère d'éjection || nozzle exit cone (Astro.)
tuyère orientable || swivelling nozzle (Astro., Aero.)
typage dynamique || dynamic typing (Program.)
typage faible || weak typing (Program.)
typage fort || strong typing (Program.)
typage statique || static typing (Program.)
type • **type de donnée** || data type (Program.)
type composé || composite type (Program.)
type de mouvement || motion profile (Dynam.)
type d'équipement || type of equipment (Press.)
type énuméré || enumerated type (Program.)
typographie || typography (Typo.)

U

ultérieur || further

ultrason • **ultrasonore** • **à ultrasons** || ultrasonic • ultrasound (Acoust.)
ultraviolet || ultraviolet (Optics)
une taille || single cut (Machining)
unitaire || single (Calcul.)
unité || unit (Measur.)
unité de chaleur || unit of heat (Measur.)
unité de force || unit of force (Measur.)
unité de mesure || unit of measure • unit of measurement (Measur.)
unité de mesure dérivée || derived unit of measurement (Measur.)
unité de pression || unit of pressure (Measur.)
unité de puissance || unit of power (Measur.)
unité de quantité || unit of quantity (Measur.)
unité de résistance || unit of resistance (Measur.)
unité de temps || unit of time (Measur.)
unité de tête || cab unit (Railway)
unité de travail || unit of work (Measur.)
unité de vitesse || unit of velocity (Measur.)
unité d'énergie || unit of energy (Measur.)
unité d'œuvre || work unit (Methods, Project)
unité fondamentale || fundamental unit (Measur.)
unité imaginaire (i) || imaginary unit (Math.)
universel || all-purpose
UNIX || UNIX (System)
uranium (U) || uranium (Nuclear, Chemical elem.)
urgence || emergency
usagé • **usé** || worn (Troub.)
usinabilité || machinability (Charac. materials)
usinage || machining (Manufact., Machining)
usinage par abrasion || abrasion machining (Manufact. Process)
usine || plant (Company)
usiner || machine (to) (Manufact., Machining)
usine de retraitement || reprocessing plant (Nuclear)
usure || wear (Troub., Trib.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

usure || wearing (Troub.)
usure de diffusion || diffusive wear (Trib.)
usure de fatigue || fatigue wear (Trib.)
usure d'adhérence || adhesive wear (Trib.)
usure par échauffement || thermal wear (Trib.)
usure par frottement || attrition (Troub., Trib.)
usure par oxydation || oxydative wear (Trib.)
utilisateur || user (System)
utilisateur final || end user (Project)

V

vaisseau || vessel (Naval)
valence || valence (Chemis.)
valeur || value (Project)
valeurs séparées par des tabulations (TSV) || tab-separated values (Comput.)
valeurs séparées par des virgules (CSV) || comma-separated values (Comput.)
valeur ajoutée || added value (Project)
valeur crête • **valeur de crête** • **valeur de pointe** || peak value (Magn. part. testing, Measur., Elec.)
valeur critique || critical value
valeur de la vitesse || magnitude of velocity speed (Kinem.)
valeur efficace || root mean square value (Magn. part. testing, Elec.)
valeur efficace réelle • **valeur efficace vraie** || true root mean square (Magn. part. testing, Elec.)
valeur erronée || freak value (Calcul., Measur.)
valeur extrême || extreme value (Measur.)
valeur limite || limiting value (Measur.)
valeur moyenne || average value • mean value (Magn. part. testing, Measur., Elec.)

valeur nominale || design value • nominal value (Calcul., Measur.)
valeur numérique || numerical value (Math., Measur.)
valeur propre || eigen value (Algebra)
validation || validation (Drawing)
valve à commande directe || directly-controlled valve (Hydrau.)
valve à étranglement réglable || adjustable restriction valve (Hydrau.)
valve à pointeau || needle valve (Hydrau.)
valve de commande || control valve (Piping)
valve de compensation || compensating valve (Misc. parts, Press.)
valve de décompression || decompression valve (Hydrau.)
valve de détente || maximum-pressure valve (Press.)
valve de direction || directional valve (Hydrau.)
valve de distribution || directional control valve (Hydrau.)
valve de distribution hydraulique || hydraulic direction control valve (Hydrau.)
valve de régulation de débit || flow control valve (Hydrau.)
valve de régulation de pression || pressure control valve (Piping, Press.)
valve de retenue || back pressure valve (Press.)
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve (Piping, Press.)
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve (Piping, Press.)
valve hydraulique || hydraulic valve (Hydrau.)
vanadium (V) || vanadium (Metall., Chemical elem.)
vanne || flowgate (Hydrau.)
vanne de réglage || adjusting gate (Hydrau.)
vanne de répartition || distribution valve (Hydrau.)
vanne d'isolation • **vanne de sectionnement** || isolation valve (Nuclear, Piping)
vapeur d'eau || steam (Thermodyn.)
vapeur (gaz) || vapor^{us} • vapour (Thermodyn.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

elem.)
yttrium (Y) || yttrium (*Chemical elem.*)

Z

zéro || zero (*Math.*)

zinc (Zn) || zinc (*Metall., Chemical elem.*)

zirconium (Zr) || zirconium (*Chemical elem.*)

zone amorce (MBR) || master boot record (*System*)

zone de lancement || launch pad (*Astro.*)

zone de liste || list box (*GUI*)

zone de tourbillons || raceway (*Fluid*)

zone de trafic d'aérodrome (ATZ) || aerodrome traffic zone (*Aero.*)

zone d'établissement de régime || entrance region • entry region (*Fluid, Thermal*)

zone industrielle || industrial estate (*Company*)

zone interdite || prohibited zone (*Manufact., Secur.*)

zone réglementée || restricted area (*Secur.*)

zoom || zoom (*Optics*)

V

Glossary of Technical and Scientific Terms

vidange gravitaire || gravity draining (*Fluid*)

vide || vacuum (*Physique*)

vide || void (*Math.*)

vide absolu || absolute vacuum (*Measur.*)

vieilli || aged

vieillissement || ageing • aging^{us} (*Strength mater.*)

vieillissement des matériaux || materials ageing (*Charac. materials*)

vieillissement mécanique || strain ageing • strain aging^{us} (*Funct.*)

vieillissement naturel || natural ageing • natural aging^{us} (*Charac. materials*)

vignettage || vignetting (*Imaging, Optics*)

vilebrequin || crankshaft (*Motor, Power*)

Violation des règles de sécurité || safety violation (*Secur.*)

virage serré || steep turn (*Aero.*)

virgule (,) || comma (*Algebra, Char. Typo.*)

virgule || decimal point (*Math.*)

virgule flottante || floating point (*Comput., Math.*)

vis || screw (*Bolting*)

viscosimètre || viscosimeter (*Fluid, Measur.*)

viscosité absolue || absolute viscosity (*Fluid, Lubrif.*)

viscosité cinématique || kinematic viscosity (*Fluid, Lubrif.*)

viseur || aiming device (*Measur., Optics*)

visière • écran facial || face shield (*Welding, Secur.*)

visionneur || viewer (*Software*)

vision binoculaire || binocular vision (*Optics*)

vision stéréoscopique || stereoscopic vision (*Optics*)

visite planifiée || expected visit • planned visit (*Quality*)

visqueux || viscous (*Fluid*)

visser || screw on (to) (*Bolting*)

vis auto-taraudeuse || self-tapping screw (*Bolting*)

vis à billes || ball screws (*Machining*)

vis à six pans creux || allen bolt (*Bolting*)

vis de purge || bleed screw (*Fluid, Parts*)

vis de réglage || adjusting screw • setting screw (*Bolting, Set. parts*)

vis de serrage || clamping screw (*Bolting, Link. parts*)

vis d'arrêt • vis de butée || stop screw (*Bolting, Mov. parts, Set. parts*)

vis moletée || knurled screw (*Controls*)

vis sans fin || worm • worm gear (*Gear*)

vis sans fin à plusieurs filets || multi-start worm (*Gear*)

vis sans tête || grub screw (*Bolting*)

vitesse || speed (*Kinem., Units*)

vitesse généralisée || generalized velocities (*Kinem.*)

vitesse absolue || absolute velocity (*Kinem., Measur.*)

vitesse air • vitesse aérodynamique || air speed (*Aero.*)

vitesse angulaire || angular velocity (*Kinem., Dynam.*)

vitesse aréolaire || sector velocity (*Kinem.*)

vitesse circonférentielle || circular velocity (*Kinem.*)

vitesse constante || constant speed (*Dynam.*)

vitesse critique || critical speed • critical velocity (*Calcul., Fluid, Rotat. machines, Thermal*)

vitesse critique de trempe || critical cooling rate • critical quenching rate • critical speed of hardening (*Heat treatment*)

vitesse de broche || spindle speed (*Machining*)

vitesse de coulée || cast speed • casting rate (*Foundry*)

vitesse de coupe || cutting speed (*Machining*)

vitesse de décision || decision speed (*Aero.*)

vitesse de décrochage || stalling speed (*Aero.*)

vitesse de dépôt || hardfacing speed (*Welding*)

vitesse de frottement || friction velocity (*Fluid, Thermal*)

vitesse de libération || espace velocity (*Astro.*)

vitesse de prise de vues || view-taking rate (*Imaging*)



Glossary of Technical and Scientific Terms

vitesse de réaction || rate of reaction
(*Chemis.*)

vitesse de régime || rating speed • working speed (*Calcul., Funct., Rotat. machines*)

vitesse de rotation || rotation speed • rotational speed (*Funct., Rotat. machines*)

vitesse de trajectoire || path velocity (*Kinem.*)

vitesse de transmission || transmission speed (*Power*)

vitesse du son || speed of sound (*Acoust., Aero.*)

vitesse d'approche || approach speed (*Aero.*)

vitesse d'avance || feed rate (*Machining*)

vitesse d'échauffement || rate of heating (*Heat treatment*)

vitesse d'écoulement || flow velocity (*Hydrau.*)

vitesse d'écoulement hypercritique || supercritical velocity of flow (*Fluid*)

vitesse d'écoulement souscritique || subcritical velocity of flow (*Fluid*)

vitesse d'entraînement || velocity of transportation (*Kinem.*)

vitesse initiale || initial velocity (*Kinem., Dynam.*)

vitesse instantanée || instantaneous velocity (*Kinem.*)

vitesse lente || low speed (*Funct.*)

vitesse linéaire || linear speed (*Dynam.*)

vitesse linéaire || linear velocity (*Kinem.*)

vitesse massique || mass velocity (*Fluid, Thermal*)

vitesse maximale || speed-limit (*Aero.*)

vitesse maximum || peak velocity (*Dynam.*)

vitesse moyenne || average speed • mean speed (*Kinem., Dynam., Measur.*)

vitesse moyenne || average velocity (*Kinem.*)

vitesse orbitale || orbital velocity (*Astro.*)

vitesse réglable || adjustable speed (*Dynam.*)

vitesse relative || relative velocity

(*Kinem.*)

vitesse sol || ground speed (*Aero.*)

vitesse uniforme || uniform velocity (*Dynam.*)

vitesse uniformément accélérée || uniformly accelerated velocity (*Dynam.*)

vitesse uniformément retardée || uniformly retarded velocity (*Dynam.*)

vivacité (couleurs) || brilliancy (*Optics*)

vives eaux || spring tides (*Naval*)

vocal • voix || voice (*Acoust.*)

voie || track (*Railway*)

voie aérienne || airway (*Aero.*)

voie déviée || turnout track (*Railway*)

voie de circulation au sol || taxiway (*Aero.*)

voie de dépôt || shop track (*Railway*)

voie de liaison • voie de raccordement || interchange track (*Railway*)

voie de manœuvre || switching track (*Railway*)

voie de service || house track (*Railway*)

voie double || double track (*Railway*)

voie d'accès || lead track (*Railway*)

voie d'évitement • voie de déviation || by-pass • passing siding (*Railway*)

voie en palier || level track (*Railway*)

voie étroite || narrow gauge (*Railway*)

voie métrique || metric gauge (*Railway*)

voie principale || main track (*Railway*)

voile || light fog (*Imaging*)

voile || sail (*Naval*)

voilier mixte || motorsailer (*Naval*)

voiture d'inspection de la voie || track inspection car (*Railway*)

vol || flight (*Aero.*)

volant || flying (*Aero.*)

volant || handwheel • wheel (*Controls, Set. parts*)

volant de commande • volant de manœuvre || control wheel • hand wheel (*Controls, Power*)

volant de direction || steering wheel (*Motor, Controls*)

volant de frein || brake wheel (*Railway*)

volant d'inertie || flywheel (*Machining, Parts*)

volant moteur || flywheel (*Motor*)

voler || fly (to) (*Aero.*)

Glossary of Technical and Scientific Terms

volets • volets de sustentation || flaps (*Aero.*)

volet de carburateur || throttle valve (*Misc. parts*)

volet hypersustentateur || wing-flap (*Aero.*)

volt (V) || volt (*Units, Elec.*)

voltmètre || voltmeter (*Measur., Elec.*)

volt-ampère (VA) || volt-ampere (*Units*)

volt par mètre || volt per meter (*Units*)

volume atomique || atomic volume (*Charac. materials*)

volume déplacé || displaced volume (*Hydrau.*)

volume d'air || air volume (*Aerau., Pneumat.*)

vol de nuit || night flight (*Aero.*)

vol d'affrètement || charter flight (*Aero.*)

vol en piqué || nose down (*Aero.*)

vol orbital || orbital flight (*Astro.*)

vortex de surface || swirls (*Fluid*)

voxel || voxel (*Imaging*)

voyant || annunciator (*Controls*)

voyant aéofrein || airbrake warning light (*Aero., Controls*)

voyant allumé || illuminated light (*Controls*)

voyant de baisse de niveau || low-level warning light (*Controls*)

voyant de baisse de pression || low-pressure warning light (*Controls*)

voyant de manœuvre || transit indicator (*Controls*)

voyant de niveau d'huile || oil sight (*Motor, Controls*)

voyant de surcharge || overload warning light (*Controls*)

voyant de surchauffe || overheat warning light (*Motor, Controls*)

voyant de surveillance || monitoring indicator (*Controls*)

voyant d'appel || call indicator • call light (*Controls*)

voyant d'état || status indicator light • status light (*Controls*)

voyant encastre || embedded light (*Controls*)

voyant lumineux || alerting light • annunciator light • indicator light • pilot light • ready-light (*Controls*)

voyant lumineux de test || push-to-

test light (*Controls*)

voyant principal d'appel || master call light (*Controls*)

voyant témoin || monitor light • witness light (*Controls*)

vrillage || cobbling (*Troub.*)

vue de côté || side view (*Drawing*)

vue de dessus || plan view (*Drawing*)

vue de face || front view (*Drawing*)

vue éclatée || exploded view (*Drawing*)

vue latérale || side-view (*Drawing*)

vue rapprochée || close-up view (*Drawing*)

W

wagon à minerai || ore car (*Railway*)

wagon-citerne || tank car (*Railway*)

wagon de fret • wagon de marchandises || freight car (*Railway*)

wagon-postal et à bagages || baggage-mail car (*Railway*)

wagon-restaurant || dining car (*Railway*)

wagon-trémie || hopper car (*Railway*)

watt (W) || watt (*Units*)

weber (Wb) || weber (*Units*)

X

xénon (Xe) || xenon (*Chemical elem.*)

Y

yacht || motor yacht (*Naval*)

yard (yd) || yard (*Units*)

ytterbium (Yb) || ytterbium (*Chemical*)



Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles